

ABREVIATURAS USADAS

CC	Carta Circular
DC-PR	Depósito Central de Publicaciones Religiosas
EE	España Evangélica
LNE	Librería Nacional y Extranjera
SPR	Sociedad de Publicaciones Religiosas

ENSAYO DE UNA BIBLIOGRAFÍA DE LA HISTORIA DEL PROTESTANTISMO ESPAÑOL

INTRODUCCIÓN

El origen del presente trabajo se ubica en los años 1967 a 1969, cuando yo estaba preparando mi tesis doctoral sobre la *Historia del protestantismo español en el siglo XIX*. Residiendo entonces en Madrid, recorría todos los lugares –bibliotecas privadas, sobre todo– donde podía suponer la existencia de algún material histórico. Las Iglesias evangélicas se encontraban todavía en plena lucha por su libertad jurídica, y muy pocos eran los que disponían del ocio académico para dedicarse a investigaciones históricas. Mis hallazgos de aquel tiempo dependían en buena parte de las circunstancias personales que me deparaba la suerte. Terminada mi tesis, que fue publicada en Holanda y en lengua alemana, otros temas han requerido mi atención por más de veinte años. Fue el período en que surgió una pléyade de estudios monográficos, centrados en comunidades locales que celebraban los tantos años de su existencia o buscaban un relato de la vida de algunos líderes evangélicos. Desde mediados de los años 1990, cuando pude liberarme parcialmente para reasumir las pesquisas históricas, empecé tanto a catalogar las nuevas publi-

caciones sobre el asunto como a completar mis datos bibliográficos de antaño, aprovechando las libertades que nos proporciona la actual coyuntura política. Un Coloquio sobre los problemas fundamentales del protestantismo portugués y español en su historia, celebrado en Madrid en abril del año 2000, dio lugar a la iniciativa de crear una Sociedad de Historia del Protestantismo Ibérico. Y es en este marco donde una visión de conjunto de los materiales hasta ahora publicados podrá tener su utilidad.

Los límites de un trabajo bibliográfico como éste quedan determinados en parte por su temática -¿cuáles son los asuntos opinados de interés para nuestro tema central?-, en parte también por la dura realidad de que no todos los materiales que uno deseaba incluir están al alcance del bibliógrafo. El núcleo del trabajo lo constituyen los estudios propiamente históricos: sea del protestantismo en España en general, sea de alguna de sus denominaciones, localidades o personajes. En torno a él se agrupan las fuentes primarias: la prensa protestante, los comentarios de españoles o extranjeros a los acontecimientos del día, la historia de las misiones en España. Pero, a fin de cuentas, todas las publicaciones relativas al pasado de nuestro protestantismo pueden ser, de alguna forma, fuente para comprender su historia, empezando por sus numerosas ediciones de la Biblia. He tratado de catalogarlas todas: no sólo las traducciones de origen protestante, sino también aquellas ediciones católicas que, en el siglo XIX, fueron reproducidas con la evidente intención de preparar el camino para la propaganda protestante, y las que, en el siglo XX, fueron fruto de la colaboración entre protestantes y católicos. Son fuente de historia los numerosos escritos apologeticos y polémicos producidos por ambas partes, las publicaciones oficiales de cada denominación -confesiones de fe, catecismos, relatorios de asambleas o sínodos-, la literatura en torno al esfuerzo educacional de los protestantes, las liturgias, los himnarios, la participación protestante en el incipiente ecumenismo. En una sección de "teología" he incluido las ediciones que encontré en las diversas bibliotecas sobre asuntos teológicos, muchas de ellas traducidas de otras lenguas, pero obviamente usadas en España, como también los trabajos originales que documentan la reflexión teológica de los evangélicos en estas tierras. Algu-

nos temas, inevitablemente, colindan con párrafos anteriores. Para quien desea conocer el continuo y laborioso esfuerzo de los protestantes españoles por divulgar su mensaje, tienen interés también los innumerables folletos y "trataditos" con que aquéllos marcaron su presencia. Aunque algunos se insertan en cierta forma de teología, por su carácter particular he preferido clasificarlos por sus casas editoriales y por la fecha de su primera publicación.

Quien echa un vistazo al resultado de mis esfuerzos, luego verá lo incompleto del mismo. Hay series de revistas que sólo he llegado a ver en parte en los locales donde trabajé; y no he tenido la audacia de fantasear los años o los números que faltaban. Hay libros y folletos de los que he podido ver una o más ediciones, aunque fuera obvio que existieran otras. Por lo que se refiere a la prensa española, un examen cuidadoso de los periódicos locales y nacionales indudablemente sacaría a luz gran número de noticias y opiniones respecto al protestantismo. Pero tal "obra de benedictinos" tendremos que confiarla a los futuros investigadores de temas monográficos. En cuanto a los relatorios de actividades es muy posible que los secretariados de los respectivos organismos y denominaciones serían capaces de completar nuestros datos. Espero que se animen a hacerlo, para que futuramente nuestra bibliografía sea enriquecida con tales contribuciones.

Fuentes primarias serían, indudablemente, la correspondencia y los relatorios manuscritos que en algunos lugares de España y del extranjero han resistido a los estragos del tiempo. En esta bibliografía nos hemos limitado, principalmente, a los textos impresos y editados. En casos excepcionales hemos incluido textos mecanografiados. Pero catalogar el material de archivo al respecto del protestantismo español no deja de ser un gran desafío tanto para las Iglesias como para los investigadores individuales. Los textos impresos no nos dicen más de lo que, según los criterios del momento, el público debía saber. Ellos no permiten más que reconstruir lo que aconteció en la escena pública de la historia. Los archivos, en cambio, nos permitirán entrever lo que aconteció entre bastidores. Es de desear que en España lleguemos a

corto plazo a organizar lo que nos ha quedado de nuestros archivos, como también el protestantismo minoritario en Francia e Italia ha conseguido hacerlo.

Siguiendo las reglas que desde mis años mozos me son familiares, he clasificado los textos según los datos que constan en la portada, aunque la cubierta en algunos casos pueda traer alguna variante. Van alfabetizados por el nombre del autor, cuando éste consta en la portada; si no, la clave será la primera palabra del título, excepción hecha de los artículos. Cuando el nombre del autor aparece en otro lugar del libro, será añadido entre corchetes II. Para facilitar la búsqueda, la clasificación sistemática de los títulos va seguida de otra alfabética, en la cual aparecen los nombres no sólo de autores, sino también de traductores y de los que han escrito prefacios o introducciones.

Espero que este trabajo, a pesar de sus imperfecciones, venga al encuentro del deseo de todos los que se interesen por la historia de nuestro protestantismo.

KLAUS VAN DER GRIJP
HOLANDA

LA BIBLIA:

TRADUCCIONES PROTESTANTES O RELACIONADAS CON LA HISTORIA DEL PROTESTANTISMO EN ESPAÑA

La Biblia entera - castellano

- 1824 - **Biblia, La** —, ó el Antiguo y Nuevo Testamento, traducidos al español de la Vulgata latina, por Phelipe Scio de S. Miguel. S.l., 1824. - No tiene imprimatur.
- 1825 - **Biblia, La** —, ó el Antiguo y Nuevo Testamento, traducidos en español por Phelipe Scio de S. Miguel. Impreso por Samuel Bagster. Londres, 1825. = Otra ed., 1858.
- 1853 - **Biblia, La** —, que contiene el Antiguo y el Nuevo Testamento. Versión cotejada cuidadosamente con las antiguas traducciones, y rev. con arreglo a los originales hebreo y griego. Gilbert y Rivington, Londres, 1853.
- 1856 - **Biblia Sagrada, La** —, trad. en español. Versión cotejada cuidadosamente con las lenguas antiguas. Ed. esteriotípica, Nueva-York, 1856. = Otra ed., 1857.
- 1862 - **Biblia, La Santa** —, que contiene los sagrados libros del Antiguo y Nuevo Testamento. Antigua version de Cipriano de Valera, cotejada con diversas traducciones y rev. con arreglo a los originales hebréo y griego. Imprenta de la Universidad, Oxford, 1862. = Otra ed.: Con referencias. Printed for the ABS, New York, by the BFBS. London, 1914.

- 1868 - **Biblia, La Santa** —, que contiene el Antiguo y el Nuevo Testamento. Version de Cipriano de Valera. Rev. y corr. Impresa por la SBA, fundada en el año de 1816; Nueva York, 1868. = Otras ediciones: 1874, 1886.
- 1869 - **Biblia, La Santa** —, que contiene los sagrados libros del Antiguo y Nuevo Testamento. Antigua version de Cipriano de Valera, cotejada con diversas traducciones, y rev. con arreglo á los originales hebréo y griego. Se halla en el DC-SBBE, Madrid, 1869. = Otras ediciones: 1870, 1871, 1876, 1884, 1888. = Otra ed.: Trinitarian Bible Society, London, 1883. = Otra ed.: Sociedad para propagar los conocimientos cristianos, Londres, 1887. = Otra ed.: ... Cipriano de Valera, del año 1602, cotejada con diversas traducciones y rev. con arreglo á los originales hebreo y griego. DC-SBBE, Madrid, 1890. = Otras ediciones: [Suprimen *del año 1602*] 1911, 1915, 1923, 1924, 1932. = Ediciones con referencias: 1921, 1927, 1929 [en la solapa: "Recuerdo de la Exposición Ibero-Americana, Sevilla"], 1930, 1936 y s.f.
- Biblia, La Santa** —. Antiguo y Nuevo Testamentos. Antigua versión de Casiodoro de Reina (1569), rev. por Cipriano de Valera (1602) y cotejada posteriormente con diversas traducciones y con los textos hebreo y griego. Sociedad Bíblica Trinitariana. London, s.f.
- 1882 - **Biblia, La** —, ó las Sagradas Escrituras, que contienen los libros del Antiguo y Nuevo Testamento. Antigua versión, trad. de los originales hebréo y griego por Casiodoro de Reyna, rev. y cotejada con diversas traducciones por Cipriano de Valera y otros. Imprenta de George Lawrence, Barcelona, 1882. - Edicion popular, con citas paralelo-acclaratorias y notas textuales.
- 1893 - **Biblia, La Santa** —, constando del Antiguo y del Nuevo Testamento. Trad. de las lenguas originales y cotejada diligentemente con muchas y diversas traducciones. Versión moderna. SBA, fundada en el año de 1816; Nueva York, 1893.
- 1970 - **Biblia, La** —, que es, los sacros libros del Vieio y Nvevo Testamento, trasladada en Español. "La Palabra del Dios nuestro permanece para siempre." [Basilea], 1569. Edición facsímil, editada por la Sociedad Bíblica, Madrid, 1970. = Otra ed.: 1986.

- 1979 - **Biblia, Santa** —. Antigua versión de Casiodoro de Reina (1569), rev. por Cipriano de Valera (1602) y cotejada posteriormente con diversas traducciones y con los textos hebreo y griego. Revisión 1977, [realizada bajo los auspicios de CLIE]. Sociedad Bíblica Internacional, [East Brunswick, NJ, 1979]. = Otra ed.: CLIE, [Terrassa, 1981].
- 1990 - **Biblia, Sagrada** -. Traducción de Casiodoro de Reina, 1569. Facsímil. Edición conmemorativa [del Quinto Centenario, 1492-1992: Encuentro de dos mundos. Sociedad Bíblica, Madrid, 1990].
- 1992 - **Biblia, Santa** —. Dios habla hoy. Edición interconfesional. La Biblia en versión popular. Traducción directa de los textos originales: hebreo, arameo y griego. [Revisión de 1992:] Sociedad Bíblica de España / Sociedades Bíblicas Unidas. Madrid, 1992.

La Biblia entera - otras lenguas nacionales

Bíblia, La —. Edició d'estudi. Traducció interconfessional en català. Societat Bíblica / Societats Bíbliques Unides, Barcelona, 1993.

Porciones de la Biblia - castellano

Testamento, El Antiguo —, que contiene los libros canónicos del pueblo hebreo. Versión de Casiodoro de Reina, en 1569, rev. y cotejada con el texto hebreo por Cipriano de Valera, en 1602, y ahora nuevamente rev. por una comisión de ministros evangélicos españoles. Se halla en el depósito de la SBBE, Madrid, [1905].

Génesis, El —, nuevamente trad. del original hebreo, y que reproduce lo mejor que se puede el propio estilo de Moisés. SBA, Nueva York, 1886.

Libros, Los — sagrados de los Salmos, Proverbios, Eclesiastes, y de la Prophecía de Isaías. Trad. al español de la Vulgata Latina por Phelipe Scio de S. Miguel. Sacados de la version de la Biblia entera publ. con real permiso en el año de 1790. Imprenta de J. Smith, Paris, 1823. = Otra ed.: Imprenta de Bagster y Thoms, Londres, 1828.

- Libro, El** — de Job. DC-SBBE, Madrid, 1933. Otra ed.: 1936.
- 1869 - **Libro** de los Salmos. Imprenta de J. Cruzado, Madrid, 1869. = Otras ediciones: DC-SBBE, Madrid, 1896, 1929.
- 1871 - **Libro, El** — de los Salmos. Tomado de la Biblia de Cipriano de Valera, impresa en Amsterdam en 1602, trad. del original ebreo. SBA, Nueva York, 1871.
- 1879 - **Libro, El** — de los Salmos. Trad. del original hebreo, y cotejado cuidadosamente con muchas y diversas versiones. SBA, Nueva York, 1879.
- 1894 - **Salmos, Los** —. Antigua versión de Cipriano de Valera, del año 1602, rev. con arreglo al original hebreo. DC-SBBE, Madrid, 1894.
- 1951 - **Salmos, Los** — de David. Con sus sumarios en que se declara con brevedad lo contenido en cada uno. Trad. del hebreo por Juan Pérez de Pineda. La Aurora / Casa Unida de Publicaciones, Buenos Aires y México DF, 1951. — Ser. Obras clásicas de la Reforma. 14.
- 1959 - **Psalmos, Los** — de David. Metrificados en lengua castellana por Iuan de Quesne, conforme a la traducion verdadera d'el texto hebreo. 1606. Reimpreso por la Casa Bautista de Publicaciones. Con una introducción por Cecilio McConnell. El Paso, Texas, [1959].
- 1970 - **Libro, El** — de los Salmos. Antigua versión de Casiodoro de Reina (1589), rev. por Cipriano de Valera (1602). Otras revisiones: 1862, 1909 y 1960. Sociedad Bíblica, Madrid, [1970].
- Proverbios, Los** — de Salomon, tomados de la Biblia de Cipriano de Valera, impresa en Amsterdam en 1602, y trad. del original ebreo. SBA, Nueva York, 1862.

Porciones de la Biblia - otras lenguas nacionales

- Salms, Els** —. Versió a cura de Pau Sais i Vila. [Publ. per la Institució Bíblica Evangèlica de Catalunya, amb la col.laboració de Misió Cristiana Evangélica Horeb i el Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya. S.l.n.a.

Nuevo Testamento - castellano

- 1813 - **Testamento**, El Nuevo — de Nuestro Señor Jesu Christo. Impreso por Diego Powell, Bermondsey, 1813.
- 1817 - **Testamento**, El Nuevo — de Nuestro Señor y Redentor Jesu Cristo. Nueva ed., cuidadosamente corr. S.l., 1817.
- 1820 - **Testamento**, El Nuevo —. Trad. al español de la Vulgata latina por Phelipe Scío de S. Miguel. Imprenta de T. Rutt y Hijo, 1820. = Otra ed.: Imprenta de W. Watts, Londres, 1847. - Editada, según parece, para fines de evangelización protestante. = Otra ed.: 1854.
- 1822 - **Testamento**, El Nuevo —. Trad. al español de la Vulgata latina por Phelipe Scío de S. Miguel. Imprenta de J. Smith, Paris, 1822. = Otra ed.: 1823. = Otra ed.: Impreso por T.C. Hansard, Londres, 1826. = Otra ed.: Imprenta á cargo de Joaquín de la Barrera, Madrid, 1837. = Otra ed.: Imprenta de Ch. Meyrueis y C^a, París, 1856. - Editadas, según parece, para fines de evangelización protestante.
- 1831 - **Testamento**, El Nuevo —, trad. al castellano por Cipriano de Valera en 1602, y rev. en 1831. Imprimido para la Sociedad de la Biblia de Glasgow. Glasgow, 1849.
- 1837 - **Testamento**, Nuevo —. Trad. al español de la Vulgata latina por Phelipe Scío de S. Miguel. Imprenta de Antonio Bergnes, Barcelona, 1837. — Edición preparada por el teniente Graydon, compañero de Borrow. = Otra ed., a cargo de Joaquín de la Barrera, Madrid, 1837.
- 1852 - **Testamento**, El Nuevo —. Version cotejada cuidadosamente con las antiguas traducciones, y rev. con arreglo al original griego por la Sociedad para Promover los Conocimientos Cristianos. Impreso por Ricardo Clay, Londres, 1852. = Otra ed., 1854, no menciona la entidad editora.
- 1855 - **Testamento**, El Nuevo —, trad. al español de la Vulgata latina por Felipe Scío de S. Miguel. Imprenta de J. Martín Alegría, 1855. = Otra ed.. Londres, 1859.
- 1858 - **Escrituras**, Las — del Nuevo Pacto. Traducción del original griego. [Union Bfblica Americana, Nueva York y Londres], 1858. Otra ed.: 1869. = Otra ed.: Imprenta Hispana, Barcelona, 1871.

- 1860 - Testamento**, El Nuevo — de Nuestro Señor Jesu-Cristo: que es, los escritos evangélicos y apostólicos. Version revista y confrontada con el texto griego, y con diversas traducciones, por Cipriano de Valera. Londres, 1860. = Otra ed.: Londres, 1864. = Otra ed.: Iglesia Reformada de Málaga, 1865.
- 1865 - Testamento**, El Nuevo — de Nuestro Señor Jesu-Cristo. Antigua versión de Cipriano de Valera, cotejada con diversas traducciones y rev. con arreglo al texto griego. Imprenta de la Universidad, Oxford, 1865. = Otra ed.: DC-SBBE, Madrid, 1869. = Otras ediciones, suprimen *cotejada con diversas traducciones* y. 1870, 1871. = Otra ed., que añade al título: "que es, los escritos evangélicos y apostólicos". 1876. = Otra ed.: ... que contiene los escritos evangélicos y apostólicos. Antigua versión de Cipriano de Valera, rev. con arreglo al texto griego. DC-SBBE, Madrid, 1872. Otras ediciones: 1880 (que dice *Varela* en vez de Valera), 1882, 1887. = Otra ed.: ... Cipriano de Valera, del año 1602, rev. con arreglo al original griego. DC-SBBE, Madrid, 1890. Otras ediciones: 1891, 1892, 1893. = Otra ed.: ... de Nuestro Señor Jesu-cristo, que contiene los escritos evangélicos y apostólicos. Antigua versión de Cipriano de Valera, del año 1602, rev. con arreglo al original griego. DC-SBBE, Madrid, 1898. = Otras eds.: 1902, 1910, 1916 (suprime: del año 1602), 1917, 1921, 1925, 1926, 1927, 1928, 1929, 1930, 1931, 1932 y s.f. = Otra ed.: Antigua versión de Casiodoro de Reina (1569), rev. por Cipriano de Valera (1602) y cotejada posteriormente con diversas traducciones, y con el texto griego. DC-SBBE, Madrid, 1935. = Otras eds.: 1936, 1937, 1938, 1941, y s.f. = Ediciones junto con los Salmos: 1922; 1932 (en la solapa dice: *Cómpreme usted; pareczo un libro pequeño, pero soy la base de la civilización cristianal*; 1951.
- 1868 - Testamento**, El Nuevo — de Nuestro Señor y Salvador Jesucristo. Version de Cipriano de Valera, rev. y corr. SAB, Nueva York, 1868. = Otras eds.: 1871, 1872, 1876.
- 1871 - Testamento**, El Nuevo — de Nuestro Señor y Salvador Jesucristo. Imprenta de L. Obradors y P. Sulé, Barcelona, 1871. — Traducción de Valera, aunque no lo dice.

1872 - Testamento, El Nuevo — de Nuestro Señor Jesu-Cristo, que es, los escritos evangélicos y apostólicos. Antigua versión de Cipriano de Valera, cotejada con diversas traducciones, y rev. con arreglo al original texto griego. 29, Red Lion Square, Londres, 1872.

Testamento, El Nuevo — de Nuestro Señor Jesucristo, que contiene los escritos evangélicos y apostólicos. Antigua versión de Cipriano de Valera, rev. con arreglo al original griego. ABS, New York, s.f. Tamaño pequeño, 32^{mo}.

Testamento, El Nuevo — de Nuestro Señor Jesu-Cristo, que contiene los escritos evangélicos y apostólicos. Antigua revisión de Cipriano de Valera, hecha con arreglo al original griego. Sociedad Española de Tratados Religiosos y Libros, Figueras, s.f.

Testamento, El Nuevo — de Nuestro Señor y Salvador Jesucristo. Antigua versión de Casiodoro de Reina, rev. por Cipriano de Valera y cotejada posteriormente con diversas traducciones y con el texto griego. Sociedad Bíblica Trinitaria. London, s.f. = Diversas ediciones y tamaños. = Una dice: Publ. para Ediciones Bíblicas, Perroy (Suiza) por la Sociedad Bíblica Trinitaria, 1988.

Testamento, El Nuevo — de Nuestro Señor Jesucristo. Versión de Casiodoro de Reina en 1569, rev. y cotejada con el texto griego por Cipriano de Valera en 1602, y nuevamente rev. en 1909. Sociedad Española de Tratados Religiosos y Libros, Figueras, s.f.

Testamento, El Nuevo — de Nuestro Señor Jesucristo. Scripture [Gift] Mission, 1933. = Otra ed. Scripture Gift Mission. London, s.f.

1907 - Testamento, El Nuevo — de Nuestro Señor Jesucristo, que contiene los escritos evangélicos y apostólicos. Antigua versión de Cipriano de Valera, con arreglo al original griego. [Junto con] El libro de los Salmos. Con referencias. DC-SBBE, Madrid, 1907.

1916 - Testamento, El Nuevo — de Nuestro Señor Jesucristo. Versión hispano-americana. Publ. por la SBBE y por la SBA. Madrid, 1916.

1934 - Testamento, El Nuevo — de Nuestro Señor Jesucristo. Con notas, destinadas a poner de relieve las verdades esenciales que él encierra, redactadas por F.^d Faiver.

- Traducidas de la 3ª ed. francesa por J.T. de la Cruz. LNE, Madrid, 1934.
- 1935 - **Testamento**, El Nuevo — de Nuestro Señor Jesu-Cristo. Antigua versión de Casiodoro de Reyna, cotejada con diversas traducciones y rev. con arreglo al texto griego por Cipriano de Valera y otros. Sociedad Bíblica Trinitaria, London, 1935. = Otras ediciones: 1951 y s.f.
- 1943 - **Testamento**, El Nuevo — de Nuestro Señor y Salvador Jesucristo. Trad. del griego en lengua castellana por Francisco de Enzinas, 1543. Con notas biográficas e históricas por B. Foster Stochwell. Edición conmemorativa [del cuarto centenario, 1543-1943. La Aurora, Buenos Aires, 1943. — Ser. Obras clásicas de la Reforma. 6.
- 1960 - **Testamento**, El Nuevo — de Nuestro Señor Jesucristo. Antigua versión de Casiodoro de Reina (1569), rev. por Cipriano de Valera (1602). Otras revisiones: 1862, 1909 y 1960. Sociedad Bíblica, Madrid, [1960; otra ed.: 1971]. = Otra ed.: Sociedad para la distribución de las Sagradas Escrituras, Londres, s.f.
- 1960 - **Testamento**, El Nuevo — de Nuestro Señor Jesucristo, y el Libro de los Salmos. Antigua versión de Casiodoro de Reina (1569), rev. por Cipriano de Valera (1602), Otras revisiones: 1862, 1909 y 1960. Revisión de 1960. Sociedades Bíblicas Unidas. S.l., 1960.
- 1967 - **Testamento**, El Nuevo —. Antigua versión de Casiodoro de Reina (1569), rev. por Cipriano de Valera (1602) y posteriormente en 1862, 1909 y 1960. Revisión de 1960. "La Palabra de Dios para esta nueva era." SBBE, Madrid, [1967].
- 1967 - **Testamento**, El Nuevo — para los hombres de hoy. [Trad. de la 10ª ed. alemana de 1966, adaptada para uso ecuménico. Presentación por el Centro Ecuménico de Barcelona.] Editorial Nova Terra, Barcelona, [1967-1969], 2 vols. — Vol. 1: Los cuatro evangelios. Vol. 2: Hechos de los apóstoles. Cartas. Apocalipsis.
- 1968 - **Testamento**, Nuevo —. Versión ecuménica. Editorial Herder, Barcelona, 1968. - En espíritu ecuménico escrituristas católicos y protestantes de España y América Latina realizaron conjuntamente esta nueva traducción. = 3ª ed., 1972.

1971 - **Dios llega al hombre.** El Nuevo Testamento de Nuestro Señor Jesucristo. Versión popular. Sociedad Bíblica, Madrid, [1971]. = Otras ediciones: 1973, 1979. = 4ª ed. rev., 1983. = 6ª ed., 1986, con el título *Dios habla al hombre*. = 7ª ed., 1988. Dice en la capa: Conmemoración del centenario de la Primera Iglesia Evangélica Bautista I del Valencia, 1888-1988. = En las ediciones de 1966 y 1970, patrocinadas por las Sociedades Bíblicas Unidas, no hubo participación española.

Nuevo Testamento - otras lenguas nacionales

1832 = **Testament, Lo Nou** — de Nostre Senyor Jesu-Christ. Traduhit de la Vulgata llatina en llengua catalana, ab presencia del text original, [per Josep Melcior Prat i Colom (Solà). Impres per la Societat Inglesa y Estran-gera de la Biblia, Londres, 1832. = Otra ed.: Londres, 1835. = Otra ed.: “*traduit de la Vulgata etc.*”... en la estampa de Richard Watts, Londres, 1835. = Otra ed. Se halla en el DC de la SBBE, Madrid, 1888. = Edició facsímil [publ. per la] Institució Bíblica Evangèlica de Catalunya, [1989].

1979 - **Testament, Nou** —. [Publ. per] Associació Bíblica de Catalunya; Fundació Bíblica Evangèlica de Catalunya; Publicacions de l'Abadia de Montserrat; Societats Bíbliques Unides. [1979]. = Otra ed.: añade “Traducció interconfessional”. Barcelona, 1986.

1992 - **Testament, Nou** —. Aquesta edició ha estat especialment preparada per als Jocs Olímpics, Barcelona 1992. Societat Bíblica / Societats Bíbliques Unides.

Testamentu, Nuevu — y Salmos. Sociedá Bíblica, 1997. - Traducción interconfesional asturiana.

Testamentu Berria, Iesus Christ gure Iaunaren —. Publ. by the Trinitarian Bible Society, London, 1908.

Evangelios y Hechos - castellano

- Evangelios**, Los santos — y los Hechos de los Apóstoles. Antigua versión de Cipriano de Valera, del año 1602, rev. con arreglo al original griego. DC-SBBE, Madrid, 1889.
- Evangelios**, Los cuatro — y los Hechos de los Apóstoles. Versión de Cipriano de Valera, rev. con arreglo al original griego. Con notas aclaratorias e ilustraciones de Harold Copping. SPR, Madrid, 1920.
- Evangelios**, Los cuatro —, trad. del original griego, y cotejado (sic) diligentemente con muchas y diversas traducciones. Sociedad Bíblica Americana, Nueva York, 1910. = Otra ed., 1912, dice *cotejados*.
- Evangelios**, Los — de San Mateo y San Lucas, y los Hechos de los Apóstoles. Con notas y mapas. Imprenta de José Cruzado, Madrid, 1876.
- 1857 - **Evangelio**, El — de Nuestro Señor Jesu Cristo, segun San Mateo. Trad. al español é impreso por la primera vez en el año 1602 por Cypriano de Valera. Reimpreso en 1857 por algunos amigos del Evangelio. Imprenta de A. Chauvin, Tolosa, 1857.
- Evangelio**, El — de Nuestro Señor Jesucristo segun San Matéo. Version del padre Amat, obispo de Astorga, cuidadosamente cotejada con las demas versiones. Edicion estereotípica. Imprenta "Del Ramo de Olivo". H. Matamoros. S.l.n.f.
- 1885 - **Evangelio**, El — segun San Mateo. Trad. del griego y comparado con las mejores ediciones antiguas y modernas de Reina, Scio, Amat y otros. LNE, Madrid, 1885. = La misma serie, Evangelio de San Marcos, 1887. = La misma serie, Evangelio de San Lucas, 1886. = La misma serie, Evangelio de San Juan, 1889. = La misma serie, Los Hechos de los Apóstoles según San Lucas, 1889.
- 1892 - **Evangelio**, El — de Nuestro Señor Jesu Cristo segun San Mateo. Versión de Cipriano de Valera, rev. y corr. Nueva York, 1892.
- 1910 - **Evangelio**, El Santo - de Nuestro Señor Jesucristo según San Mateo. DC-SBBE, Madrid, 1908. = Otra ed., que añade: "Versión española conforme al texto griego de Eberhard Nestle". SBBE, Madrid, 1910.

- 1926 - **Evangelio**, El Santo - de Nuestro Señor Jesucristo según San Mateo. DC-SBBE, Madrid, 1926. = En la misma serie: San Marcos, San Lucas, San Juan, Hechos de los Apóstoles. = Otras ediciones de la serie: 1929, 1932, 1935. 1936.
- Evangelio**, El —, ó sea la Buena Nueva, de Nuestro Señor Jesucristo según San Marcos. Con 18 láminas. Imprenta de Felipe Marqués. Madrid, 1888.
- Evangelio**, El Santo — según San Marcos. Versión Reina-Valera rev. Sociedades Bíblicas Unidas, 1960.
- Evangelio**, El Santo — de Nuestro Señor Jesu-Cristo según Lucas. DC-SBBE, Madrid, 1890. = Otra ed.: dice "Jesucristo" y "San Lucas". 1928.
- Jesús**, el hombre que creías conocer. El Evangelio de Lucas en castellano actual. Con fotografías de la película Jesús. [Coed. Agape, Barcelona, y Hogar del Libro S.A., Barcelona, 1984.]
- Evangelio**, El — de Nuestro Señor Jesu-Cristo según San Juan. Nueva York, s.f.
- Evangelio**, El Santo — según San Juan. Con ilustraciones de dibujos originales hechos en Palestina. Office of the Scripture Gift Mission, Londres, s.f.
- 1889 - **Evangelio**, El — según San Juan. Trad. del griego y comparado con las mejores ediciones antiguas y modernas de Reina, Scio, Amat y otros. LNE, Madrid, 1889.
- 1939 - **Evangelio**, El Santo - de Nuestro Señor Jesucristo según San Juan. DC-SBBE, Madrid, 1939.
- 1977 - **Evangelio**, El Santo — según San Juan. Versión Reina-Valera revisada. Sociedad Bíblica, Madrid, [1977].
- 1984 - **Dios** llega al hombre. El Santo Evangelio según San Juan. Versión popular. Sociedad Bíblica, Madrid, 1984.
- 1986 - **Evangelio**, El Santo — según San Juan. [Sociedad Bíblica Trinitaria, London, 1986.]
- 1988 - **Palabra** de Dios: Evangelio según Juan. Traducción interconfesional. Sociedad Bíblica, [Madrid, 1988].
- 1992 - **Evangelio**, El Santo — según San Juan. Versión Reina-Valera rev. Sociedad Bíblica en España, Madrid, [1992]. — En la capa: "Fuerza y poder". Donado por Cruzadas Culturales de México y la Sociedad Bíblica Colombiana,

para las Olimpiadas en este quinto centenario del descubrimiento de América.

Evangelio, El — según San Juan. Sociedad para la distribución de las Sagradas Escrituras. Londres, s.f.

Jesús de Nazaret. Armonía de los cuatro evangelios por Alejandro Westphal. Traducción de la 2ª ed. del original francés por Franklin Albricias. Édition La Concorde, Lausanne, 1922.

Evangelios - otras lenguas nacionales

Evangelio, El Sant — de Nostre Senyor Jesucrist segons Sant Mateu. Traduit del text grec. Societat Bíblica Británica i Estrangera, 1935.

Evangelio, El Sant — de Nostre Senyor Jesucrist segons Sant Marc. Traduit del text grec. SBBE, Barcelona, 1935.

Evangelio, L'— segons Sant Marc. Versió de l'original grec a cura de Enric Capó i Puig. Fundació Bíblica Evangèlica, [Barcelona, 1970].

Evangelio, El Sant — de Nostre Senyor Jesucrist segons Sant Lluc. SBBE, Madrid, 1911.

Evanjelioa, Jesu Cristoren — Lucasen araura. DC-SBBE, Madrid, 1900.

Evanxeliu de San Lluques. Versión dende los orixinales griegos. Sociedá Bíblica, Madrid, 1991. — Asturiano.

Lucas, Majaró — [San Lucas. Trad. de la versión Cipriano Valera (1602) por Jorge Borrow. Edita Francisco Escudero Jiménez. Sabadell, 1981. = Edición bilingüe: romany y castellano.

Evangelio, El Sant — de Nostre Senyor Jesucrist segons Sant Joan. SBBE, Madrid, 1914.

Evangelio, L'— de Joan. [Publ. per la Societat Bíblica Internacional, lla Institució Bíblica Evangèlica de Catalunya i la Missió Cristiana Evangèlica Horeb. Barcelona, 1986].

Evangelio segons Joan. [Societat Bíblica Trinitària, Londres, 1989.]

Ebanjelio Saintia Jesus-Kristena, jondane Johaneren arabra. Bayonan, 1873.

Evanjelioa, Jesu Cristoren — Juanen araura. DC-SBBE, Madrid, 1909.

Otras porciones de la Biblia

Hechos, Los — de los Apóstoles segun San Lucas. Trad. del griego y comparados con las mejores ediciones antiguas y modernas de Reina, Scio, Amat y otros. LNE, Madrid, 1889.

Epístola, La — del apóstol San Pablo á los Romanos. Trinitarian Bible Society, London, 1927.

Epístola, La — del apóstol Pablo á los Gálatas. Trad. del griego con ayuda de las mejores versiones antiguas y modernas de Valdés, Reina, Scio, Amat y otros. LNE, Madrid, 1899.

Epístolas, Las — del apóstol San Pablo á los Tesalonicenses, á Timotéo, Tito, y Filémon. Antigua version de Cipriano de Valera, cotejada con diversas traducciones y rev. con arreglo al texto griego. Imprenta de la Universidad, Oxford, 1865.

Carta del apostol St. Pau als cristians de Roma. Traducció directa del original grec per F. de P. Castells. Imprenta de M. Berdós, Barcelona, s.f.

REVISTAS RELIGIOSAS

En este capítulo van catalogados los años y números que el redactor llegó a ver personalmente.

- 1849 - Catolicismo Neto.** Periódico religioso, de indeterminado período, destinado á propagar el conocimiento de la pura religion del Evangelio. Editor y redactor: *Juan Calderón*. Londres, 1849-1851. = Título también en inglés: *Pure Catholicism*.
- 1854 - Alba, El -.** Periódico de instruccion y recreo. Londres. N.º 1 (1854) - 8 (1862).
- 1854 - Examen, El - Libre.** Periódico religioso, de indeterminado periodo, destinado á propagar el conocimiento de la pura religion del Evangelio. Imprenta A. Mackintosh, London. N.º 6, enero 1854.
- 1868 - Gospel, The - in Spain.** Extracts from letters. Un número con carta de diciembre de 1868, uno con cartas de febrero de 1869.
- 1869 - Cristianismo, El -.** Revista religiosa quincenal. Sevilla. Año 1(1869-1870).
- 1869 - Luz, La -.** Periódico protestante (año 2, n.ºs 11 ss.: Periódico cristiano). Madrid. 1869-1882.
- 1869 - Boletín Balear de la Sociedad Evangélica.** Director: *Francisco Tudury de la Torre*. Mahon. Año 1, n.º 1 (septiembre 1869) - año 3, n.º 7 (marzo 1871).
- 1869 - Evangelie, Het - in Spanje.** Amsterdam. Año 1 (1869) - 67 (1936).

- 1870 - **Eco**, El - Protestante. Director y propietario: *Antonio Vallespinosa*. Barcelona, 1869-70.
- 1870 - **Cristiano**, El -. Boletín de vida y obra cristiana. Madrid. Año 1 (1870) - 50 (1919).
- 1871 - **Blätter aus Spanien**. Ausgabe des Comité zur Förderung der Evangelisation in Spanien. Berlin. [Desde 1924: Verband zur Förderung des Evangeliums in Spanien.]. Año 1, n° 1 (1871) - 66. n° 196 (1936). = Nueva serie 10 (1983) - 13 (1990).
- 1872 - **Comité**, Le - espagnol de Genève aux amis de son oeuvre. Circulaire. Genève. N°s 3 (1872), 6 (1875).
- 1872 - **Echo**, The Missionary -. A record of labour for the Lord in other lands. London, 1872-1884.
- 1873 - **Evangelista**, El - Español. Barcelona. Año 3(1873).
- 1874 - **Amigo**, El - de la Infancia. [Hasta el año 15: Periódico ilustrado.] Madrid. Año 1 (1874) - 62 (1935).
- 1874 - **Aurora**, La - de Gracia. Periódico semanal de instrucción para la juventud, y de edificación cristiana. Gracia, Barcelona. Año 1, n° 1 (1874) - año 4, n° 185 (1877).
- 1874 - **Bandera**, La - de la Reforma. Periódico semanal de polémica religiosa y política. Madrid. Año 1 (1874) - 2 (1875).
- 1875 - **Estrella**, La - de Gracia. Revista mensual, dedicada a la niñez y adornada con muchos grabados. Barcelona. Año 1 (1875) - 3 (1877).
- 1878 - **Hojas ilustradas para niños**. Publ. por la Misión Especial a los Niños. Madrid (desde el n° 9: Londres). N° 1 (1878) - 48 (s.f.).
- 1880 - **Revista Cristiana**. Periódico científico religioso. Madrid. 1880-1919.
- 1881 - **Light and Truth**. A record of Church reformation work in Spain, Portugal, Mexico and other parts of Christendom. Dublin, 1881 ss.
- 1881 - **Mensajero**, El - Cristiano, y Comentario Bíblico. Periódico mensual de doctrina é intereses religiosos. Sevilla. Año 1 (1881) - 4 (1884).
- 1882 - **Recopilador**, El - Cristiano. Revista mensual, comentada y arreglada para uso de los españoles. Mahon, 1882. N°s 1 (enero) - 5 (mayo).

- 1883 - **Luz, La** -. Revista cristiana quincenal. Eco [a partir de 1917: Órgano] de la Iglesia Española Reformada. Madrid. Año 15 (1883) - 51 (1919).
- 1884 - **Evangelista, El** -. Revista evangélica mensual. Barcelona. Año 1 (1884) - 34 (1917), 38 (1921) - 42 (1925).
- 1885 - **Echoes of Service**. A record of labour for the Lord (a partir de 1891: in the Lord's name) in many lands. London etc., 1885 ss.
- 1886 - **Heraldo, El** -. Periódico mensual, religioso, moral, ilustrado é instructivo. [Desde 1926: Periódico evangélico, científico e ilustrado.] Figueras, 1886-1935.
- 1893 - **Eco, El** - de la Verdad. Revista cristiana, independiente de las tradiciones humanas. Órgano de las iglesias evangélicas denominadas bautistas. Año 1 (1893) - 6 (1898). = 3ª etapa. Subtítulo: Revista mensual evangélica. Órgano de la Unión Evangélica Bautista Española. Año 1 (1946), nº 5; 2 (1947-1948), nºs 8, 17-20, 23, 24, 27; 4 (1949), nºs 40, 41. = 3ª época. Subtítulo: Revista mensual evangélica. Órgano de la Convención Bautista Española. Año 5 (1950), 52. Subtítulo: Órgano de las iglesias de la Misión Bautista Española. Año 6 (1951), nºs 56, 57; 7 (1952) - 9 (1954). = A partir del año 1953, nº 91 el subtítulo es: Órgano de la Unión Evangélica Bautista Española.
- 1896 - **Carta, La** - Mensual. Preparada por la Sociedad de Esfuerzo Cristiano. San Sebastián. 1896-1897.
- 1898 - **Esfuerzo Cristiano**. Revista mensual publ. por la Sociedad de Esfuerzo Cristiano del Instituto Internacional. San Sebastián (año 3: Zaragoza; año 4 ss.: Revista mensual ilustrada, Madrid; año 15 ss.: Barcelona). Año 5 (1902) - 20 (1917). = 2ª ser.: véase 1949 ss.
- 1899 - **Gleanings from Spain**. Londres, 1899-1903. = Correspondencia de misioneros británicos, editada por *Julia F. Jones*.
- 1901 - **Hojas dominicales**. Periódico para niños. Valencia. Año 1(1901)-4(1904).
- 1905 - **Vida y Libertad**. Folleto ilustrado [mensual] de evangelización. Lausanne. Año 1 (anterior a 1905) - 3. = Distribución: Roberto P. Simpson, Águilas, Murcia.
- 1911 - **Biblia, La** -. Sociedad Española de Tratados Religiosos y Libros, Figueras. Nºs 1(1911) - 24 (1913).

- 1912 - **Escuela, La** - Dominical. Órgano de la Federación Española de Escuelas Dominicales. Valencia. Año 1(1912)-3(1914).
- 1919 - **Atalaya, El** -. Revista quincenal. Eco de la Iglesia Evangélica Española. Madrid. Año 1, nº 1 (7/11/1919) - año 2, nº 6 (30/01/1920).
- 1919 - **Aurora, La** - de Galicia. Vigo, núms. 1-201. = Hojas de evangelización que no llevan fecha, pero deben ser del periodo 1919-1935.
- 1920 - **España Evangélica**. Periódico semanal. Madrid, 1920-39.
- 1928 - **(Adelante! Boletín** trimestral del grupo infantil de la Unión Cristiana del Jóvenes de Madrid. Año 1 (1928), nº 1 - año 3 (1930), nº 9.
- 1932 - **Lucha, La** -. Publicación cristiana, social, anticlerical, de cultura progresista y regeneradora. Sabadell. Año 1 (1932), nº 3. = Sale 3 veces al mes. = Escriben, entre otros, Juan Orts González y Joaquín Estruch. =
- 1933 - **Boletín** de la Iglesia Evangélica de San Pablo, Aragón 51, Barcelona. 2º trimestre de 1933, nº 4. 8 págs.
- 1933 - **Seminario**. Suplemento a "España Evangélica", editado por el Seminario Evangélico Unido. Madrid. Año 1 (1933-1934), núms. 1-5; 2 (1935), núms. 6-8; 3 (1936), 10-11.
- 1941 - **Jahreshefte** der deutschen evangelischen Kirchengemeinden der iberischen Halbinsel. Hrsg. von *Lot-har Thomas*. Lissabon. Madrid, 1941-1944.
- 1943 - **Constancia**. Barcelona. Año 5, nº 51, marzo 1947. = Constancia. Revista evangélica española. Año 11 (1953), nºs 121-132. = Juventud para Cristo.
- 1944 - **Rayos** de luz y vida. Palma de Mallorca. [Mecanogr.; firmado J.C.] 1944/1-4, 6, 9, 12; 1945/14-18, 22; 1946/25-37; 1947/38, 40-49; 1948/50-61; 1949/62-66.
- 1944 - **Carta** circular a los evangélicos españoles. [Publ. por la Iglesia Evangélica Española.] Nºs 1 (1944) - 298 (1994). = Carta circular a los evangélicos españoles, editada por la Iglesia Evangélica Española: Nºs 139, 143-144 (1957); 145-147, 150 (1958); 151 (1959) - 194 (1966). = Carta Circular. Revista evangélica, editada por la Iglesia Evangélica Española: nºs 195 (1967) - 212 (1969); 213, 215 - 218 (1970);

- 225 (1972). = Carta circular a los evangélicos españoles. Editada por la Iglesia Evangélica Española. N^{os} 235-237; 240-243 (1979); 244, 246-249 (1980); 250-252 (1981); 254-255 (1982); 259, 263 (1983). = España Evangélica. Carta Circular. N^{os} 265-266 (1984); 268 (1985) - 284 (1989). = Carta Circular. Revista de información evangélica. N^{os} 285-292 (1992); 295 (1993); 295, 297, 298 (1994).
- 1945 - **Hoja parroquial de la Iglesia del Redentor.** Madrid. N^{os} 1 (1945) - 107 (1965).
- 1949 - **Esfuerzo cristiano.** Por Cristo y la Iglesia. Órgano de la Unión de Esfuerzo Cristiano. S.l. 2a época. N^{os} 1 (julio 1949) - 64; 66 - 78 (1955); continúa, sin numerar, hasta junio 1958. = El lema *Por Cristo y la Iglesia* desaparece a partir de 1952. = 1a ser.: véase 1898 ss.
- 1951 - **Labor, Nuestra -.** Órgano de la Unión Femenil Misionera Bautista de España. S.l. Año 1 (1951) - 10 (1960).
- 1953 - **Cristiano, El - español.** Revista homilética y de información evangélica. Barcelona. Año 1 (1952) - 4 (1955).
- 1959 - **Portavoz evangélico.** Revista evangélica interconfesional. Barcelona, 1959 ss. N^{os} 13-52 (1968). Nueva época: 1969-1973. 3^a época, 1974-1976. = Órgano de la Federación de Iglesias Evangélicas Independientes de España. Barcelona. 1983-...
- 1961 - **Estandarte, El - de la Verdad.** Editado por la Fundación Editorial de Literatura Reformada, Rijkwijk ZH, Países Bajos. Núm. 2 (septiembre 1961). 2a ser.: núm. 1 (abril 1984) - 14 (1993).
- 1961 - **Juventud cristiana.** Unión Española de Esfuerzo Cristiano. S.l. = El n^o 11 dice: Unión Española de Esfuerzo Cristiano. Secretaría de Juventud de la IERE. Departamento de Juventud e la IEE. = N^{os} 1 (mayo-junio 1961) - 9 (septiembre-diciembre 1962); 11 (marzo-abril 1963).
- 1963 - **Cuadernos de orientación bíblica.** IPubl. por la Alianza Evangélica Española. Barcelona. N^{os} 1 (1963) - 3 (1967).
- 1963 - **Eco, El -.** Cuadernos de educación y edificación cristiana. Órgano de la Unión Evangélica Bautista Española. 1968, abril, junio-julio; 1969, febrero; 1975, mayo; 1976-1977, enero-diciembre; 1978, enero-septiembre, noviembre, diciembre; 1979, enero-diciembre; 1980, enero-abril; 1983, diciembre.

- 1963 - **Hoja de la Iglesia de Jesús** (Iglesia Evangélica Española), Calatrava 25, Madrid. Febrero 1963, julio 1963.
- 1965 - **Boletín anual de la Alianza Evangélica Española**. Madrid. 1965-1979.
- 1965 - **Testimonio evangélico**. [Publ. por la Federación de Iglesias Evangélicas Independientes de España.] Barcelona. 1965/8; 1978, marzo-abril, agosto, octubre; 1979, enero-febrero, marzo-mayo; 1981, enero.
- 1966 - **Luz, La -**. Boletín diocesano de la Iglesia Española Reformada Episcopal. N° 1042 (1966)-... = La numeración continúa la de 1919.
- 1966 - **Restauración**. Revista mensual. Director: *Juan Antonio Monroy*. 2ª época, 1966-1969. 3ª época: 1969-1985.
- 1968 - **Presència evangèlica**. Tribuna oberta a les inquietuds dels protestants del nostre país. Barcelona, 1968-... = Desde 1978 faltan en el subtítulo las palabras *dels protestants*.
- 1969 - **Embajador, El - cristiano**. De exclusiva distribución entre las asambleas evangélicas. 2ª época, 1969 ss., n°s 1-15. = Los sucesivos números no llevan fecha.
- 1969 - **En la calle recta**. Revista trimestral para el testimonio y el diálogo con Roma. [Corredactada con ex-sacerdotes convertidos al puro Evangelio de Jesucristo.] Año 4, núm. 15 (abril-junio 1972); 26, núm. 131 (noviembre-diciembre 1994) - 27, núm. 136 (septiembre-octubre 1995). = La adición "Corredactada..." aparece desde el núm. 132.
- 1973 - **Edificación Cristiana**. Editado por: Iglesia Evangélica de Hermanos. Madrid. 1973/1-4; 1974/1-3; 1975-1978/73, 75, 76; 1979-1984; 1986-1987; 1986/ 114, 117; 1987/120, 124; 1988/125-129; 1989/131-136; 1990/139-142; 1991/144-148.
- 1976 - **Panorama evangélico**. Un mensaje a la conciencia. Madrid. 1976-1988. = Periódico bimensual dedicado a los problemas del subdesarrollo.
- 1977 - **Pueblo protestante**. Un pueblo con un mensaje. Director: *Rubén Gil*. Madrid. 1977/0-1981/44.
- 1977 - **Impacto evangélico**. Barcelona. Año 10 (1977), 52, 54; 11 (1978), 55; 12 (1979), 57; 13 (1980), 59-62; 14 (1981), 63, 64; 15 (1982), 65, 66. = 4ª época. Subtítulo: Revista evangélica de opinión. Año 18 (1985), 68.

- 1978 - **Andamio**. [Boletín del Grupo Bíblico Universitario. Valencia. 7 números sin fecha; año 2 (1978), nº 1; 3 (1979) - ...
- 1978 - **Fiel**. Revista evangélica. Edita: Asambleas de Dios de España. Madrid. Año 6 (1978), 29 - 14 (1986), 77-79, 81, 82; 15 (1987), 83-87; 16 (1988), 89, 91-94; 17 (1989) - 18 (1990); 19 (1991), 109, 112; 20 (1992)-21 (1993), 119-122, 124; 21 (1994)-22 (1995); 23 (1996), 138-142; 24 (1997) - 25 (1998).
- 1984 - **España cristiana**. Revista confesional de opinión evangélica. [A partir de 1990: Revista de reflexión y opinión.] Director: *David Muniesa*. Terrassa (Barcelona). Año 1 (1984) - 3 (1986).
- 1986 - **Eco**, El - bautista. Publicación de la Unión Evangélica Bautista Española. 1986-1988. = Subtítulo: Órgano informativo de la UEBE. 1989-1999.
- 1990 - **Cuadernos Reforma**. Editado por Estudios Reformados. Madrid. 1990.
- 1990 - **Alternativa 2000**. Revista bimestral evangélica, de opinión e información. Director: *Juan Antonio Monroy*. Madrid. Año 1 (1990), núm. 1 -...
- 1990 - **Butlletí informació mesa**. Església Evangèlica de Catalunya. Redacció: *Guillén Correa*. L'Hospitalet. Núm. 1, 2, 3, 4 (1990).
- 1990 - **España Evangélica**. Revista de reflexión y opinión. 1990 - 1993.
- 1991 - **Palabra viva**. Publ. por la Sociedad Bíblica. Madrid. 1991-1998.
- 1991 - **Punto seguido**. [Boletín informativo de los Grupos Bíblicos Universitarios, Estudiantiles y de Graduados de España: GBU-E-G.] Publicaciones Andamio, Barcelona. 1991 -...
- 1992 - **Alétheia**. Revista evangélica de teología. Distribución y administración: Alianza Evangélica Española. Barcelona. Año 1 (1992) - 8 (1999).
- 1993 - **Boletín de la Alianza Evangélica Española**. Barcelona. 1993.
- 1993 - **Tu Reino**. Edita: Iglesia Presbiteriana Reformada. Sevilla. 1993-1998.

- 1994 - **Síntesis**. Revista evangélica de orientación bibliográfica. Publ. por el Centro Evangélico de Estudios Bíblicos. Barcelona. 1994-1997.
- 1995 - **Protestantes** andaluces. Periódico trimestral de información y opinión. [Publ. por el] Presbiterio de Andalucía de la Iglesia Evangélica Española. 1992-1995. = Subtítulo: Revista de información, opinión y cultura evangélica. 1996.
- 1995 - **Puerta** de servicio. [Edita; Instituto Bíblico y Seminario de Teología de España.] Revista del alumnado de circulación interna. Castelldefels (Barcelona). 1994-97.
- 1995 - **Revista** de la Alianza Evangélica Española. Barcelona. 1995-1998.
- 1996 - **Agenda** teológica. Publicación semestral del colegio de graduados de IBSTE. Castelldefels (Barcelona). Año 1 (1996), núm. 0 - ...

Periodismo / comunicación

- 1992 - **Cueva, Valentín** -. Síntesis histórica del periodismo protestante español. Historia-centenario de la revista *El Eco*, 1893-1993. 263 págs. = Fascículos encostados en *El Eco*, 1992-1995.
- 1992 - **Bracier Finch, Eduardo** -. El protestantismo español y su política de comunicación. Bellaterra (Barcelona), 1992. = Tesis doctoral. = Publicacions de la Universitat Autònoma de Barcelona. Edició microfotogràfica.

HISTORIA DEL PROTESTANTISMO EN ESPAÑA / SIGLOS XIX-XX

Cuestiones Básicas

- **Minorías, Las** - religiosas en España y Portugal: pasado y presente. Monográfico de Anales de historia contemporánea de la Universidad de Murcia, nº 17. Servicio de publicaciones de la Universidad de Murcia, 2001. Págs 13-446.
- **Bastian, Jean-Pierre** -. Problemas y métodos para la investigación de los protestantismos ibéricos de los siglos XIX y XX. En: *Minorías religiosas*, 21-34.
- **Grijp, [Rainer Marial Klaus van der** -. Recent research to the history of Protestantism in Spain and Portugal. In: *Exchange (Utrecht, Netherlands)*, 28/2, 1999, pp. 170-184.
- **Grijp, [Rainer Marial Klaus van der** -. Investigando la historia del protestantismo ibérico: balance bibliográfico. En: *Minorías religiosas*, 37-52.
- **Correa, Guillem** -. Geografía del protestantismo español, 1850-1992. [Barcelona, 1993.] 97 págs. Coedición de Pléroma y España Evangélica.
- **García-Ruiz, Máximo** -. Corrientes teológicas y sociológicas que han influido en el protestantismo español. En: *Minorías religiosas*, 97-122.
- **Guichard, François** -. Protestantismo e latinidade. Algumas achegas acerca das similitudes e peculiaridades do pro-

- testantismo no contexto dos países latinos da Europa.
Em: Minorías religiosas, 79-93.
- **Vargas Llovera, M^a Dolores** -. Discurso e identidade en las actuales minorías religiosas. En: Religión y cultura, vol. 1 (Fundación Machado / Junta de Andalucía), 137-144.

HISTORIA DEL PROTESTANTISMO EN ESPAÑA / SIGLOS XIX Y XX

- 1880 - Menéndez Pelayo, Marcelino -**. Historia de los heterodoxos españoles. Vol. 2. Protestantismo y sectas místicas. Regalismo y Enciclopedia. Heterodoxia en el siglo XIX. [2a ed.] La Editorial Católica, Madrid, 1956. 1223 págs. = Biblioteca de autores cristianos. Sección Historia y hagiografía. 151. 3a ed. Madrid, 1978. 1064 págs. = 1ª ed.: 1880-1882.
- 1953 - Gómez, Patricio -**. Los evangélicos españoles en la historia. [Sevilla], 1953. 40 págs.
- 1964 - Biot, François -**. Comunidades protestantes. El renacimiento de la vida regular en el protestantismo continental. Eler, Barcelona, [1964]. 199 págs. = Colección Eler. 8. = Título original: Communautés protestantes.
- 1964 - García Marañón, Julián -**. Movimiento evangélico español en el siglo XIX. Tesis presentada al Centro Evangélico de Formación Teológica de la Iglesia Evangélica Española. Barcelona, 1964. 227 págs. Mecnogr.
- 1971 - Grijp, Rainer Maria Klaus van der -**. Geschichte des spanischen Protestantismus im 19. Jahrhundert. H. Veenman & Zonen N.V., Wageningen, 1971. 593 págs. Tesis doctoral Utrecht, Países Bajos. = Recensión de Constantino Ruiz Garrido en: DialEcum 7/25, 1972, págs 133-134.
- 1971 - Saladrigas, Roberto -**. Las confesiones no católicas de España. Ediciones Península, [Barcelona, 1971.] 346 págs. = Nueva colección ibérica. 27.

- 1992 - **Confesiones** cristianas. Obra en colaboración, dirigida por *Julián García Hernando*. 2a ed. Sociedad de Educación Atenas, Madrid, [1992]. 469 págs. Ser. Temas vivos, 4. Pluralismo religioso en España, 1. Publ. por el Centro Ecu­mé­ni­co 'Misioneras de la Unidad'. 10 ed.: 1981.
- 1994 - **Martí­nez, José M.** - La España evangélica ayer y hoy. Esbozo de una historia para una reflexión. Andamio/CLIE, [Barcelona, 1994]. 528 págs.
- 1996 - **Lorenzana, Francisco** -. La Segunda Reforma. En: AgTeol 1996/0, 5-20.
- 1997 - **Barrientos, Valentín Cueva** -. Historia ilustrada de los protestantes españoles. [Presentación de *Eliseo Vila*.] Editorial CLIE, [Terrassa, 1997]. 395 págs.
- 1998 - **Guía** de entidades religiosas de España. Iglesias, confesiones y comunidades minoritarias. Madrid, 1998. 302 págs. = Publ. por el Ministerio de Justicia.
- 1998 - **Vidal Giró, Eduardo** - y **Marcos Dodrill**. Juventud para Cristo. Una memoria histórica ilustrada. 1948-1998: 50 años al servicio de Cristo y de las iglesias evangélicas en España. Barcelona, 1998. 95 págs.

ANÁLISIS/COMENTARIOS COYUNTURALES, SOCIALES O POLÍTICOS

- 1850 - **Thomson, James** -. Spain. Descriptions of the degraded state of that country as respects religion; indications of new life on this subject; a Spanish religious periodical, its character, reception, and usefulness. 12 págs. = Separata de: *Evangelical Christendom*, May 1850.
- 1852 - **Thomson, James** -. Notices respecting missionary operations and religious liberty, in Portugal, Spain and South America. [London, 1852.] 60 págs.
- 1853 - **Thomson, James** -. Spain, its position and evangelization. Also: Protestant religious liberty abroad. The conduct of British envoys. Interesting mission in Portugal, and its dangers. With notices of the empire of Morocco. London, 1853. 104 págs.
- 1868 - **Ríos Sánchez, Patrocinio** -. *Lutero y los protestantes en la literatura española desde 1868*. Madrid, 1992. Mecanogr., 1237 págs. Tesis doctoral, Universidad Complutense.
- 1869 - **Baumgarten, Hermann** -. *Spanien und die kirchliche Frage*. In: *Preussische Jahrbücher* 23 (1869), Heft 6.
- 1869 - **Böhmer, Eduard** -. *Die evangelische Bewegung in Spanien. Ein Vortrag auf Anregung der Halleschen Studentenschaft und für dieselbe gehalten am 22. Juli 1869*. Halle, 1869. 19 págs. = *Der Ertrag ist bestimmt zum Besten des Baues einer protestantischen Kirche in Madrid*.

- 1870 - **Bernstorff, Andreas von** -. Die evangelische Bewegung in Spanien. Berlin, 1870. 30 págs.
- 1870 - **Herzberg, Gustav Friedrich** -. De Hervorming in Spanje in onze dagen. Rede, gehouden bij gelegenheid van het 25-jarig bestaan der Gustaaf-Adolf-Vereeniging in de provincie Saksen. Naar het Hoogduitsch door *Hendrik Jan van Lummel*. Utrecht, 1870. = Título original: Die protestantische Bewegung in Spanien.
- 1870 - **Pressel, Friedrich** -. Die religiöse Bedeutung der spanischen Frage. S.l., [c. 1870].
- 1872 - **Lawrence, George** -. The Gospel in Spain. Some account of labours in that country. London, 1872.
- 1873 - **Carrasco, Antonio** -. Report of the state of religion in Spain. In: Evangelical Alliance Conference 1873. New York, 1874.
- 1875 - **Baumgarten, Hermann** -. Die religiöse Entwicklung Spaniens. Vortrag. Straßburg, 1875.
- 1875 - **Ríos Sánchez, Patrocinio** -. Curros Enriquez e o protestantismo. = Separata de: Grial 31/118 (1993), págs. 202-211.
- 1877 - **Baumgarten, Hermann** -. El desenvolvimiento religioso de España. Discurso. Traducción (*sic*) del alemán por *Eliano de Ugarte*. LNE, Madrid, 1877. 26 págs.
- 1877 - **Pressel, Friedrich** -. Das Evangelium in Spanien. [Einl. von *Wilhelm Pressel*. Freienwalde a.O., 1877. 280 págs. = Bausteine zur Geschichte des Gustav-Adolph-Vereins. Bd. 1.
- 1880 - **Uranga, Nemesio** -. La cuestion cristiana y la crisis religiosa actual. Imprenta á cargo de L. Polo, Madrid, 1880. 249 págs.
- 1888 - **Funerales, Solemnes** - en memoria de S.M. el emperador Guillermo de Alemania, celebrados en la Iglesia Evangélica de Jesús, Madrid, calle de Calatrava 27, el 16 de marzo de 1888. Págs. sin numerar.
- 1888 - **Funerales, Solemnes** - en memoria de S.M. el emperador Federico III de Alemania, celebrados en la Iglesia Evangélica de Jesús, Madrid, calle de Calatrava 27, el 20 de junio de 1888. Págs. sin numerar.

- 1889 - **Gallego, José A.** - La política religiosa en España, 1889-1913. Editora Nacional, Madrid, 1975.
- 1896 - **Gaebelein, Raimund** -. Die politischen und religiösen Verhältnisse Spaniens. Leipzig, [posterior a 1896]. 40 págs. = Flugschriften des Evangelischen Bundes. 177-178.
- 1906 - **Corelli, Marie** -. Faith versus flunkeyism. A word on the Spanish royal marriage. Rapid Review Office, London, 1906. 47 págs.
- 1908 - **Deslandres, Paul** -. L'Espagne. Le catholicisme est-il une cause de décadence pour les nations latines? Librairie Bloud & C^{le}, Paris, 1908. 60 págs. = Sér. Histoire des religions.
- 1911 - **Araujo, Adolfo** -. La religiosidad española y los problemas nacionales. [Conferencia dada el 18 de enero de 1911, en la serie organizada por la Unión Cristiana de Jóvenes, de Madrid. D-PR, Madrid, [1914].
- 1915 - **Araujo, Adolfo** -. El español y la religión. Sociedad de Publicaciones Religiosas, Madrid, s.f. 16 págs.
- 1915 - **A los cristianos evangélicos del extranjero.** Mensaje de varios evangélicos alemanes, contestación de cuarenta y dos cristianos ingleses, y réplica de los primeros. LNE, Madrid, 1915. 30 págs.
- 1917 - **García Navarro, Francisco** -. Semblanzas. Relatos anecdóticos de protestantes españoles en los años 1917 a 1936. [Prólogo de *Ignacio Mendoza*.] CLIE, [Terrassa, 1982.] 186 págs.
- 1922 - **Torrubiano Ripoll, Jaime** -. La iglesia rica y el clero pobre. Editorial Atlántida, [Madrid], 1922. 39 págs. = Campaña ruidosa: serie de conferencias en el Ateneo de Madrid. Tercera conferencia.
- 1926 - **Torrubiano Ripoll, Jaime** -. El divorcio vincular y el dogma católico. Editor Javier Morata, Madrid, 1926. 429 págs.
- 1926 - **Torrubiano Ripoll, Jaime** -. Rebeldías. Colección racional de los celebrados artículos sobre el gran problema religioso en España, publicados en diferentes periódicos de Madrid. T. 1. Samarán y Compañía, Madrid, 1926. 129 págs.

- 1927 - **Torrubiano Ripoll, Jaime** -. Consecuencias históricas y sociales de la Reforma. Conferencia dada por Jaime Torrubiano Ripoll en la conmemoración del aniversario de la Reforma, organizada por la Unión Cristiana de Jóvenes de Madrid, el día 5 de Noviembre de 1927. Madrid, 1928. 41 págs.
- 1928 - **Protestantisme, Le** - español. [Par *Ángel González del Río*.] = Separata de: *L' Action Protestante*, 1928.
- 1928 - **González del Río, J.-A.** -. Le protestantisme espagnol. Éditions de La Cause, Neuilly (Seine), 1928. 51 págs.
- 1930 - **Ríos Sánchez, Patrocinio** -. Manuel Azaña y dos protestantes. En: *La Luz* 84, 1990, 6-7. Se trata de George Borrow y del general Juan Labrador.
- 1930 - **Gutiérrez Marín, Manuel** -. Unamuno und der Protestantismus. Utrecht, Holland, s.f. [± 1965]. = Ausgabe des niederländischen Vereins "Het Evangelie in Spanje".
- 1930 - **Ríos Sánchez, Patrocinio** -. El reformador Unamuno y los protestantes españoles. Editorial CLIE, [Terrassa, 1993.] 122 págs.
- 1931 - **Arbeloa, Víctor Manuel** -. La semana trágica de la Iglesia en España (octubre de 1931). Galba Edicions, [Barcelona, 1976]. 361 págs. = Sobre el conflicto entre clericales y anticlericales.
- 1931 - **Arenales, Agustín** -. El problema religioso en las Cortes Constituyentes. LNE, Madrid, 1931. 16 págs.
- 1931 - **Matile, René** -. Le protestantisme en Espagne. Cause-rie donnée à l'association évangélique de Leysin. Imprimerie J. Borloz, Aigle-et-Leysin, 1931. 31 págs. = Extrait de la Feuille d'avis du district d'Aigle, n.^{os} 88-99.
- 1932 - **Estruch, Joaquín** -. El cristianismo social. Orientaciones prácticas para evitar a la humanidad un salto al abismo. Sabadell, 1932. 229 págs. = Biblioteca cristiana social.
- 1932 - **Orts González, Juan** -. El destino de los pueblos ibéricos. LNE, Madrid, 1932. 461 págs.
- 1933 - **Araujo García, Carlos** - and **Kenneth G. Grubb**. Religion in the republic of Spain. World Dominion Press, London / New York / Toronto, 1933. 109 págs.
- 1933 - **Araujo García, Carlos** - y **Kenneth G. Grubb**. La religion en la república española. Estudio escrito en inglés. Tra-

- ducción española abreviada por *Juan Orts González*. Sociedad de Tratados Evangélicos, Madrid, s.f.
- 1937 - **Araujo, Adolfo** -. Un tesoro en peligro. La espiritualidad española, en trance de ruina por la rebelión. Cómo el pueblo puede rescatarla. Madrid, 1937, 74 págs. = 2a ed. Madrid, 1938. 127 págs.
- 1937 - **López Rodríguez, Manuel** -. La España protestante. Crónica de una minoría marginada, 1937-1975. Prólogo de José María Díez-Alegría. Sedmay Ediciones, [Madrid, 1976]. 266 págs.
- 1940 - **Gómez Pérez, Rafael** -. Política y religión en el régimen de Franco. Dopesa, [Barcelona, 1976]. 380 págs. El autor fue finalista del Premio de Ensayo Mundo.
- 1950 - **Pattee, Richard** -. Die religiöse Frage in Spanien. [Ins Deutsche übertragen von *James Schwarzenbach*.] Thomas-Verlag, Zürich, [1950]. 62 S. = Titel der Originalausgabe: The religious question in Spain.
- 1953 - **Lage, Die** - der Protestanten in katholischen Ländern. Evangelischer Verlag A.G. Zollikon-Zürich, 1953. 203 págs. = Italien, 9-84; Spanien, 85-128; Portugal, 129-134; Latein-Amerika, 135-203.
- 1954 - **Aranguren, José Luis L.** - El protestantismo y la moral. Ediciones Sapiencia, Madrid, [1954]. 260 págs. = Colección Sapiencia - ciencias del espíritu. 2.
- 1954 - **Delpéch, Jacques** -. Les protestants en Espagne. [Préf. de *Pierre Bourguet*.] Éditions Pro Hispania, [Sèvres,] 1954. 94 págs.
- 1954 - **Delpéch, Jacques** -. Los protestantes oprimidos en España. [Versión del francés por *Gonzalo Báez Camargo*. Introd. por *John A. Mackay*. Casa Unida de Publicaciones, México DF, y Editorial La Aurora, Buenos Aires, [1960]. 160 págs. = Colección Baluarte. 9.
- 1954 - **Delpéch, Jacques** -. Die evangelischen Christen Spaniens. Dokumente zu ihrer Lage. Mit 12 Abbildungen. [Geleitwort von *Heinrich Bornkamm*. 2. Aufl.] Evangelischer Presseverband für Bayern, München, [1960]. 88 págs.
- 1954 - **Delpéch, Jacques** -. The oppression of Protestants in Spain. Translation from the French by *Tom and Dolores*

- Johnson*. Pref. by *Howard Schomer*. Introd. by *John A. Mackay*. Lutterworth Press, London, [1956]. 114 págs.
- 1960 - **Capó, Enrique** -. Situación religiosa y social en que nuestra iglesia cumple su servicio. Ponencia. Madrid, septiembre de 1960. 22 págs. Mecanogr.
- 1963 - **Aranguren, José Luis L.** - Catolicismo y protestantismo como formas de existencia. 3a ed. Revista de Occidente, Madrid, [1963]. 242 págs.
- 1967 - **Matellanes, Ángel** -. El protestantismo español. En: *DialEcum* 2/8, 1967, págs. 365-376.
- 1968 - **Vidal, Daniel** -. Nosotros, los protestantes españoles. [Ediciones Marova], Madrid, [1968]. 187 págs. = Cuadernos y ensayos Marova. 3. = Estudio inspirado por una conferencia, celebrada en 1966, sobre 'el significado teológico del protestantismo español'.
- 1968 - **Estruch, Juan** -. How can there be Protestants in Spain? In: *EcumR* 20/01, 1968, 53-62.
- 1968 - **Estruch, Juan** -. Los protestantes españoles. Nova Terra, Barcelona, [1968]. 217 págs. = Colección Sociología y pastoral. N° 7. = Ser. Estudios monográficos.
- 1969 - **Estruch, Juan** -. Protestants d'Espagne. Éditions Desclée, Paris, 1969.
- 1969 - **Presencia protestante**. Primer centenario de las iglesias evangélicas. [Versión española de un número especial de *L'Illustré Protestant*. Lyon, 1969.] 27 págs.
- 1970 - **Portero Sánchez, Luis** -. Protestantismo y sociedad española. En: *DialEcum* 5/17, 1970, págs. 85-106.
- 1970 - **Taibo, Ramón** -. El protestantismo en España. En: *DialEcum* 5/18, 1970, págs. 187-202.
- 1973 - **Taibo Sienes, Ramón** -. El momento actual y la fe cristiana. En: *DialEcum* 8, 31/32, 1973, pág. 471-481.
- 1974 - **Capó, Enrique** -. ¿Qué es ser protestante hoy en España? En *DialEcum* 9/35-36, 1974, págs. 547-551.
- 1975 - **Almerich, [Paulina], [José Luis] Aranguren, [Rogelio] Duocastella** y otros. Cambio social y religión en España. Presentación de *José María Díaz-Alegría*. [Editorial Fontanella], Barcelona, 1975. 277 págs. = Conferencia Internacional de Sociología Religiosa.

- 1975 - **Hernando, Bernardino M.** - Iglesia - Estado: ¿Luna de miel, luna de hiel? Ediciones Don Bosco, Barcelona, [1975]. 110 págs. = Cuadernos Edebe. 15.
- 1976 - **Bonifas, Aimé** -. Quand fleurit l'amandier. Les protestants d'Espagne. Éditions Les Bergers et les Mages, Paris, [1976]. 140 pp.
- 1980 - **Hacia una autocrítica del protestantismo español.** Boletín especial [de la] Alianza Evangélica Española. S.l., 1980. 15 págs.
- 1984 - **Testimonio, El** - evangélico y sus perspectivas en la España de hoy. Barcelona, 1984. Publ. por la Alianza Evangélica Española.
- 1984 - **Churches, The** - in Spain. [Transl. from the French. Pref. by *Nicholas Maro*.] Geneva, [1984]. 32 págs. = Publ. by the Commission on Inter-Church Aid, Refugee and World Service [of the] World Council of Churches.
- 1985 - **Corvillón, Benito** - y **Daniel Vidal**. El protestantismo español. Conferencia. Madrid, 1985.
- 1986 - **García Hernando, Julián** -. Momento actual del protestantismo español. En: Razón y Fe, junio 1986, 635-645.
- 1988 - **Ojeda Cárcamo, Sergio** -. Un método de análisis teológico pastoral. Una aproximación socio-religiosa a las acciones pastorales de la Iglesia Evangélica Española. Madrid, 1988. 513 págs. = Mecnogr.
- 1990 - **Recio, Juan-Luis** -, **Octavio Uña** y **Rafael Díaz-Salazar**. Para comprender la transición española. Religión y política. [Prólogo de Raúl Morodo.] Verbo Divino, Estella (Navarra), 1990. 294 págs.
- 1991 - **Fernández Campos, Gabino** -. Compendio cristiano español. Iglesias y misiones. Artículo y datos [por] Gabino Fernández Campos. Editado por *Mary Lawson*. [London], 1991. 68 págs. = Título también en inglés: Spanish Christian handbook. = Publ. por MARC Europa.
- 1994 - **Buch Camí, Emmanuel** -. El protestantismo: unidad y pluralidad. Los evangélicos ante los retos del siglo XXI. [Conferencia del Consejo Evangélico de Madrid, noviembre de 1994.] Sin publicar.

- 1994 - **Simarro Fernández, Juan** -. Impacto de la presencia evangélica en la sociedad española actual. [Conferencia del Consejo Evangélico de Madrid, noviembre de 1994.] Sin publicar.
- 1995 - **Sánchez, Alberto** -. IERE: perspectiva de un caminante. Barakaldo, 1995. [Tesis escrita como requisito para la ordenación al presbiterado. Sobre la tradición anglicana, la situación religiosa de la España actual, propuesta estructural y de acción pastoral. 81 págs. = Manuscrito encuadernado.
- 1995 - **Tornos, Andrés** - y **Rosa Aparicio**. ¿Quién es creyente en España hoy? [Prólogo de *Joan Estruch*.] PPC, [Madrid, 1995]. 157 págs. = Publ. por el Instituto de Fe y Secularidad.
- 1997 - **Protestantismo, El** - en España. Pasado, presente y futuro. [Historia, protestantismo y sociedad, teología. Por *Gabino Fernández Campos, Patrocinio Ríos Sánchez, Juan Simarro Fernández* y otros. Madrid, 1997.] 151 págs. = Trabajos de las 1^{as} Jornadas Culturales, celebradas en la Universidad Complutense, 2 al 5 de noviembre de 1994. Publ. por el Consejo Evangélico de Madrid y la Consejería de Cultura.

VIAJES

- 1871 - **Davis, G.H.** - Reports of evangelical work in Spain and Portugal, as witnessed during a visit, May and June 1871. S.l.n.f., 30 págs.
- 1872 - **Dalton, Hermann** -. Die evangelische Bewegung in Spanien. Reiseeindrücke. Wiesbaden, 1872. 82 págs.
- 1884 - **Verschoyle, John** -. A visit to the Reformed Churches of Spain in the province of Salamanca, in September 1884. London, 1885. = Publ. by the SPCAS.
- 1885 - **Cartas** desde los sitios azotados por los terremotos en Andalucía, escritas por un quidam [a saber: *Federico Fliedner*]. LNE, Madrid, 1885. 142 págs.
- 1885 - **Carrasco, Manuel** -. Mededeelingen van den predikantl Manuel Carrasco omtrent zijne reize door de dorpen der provinciën Málaga en Granada, die het meest door de aardbevingen geteisterd zijn. Amsterdam, [1885]. 30 págs. = Suplemento del boletín Het Evangelie in Spanje, 1885. = Viaje por las regiones devastadas por el terremoto.
- 1885 - **Greene, William** -. A visit to the earthquake districts of Andalucía. London, [1885]. 24 págs.
- 1887 - **Bernstorff, Andreas von** -. Evangelisches Leben in Spanien. Reise-Bericht. Berlin, 1887.
- 1896 - **Grape, Fr.G.J.** - Spanien und das Evangelium. Ergebnisse einer neunmonatigen Studienreise. Mit neun Bildern nach photographischen Aufnahmen des Verfassers. Halle, 1896. 402 págs.

- 1903 - **Rusher, E.A.** -. Sunshine and shadow in the South-West. A record of a visit to YMCA's and missions in Spain and Morocco. London, 1903. 62 págs.
- **Stöffler, E.** - Warum evangelisieren wir in Spanien? Einige Eindrücke, nach einer Spanienreise niedergeschrieben. Berlin, o.J. 16 págs. = Reihe: Evangelisches Leben in Spanien. 1. Folge, Heft 1. = Hrsg. vom Deutschen Verband zur Förderung des Evangeliums in Spanien.
- 1924 - **España, La** - evangélica en América Latina. Memoria del viaje del delegado de las iglesias evangélicas de España, [Agustín Arenales], a los hermanos de América. Madrid, 1924. 51 págs. = Publ. por la Junta Evangélica de Aproximación Hispano-Americana.
- 1936 - **Spain's new day.** An account of Mr. Kensit's recent tour. Protestant Truth Society, London, [± 1936]. 16 págs.
- 1949 - **Linde, H. van der** - y *F. Thijssen*. De situatie van de protestanten in Spanje. Verslag van een studiereis, gemaakt in het najaar 1949. Boekencentrum NV, 's-Gravenhage, 1950. 99 págs.
- 1955 - **Hallström, Björn** -. Viaje secreto por España. [Relatos de una nueva Inquisición. Versión castellana de *Francisco E. Estrello* y *Gustavo A. Velasco*.] Casa Unida de Publicaciones, México DF, y Editorial La Aurora, Buenos Aires, [1961]. 96 págs. = Colección Baluarte. 5. = Título original: *Secret journey through Spain*. = Colección de artículos que fueron publicados originalmente en forma periodística en Escandinavia.

HISTORIA DENOMINACIONAL

Asambleas de Hermanos

- 1965 - **Significado**, El - del movimiento de los 'Hermanos'. [Por *Audelino González Villa, Juan Federico Domingo y M. San León Herrerías.*] *Literatura Bíblica*, Tánger, s.f. 28 págs.
- 1977 - **De Ferlandina 47 a Teruel 22: 1869-1977**. 108 años de testimonio evangélico en Barcelona. [Barcelona, 1977.] 127 págs. = Publ. por la Asamblea de Hermanos.
- 1988 - **Años, 125** - de testimonio bíblico en España: Asambleas Cristianas de Hermanos. [Compuesto por *Pablo E. LeMore* y otros.] Madrid, 1988. 48 págs. = Número especial de *Edificación Cristiana* (núm. 130).
- 1994 - **Comunión**, libertad y autoridad en las iglesias. Encuentro de ancianos, obreros, misioneros y colaboradores de las Asambleas de Hermanos, 9-11 junio 1994, El Escorial (Madrid). [Madrid, 1994.] 63 págs. = Publicación de la revista *Edificación Cristiana*.
- 1996 - **Eaton, Kent** -. Las primeras Asambleas de Hermanos en el contexto del no-conformismo británico. En: *AgTeol* 1996/1, 22-32. = Se refiere también a la introducción del movimiento en España.
- 1998 - **Steer, Roger** -. Deleitándose en Dios. Una biografía de *Jorge Müller*. [Trad. del inglés por *Juan Federico*

Domingo y Catalina Redman de Wickham. | Publicaciones Andamio, [Barcelona, 1998.] 275 págs.

Bautistas

- 1956 - **Hughey, J[ohn] David** -. Historia de los bautistas en España. Trad. del inglés por *Juan Juan Lacué*. [El Paso, Texas, posterior a 1956.] 99 págs. = Junta Bautista de Publicaciones.
- 1985 - **García Ruiz, Máximo** -. Los bautistas en España. Apuntes sobre orígenes, doctrina y eclesiología. S.l., [1985]. 115 págs.
- 1988 - **Simmons, O. Errol** -. Baptist mission in Spain, past and present: an assessment. S.l., 1988. 288 págs. = Tesis doctoral University of South Africa.
- 1989 - **García Ruiz, Máximo** -. Los bautistas en España. Pastoral desde una perspectiva histórica. Madrid, 1989. 368 págs. Tesis doctoral, Universidad Pontificia de Salamanca.

Iglesia Española Reformada Episcopal

- 1897 - **Noyes, H[enry] E[dward]** -. Church reform in Spain and Portugal. A short history of the Reformed Episcopal Churches of Spain and Portugal, from 1868 to the present time. With an introd. by [*William Conyngham*] *Plunket*. London etc., 1897. 192 págs.
- 1967 - **Molina, Santos M.** - Bosquejo histórico de la Iglesia Española Reformada Episcopal. ["A modo de prólogo" por *Ramón Taibo Sienes*.] Madrid, 1967. 46 págs.
- 1972 - **Andrés Puchades, Antonio** -. Introducción al estudio de la Iglesia Española Reformada Episcopal. En: *DialEcum* 7/26, 1972, págs. 181-230; 7/28, 1972, págs. 465-520.
- 1976 - **Andrés Puchades, Antonio** -. La Iglesia Española Reformada Episcopal. [Madrid, 1976.] 47 págs. = Ser. Confesiones cristianas en España. = Publ. por el Centro Ecuménico 'Misioneras de la Unidad'.

- 1978 - **Fry, Roger** -. El anglicanismo en España. [Madrid, 1978.] 22 págs. = Ser. Confesiones cristianas en España. = Publ. por el Centro Ecuménico Misioneras de la Unidad.
- 1980 - **Años, Cien** - de testimonio, 1880-1980. Datos para la historia de la Iglesia Española Reformada Episcopal. [Por *J. Busquets*. "Unas palabras sobre este libro" por *Ramón Taibo Sienes*.] Madrid, 1980. 109 págs. = Editado por la Iglesia Española Reformada Episcopal. = Recensión de *A. Luengo* en *DialEcum* 24/80, 1989, pág. 466.
- 1980 - **Taibo, Ramón** -. Una iglesia centenaria, pero desconocida. Conferencia pronunciada el día 3 de marzo de 1980 en el auditorio de la Biblioteca Pública, de Sevilla, con motivo del centenario de la Iglesia Española Reformada Episcopal. Madrid, 1980. 19 págs.
- Véase también:* MISIONES, Misión anglicana.

Iglesia Evangélica Española

- 1976 - **Vidal Regaliza, Daniel** -. La Iglesia Evangélica Española. [Madrid, 1976.] 28 págs. = Ser. Confesiones cristianas en España. = Publ. por el Centro Ecuménico 'Misioneras de la Unidad'.
- 1983 - **Iglesia, La** - Evangélica Española. Ediciones Pléroma, Barcelona, 1983. Publ. por la Comisión Permanente de la Iglesia Evangélica Española.
- 1994 - **García (Rubiol), Pablo** -. La Iglesia Evangélica Española, iglesia protestante: 125 años de vida y testimonio. [Barcelona, 1994]. 524 págs. = Publ. por el Departamento de publicaciones de la IEE.

Metodistas

- 1994 - **Capó i Fuster, Carme** -. L'obra metodista a Catalunya i les Balears. [Pròleg de *Jaume González-Agápito Granell*. Barcelona, 1994.] 265 págs. - Publ. per l'Església Evangèlica de Catalunya.

Pentecostales

- 1980 - **Bautista Giménez, Alfredo** -. Milagros y curaciones por fe entre los gitanos españoles. CLIE, Terrassa, 1980. 121 págs. = Ser. Libros 'Fe y Espíritu'.
- 1981 - **Jordán Pemán, Fernando** -. Los aleluyas. S.l., posterior a 1981. 39 págs. = Publ. por el Secretariado Nacional Gitano.= Sobre el movimiento religioso gitano.
- 1984 - **Branco, Paulo Neto Martins** -. Pentecostés: un desafío al mundo. [Cádiz, 1984.] 180 págs. = Pág. 136: Estadística del movimiento en España. Págs. 152-177: Creencias de las Asambleas en España; creencias generales de las Asambleas de Dios; movimiento pentecostal gitano; profesión de fe de la Iglesia Filadelfia.
- 1984 - **Branco, Paulo** -. Historia del movimiento pentecostal en España, 1923-1993. [Madrid, 1993.] 93 págs. = Publ. por la Iglesia Evangélica Betel.
- **Cantón Delgado, Manuela** -. El "culto" gitano y los procesos de deslegitimación. Definiciones y competencias. En: Religión y cultura, vol. 1 (Fundación Machado / Junta de Andalucía), 165-180.
- 1999 - **Cantón Delgado, Manuela** -. Gitanos protestantes. El movimiento religioso de las iglesias "Filadelfia" en Andalucía. En: Demófilo, revista de cultura tradicional de Andalucía (Fundación Machado), nº 30, 1999, págs. 183-206.
- Véase también:* MISIONES, Misión pentecostal.

Sociedad de Amigos

- **García Hernando, Julián** -. El cuaquerismo en España. [Madrid, 1979.] 23 págs. = Ser. Confesiones cristianas en España. = Publ. por el Centro Ecuménico Misioneras de la Unidad.

Las sectas

- **Mena Cabezas, Ignacio R.** -. Los campos del Señor. Antropología y nuevos movimientos religiosos. En: Religión y cul-

- tura, vol. 1 (Fundación Machado / Junta de Andalucía), 145-164.
- **Prat Carós, Joan** -. Nuevos movimientos religiosos: lecturas e interpretaciones. En: Religión y cultura, vol. 1 (Fundación Machado / Junta de Andalucía), 107-136.
 - **Rodríguez, Pepe** -. El poder de las sectas. [Prólogo de Joan Manuel del Pozo.] Ediciones B, Barcelona, 1989. 290 págs. - Ser. Repórter.
 - **Sectas, Las** - en España. Número especial de Cuadernos de Realidades Sociales, 1990/35-36. 219 págs. = Publ. por el Instituto de Sociología Aplicada de Madrid.
 - **Vidal Manzanares, César** -. Psicología de las sectas. Una aproximación al fenómeno sectario. 2a ed. Paulinas, Madrid, 1990. 164 págs. = Situación en España: págs, 111-154.
 - **Rodríguez, Pepe** -. Las sectas hoy y aquí. 3a ed. Tibidabo, Barcelona, 1991 191 págs. = Colección Conocer a tiempo.
 - **Salarrullana, Pilar** -. Las sectas. [Un testimonio vivo sobre los mesías del terror en España. Ediciones Temas de hoy, Madrid, 1991. 199 págs. = Colección España hoy. 3.

OBRA LOCAL O REGIONAL

Madrid

- 1895 - **Spain**. Christian work in Madrid: Chamberí Evangelical Mission. Reports and accounts for the year ending 31st October, 1895. London, s.f. 23 págs.
- 1897 - **Reglamento** de la asociación hospitalario-funeraria de la Iglesia Evangélica del Salvador. Madrid, 1897. 4 págs.
- **Estatutos y reglamento** del grupo infantil de la Unión Cristiana de Jóvenes de Madrid. Madrid, s.f. 8 págs.
- 1945 - **Hoja** parroquial de la Iglesia del Redentor. Madrid. Núm.1 (1945) - 107 (1965).
- 1963 - **Hoja** de la Iglesia de Jesús (Iglesia Evangélica Española), Calatrava 25, Madrid. Cal.: Febrero 1963, julio 1963.
- 1995 - **Estudio** demográfico de la comunidad de Madrid. Compilado por *Dennis A. Swick*. Un estudio realizado por la Conferencia de Evangelistas. [Madrid, 1995.] 39 págs.
- 1997 - **Segovia, José de - y Juan Simarro**. El protestantismo en Madrid. Historia y presencia social de las iglesias evangélicas en la comunidad de Madrid. Editado por el Consejo Evangélico de Madrid, 1997. 13 págs.

Castilla y León

- **Gortázar, Guillermo** -. Los últimos románticos. Misioneros protestantes en Castilla la Nueva durante la Guerra Civil. En: Ayeres, cuadernos de historia, 1/2, 1990, págs. 3-10. = Publ. por el Ateneo de Madrid.
- **Progress of the work in Salamanca**. London, 1885. = Occasional papers from the SPCAS.
- **Week-night, A** - service at Villaescusa. London, 1884. = Occasional papers from the SPCAS. 2.

Galicia

- **González Raposo, Benito** -. O protestantismo en Galicia. Unha historia centenaria, esquecida. Edicións Xerais de Galicia, [Vigo, 1999.] 415 págs. = Colección "Universitaria".
- **Wirtz, Lydia B. de** - and **Winnifred M. Pierce**. Spanish harvest. Marshall, Morgan and Scott, London/Edinburgh, s.a. 144 pp.
- **Wirtz, [Lydia del y [Winnifred M.] Pierce**. Cosecha española. [Prólogo de *Samuel Vila*.] 2a ed. española. The Sentinel's Union, Saltdean (Sussex), [1972]. 155 págs. = Las Asambleas de Hermanos en Galicia.
- **Sierra Bernardino, Evangelina** -. Hacia un proyecto integral para la conservación del Patrimonio Protestante. El ejemplo gallego. En: Minorías religiosas, 435-446.

Asturias

- **León de la Vega, Manuel de** -. Albores del protestantismo en Asturias. La Felguera (Asturias), 1996. 131 págs. = Suplemento literario de Orbayu. Núm. 4.
- **León de la Vega, Manuel de** -. Las primeras congregaciones evangélicas en Asturias, 1869-1936. La Felguera (Asturias), 1997. 118 págs. Suplemento histórico-literario de Orbayu. Núm. 5.
- **Vilar, Juan Bautista** -. Propaganda protestante en Asturias a mediados del siglo XIX. Difusión en Gijón en 1857, por un colporteur prusiano, de folletos contra el recién defi-

nido dogma de la Inmaculada. En: *DialEcum* 30/98, 1995, págs. 341-350.

Cantabria

- **Camus, Matilde** -. Prolegómenos del Cementerio Protestante de Santander y su evolución histórica. Joaquín Bedia S.A., Santander, 1993. 154 págs. = Se concentra en el periodo 1813-1868.

País Vasco

- **Olaizola Iguñiz, Juan María** -. Historia del protestantismo en el país vasco. [Tesis presentada para optar al grado de doctor en teología, sección Historia de la Iglesia.] Seminario Evangélico Unido de Teología, Madrid, [1979]. 664 págs. = El apéndice, págs. 579-664, está fechado 1981. = Sin publicar. = Se refiere principalmente al siglo XVI, con mucha información de fondo.
- **Olaizola Iguñiz, Juan María de** -. Historia del protestantismo en el País Vasco. El reino de Navarra en la encrucijada de su historia. Presentación de *Francisco García Navarro*. Prólogo de *José Ángel Irigaray*. Pamiela, [Pamplona, 1992]. 349 págs. Siglos XIX y XX: págs. 258-289.

Aragón

- **Vicent, Ramón Sebastián** -, **Vicente Bello** y **J. Pedro de la Piedra**. Protestantismo y tolerancia en Aragón, 1870-1990. [Editorial Miral, Zaragoza, 1992. 283 págs. Ser. Temas aragoneses.

Cataluña

- 1969 - **González Pastor, Joan** -. El protestantisme a Catalunya. Barcelona, [1969]. = Quaderns de cultura. 51.

- 1970 - **González i Pastor, Joan** -. Un segle de protestantisme a Catalunya. [Introd. de *Josep Grau*.] Edicions Evangèliques Europees, Barcelona, 1970. 129 pàgs.
- 1976 - **Ventura, Jordi** -. Els heretges catalans. Nova edició posada al dia. Carta-pròleg de *Miquel Batllori*. Editorial Selecta, [Barcelona, 1976]. 255 pàgs. = Els protestants moderns: pàgs. 172-241.
- 1990 - **Butletí** informació mesa. Església Evangèlica de Catalunya. Redacció: *Guillén Correa*. L'Hospitalet. Reus: Núm. 1, 2, 3, 4 (1990).
- 1993 - **Església Protestant de Catalunya**. S.l., [1993]. 2 x 12 pàgs. Texto también en castellano. = Una iniciativa ecuménica de las denominaciones evangélicas en Cataluña.
- 1994 - **Capó i Fuster, Carme** -. L'obra metodista a Catalunya i les Balears. [Pròleg de *Jaume González-Agápito Granell*. Barcelona, 1994.] 265 pàgs. - Publ. per l'Església Evangèlica de Catalunya.
- 1997 - **Congrés Protestant de Catalunya**. Els evangèlics a l'església del segle XXI. Barcelona, 1997. = Programa y número especial de *Presència Evangèlica*.
- **Historia** de la Iglesia Evangélica Bautista 'Nueva Salem', [en sul 50º aniversario, 1924-1974. Badalona, 36 pàgs. Mecanogr.
- **Cemento** y espíritu. Biografía de un templo. Recordada y narrada por *Bruno Castellá [Tolrà]*. [Badalona, 1997.] Pàgs. sin numerar. = Ofrecido por la Iglesia Evangélica Bautista 'Nueva Salem', de Badalona.
- **Centenari**, 1. - [de la] Església Evangélica Bona-Nova. [Apuntes històrics, Barcelona, 1983.] 42 pàgs. = Texto en castellano.
- **À los hermanos** miembros de la Iglesia Evangélica en Barcelona. Barcelona, 1881. 15 pàgs. = Exhortación a la vida cristiana, que termina así: "... vuestro afectísimo pastor, hermano y siervo en el Evangelio," [sin nombre].
- **Lorenz i Sauró, Esther** -, y *Margarida Salas i Huguet*. Escoles evangèliques de Barcelona, des del 1868 al 1936. 152 pàgs. = Trabajo escrito para la asignatura Historia de la Educación, curso 1985-1986. No consta el instituto donde el trabajo fue presentado.

- **Memorias** de la Iglesia Evangélica de San Pablo, Barcelona. 1974, 1975, 1985.
- **Rapport** sur la Mission et Église évangéliques de Reus (provinde de Tarragona), Catalogne (Espagne). Folletos sueltos de 1901, 1902, 1904, 1907-1909, 1914-1916, 1926, 1929, 1930, 1934. = Desde 1915: Rapport sur l'oeuvre de l'Église Évangélique de Reus.
- **Rapport** sur la Mission et Église évangéliques de Reus (provinde de Tarragona), Catalogne (Espagne). Folletos encuadernados, 1896-1911.
- **Años**, Cien - de historia evangélica en Rubí, 1881-1981. [Por *Samuel Cortés*. Prólogo de *Enrique Capó*. Terrasa, 1981.] 55 págs.
- **Raurell Vidal, Carles** -. Apunts d'història de la Primera Església Evangélica Baptista de Sabadell. Cent anys de testimoniatge. [Presentació de *Josué Martínez Donat*.] Sabadell, 1990. 46 págs. = Publ. per la Primera Església Evangélica Baptista de Sabadell.

Baleares

- **Capó, Juan** -. El Evangelio en Mallorca. Datos históricos recopilados por Juan Capó, pastor. Palma de Mallorca, 1947. Mecnogr., 22 págs.
- **Alemañ Vich, Luis** -. El protestantismo en Mallorca. Contribución a su estudio. Otras religiones y sectas: masonería, espiritismo y teosofía. Palma de Mallorca, 1970. 96 págs. = Sobretiro de la 'Historia de Mallorca', coordinada por J. Mascaró Pasarius.
- **Flores, José** -. Cristo en Mallorca. [CLIE, Tarrasa, 1973.] 223 págs. = Novela histórica sobre los protestantes en Mallorca durante la Guerra Civil española.
- **Boletín Balear** de la Sociedad Evangélica. Director: *Francisco Tudury de la Torre*. Mahón, Menorca. Vidal Sintés, Mahón: Año 1, núm. 1 (septiembre 1869) - año 3, núm. 7 (marzo 1871).
- **Recopilador, El** - Cristiano. Revista mensual, comentada y arreglada para uso de los españoles. Mahón, Menorca, 1882. Luis Alemany, Palma: Núm. 1 (enero) - 5 (mayo).

- **Historia** de la Reforma en Menorca. Realizado en el verano de 1980. Iglesias de Mahón y Villacarlos. Mecanogr. Págs. sin numerar.

Valencia

- **Mission** évangélique à Alicante. [Par *F. Albricias*. Alicante, 1897.] 4 págs.
- **Aux amis** de l'évangélisation de l'Espagne. [Par *F. Albricias*. Alicante, 1897.] 4 págs. = Publ. por la Mission Évangélique à Alicante.
- **Aparici Díaz, Antonio** -. Historia y raíces de los bautistas en Alicante. Alicante, 1992. 322 págs. = Editado por la Primera Iglesia Evangélica Bautista de Alicante.
- **Memoria** sobre el origen y desarrollo de la Iglesia Evangélica Bautista en Valencia de 1888 á 1898. [Por *Vicente Mateu Gil*.] Valencia, 1898. 23 págs.
- **Appel** adressé à quiconque aime le Seigneur Jésus. [Par *A. Guerrero, L. Moulet et E. Laget*.] Valencia, 1896. 4 págs. = Publ. par l'Église Chrétienne Évangélique de Valencia.
- **Bataller Llácer, José** -. Testimonio cristiano. Un relato histórico-familiar, que recoge hechos acaecidos en el seno del evangelismo valenciano desde 1886 hasta mediados de 1984. Valencia, s.f. 73 págs. Mecanogr. = Publ. por la Iglesia Cristiana Evangélica, Valencia.
- **Vilar, Juan Blautisla** -. La masonería en Villena (Alicante) en el siglo XIX. Logia "Amor n.º 126" (1881-1885). En: Anales de Historia Contemporánea 6, 1987, págs. 183-199.

Murcia

- **Para** los catecúmenos. [Valdepeñas], s.f. 15 págs. = Tratado ofrecido por la Iglesia Evangélica Bautista de Águilas (Murcia).
- **Vilar, Juan Blautisla** -. Un siglo de protestantismo en España: Águilas (Murcia), 1893-1979. Aportación al estudio del acatolicismo español contemporáneo. Prólogo de *José Manuel Cuenca Toribio*. Murcia, 1979. 322 págs. =

Departamento de historia moderna y contemporánea de la Universidad de Murcia.

- **Actas de la Iglesia Evangélica Bautista de Águilas** (Murcia), 1950-1957. Estudio preliminar de *Juan Bautista Vilar*. En: *Anales de Historia Contemporánea* (Murcia) 6 (1987), págs. 255-285.
- **Aniversario, 125º - de la Iglesia Evangélica Española en Cartagena**, 1869-1994. S.l.n.f. 29 págs.

Andalucía

- **Fernández Campos, Gabino** -. Pasado, presente y futuro de los protestantes andaluces. [Sevilla, 1984.] 124 págs.
- **Fernández Campos, Gabino** -. Reforma y contrarreforma en Andalucía. Historia. [Editoriales Andaluzas Unidas, Sevilla, 1986.] 255 págs. = Biblioteca de la cultura andaluza. 65. = Trata de los siglos XVI, XIX y XX.
- **Giménez, Antonio** -. La escuela metodista de Cádiz (1837-1840). En: *Anales de la Universidad de Cádiz*, 1985, págs. 205-218.
- **Nieto Cumplido, Manuel** -. La libertad religiosa en Córdoba. Discurso leído en la solemne apertura del curso académico 1968-1969 en el Seminario Conciliar de San Pelagio Mártir, de Córdoba. [Córdoba, 1969.] 184 págs.
- **Cartas, Tres** - de nuestro pasado. Homenaje de la Iglesia de San Pablo de Granada y de Librería Calatrava de Madrid, a los asistentes al 64º sínodo general de la Iglesia Evangélica Española. Granada, 31 Octubre al 3 de Noviembre de 1991. 20 págs. = Cartas de la comunidad evangélica de Granada, de Manuel Matamoros y de José Alhama.
- **Grice-Hutchinson, Marjorie** -. El cementerio inglés de Málaga y otros estudios. Prólogo de *Allfonso Pajuelo*. Málaga, [1989]. 115 págs. = Ser. Textos mínimos. 2. = Publ. por la Universidad de Málaga.
- **Mateo Avilés, E. de** - Masonería, protestantismo, librepensamiento y otras heterodoxias en la Málaga del siglo XIX. Málaga, 1986. 281 págs. Publ., con la colaboración

- del Área de cultura, por la Diputación Provincial de Málaga.
- **Mateo Avilés, Elías de** -. Notas para el estudio del protestantismo en Málaga durante el reinado de Isabel II, 1833-1868. En: Actas [del] 3º coloquio [del] historia de Andalucía, [celebrado en] Córdoba, marzo 1983, t. 2, págs. 55-63.
 - **Chapelle Matamoros**. Mission d'évangélisation dirigée à Malaga par le demi-frère de Manuel Matamoros, Enrique Blanco. [Orthez, 1888.] 3 págs.
 - **Chapelle Matamoros**. Second, troisième et quatrième rapport. [Par *W. Greene* et *M. Brown*. Londres et Le Bouscat, 1893-1895.] = El 4º relatorio lleva el subtítulo: Salle d'évangélisation (Gospel Hall).
 - **Chapelle Matamoros**, [Gospel Hall], Málaga. L'oeuvre et son origine. [Par E.M. Blanco. S.l., 1897.] 7 págs.
 - **Mateo Avilés, Elías de** -. Entre la represión y la tolerancia. Protestantismo y sectas en Málaga durante la época de Franco, 1937-1967. En: Minorías religiosas, 325-350.
 - **Bosquejo** histórico de la Iglesia Evangélica Española de "El Buen Pastor", [San Fernando]. San Fernando, [1969]. 8 págs.
 - **Cavada Martínez, Pedro** - y **Esther Vidal Rosello**. Las minorías religiosas en el siglo XIX: la Unión Cristiana de Jóvenes de San Fernando (Cádiz). En: Trocadero 1990/2, 239-250. 'Trocadero' es revista de historia moderna y contemporánea de la Facultad de filosofía y letras de la Universidad de Cádiz.
 - **Fernández Campos, Gabino** -. Historia del protestantismo sevillano. Los últimos cuatro siglos. En: EE 5, 1992, 5-24.
 - **Toil and triumph in Seville**. London, 1886. = Occasional papers from the SPCAS. 7.
 - **Progress in Seville**. London, 1887. = Occasional papers from the SPCAS.
 - **Mission, The Evangelical** -, Seville. Report for 1919. Statement of income and expenditure and list of subscriptions. Clydebank, 1920. 15 págs.
 - **Seville Evangelical Mission**. Report 1929. [Texto de *Agnes D. Crawford*, honorary secretary. Siguen datos financieros.] Seville. = Idem 1930, 1932.

- **Seville Evangelical Mission.** Report 1934. Datos estadísticos y financieros, con un prólogo de *Patricio Gómez* ("As Mrs. Crawford's health is seriously undermined, she has requested me to write these few lines"). Sevilla, Imprenta Alemana, 11 págs.
- **Iglesia Evangélica de la Santísima Trinidad** (Iglesia Evangélica Española). Resumen histórico. Sevilla, 1963. 14 págs. = 2a ed. [Sevilla, 1993.] 22 págs. = Biblioteca Evangélica Sevillana. 1.
- **Aparici Días, Antonio** -. Úbeda. Recuerdos biográficos de inestimable valor. Alicante, 1996. 47 págs. = Recuerdos personales de la anciana Ildelfonsa López Villar, nacida en Úbeda en 1907.

Extremadura

- **Díez Lobato, Carmen** -. Con cerca de un siglo de antigüedad: los últimos protestantes de Ibahernando. En: Región Extremeña, núm. 3, mayo 1979, págs. 29-30.

Canarias

- **Fajardo Spínola, Francisco** -. Reducciones de protestantes al catolicismo en Canarias durante el siglo XVIII, 1700-1812. [Santa Cruz de Tenerife, 1977.] 174 págs. = Publ. por el Cabildo Insular de Gran Canaria. Madrid, 1975. 190 págs. = Colección Espirituales españoles. Ser. C, t. 3 = Publ. por la Universidad Pontificia de Salamanca y la Fundación Universitaria Española.

Gibraltar

- **Gutiérrez Martín, Arturo** -. El campo de Gibraltar en la obra evangélica española. Cien años y un día de historia. Ediciones Evangélicas Europeas, Barcelona, [1969]. 91 págs.

DOCUMENTOS ECLESIASTICOS

- 1868 - **Appel aux chrétiens d'Europe et d'Amérique.** [Avec un procès verbal de la première séance du comité évangélique espagnol de Madrid, tenue le 24 novembre 1868, chez Mr. Curie, pasteur.] 4 págs.
- 1868 - **Reseña de la instalación del consistorio central de la Iglesia Española Reformada.** [Gibraltar], 1868. 34 págs.
- 1868 - **Spanish Reformed Church, The** -. The declaration set forth by the central consistory of the Spanish Reformed Church. Transl. from the Spanish by *A. Dallas*. S.l., 1868.
- 1869 - **Confesion de fé de la Iglesia Española Reformada,** aprobada por la Asamblea general de Sevilla en el año de 1869. Establecimiento tipográfico de Hijos de Fé, Sevilla, [1869]. 119 págs.
- 1869 - **Reseña de la Asamblea General de la Iglesia Española Reformada,** habida en Sevilla en 1869. [Sevilla, 1869.] 39 págs.
- 1870 - **Catecismo, Breve** - de doctrina cristiana. Imprenta de José Cruzado, Madrid, 1870. 20 págs.
- 1870 - **Comité, El** - madrileño de la Unión Evangélica Española á sus hermanos. [Madrid, 1870.]
- 1870 - **Manual eclesiástico de las iglesias bautistas españolas,** conteniendo la declaración de fe, el pacto, las reglas del orden y fórmulas de cartas eclesiásticas. Madrid, 1870.
- 1871 - **Á los amados miembros de la Iglesia Cristiana Española, y á todos los que aman al Señor Jesu-Cristo con sinceridad.** [Madrid, ±1871.] 4 págs. Publ. por la Unión Cristiana de Jóvenes de Madrid. = Contiene un Regla-

- mento para colportores evangelistas y misioneros artesanos.
- 1872 - **Al pueblo español.** [Por A. Carrasco y F. Moreno Astray. Madrid, 1872.] 4 págs. = Publ. por la Asamblea General de la Iglesia Cristiana Española.
- 1872 - **Profesion de fé de la Iglesia Cristiana Española:** Madrid, 1872. [Granada, 1994.] Págs. sin numerar. = Edición facsímil publ. por la Iglesia Evangélica Española con ocasión de los 125 años de su 1ª Asamblea General.
- 1873 - **Código de disciplina de la Iglesia Cristiana Española.** Aprobado en las asambleas generales de la misma, habidas en Madrid, Junio de 1873, y en Sevilla, Abril de 1874. Imprenta de M.G. Hernández, Madrid, 1875. 35 págs.
- 1876 - **Waddington, J.B.** - Catecismo para uso de candidatos para la confirmacion, y para el sacramento de la Cena del Señor. S.l., 1876. 32 págs. = Publ. por las Misiones de la Iglesia Episcopal Reformada de España.
- 1883 - **Declaración de doctrina** [de la] Iglesia Española Reformada Episcopal. Aprobada en el sínodo del año 1883. Madrid, 1975. 15 págs.
- 1886 - **Carta para el año nuevo,** dirigida á los fieles de las iglesias evangélicas españolas. [José Cruzado, Madrid, 1886.] 4 págs.
- 1886 - **Reglas de la Iglesia Evangélica Metodista.** Madrid, 1886. = Otra ed., Barcelona, 1899.
- 1886 - **Instructor** de los guías de clase, reglas de la iglesia y registro de asistencia semanal de miembros en la Iglesia Evangélica Metodista. Madrid, 1886. 24 págs.
- 1887 - **Informes** sobre las creencias, privilegios y deberes de los miembros de la Iglesia Evangélica Española. Instrucción para los candidatos que han de ser recibidos en la comunión de la iglesia. Por R.S. LNE, Madrid, 1887. 28 págs. = 2a ed. DC-PR, Madrid, 1903. 24 págs.
- 1895 - **Confesion de fé de la Iglesia Evangélica.** LNE, Madrid, 1895. 48 págs.
- 1899 - **Bases de la Iglesia Evangélica Española.** Con reglamento. Madrid, 1899. 22 págs.

- 1901 - **Catecismo**, Breve - de doctrina cristiana, con citas bíblicas. Imprenta de las Hijas de Niel, Cádiz, 1901. 24 págs. = Otra ed. Imprenta Izaguirre, Madrid, 1932.
- 1901 - **Catecismo** de doctrina cristiana é historia sagrada para los colegios metodistas españoles. Parte segunda. Imprenta de Víctor Berdós, Barcelona, 1901. 136 págs.
- 1903 - **Asamblea**, 3ª - ó junta general de la Iglesia Evangélica Española, celebrada en Madrid los días 13 al 15 de Mayo de 1903. LNE, Madrid, 1903. 63 págs.
- 1904 - **Catecismo** para uso de las escuelas evangélicas. 5a ed. DC-PR, Madrid, 1904. 23 págs. = 7a ed. SPR, Madrid, 1926.
- 1906 - **Asamblea**, 4a - ó junta general de la Iglesia Evangélica Española, celebrada en Madrid los días 14 al 17 de Mayo de 1905. LNE, Madrid, 1906. 63 págs.
- 1908 - **Asamblea**, 5a - ó junta general de la Iglesia Evangélica Española, celebrada en Madrid los días 12 al 15 de Mayo de 1908. LNE, Madrid, 1908. 58 págs.
- 1912 - **Catecismo** de doctrina cristiana. Málaga, 1912. 26 págs. = 4a ed. Málaga, 1931. 31 págs.
- 1923 - **Estatutos** [de la] Federación de Iglesias Evangélicas en España. Madrid, mayo de 1923. 7 págs.
- 1923 - **Iglesia Evangélica Española**. Caja auxiliar. Boletín n.º 17, mayo de 1923. 8 págs.
- 1925 - **Iglesia Evangélica Española**. Circular de la Mesa Permanente. Con la memoria del tesorero de (...) mayo 1925 a abril 1926. 3 págs.
- 1926 - **Estatuto** y reglamento de la Unión Cristiana de Jóvenes de Madrid. Madrid, 1926. 16 págs.
- 1931 - **Catecismo** de doctrina cristiana e historia bíblica. Parte primera. Para niños de corta edad. Compilado por orden del Sínodo de la Iglesia Evangélica Metodista. 10a ed. Tipografía de M. Berdós, Barcelona, 1931. 20 págs.
- 1932 - **Catecismo**, Breve - de doctrina cristiana, con citas bíblicas. Imprenta Izaguirre, Madrid, 1932. 24 págs.
- **Estatutos** y reglamento del grupo infantil de la Unión Cristiana de Jóvenes de Madrid. Madrid, s.f. 8 págs.
- 1949 - **Conferencia** de la Misión Bautista. Barcelona, 29-31 de marzo de 1949. 27 págs.

- 1954 - Confesión** de fe de la Iglesia Evangélica Española, [solemnemente aceptada por la Asamblea General Ordinaria de la Iglesia Evangélica Española en el año 1954.] Madrid/Barcelona, s.f. 27 págs. = Publ. por la Comisión Permanente de la Iglesia Evangélica Española. = Otra ed.: Madrid, 1967. 32 págs. = Otra ed. Editorial Ple-roma, L'Hospitalet (Barcelona), s.f. 18 págs. = Colección Testimonio y servicio.
- 1957 - Catecismo**, Breve - de doctrina cristiana. Madrid, [1957]. 30 págs. = Publ. por la Iglesia Española Reformada Epis-copal.
- 1957 - Convención, 11a** - bautista española de las iglesias de la UEBE. [Celebrada en] Barcelona, 26-28 de septiembre de 1957. 31 págs. = Programa e himnos. Incluye también los programas de la 9a asamblea nacional de la Unión Fe-menil Misionera Bautista de España y de la 5a confe-rencia nacional de la Unión Nacional de Jóvenes Bautis-tas, celebradas simultáneamente los días 24 y 25 de septiembre.
- 1961 - Ponencias** presentadas en la Convención Bautista cele-brada en Badalona, 7-9 de junio de 1961. 41 págs.
- 1962 - Memoria:** Asamblea constitutiva de la Asociación de Ministros Evangélicos del Sur de España. Sevilla, 8-9 febrero 1962. Mecanogr., 42 págs.
- 1966 - Directorio-guía** [de la] Unión Evangélica Bautista Espa-ñola. [Prólogo de Juan L. Rodrigo Marín y Diego Fernán-dez del Río.] Valencia, [1966]. 109 págs.= Otra ed., publ. bajo la dirección de la junta directiva del 18º período convencional. [Tárregal], 1970. 65 págs.
- 1967 - Andrés Puchades, Antonio** -. 26º Sínodo de la IERE. En: DialEcum 2/5, 1967, págs. 105-118.
- 1967 - Convención, 16ª** — [de la] Unión Evangélica Bautista Española. Albacete, 27-29 de septiembre de 1967. Págs. sin numerar.
- 1969 - Pena Garrido, David** -. Cristianos evangélicos bautistas, ¿por qué? Breve exposición de sus principios de fe. [Barcelona, 1969.] 24 págs. = Publ. con ocasión de la cam-paña de evangelización 'Cristo, única esperanza'.

- 1969 - **Catecismo** de doctrina cristiana. [Para uso de los feligreses y adherentes de la] Iglesia Española Reformada Episcopal. Madrid, 1969.] 16 págs.
- 1969 - **Taibo, Ramón** - y **Antonio Andrés**. Catecismo de doctrina cristiana de la Iglesia Española Reformada Episcopal. = Tirada aparte de: DialEcum, núm. 21 (1971), págs. 97-106. = Publica sólo el texto del catecismo, aprobado por el sínodo de 1969.
- 1971 - **Bases y cánones** [de la] Iglesia Española Reformada Episcopal. [Madrid, 1971.] 27 págs.
- 1972 - **Asamblea** de la Junta Regional del Nordeste [de la] Iglesia Evangélica Española, 2-4/11/1972. Documentación, estudio. Mecnogr. = Los estudios son: "Hacia un diagnóstico de la IEE" y "Un programa congregacional".
- 1977 - **García Ruiz, Máximo** —. Unión Evangélica Bautista Española. [Barcelona, 1977.] 33 págs.
- 1979 - **Vida y servicio**. 27ª Convención Bautista Española. Denia, 29-31 de agosto 1979. Págs. sin numerar.
- 1980 - **Alzad vuestros ojos**. 28ª Convención Bautista Española. Denia, 27-29 agosto de 1980. Págs. sin numerar.
- 1980 - **Constitución y reglamento** de la Unión Evangélica Bautista Española. S.l., 1980. 20 págs.
- 1981 - **Proyecto de bases fundamentales de denominación, doctrina, personalidad, gobierno y disciplina**, así como de los cánones complementarios de las mismas, de la Iglesia Española Reformada Episcopal. Madrid, 1981. 40 págs. = Mecnogr.
- 1981 - **Vosotros sois testigos...** 29ª Convención Bautista Española. Denia, 26-28 de agosto de 1981. Págs. sin numerar.
- 1982 - **Bases fundamentales de denominación, doctrina, personalidad, gobierno y disciplina, y cánones complementarios de las mismas**, de la Iglesia Española Reformada Episcopal. [Madrid], 1982. 63 págs.
- 1982 - **Directorio** [de la Unión Evangélica Bautista Española. 30º periodo convencional. S.l., 1982.
- 1986 - **Coherencia, La** - del testimonio general de la Iglesia Evangélica Española. Documento producido por el

- Departamento de Fe y Orden. Madrid, 1986. Publ por la Comisión Permanente de la Iglesia Evangélica Española.
- 1986 - **Jesucristo: ahora y siempre.** 34ª Convención Evangélica Bautista Española. Denia, 26-28 de agosto de 1986. 102 págs.
- 1988 - **Memorias e informes de las parroquias y misiones de la Iglesia Española Reformada Episcopal,** para el 39º sínodo, [que se celebrará en] Alcoceber, 2 al 4 de junio de 1988. Págs. sin numerar.
- 1989 - **Edificando el futuro.** Directorio UEBE 1989. [Publ. por la] 36ª Convención Bautista Española, [celebrada en Valencia, 2-4 septiembre 1988.] 84 págs.
- 1992 - **Descubrimiento, El mayor —.** 40ª Convención UEBE. Pilas (Sevilla), 7-10 de mayo 1992. 105 págs.
- 1993 - **Para que el mundo crea.** 41ª Convención Bautista Española. Gandía, 12-14 de mayo 1993. 143 págs.
- 1994 - **Iglesia Evangélica Española.** "Dossier" de prensa [por ocasión de su 125º aniversario. Barcelona, 1994. 17 + 9 + 4 págs. Publ. por el Departamento de comunicación de la Iglesia Evangélica Española.
- 1995 - **Sínodo general, 66º -** de la Iglesia Evangélica Española, [celebrado en] Cartagena, Murcia, 12 al 15 de octubre [del] 1995. 'Sois uno en Cristo'. 224 págs. - Anexo: Listado de participantes, 11 págs.
- **Estatutos de la Federación de Entidades Religiosas Evangélicas de España.** S.l.n.f., 32 págs.
- 1996 - **Estatutos,** reglamento de régimen interior [y] acuerdo de cooperación con el Estado de la Federación de Entidades Religiosas Evangélicas de España. [2a ed. rev.] S.l., [1996]. 32 págs.
- 1997 - **Diaconía de la reconciliación.** Encargados del ministerio de la reconciliación. Documento preparado para el 67º Sínodo General de la Iglesia Evangélica Española. Sevilla, 9-12 de octubre de 1997.
- 1999 - **Normativa para la provisión de puestos pastorales.** Documento sometido a la aprobación en el 68º Sínodo General [de la IEEI]. Barcelona, octubre 1999. 8 págs.

LABOR INTERDENOMINACIONAL

- 1877 - **Años**, Cien - y un día de acción. Alianza Evangélica Española, 1877-1978. Boletín conmemorativo. [Barcelona, 1978.] 19 págs.
- 1877 - **Alianza**, La - Evangélica. Breve resumen de su origen, objeto, bases y resultados prácticos. LNE, Madrid, 1877. 7 págs.
- **Uno** en Cristo. Imp. de J. García, Madrid, s.f. 15 págs. = Biblioteca evangélica.
- 1904 - **Alianza** Evangélica Española, rama de la Alianza Evangélica Universal, constituida legalmente en Madrid el 15 de junio de 1914. [“Unum corpus sumus in Christo.” Resumen de la historia y principios de la Alianza Evangélica Universal y de su rama española.] 8 págs.
- 1919 - **Congreso, Primer** - Evangélico Español, que se celebrará en Madrid del 7 al 12 de mayo de 1919, con motivo del cincuentenario de la obra evangélica en España. [Madrid, 1919.] 69 págs. = Programa e himnario.
- 1919 - **Ponencias** [presentadas en el Congreso Evangélico sobre los cinco temas siguientes: - 1. La obra de las iglesias [por *Carlos Araujo*]. - 2. La obra de las escuelas [por *Antonio Estruch*]. - 3. Literatura [por *Salvador Ramírez*]. - 4. Obra filantrópica social [por *Isaac Vega*]. - 5. Libertad de cultos [por *Luis de Vargas*]. Madrid, 1919.
- 1919 - **Araujo, Adolfo** -. Llamamiento a los españoles. Discurso pronunciado en la sesión de clausura del congreso evangélico. SPR, Madrid, 1919. 16 págs.

- 1922 - **Alianza** Evangélica Española. - Memoria de los trabajos realizados desde Mayo de 1919 hasta la fecha. Madrid, septiembre 1922. 14 págs.
- 1929 - **Congreso, Segundo** - Evangélico Español, que se celebrará en Barcelona del 14 al 18 de agosto del año 1929. [Barcelona, 1929.] 63 págs. = Programa e himnario.
- 1934 - **Congreso, Tercer** - Evangélico Español. Organizado por la Alianza Evangélica Española. Se celebrará en Madrid del 25 al 28 de Abril del año 1934. Madrid, [1934]. 96 págs.
- 1934 - **Grubb, Kenneth G.** - The third Spanish Evangelical Congress. En: Evangelical Christendom, May-June 1934, págs. 83-85.
- 1965 - **Conferencia, Segunda** - Nacional de Obreros Evangélicos. Madrid, 6 al 8 de octubre de 1965. [Prólogo de *Luis Ruiz Poveda*.] S.l.n.f. 62 págs. = Informes y acta.
- 1966 - **Anuario** evangélico español (edición de prueba). Primera parte: pastores. Junio 1966. = Edición del Consejo Evangélico Español.
- 1966 - **Vila, Samuel** -. Una vid, muchas ramas. Cristianismo evangélico y ecumenismo. 2a ed. ampliada. CLIE, [Tarrasa, 1966]. 77 págs.
- 1969 - **Congreso, Cuarto** - Evangélico Español. Primer centenario de las iglesias evangélicas en España. 29 octubre - 1 noviembre 1969, Barcelona. 2 vols. [Tarrasa, 1969-1970.] = 1. Programa e himnario. - 2. Conferencias.
- 1973 - **Anuario** evangélico español. [Madrid], 1973. 272 págs. = Editado por las iglesias evangélicas de España. = Suplemento 1974. 59 págs.
- 1976 - **Llamados a ser lo que somos** como discípulos de Cristo en la España de hoy. Temas de estudio de la Conferencia de Iglesias y Ministros Evangélicos de España, [celebrada en] Madrid, junio 1976. [Madrid, 1978.] 71 págs.
- 1979 - **Evangelio**, norma y compromiso. Temas de la [2ª] Conferencia de Iglesias y Ministros Evangélicos de España. Madrid, 1979. 75 págs.
- 1984 - **Congreso, Quinto** - Evangélico Español. El cristianismo evangélico en la España de hoy. Palacio de Congresos y Exposiciones de Madrid, 8 al 11 mayo 1984. [Terrasa, 1984.] 67 págs. = Los cuatro congresos anteriores. - Pro-

- grama. - Curriculum vitae de los participantes. - Himnario.
- 1996 - **Compromiso, El** - de actuar. 44ª Convención Bautista Española. Gandía, 19-21 de abril 1996. 157 págs.
- 1997 - **Ordenando** prioridades. 45ª Convención Bautista Española. La Manga del Mar Menor, 18-20 de abril de 1997. 156 págs.
- 1998 - **Respondiendo** a nuestro tiempo. 46ª Convención Evangélica Bautista Española. Xátiva, 3-5 de abril 1998. 136 págs.
- 1998 - **Una fe, un pueblo, un propósito.** Libro del 6.º Congreso Evangélico Español. [Prólogo de *Francisco Mira*. Madrid, 1998.] 492 págs.
- **Federación de Entidades Religiosas Evangélicas de España.** Estatutos. Reglamento de régimen interior. Acuerdo de cooperación con el Estado. S.l.n.f. 32 págs.
 - **Federación de Entidades Religiosas Evangélicas de España.** [Iglesias constituyentes.] S.l.n.f. 16 págs.

LA BIBLIA: SU TRADUCCIÓN Y DISTRIBUCIÓN

- 1794 - Villanueva, Joaquín Lorenzo -. Cartas eclesiásticas al doctor D. Guillermo Díaz Luzeredi, en defensa de las leyes que autorizan ahora al pueblo para que lea en su lengua la Sagrada Escritura. Va al principio una carta de *Felipe Scio de S. Miguel*. Imprenta Real, Madrid, 1794. 243 págs.
- 1804 - **Reports, Annual** - of the British and Foreign Bible Society. London.
- 1804 - **Después de muchos días**. Ligera revista del trabajo de la Sociedad Bíblica Británica y Extranjera en España, desde 1804 á 1911. [Madrid, 1912.] 16 págs.
- **Reports, Annual** - of the National Bible Society of Scotland, composed of the Edinburgh, the National, the Glasgow and other Bible Societies. Glasgow.
- **Borrow, George** -. The Bible in Spain. The journeys, adventures and imprisonments of an Englishman. George Routledge & Sons, Ltd., London, n.d. 553 pp. = The New Universal Library.
- **Borrow, George** -. La Biblia en España, o Viajes, aventuras y prisiones de un inglés en su intento de difundir las Escrituras por la Península. [Traducción de *Manuel Azaña*.] Ediciones CID, Madrid, [1967]. 591 págs. = Colección Contrastes de España. 1. = Otra ed.: Introd., notas y traducción de *Manuel Azaña*. Alianza Editorial, Madrid, [1970]. 628 págs. = Ser. El libro de bolsillo. Véase también: BIOGRAFÍAS, Borrow.

- 1892 - **Mayor, John E.B.** - Spain, Portugal, the Bible. Macmillan and Bowes, Cambridge, 1892. 128 p.
- 1913 - **Ayer y hoy.** Citas del prólogo de la Biblia de Valera, año 1602, y datos sobre la obra de la Sociedad Bíblica Británica y Extranjera en 1913. SBBE, agencia en España, Madrid, 1914. 19 págs.
- 1916 - **Libro, El** - y el cañón. Breves apuntes de la obra de la Sociedad Bíblica Británica y Extranjera. SBBE, agencia en España, Madrid, 1916. 10 págs.
- 1917 - **Antorcha, La** - en lugar oscuro. Breves apuntes de la obra de la Sociedad Bíblica B. y E. Madrid, 1917. 12 págs.
- 1918 - **En tiempos angustiosos.** Breves apuntes de la obra de la Sociedad Bíblica Británica y Extranjera. SBBE, agencia en España, Madrid, 1918. 10 págs.
- 1920 - **"Alzando la palabra de vida".** Breves apuntes de la obra de la Sociedad Bíblica Británica y Extranjera. Madrid, 1920. 12 págs.
- 1926 - **Testimonios** de cien hombres célebres sobre la Biblia. Recopilados por *Adolfo Araujo*. Madrid, 1926. 16 págs. = Obsequio de la Sociedad Bíblica.
- 1927 - **Por todo el mundo.** Breves apuntes de la obra de la Sociedad Bíblica Británica y Extranjera. Madrid, 1927. 12 págs.
- 1928 - **Biblia, La** - para España. Breves apuntes de la obra de la Sociedad Bíblica Británica y Extranjera. Madrid, 1928. 12 págs.
- 1934 - **Lecturas bíblicas diarias.** 1934, 1936, 1937. [Publ. por la Asociación Internacional de Lectores de la Biblia.] LNE, Madrid. Págs. sin numerar. = Año de 1939 en forma de un tríptico, publ. en Londres.
- 1936 - **"Este es el camino".** Breves apuntes sobre la obra de la Sociedad Bíblica Británica y Extranjera durante los años 1936 y 1937. Madrid, 1938. 16 págs.
- 1958 - **Gutiérrez Marín, Manuel** -. Versiones españolas de la Biblia. [Publ. por el Departamento de Evangelización de la IEE.] S.l., [1958]. 31 págs.
- 1969 - **Capó Puig, Enrique** -. Nuestra Biblia cumple 400 años. Copias de una revista (1969), págs. 12-14.

- 1972 - **González Muñana, Manuel** -. Biblia y ecumenismo en el presente español. En: DialEcum 7/2, 1972.
- 1978 - **Flores, José** -. Historia de la Biblia en España. [CLIE, Tarrassa, 1978.] 313 págs.
- 1980 - **Biblia, Nuestra** - española. [Por *Pablo Enrique LeMore*. Sociedad Bíblica, Madrid, 1980.] 20 págs.
- 1980 - **Catálogo** de la exposición bíblica. Semana Bíblica de Madrid, 19-24/05/1980. 5 págs.
- 1997 - **Burt, David F.** -. La Reina Valera 1905. Unas reflexiones personales. En: Alétheia 1997 /1, 41-50.

MISIONES

Misión anglicana

- 1875 - **Reports of the Spanish and Portuguese Church Missions.** London. British Museum: 1875-76.
- 1878 - **Á los miembros y amigos de la Iglesia Evangélica del (sic) Cristo, Málaga.** [Por G. Spriggs-Smith. Málaga, 1878.] 4 págs. = Publ. por la Iglesia Episcopal Reformada Hispano-Portuguesa.
- 1881 - **Light and Truth.** A record of Church reformation work in Spain, Portugal, Mexico and other parts of Christendom. Dublin, 1881 ss.
- 1884 - **Bull-fights, Spanish -.** London, 1884. = Occasional papers from the SPCAS. 3.
- 1884 - **Cabrera, Juan Bautista -.** A prisoner of Jesus Christ, or The sufferings endured by a Spanish convert for the Gospel's sake. London, 1884. = Publ. by the SPCAS.
- 1884 - **Cabrera, Juan Bautista -.** The quickening power of the Word of God, remarkably manifested in a Spanish village. London, 1884. = Publ. by the SPCAS.
- 1884 - **News, Good - news from Salamanca.** London, 1884. Occasional papers from the SPCAS. 1.
- 1885 - **Cabrera, Juan Bautista -.** Spain for Christ. An appeal to English Christians. London, 1885. = Publ. by the SPCAS.

- 1885 - **Castro, Pedro** -. *Pepa and Teresa, or The true story of the conversion of two Spanish women.* London, 1885. = Publ. by the SPCAS.
- 1885 - **Verschoyle, John** -. *A visit to the Reformed Churches of Spain in the province of Salamanca, in September 1884.* London, 1885. = Publ. by the SPCAS.
- 1885 - **Mission** work in Spain. London, 1885. = Occasional papers from the SPCAS. 6.
- 1885 - **Progress** of the work in Salamanca. London, 1885. = Occasional papers from the SPCAS.
- 1886 - **Toil and triumph** in Sevilla. London, 1886. = Occasional papers from the SPCAS. 7.
- 1886 - **Castro, Pedro** -. *A mission tour in Spain.* London, 1886. = Publ. by the SPCAS.
- 1886 - **Cruellas, S.** - "To other cities also". *The story of a visit to Valladolid and Palencia.* London, 1886. = Publ. by the SPCAS.
- 1886 - **Dangers** and difficulties. London, 1886. = Occasional papers from the SPCAS. 8.
- 1886 - **Plunket, [William Conyngham]** -. "While it is day!" *An appeal on behalf of the Reformers of Spain and Portugal.* London, 1886.
- 1887 - **Persecution** and intolerance in Spain. London, 1887. = Occasional papers from the SPCAS. 9.
- 1887 - **Testimonies**, Important - from independent eye-witnesses. London, [1887?]. 4 págs. = Publ. by the SPCAS.
- 1887 - **Progress** in Seville. London, 1887. = Occasional papers from the SPCAS.
- 1889 - **Memorials** from the Reformed Episcopal Churches of Spain and Portugal to the archbishops and bishops of the Church of Ireland, and proceedings in relation thereto. Memorandum by *[W.C.] Plunket*. Dublin, 1889. 24 págs.
- 1889 - **Plunket, [William Conyngham]** -. *Reasons for transmitting the episcopate to the Reformed Churches of Spain and Portugal.* Reprint of statement and letters. Dublin, 1889. 27 págs.
- 1891 - **Plunket, [William Conyngham]** -. *An era in the history of religious liberty and Gospel truth in Spain and Portugal.*

An appeal to all who value their own Reformation-privileges. London, 1891. 11 págs. = Publ. by the SPCAS.

- **Hunger for the Bread of Life in Spain.** An account of the work in Manresa, Cervera, Lerida, Monistrol, San Vicente de Castellet. [How the work began at Monistrol. By *E. Martínez.*] London, s.f. 47 págs. = Publ. by the SPCAS.
- 1892 - **Plunket, [William Conyngham]** -. Episcopal responsibilities in relation to the Reformers of Spain and Portugal. An address delivered at the annual meeting of the Spanish and Portuguese Church Aid Society, in Exeter Hall, London, on May 25th, 1892. Dublin, 1892. 18 págs.
- 1893 - **Plunket, [William Conyngham]** -. Pastoral letter to the members of the Reformed Spanish Church in Madrid. Dublin, 1893. 4 págs.
- 1894 - **Testimony, Important** - from two American bishops to the progress of Church Reform in Spain and Portugal. Reprinted from "Daily Express" of July 3rd, 1894. With pref. by [*W.C.*] *Plunket.* Dublin, 1894. 22 págs. = Los obispos son William Stevens Perry, de Iowa, y William David Walker, de Dakota del Norte.
- 1894 - **Plunket, [William Conyngham]** -. The Irish bishops and Church Reform in Spain and Portugal. A record of the action taken by the Irish episcopate at their meeting of February 20, 1894. With pref. and appendix. Dublin, 1894. 22 págs.

Misión bautista

- **Reports, Annual** - of the American Baptist Missionary Union. Boston.
- 1916 - **Byström, J.** - Sådd och skörd, eller Svenska baptisternas mission i Ryssland, Spanien, Kina och Kongo med fleral länder. En minnesskrift. Stockholm, [1916]. 383 págs.
- 1982 - **Biografía** del plan que está cambiando un país. Plan quincenal de misiones. Madrid, 1982. Publ. por la Promoción de misiones y evangelización de la Unión Evangélica Bautista Española. Aporte histórico de *Nela Whitten.*

1948-1978, treinta años decisivos de la historia bautista en España.

Misión congregacionalista

- **Reports, Annual** - of the American Board of Commissioners to Foreign Missions. Boston.

Misión metodista

- **Reports** of the Wesleyan-Methodist Missionary Society. London.
- 1844 - **Rule, Williaml Hlarrisl** -. Memoir of a mission to Gibraltar and Spain. With collateral notices of events favouring religious liberty and of the decline of romish power in that country, from the beginning of this century to the year 1842. London, 1844.
- 1886 - **Rule, Williaml Hlarrisl** -. Recollections of my life and work at home and abroad, in connection with the Wesleyan Methodist Conference. London, 1886. 319 págs.

Misión pentecostal

- 1981 - **Cano, Lisardo** -. Un Pentecostés en el siglo XX. Historia del avivamiento surgido en el pueblo gitano a partir de 1950. Sabadell, 1981.
- 1981 - **Giménez Ramírez, Adolfo** -. Llamamiento de Dios al pueblo gitano. [Terrasa, 1981.] 103 págs. Misión gitana de la Iglesia Evangélica Filadelfia.

Misiones presbiterianas y otras (Inglaterra y Escocia)

- 1852 - **Peddie, [Maria Denoon] Robert** -. The dawn of the Second Reformation in Spain. Being the story of its rise and progress from the year 1852. Edinburgh, 1871. 238 págs.
- 1852 - **Peddie, [Maria Denoon] Robert** -. Los albores de la Segunda Reforma en España. Versión española de *Fer-*

- nando Cabrera*. Prólogo de *Manuel Carrasco*. Publ. por entregas en España Evangélica, 1924-1925. = Fotocopia encuadernada del texto completo.
- 1853 - **Evangélisation**, The - of the Spanish Peninsula. Edinburgh, 1853.
- 1854 - **Alba**, El -. Periódico de instrucción y recreo. Londres. Núm. 1(1854)-8(1862).
- 1868 - **Class, Bradley M.** - Scottish reformers and the establishment of Reformed Christianity in Spain, 1868-1872. = Separata de: *Missiology, an International Review* 14/2, 1986.
- 1868 - **Class, Bradley M.** - Historia de las primeras iglesias evangélicas en la Península Ibérica. Manuscrito, 18 págs. = Se interesa particularmente por la contribución de los escoceses. = Texto anteriormente publ. en la revista *Nueva Reforma* (Alcázar de San Juan, Ciudad Real), núms. 1 a 4, 1986-1987.
- 1869 - **Gospel**, The - in Spain. Extracts from letters. Noviciado: Un número con carta de diciembre de 1868, uno con cartas de febrero de 1869.
- 1869 - **Á los hijos de Israel dispersos por todo el mundo, la Iglesia de Escocia, en su Asamblea General, os envía estas palabras.** Glasgow, [1869?]. 16 págs.
- 1888 - **To the Reverend Synod of the United Presbyterian Church to meet in Edinburgh, May 7th, 1888.** 1 pág. = Publ. por el presbiterio Andalucía de la Iglesia Cristiana Española.
- 1899 - **Green, Samuel** -. The story of the Religious Tract Society for one hundred years. London, 1899. 212 págs.

Misión reformada: Francia y Suiza

- **Vilar, Juan Bautista** -. Pau et sa région dans la réactivation du protestantisme espagnol contemporain, 1861-1869. En: *Revue de Pau et du Béarn*, n° 20, 1993, págs 319-331.
- **Évangélisation** parmi les espagnols du district d'Oran. [Par *Miguel Trigo*.] 2de circulaire. S.l.n.f. 16 págs.
- 1866 - **Évangélisation** de l' (a partir de 1868: en) Espagne. Circulaire. Lausanne,

- 1866 ss. = Bibliothèque des Pasteurs de Neuchâtel.
- 1867 - **Évangélisation** de l'Espagne. [Par *R. Blanco*. Lausanne, 1867.] 6 págs. = Nouvelles des Unions Chrétiennes. Circulaire des Unions du canton de Vaud. 3me série, n.º 65.
- 1868 - **À nos frères à l'étranger, très-aimés en Christ**. Málaga, 1868. 2 págs.
- 1868 - **Résolution** du comité espagnol de Lausanne, prise dans sa séance du 25 mai 1868. Extrait du procès verbal. Lausanne, [1868]. 1 pág.
- 1872 - **Comité, Le** - espagnol de Genève aux amis de son oeuvre. Circulaire. Genève. Noviciado: Núm. 3(1872), 6(1875).
- 1892 - **Cadier, Alfred** -. Osse. Histoire de l'Église Réformée de la Vallée d'Aspe. Paris et Pau, 1892. 391 p.
- 1905 - **Papy, M.** - Une période vivante de l'histoire du protestantisme en Béarn: la communauté protestante espagnole d'Oloron, 1905-1936. En: Réformes et révocation en Béarn (J.& D. Éditions, Pau, 1986).
- 1905 - **Bonifas, Aimé** -. Los origenes de la Misión Francesa del Alto Aragón. En: EE/CC 275, 1987/2, 20-21, y 276, 1987/3, 20-21.
- 1919 - **Cadier, Albert** -. La lampe sous le boisseau. [Lettre d'introduction de *Wilfred Monod*.] Société Centrale Évangélique, Paris. 1919. 234 págs.
- 1923 - **Cadier, Albert** -. L'évangélisation du Haut-Aragon. Rapport lu à la Semaine Protestante de Bordeaux, le 24 Mai 1923. Valence, 1923.
- 1925 - - **Cadier, Albert** -. A French mission in Spain. The story of evangelization in Haut Aragon. RTS, London, 1925. 36 págs.
- 1931 - **Mission, La** - Française du Haut-Aragon. Nouvelle édition, revue et complétée d'une plaquette parue en 1931. Valence, [1935]. 29 págs.

Misión reformada: Holanda

- 1862 - **Aan Hare Katholieke Majesteit Isabella II, koningin van Spanje**. [s-Gravenhage?, 1862.] 1 pág.

- 1862 - **Capadose, Albrahaml** -. De kracht des geloofs, of Bijzonderheden uit het leven en lijden van Manuel Matamoros, gevangen om zijns geloofs wille in Spanje. Uit eenige zijner brieven opgemaakt. Amsterdam, 1862.
- 1862 - **Capadose, Albrahaml** -. La puissance de la foi, ou Détails sur la vie et les souffrances de D. Manuel Matamoros, prisonnier à cause de sa foi en Espagne. Extraits de sa correspondance, avec deux portraits et un fac-similé. Se vend au profit des familles opprimées. 4me éd. Amsterdam, 1863. 84 págs.
- 1863 - **Capadose, Albrahaml** -. De ijver des geloofs, blijkende uit een woord aan de Roomsch-Katholijken in Holland, en andere stukken van Manuel Matamoros, gevangen om zijns geloofs wille in Spanje. Amsterdam, 1863. 62 págs.
- 1863 - **Capadose, Albrahaml** -. De laatste brief van Manuel Matamoros, geschreven in de gevangenis te Grenada. 's-Gravenhage, 1863.
- 1863 - **Portretten, De** - van Rafael Blanco en Isabel Arias, benevens eene levensschets van Don Manuel Matamoros, en eenige zijner brieven, die betrekking hebben op de komst dezer jongelieden. Uitgegeven ten voordeele der jeugdige Spanjaarden, welke door den heer W. Ruijs zullen worden opgevoed. Kampen, 1863.
- 1863 - **Ruijs Thzn., W.** - Belangrijke mededeelingen omtrent de komst en het verblijf van den Spaanschen jongeling Rafael Blanco te Alkmaar en zijn vertrek naar Londen, benevens de briefwisseling hierover gevoerd met Manuel Matamoros, Fred. B. Rew en [Carl] Schwartz. Waarbij gevoegd is rekening en verantwoording der ontvangene gelden en antwoord op "De Heraut" van 17 en 24 Julij ll. Ten voordeele van het fonds voor mingevoede kinderen aan de Christelijke School te Alkmaar. Kampen, 1863.
- 1864 - **Capadose, Albrahaml** -. Herinneringen uit Spanje. 's-Gravenhage, 1864.
- 1869 - **Evangelie, Het** - in Spanje. Amsterdam. Universidad de Amsterdam: Año 1(1869)-67(1936).

Misión reformada / luterana: Alemania

- 1871 - **Hilfswerk, Das deutsche** - für die Evangelische Kirche in Spanien. Eine Darstellung seiner Wirksamkeit von seiner Begründung bis zur Gegenwart. Nürnberg, 1957. 62 págs. = Hrsg. vom Verband zur Förderung des Evangeliums in Spanien.
- 1871 - **Blätter** aus Spanien. Ausgabe des Comités zur Förderung der Evangelisation in Spanien. Berlin. (Desde 1924: Verband zur Förderung des Evangeliums in Spanien.) Año 1 (1871) - 66 (1936). Nueva serie 10 (1983) - 13 (1990).
- 1886 - **Carta** amistosa dirigida á los ministros, misioneros y todos los obreros de la viña del Señor. Imprenta de José Cruzado, Madrid, 1886. 8 págs.
- 1895 - **Fliedner, Fritz** -. Ein Sanitätskordon. 3. Aufl. Langenberg Rhld., [1895]. 16 págs. = Erzählungen aus Spanien. 1.
- **Fliedner, Fritz** -. Eine deutsche Oase in spanischer Wüste. Die Schiffbrüchigen. 3. Aufl. Langenberg Rhld., s.f. 16 págs. = Erzählungen aus Spanien. 2.
- **Fliedner, Fritz** -. Reisefrüchte und Rätselfragen. 3. Aufl. Langenberg Rhld., s.f. 16 págs. = Erzählungen aus Spanien. 3.
- **Fliedner, Fritz** -. Weg hat er allerwegen. Langenberg, s.f. = Erzählungen aus Spanien. 4.
- **Fliedner, Fritz** -. An Mitteln fehlt's Ihm nicht! Langenberg, s.f. 16 págs. = Erzählungen aus Spanien. 5.
- **Fliedner, Fritz** -. Das Evangelium in den römischen Ländern. Langenberg, s.f. 32 págs. = Erzählungen aus Spanien. 6-7.
- **Fliedner, Fritz** -. Sein Thun ist lauter Segen. S.l.n.f. 24 págs. = Erzählungen aus Spanien. 8.
- 1896 - **Fliedner, Friedrich** -. Evangeliet i de romerske Lande. Oversat af *Karl Kayser*. Diakonissestiftelsens Forlag, Kjøbenhavn, 1896. 41 págs.
- **Jugendheim**, Das evangelische - und Gymnasium "El Porvenir" in Madrid. (Von *Fritz Fliedner*. Leipzig), s.f. 4 págs.
- **Fliedner, Fritz** -. Missionsfahrten in Galizien. Tirada aparte de una publicación no identificada, págs. 118-135. = Trad. del alemán por *Carmen González*: Viajes misioneros en Galicia. Manuscrito, 17 págs.

- 1898 - **Vilar, Juan Bautista** - El 98 y las minorías religiosas. Alemania y el establecimiento de un gran colegio protestante en el Madrid finisecular. En: Anales de Historia Contemporánea 14, 1998, págs. 205-223.
- **Stöffler, E.** - Warum evangelisieren wir in Spanien? Einige Eindrücke, nach einer Spanienreise niedergeschrieben. Berlin, o.J. 16 págs. = Reihe: Evangelisches Leben in Spanien. 1. Folge, Heft 1. = Hrsg. vom Deutschen Verband zur Förderung des Evangeliums in Spanien.
 - **Funcke, G.** - Lichtbilder aus einem Land voll Finsternis. Selbsterlebtes aus Spaniens Nord und Süd. Berlin, o.J. 19 págs. = Reihe: Evangelisches Leben in Spanien. 1. Folge, Heft 2. = Hrsg. vom Deutschen Verband zur Förderung des Evangeliums in Spanien.
 - **Funcke, G.** - Es muß doch Frühling werden! Dunkle und lichte Eindrücke aus Andalusien und Estremadura. Berlin, o.J. 20 págs. = Reihe: Evangelisches Leben in Spanien. 1. Folge, Heft 3. = Hrsg. vom Deutschen Verband zur Förderung des Evangeliums in Spanien.
 - **Funcke, G.** - "Ich habe ein großes Volk in dieser Stadt!" Lichtbilder evangelischen Werdens aus Spaniens Hauptstadt. Berlin, o.J. 23 págs. = Reihe: Evangelisches Leben in Spanien. 1. Folge, Heft 4. = Hrsg. vom Deutschen Verband zur Förderung des Evangeliums in Spanien.
 - **Conrad, G.** - Alexander, der Schmied. Ein Himmelfahrtsidyll aus Spaniens Bergen. Berlin, o.J. 24 págs. Reihe: Evangelisches Leben in Spanien. 1. Folge, Heft 5. = Hrsg. vom Deutschen Verband zur Förderung des Evangeliums in Spanien.
 - **Funcke, G.** - Gospel dawn in the land of the Inquisition. Impressions of a visit to the Protestant congregations in Spain. With 13 illustrations. S.l.n.f. 43 págs.
- 1924 - **Schreiber, A.W.** - Deutschlands Anteil an der evangelischen Bewegung in Spanien. Ein Gruß an die Leser der "Blätter aus Spanien". Berlin, [1924]. 32 págs.
- 1925 - **Jahresbericht, 1.** - des Verbandes zur Förderung des Evangeliums in Spanien. Erstattet an die Freunde des deutschen Evangelisationswerkes. [Barmen, 1925.] 4 págs.

1934 - **Evangelium** in Spanien. Jahrbuch 1934. Hrsg. von den Vereinen zur Förderung des Evangeliums in Spanien. Berlin, 1934. 80 págs.

Misión / evangelización en España: perspectivas generales

1960 - **Al encuentro del prójimo.** [Trad. del francés.] S.I., 1960. Mecnogr., 47 págs. = Título original: *La rencontre du prochain.* = Editado por el Departamento de Juventud en colaboración con el Departamento de Evangelización y Publicaciones de la Iglesia Evangélica Española.

1962 - "Y me seréis testigos." Estudios preparatorios para la Convención de la Unión Española de Esfuerzo Cristiano: Málaga / Sevilla, 12-15 agosto 1962. 37 págs.

1963 - **Evangelización** y proselitismo. [Cuartal] conferencia de pastores de la Iglesia Evangélica Española, [celebrada en] El Escorial, 18 al 21 de junio de 1963. 50 págs. = Mecnogr.

1967 - **Capó, Enric -, Josep M. Martínez, Ángel Cortés y Joan Juan Lacuà.** *La nostra vocació.* [Introducció per *Jospep Grau.*] Edicions Evangéliques Europees, Barcelona, [1967]. 56 págs. = Ser. Presència Evangélica.

1972 - **Whitte Evangelin, Indy -.** *The crusade that lassoed Spanish hearts.* [Madrid, 1972.] = Publ. by the World Evangelism Foundation.

1974 - **Congreso ibérico sobre evangelización.** Madrid, 4-8 junio 1974. = Programa e himnos.

1977 - **Evangelización, La — hoy.** Adaptación española de la tesis boliviana [de *Mortimer Arias*]. Iglesia Evangélica Metodista en Bolivia. Documento de estudio del Departamento de Evangelización y Publicaciones de la IEE. Barcelona, [1977]. Mecnogr.

- **Reid, David H.C. -.** *¿Cómo y a quiénes evangelizamos hoy?* 12 págs, mecnogr. Documento de estudio del Departamento de Evangelización de la IEE.

1978 - **Myers, Glenn -.** *Spain: a new day.* [Gerrards Cross, Bucks, 1978.] 106 págs. = Publ. by the Worldwide Evangelization for Christ.

- 1986 - **González-Montes, Adolfo** -. La increencia en España, reto a la fe y al testimonio común de los cristianos. En: *DialEcum* 22, 1986, 149-170.
- 1988 - **Fundamentos** teológicos de la evangelización. [Por *David Burt, José Grau, José María Martínez* y otros.] Mecnogr., Barcelona, 1988. 37 págs. = Publ. por el Secretariado de teología de la Alianza Evangélica Española.
- 1992 - **Branco, Paulo** -. Introducción a las misiones. Editorias CLIE, [Terrassa, 1992.] 204 págs. = Págs. 143-161: Misiones en la Península Ibérica.
- 1993 - **Ojeda, Sergio** -. Hacia una reflexión renovadora. Evangelización: aproximación a los contenidos y métodos. En: *EE* 9, 1993, 30-46.
- 1995 - **Frugoni Romero, Natanael** -. National church-missions relationships: a model for Spain. Columbia, SC, 1995. 255 págs. = Tesis doctoral / Columbia International University and Graduate School of Missions.
- 1995 - **Wickham, Pablo** - y **Catalina Wickham**. El misionero en España: ¿adaptación o integración? [Barcelona, 1995.] 51 págs. = Publ. por la Alianza Evangélica Española.
- 1997 - **Castro López, José Luis** -. ¿Qué significa evangelizar hoy? En: *AgTeol* 1997/2-3, págs. 62-79.
- 1997 - **Díaz Piñeiro, Julio** -. El desafío de España. Perspectivas de las misiones protestantes latinoamericanas. Tesis de licenciatura. Madrid y San José [del Costa Rica, 1997. 167 págs. = Instituto Superior de Estudios Teológicos de España, y Seminario Bíblico Latinoamericano. = Manuscrito encuadernado.
- **Mateos Llamas, M^a Carmen** -. Comunidades misioneras evangélicas. El proselitismo ambulante. En: *Religión y cultura*, vol. 1 (Fundación Machado / Junta de Andalucía), 181-188.

CAPELLANÍAS EXTRANJERAS EN ESPAÑA

Alemanes - Madrid

- 1864 - Albrecht, Wilhelm** - Fünfzig Jahre evangelisches Deutschtum in Madrid. [1864-1914. Madrid, 1914.] 91 págs.
- 1864 - Jahre, 100** - deutschsprachige evangelische Gemeinde Madrid. Hrsg. im Jubiläumsjahr 1964 im Auftrag des Gemeindekirchenrats von *Eberhard Maurer*. 87 S.
- 1903 - Jahresberichte** der deutsch-evangelischen Gemeinde in Madrid. Im Namen des Kirchenrates hrsg. von *Wilhelm Albrecht*. 1 (1903) - 11 (1914). = Im Namen des Gemeindekirchenrats erstattet von *Martin Thom*. 1926.
- 1909 - Bericht** über die Einweihung der deutschen evangelischen Kapelle in Madrid am Geburtstag Seiner Majestät des Kaisers, Mittwoch, den 27. Januar 1909. Im Namen des Kirchenrates hrsg. von *Wilhelm Albrecht*.
- 1909 - Jahre, 25** - Deutsch-Evangelische Kirche in Madrid. Verlegt im Deutsch-Evangelischen Pfarramt Madrid, [1934]. 32 S.
- 1911 - Kapelle, Die deutsche evangelische** - in Madrid. [Ein Bilderbuch mit Geleitwort von *Wilhelm Albrecht*.] Madrid, 1911. Seiten nicht nummeriert.
- 1915 - Gemeinde, Deutsch-evangelische** in Madrid. Mitgliedslisten und Rechnungsberichte. 1915, 1924.

- 1941 - **Jahreshefte** der deutschen evangelischen Kirchengemeinden der iberischen Halbinsel. Hrsg. von *Lothar Thomas*. Lissabon. Madrid, p/Castellana: 1941-1944.
- 1950 - **Armbruster García, Eugen** -. Über die Wiedergeburt des Deutschen Hilfsvereins Madrid nach der Beendigung des Zweiten Weltkrieges. Erinnerungen. Maschinschrift, o.J.
- 1951 - **Asociación Alemana de Beneficiencia**. Deutscher Hilfsverein Madrid. Erster Geschäftsbericht bis zum 31. März 1951 und Statuten. 19 S.
- 1959 - **Gemeindebriefe** der Deutschsprachigen Evangelischen Gemeinde Madrid. 1959 -...

Alemanes - Barcelona

- **Olbricht, Fritz** -. 1885-1925, Evangelische Gemeinde Barcelona. Festschrift zur 40jährigen Jubelfeier der Gemeinde. 40 S.
- **Gemeinde**, Deutsche evangelische - Barcelona, 1885-1960. [Vorwort von *Friedrich Reck*.] 45 S.
- **Jahresberichte** der Evangelischen Gemeinde zu Barcelona. P/Castellana: 40 (1925 - im Namen des Presbyteriums erstattet von *Fritz Olbricht*).

Ingleses

- **Grice-Hutchinson, Marjorie** -. The English cemetery at Malaga. [2a impr. T. Gráficos Arte, Maracena, 1982.] 46 págs. = Publ. by the author. = La 1ª ed. es de 1964.
- **Grice-Hutchinson, Marjorie** -. El cementerio inglés de Málaga y otros estudios. Prólogo de *Allfonso Pajuelo*. Málaga, [1989]. 115 págs. = Ser. Textos mínimos. 2. = Publ. por la Universidad de Málaga.
- **Waters, Neville** -. The story of the Anglican Church in Mallorca. A personal reminiscence. Edited by *E.F. Burnett* and *G.G. Baker*. [Mallorca, 1990.] 32 págs.

- **Camus, Matilde** -. Prolegómenos del Cementerio Protestante de Santander y su evolución histórica. Joaquín Bedia S.A., Santander, 1993. 154 págs. = Se concentra en el periodo 1813-1868.
- **Jiménez Lozano, José** -. Los cementerios civiles y la heterodoxia española. Taurus, [Madrid, 1978.] 273 págs. Ser. La otra historia de España. 1.

BIOGRAFÍAS Y DATOS BIOGRÁFICOS

- **Cartas**, Tres - de nuestro pasado. Homenaje de la Iglesia de San Pablo de Granada y de Librería Calatrava de Madrid, a los asistentes al 64º sínodo general de la Iglesia Evangélica Española. Granada, 31 Octubre al 3 de Noviembre de 1991. 20 págs. = Cartas de la comunidad evangélica de Granada, de Manuel Matamoros y de José Alhama.
- **Araujo García**, Rev. Adolfo -, presbítero, 1878-1956. [In memoriam.] S.l.n.f., 29 págs.
- **Calderón**, Juan -. Sa vie écrite par lui-même, suivie de courtes notices sur quatre chrétiens espagnols et sur l'évangélisation de l'Espagne. [Préf. de J. Nogaret.] Paris, 1880. 69 págs. = Las otras noticias se refieren a Joaquín Serra, Luis Usoz, Manuel León y Margarita Barrea.
- **Souto Copeiro**, Eduardo -. Fe y bautismo. Episodios de la Segunda Reforma en España. [Un esfuerzo misionero modelo. Prólogo editorial de Samuel Vila.] CLIE, [Terrassa, 1979.] 119 págs. Novela histórica en torno al misionero Thomas Blamire, en Galicia.
- **Blanco White**, José María -. Obra inglesa. Selecta de sus obras en esta lengua, que contiene dos capítulos de su "Autobiografía", cuatro de sus "Cartas desde España" nuevamente traducidas, y fragmentos diversos que ilustran el pensamiento religioso, histórico, político y literario de dicho escritor. Con un prólogo de Juan Goytisolo. Ediciones Formentor, Buenos Aires, [1973]. 331 págs.

- **Blanco White, José María** -. Cartas de España. Introd. de *Vicente Llorens*. Traducción y notas de *Antonio Garnica*. [3a ed.] Alianza Editorial, Madrid, 1983. 392 págs. = Ser. El libro de bolsillo. 375.
 - **Blanco White, José María** -. Cartas de España (selección). [Traductor: *Antonio Garnica*. Alianza Editorial, Madrid, 1991.] 95 págs. = Título original: *Letters from Spain*.
 - **Blanco White, José María** -. Sevilla, 1801. 2a parte de "Cartas de España". [Traducción: *Antonio Garnica*. Alianza Editorial, Madrid, 1991.] 95 págs. = Ser. Biblioteca El Sol. = Título original: *Letters from Spain*.
 - **Blanco White, José María** -. Madrid, 1807. 3a parte de "Cartas de España". [Traducción y notas: *Antonio Garnica*. Alianza Editorial, Madrid, 1991.] 93 págs. = Ser. Biblioteca El Sol. = Título original: *Letters from Spain*.
 - **Blanco White, José María** -. Dos cartas autógrafas é ineditas. [Editadas por] *Manuel Gómez Ímaz*. Sevilla, 1891. 24 págs. = Junto con: "El enfermo de aprehensión", comedia de Molière, trad. por Alberto Lista.
 - **Blanco White, José María** -. Cartas de Inglaterra y otros escritos. Introd. y selección de *Manuel Moreno Alonso*. Alianza Editorial, Madrid, [1989]. = El Libro de Bolsillo, ser. Clásicos.
- 1920 - **Méndez Bejarano, Mario** -. Vida y obras de José M.^a Blanco y Crespo (Blanco White). Tipografía de la Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos, Madrid, 1920. 603 págs. = Obra premiada por la RAE en el certamen abierto el 22 de abril de 1904.
- 1979 - **Lloréns, Vicente** -. Liberales y románticos. Una emigración española en Inglaterra, 1823 -1834. 3a ed. Editorial Castalia, [Valencia, 1979]. 451 págs. = Numerosas referencias a José María Blanco White.
- 1989 - **Lloréns, Vicente** -. El romanticismo español. 2a ed. corr. Editorial Castalia, [Madrid, 1989.] 599 págs. = Sobre José María Blanco White: págs. 33-53.
- **Borrow, George** -. Works. Edited, with much hitherto unpublished manuscripts, by *Clement Shorter*. 16 vols. London etc., 1923-24. = 3a ed. de sus obras completas.
 - **Borrow, George** -. The Bible in Spain. The journeys, adventures and imprisonments of an Englishman. George Routledge

- & Sons, Ltd., London, n.d. 553 pp. = The New Universal Library.
- **Borrow, George** -. La Biblia en España. Traducción directa del inglés por *Manuel Azaña*. Madrid, 1921. 3 tomos. 351 + 305 + 351 págs.
 - **Borrow, George** -. La Biblia en España. Traducción directa del inglés por *Elena García Ortiz*. Prólogo de *Ramón Sangenis*. Barcelona, 1956. 604 págs.
 - **Borrow, George** -. La Biblia en España, o Viajes, aventuras y prisiones de un inglés en su intento de difundir las Escrituras por la Península. Introd., notas y traducción de *Manuel Azaña*. Alianza Editorial, Madrid, [1970]. 628 págs. = Ser. El libro de bolsillo.
 - **Borrow, George** -. Lavengro: the scolar, the Gipsy, the priest. Cassell and Company, Ltd. London etc., 1909. 555 pp. = The People's Library.
 - **Borrow, George** -. Lavengro: el políglota, el gitano, el catequista. Alma bohemia. Editado y trad. por *José M. Gómez-Tabanera*. Prólogo de *Pedro Ortiz Armengol*. Introd. de *Walter Starkie*. Ediciones Istmo, [Madrid, 1991.] 614 págs. Anexo: Nueva consideración a Borrow en el centenario de su muerte. - George Borrow y 'La Biblia en España'. - George Borrow, cien años después. Págs. 571-586. Apéndice: *Michael Collie* y *Angus H. Fraser*, Lavengro: notas sobre un libro. Págs. 587-614.
 - **Borrow, George** -. The Zincali, or An account of the Gypsies of Spain. 4th ed. John Murray, London, 1846. 264 pp.
 - **Borrow, George** -. Los zincali (los gitanos de España). Traducción de *Manuel Azaña*. Madrid, [1979]. 239 págs.
 - **Borrow, George** -. Letters to the British and Foreign Bible Society. Edited by *T.H. Darlow*. London, 1911. 471 págs. = Publ. bajo la dirección de la BFBS.
- 1899 - **Knapp, William I.** - Life, writings and correspondence of George H. Borrow. With portrait and ill. 2 vols. London, 1899.
- 1912 - **Jenkins, Herbert** -. The life of George Borrow. Compiled from unpublished official documents, his works, correspondence, etc. With a frontispice in photogravure, and twelve other ill. [2nd ed.] Kennikat Press, London, [1970]. 496 págs. = First publ. in 1912.

- 1966 - **Porret, Eugène** - George Borrow. [Les aventures invraisemblables de l'anglais George Borrow, premier colporteur de bibles en Espagne.] Lausanne, 1966. 48 pp. = Sér. Clartés. Publ. par la Société des Écoles du dimanche.
- 1983 - **Zulueta, Carmen de** - George Borrow: el sorprendente éxito de "La Biblia en España". In: Essays on hispanic literature in honour of Edmund L. King (London, 1983), 255-265.
- 1984 - **Collie, Michael** - and **Angus Fraser**. George Borrow: a bibliographical study. [Winchester, Hampshire], 1984. 231 págs. = Ser. St Paul's bibliographies. 9.
- 1990 - **Ríos Sánchez, Patrocínio** - Manuel Azaña y dos protestantes. En: La Luz 84, 1990, 6-7. Se trata de George Borrow y del general Juan Labrador.
- 1997 - **Giménez Cruz, Antonio** - ¡Cosas de los ingleses! La España vivida y soñada en la correspondencia entre George Borrow y Richard Ford. Prólogo de *Emilio Alonso Langle*. Editorial Complutense, Madrid, 1997. 323 págs.
- 1884 - **Cabrera, Juan Bautista** - A prisoner of Jesus Christ, or The sufferings endured by a Spanish convert for the Gospel's sake. London, 1884. = Publ. by the SPCAS.
- 1894 - **Mayor, John E.B.** - Bishop Cabrera. [Cambridge, 1894?] 4 págs.
- 1970 - **Rubert, B.** - Vida y obra literaria de D. Juan B. Cabrera Ivars. Alicante, 1970.
- 1979 - **Capó, Bernardo** - Los hermanos Cabrera Ivars, de Benisa. En: Revista del Instituto de Estudios Alicantinos, 2a época, núm. 28, septiembre-diciembre 1979, págs. 129-140.
- 1979 - **Homenaje a los hermanos Cabrera Ivars**. [Por *Bernardo Capó* y *Juan José Cardona Ivars*. Presentació por *Pere Cabrera*.] Benissa, 1979. Págs. sin numerar. = Papers de Benissa / Quaderns de Cultura Benissenca.
- 1985 - **Antología** de escritores benisseros. Recopilación y notas biográficas por *Bernat Capó i García* y *Juan José Cardona Ivars*. Benissa, 1985. 273 págs. = Publ. por la Comisión de cultura del Ayuntamiento de Benissa. = Juan Bautista Cabrera Ivars: págs. 39-56. Francisco de Asís Cabrera Ivars: pág. 57-68.

- 1995 - **Ríos Sánchez, Patrocinio** -. Poemas satíricos aparecidos en la prensa española sobre la persona y la obra de Juan B. Cabrera, primer obispo protestante de España. En: *Anales de Historia Contemporánea* (Murcia), 11 (1995), págs. 295-326.
- **Cardona i Ivars, Joan Josep** -. "El Centinela" i el seu temps. Estudi introductor i a l'edició facsimilar de "El Centinela", 1901-1905. Benissa, 1992. 34 págs. = Publ. per l'Ajuntament de Benissa, regidoria de cultura, i l'Institut de Cultura Juan Gil-Albert. = Va acompañado de la completa edición facsimilar de esta revista. = Datos sobre Francisco de Asís Cabrera e Ivars.
 - **Robles Muñoz, Cristóbal** -. La otra catedral y el otro obispo de Madrid [Cabrera]. En: *Minorías religiosas*, 227-249.
 - **Cadier, Suzanne Albert** -. Albert Cadier, 1879-1929. 2 tomes. [Lettre-préface de *J. Delpech*. Éditions Mission Française du Haut-Aragon, Pau; éditions Labor, Genève, 1940-1945. 325 + 362 pp.
 - **Calderon, Juan** -. [Autobiografía. Madrid], 1855. 63 págs.
 - **Calderón, Juan** -. Sa vie écrite par lui-même, suivie de courtes notices sur quatre chrétiens espagnols et sur l'évangélisation de l'Espagne. [Préf. de *J. Nogaret*.] Paris, 1880. 69 págs. = Las otras noticias se refieren a Joaquín Serra, Luis Usoz, Manuel León y Margarita Barrea.
 - **Calderón, Juan** -. De las tinieblas á la luz. Autobiografía. Barcelona, 1884. 119 págs.
 - **Calderón, Juan** -. Autobiografía. Estudio y edición crítica de *Ángel Romera*. Alcázar de San Juan, 1997. 299 págs. = Publ. por el Patronato municipal de cultura del Ayuntamiento de Alcázar de San Juan.
 - **Vilar, Mar** -. El nacimiento de la prensa protestante en lengua española. El Dr. Juan Calderón y sus revistas londinenses 'Catolicismo Neto' y 'El Examen Libre', 1849-1854. En: *Actas de las jornadas sobre prensa y sociedad en la Murcia contemporánea* (Universidad de Murcia, 1995-1996, 2 vols.), págs. 107-148.
 - **Vilar, Juan Bautista** - y **Mar Vilar**. Juan Calderón, traductor de la Biblia al español en la Inglaterra victoriana. En: *DialEcum* 30/96, 1995, págs. 7-30.

- **Capó, Alfredo** -. Páginas de una vida. Recopilación y epílogo [del *Julio Barreiro*. Prólogo de *Esther Sancho de Capó*. La Aurora / Casa Unida de Publicaciones, Buenos Aires y México DF, 79 págs. = Un evangélico español, refugiado de la Guerra Civil, pasó a vivir a Montevideo, donde murió en 1942 a los 33 años.
- **Vila, Eliseo** -. José Cardona: la defensa de una fé. [Prólogo de *E. Miret Magdalena*]. CLIE, [Terrassa, 1988]. 253 págs.
- **Smit, E.L.** -. Antonio Carrasco. Een levensbeeld uit de Hervorming in Spanje in de negentiende eeuw. Met drie platen en een kaart. Den Haag, 1925. 78 págs. = Lichtstralen op den akker der wereld. 5-6. = Uitgave van den Zendings-studieraad.
- **Holmes, Frank** -. Roberto Chapman, hermano verdadero y amigo de España. Trad. del inglés por *Santos García y Juan Federico*. Editorial Literatura Bíblica, Madrid, [1969]. 174 págs. = Título original: Brother indeed.
- **Dallas, Anne Briscoe** -. Incidents in the life and ministry of Alexander Robert Charles Dallas. By his widow. [With a portrait.] London, 1871.
- **Recuerdo á la memoria de Don Federico Fliedner** (10 de junio de 1845 - 25 de abril de 1901). LNE, Madrid, 1901. 19 págs.
- **Fliedner, Fritz** -. Aus meinem Leben. Erinnerungen und Erfahrungen von Fritz Fliedner, Pastor in Madrid. 2 Bde. Berlin, 1901-1903. = El vol. 2 fue compuesto por *Jorge Fliedner*.
- **Zöckler, Bettina** -. "Den Spaniern um des Herrn willen ein Spanier"? Deutsches evangelisches Hilfswerk und spanischer Protestantismus im 19. Jahrhundert. Eine Studie zu konfessioneller und nationaler Minoritätsproblematik. Dargestellt an der Biographie von Pastor Fritz Fliedner, Leiter des "Deutschen evangelischen Hilfswerks" in Madrid. Manuscr. Tübingen, 1991. 126 págs. Tesis de licenciatura, Ludwig-Uhland-Institut für Empirische Kulturwissenschaften der Universität Tübingen.
- **Memorias de la familia Fliedner**. Más de 100 años al servicio del protestantismo en España. Investigación, selección, prólogo, introducción y notas por *Ana Rodríguez Domingo*. Gayata Ediciones, [Madrid, 1997]. 667 págs. =

- Publ. con la colaboración de la Fundación Federico Fliedner y el Consejo Evangélico de Madrid.
- **Fliedner, Jorge** -. Recuerdos y pensamientos. 2ª parte. Madrid, 1958. 62 págs.
 - **Gordon, Elizabeth Putnam** -. Alice Gordon Gulick. Her life and work in Spain. New York etc., 1917. 283 págs.
 - **Gutiérrez Marín, Claudio** -. Al servicio de Dios. Mi autobiografía. Casa Unida de Publicaciones, México, 1983. 30 págs.
 - **Gutiérrez Martín, Arturo** -. Album de memorias, 1923-1993. S.l., [1993]. = 1. Primeros apuntes autobiográficos, 1923-1983. - 2. A siete años del 2000. - 3. Ésta es su vida. - 4. Obra literaria: antología. - 5. Congresos, asambleas, convenciones, conferencias. - 6. Recuerdo y homenaje a los que se fueron.
 - **Herreros de Mora, Ángel** -. A narrative of his imprisonment by the "Tribunal of Faith" and escape from Spain. Transl. by *W.H Rule*. London, 1856.
 - **Herreros de Mora, Ángel** -. La Iglesia de Jesu-Cristo en España. Por el presbítero A.H. de Mora. Nueva York, [1865]. 190 págs. = Publ. por la Sociedad Americana de Tratados.
 - **Datos biográficos del coronel de artillería de la armada D. Juan Labrador Sánchez**, y breves consideraciones del proceso. [Sociedad Española de Tratados Religiosos y Libros, Figueras, 1914.] 28 págs.
 - **Ríos Sánchez, Patrocinio** -. Manuel Azaña y dos protestantes. En: *La Luz* 84, 1990, 6-7. Se trata de George Borrow y del general Juan Labrador.
 - **Calderón, Juan** -. Sa vie écrite par lui-même, suivie de courtes notices sur quatre chrétiens espagnols et sur l'évangélisation de l'Espagne. [Préf. de *J. Nogaret*.] Paris, 1880. 69 págs. = Las otras noticias se refieren a Joaquín Serra, Luis Usoz, Manuel León y Margarita Barrea.
 - **Longás, Miguel** -. Don Miguel Longás, the Spanish reformer. My profession of faith before the Church of Rome. Transl. from the Spanish by *W. Greene*. London, [± 1898]. 55 págs.

- **Memory, Jaime** -. Lorenzo Lucena Pedrosa, 1807-1881. Recuperando una figura señera de la 2a Reforma española. En: *Minorías religiosas*, 213-226.
- **Byström, J.** - En *Filippinernas apostel. Erik Lunds liv och verksamhet*. Stockholm, 1934.
- **Arencón [Edol, Rafael** -. Antonio Martínez de Castilla, caballero protestante, 1847-1911. [Prólogo de *Sebastián Rodríguez*.] Gayata Ediciones, [Rubí, 1997.] 144 págs. = Colección Retrospectivas. 1.
- **Martínez Fernández, César Manuel** -. *Memorias*, 1895-1986. [La Coruña, 1987.] 39 págs. Mecnogr.
- **Steane, Edward** -. *The persecution in Spain. A letter to mayor-general Alexander on the condemnation of Matamoros and others to the galleys for their religious opinions*. London, 1862.
- **Greene, William** -. Manuel Matamoros and his fellow-prisoners. A narrative of the present persecution of Christians in Spain. Compiled from original letters written in prison. With a photograph of Matamoros in his cell. London, 1863.
- **Uit het leven van Matamoros**. Mededeelingen omtrent zijne bekeering, gevangenneming en verdere lotgevallen, volgens authentieke bescheiden. Amsterdam, 1863.
- **Los Gz., Pieter** -. Matamoros gered uit den Spaanschen kerker. Dordrecht, [1863]. 8 págs.
- **Oeuvres entreprises devant le Seigneur, en vue de l'évangélisation de l'Espagne**. [Par Manuel Matamoros. Pau, 1866.] 4 págs.
- **Matamoros, Manuel** -. *Light in the dungeon. A record*. Transl. by A.St.G.M. 2nd ed., enlarged. London, 1870. = Edición a favor del hogar de jóvenes españoles en Lausanne.
- **Greene, Guillermo** -. *Vida y muerte de D. Manuel Matamoros*. Relacion de la última persecucion de cristianos en España, extractada de cartas originales y otros documentos. Madrid, 1871. 256 págs. = 2a ed., corr. y aum. con la primera carta de Matamoros á don Francisco de Paula Ruet. LNE, Madrid etc., 1897. 260 págs.

- **Campeon, Un** - y mártir de la libertad en España. LNE, Madrid, 1897. 62 págs. = Sobre Manuel Matamoros.
 - **Matamoros, Manuel** -, the young Spanish officer. (London, 1901?). 32 págs.
 - **Bonifas, Aimé** -. Matamoros. L'aube de la Seconde Réforme en Espagne. Pau, 1967. 51 págs. = Publ. par Pro Hispania.
 - **Bonifas, Aimé** -. Das Evangelium für Spanien. Der Evangelist Matamoros und die zweite Reformation in Spanien. Hänssler-Verlag, Neuhausen-Stuttgart, [1975]. 61 S. Telos-Taschenbuch. Nr. 118.
 - **Bonifas, Aimé** -. Manuel Matamoros, 1834-1866. El alba de la "Segunda Reforma" en España. Trad. del francés por Narciso Batlle. Barcelona, 1977. 53 págs. = Editado por el Departamento de evangelización y publicaciones de la Iglesia Evangélica Española.
 - **Bonifas, Aimé** -. Ochtendgloren van het Spaanse protestantisme. Vertaald uit het Spaans door J.G. Blomkwist. Met een bijvoegsel: Van Staatskerk tot godsdienstvrijheid. Amsterdam, [1980]. 67 págs. = Uitg. door de Vereeniging tot Verspreiding der Heilige Schrift.
 - **Cartas, Tres** - de nuestro pasado. Homenaje de la Iglesia de San Pablo de Granada y de Librería Calatrava de Madrid, a los asistentes al 64º sínodo general de la Iglesia Evangélica Española. Granada, 31 Octubre al 3 de Noviembre de 1991. 20 págs. = Cartas de la comunidad evangélica de Granada, de Manuel Matamoros y de José Alhama.
 - **Vilar, María José** -. Milicia y religión en la transición al liberalismo en España. Nuevos datos sobre la juventud de Manuel Matamoros y su disidencia protestante. En: Minorías religiosas, 156-212.
- Véanse también los folletos publicados por Abraham Capadose.*
- **Arboleda** (seudónimo de *E. Lund*). Vicente Mateu. Apuntes biográficos. Valencia, [posterior a 1914]. 70 págs.
 - **Monsalvatge, Ramón** -. The life of Ramon Monsalvatge, a converted Spanish monk of the order of the Capucins. With an introd. by *R. Blair*. Religious Tract Society, London, [1864].

- **Merle d'Aubigné, T.H.** - Historia de la Reformation del siglo decimosecsto [sic]. Trad. de la 4a ed. francesa por Ramon Monsalvatge. 2 tomos. Nueva York, 1850- ... 446 + 464 págs.
- **Cobo, Eugenio** -. José Joaquín de Mora, poeta y erudito romántico. En: Cuadernos Hispanoamericanos (Madrid) 528, junio 1994, 105-110.
- **González Raposo, Benito** -. Félix Moreno Astray, un heterodoxo gallego. En: Compostellanum 37, 1992/1-2, 231-270. = Fotocopia de un artículo en: Biblioteca Gallega, sin nombre de autor, págs. 99-123.
- **How, Frederick Douglas** -. William Conyngham Plunket, fourth baron Plunket and sixty-first archbishop of Dublin. A memoir. London, 1900. 383 págs.
- **Hall, Robert** -. Sermones entresacados de los que escribió en idioma inglés el Rdo. Roberto Hall, maestro en artes, y ministro del Evangelio en Bristol, y por encargo particular trad. al Español por Antonio Puigblanch. Londres, 1832. 276 págs.
- **Ríos Sánchez, Patrocínio** -. Un protestante ante dos místicos: San Juan de la Cruz y Fray Luis de León. En: Revista Agustiniiana 32, 1991, 1067-1093. El protestante es Pedro Sala.
- **Calderón, Juan** -. Sa vie écrite par lui-même, suivie de courtes notices sur quatre chrétiens espagnols et sur l'évangélisation de l'Espagne. [Préf. de J. Nogaret.] Paris, 1880. 69 págs. = Las otras noticias se refieren a Joaquín Serra, Luis Usoz, Manuel León y Margarita Barrea.
- **Smith, George** -. A modern apostle: Alexander N. Somerville, 1813-1889, in Glasgow, Scotland and Ireland; India and America; Austral-Asia and Austral-Africa; Spain, France and Italy; Germany and Russia; Greece and Turkey; Austro-Hungary and Slavonia. With portr., map and ill. London, 1890.
- **Varetto, Juan C.** - Diego Thomson, apóstol de la instrucción pública e iniciador de la obra evangélica en la América Latina. Imprenta Evangélica, Buenos Aires, 1918. 183 págs. = Junta de publicaciones de la Convención Evangélica Bautista del Río de la Plata. = Sobre Thomson en España: 164-183.

- **Canclini, Arnoldo** - Diego Thomson, apóstol de la enseñanza y distribución de la Biblia en América Latina y España. [“A manera de prólogo” por *Luis D. Salem*. Buenos Aires, 1987.] 305 págs. = Publ. por la Asociación Sociedad Bíblica Argentina.
- **Torregrosa, Moisés** - Cuarenta años de lucha. Santiago de Chile, 1921. 212 págs. = La vida de José Torregrosa, padre del autor, que nació en Alcoy en 1845, emigrando a Chile en 1891, donde fue pastor metodista.
- **Trenchard, Ernest H.** - Sketches from missionary life in Spain. London / Edinburgh, s.a. 120 págs.
- **Trenchard, Don Ernesto** -. Su vida y su obra. Número especial de Edificación Cristiana. Madrid, 1973. 54 págs.
- **Usoz, Luis de** -. Antología. [Introd. y selección de *Eugenio Cobo*. [Ediciones Pleroma, Madrid, 1986.] 219 págs. Colección Clásicos del protestantismo. 1. =
- **Calderón, Juan** -. Sa vie écrite par lui-même, suivie de courtes notices sur quatre chrétiens espagnols et sur l'évangélisation de l'Espagne. [Préf. de *J. Nogaret*.] Paris, 1880. 69 págs. = Las otras noticias se refieren a Joaquín Serra, Luis Usoz, Manuel León y Margarita Barrea.
- **Zulueta, Carmen de** -. Luis de Usoz, un cuáquero español. En: Historia 8/88, 1983, págs. 115-118.
- **Fernández Clemente, Eloy** -. Daniel Vidal, un pastor protestante en Zaragoza. En: Andalán 394, 1983/12.
- **Vidal, Daniel** -. [Presentación de *Enric Capó*. Hospitalet, 1995.] 79 págs. Ser. Teólogos del siglo XX. Publ. por el Departamento de publicaciones de la Iglesia Evangélica Española.
- **Muniesa, David** -. Samuel Vila. Una fe contra un imperio. [Prólogo de *José Cardona Gregori*.] CLIE, [Terrasa, 1979]. 426 págs.

ESCUELAS EVANGÉLICAS / EDUCACIÓN

Religión

- **Romper, El** - del alba. Primeros conocimientos religiosos que el entendimiento de un niño es capaz de recibir. Trad. del inglés. Peep of Day [RTS], Nueva York, s.f. 130 págs.
- 1874 - **Historias** bíblicas para lectura de las familias y escuelas cristianas. LNE, Madrid, 1874. 276 págs. = 2a ed. LNE, Madrid, 1883. 304 págs. = 3a ed. DC, Madrid, 1897. 304 págs. = 4a ed. D-PR, Madrid, 1909. 316 págs. = 4a (*sic*) ed. Primera parte: el Antiguo Testamento. SPR, Madrid, 1931. 174 págs.
- 1883 - **Lecturas** en las Sagradas Escrituras para los niños. Vida de Jesús. José Cruzado, Madrid, 1883. 80 págs.
- 1883 - **Historias** bíblicas para lectura de las familias y escuelas cristianas. 2a ed. LNE, Madrid, 1883. 304 págs. = 3a ed. DC, Madrid, 1897. 304 págs. = 4a ed. Primera parte: el Antiguo Testamento. SPR, Madrid, 1931. 174 págs.
- 1883 - **Maza Giménez, Joaquín** -. La Tierra Santa. Geografía histórica de Palestina para uso de las escuelas. José Cruzado, Madrid, 1883. 199 págs.
- 1886 - **Bishop, T.B.** -. Parábolas ilustradas, ó sea Una serie de discursos para los niños. Traducción del inglés por *Camilo Calamita Rodríguez*. Imp. y lit. de José M.^a Ariza,

- Sevilla, 1886. 134 págs. = El autor se dice ministro del Evangelio en la Iglesia del Espíritu Santo en Utrera.
- 1894 - **Pasajes**, Cien - de las Sagradas Escrituras, para uso de las escuelas evangélicas. DC-SPR, Madrid, 1894. 24 págs.
- 1900 - **Parábolas** y milagros de Jesucristo. Con ilustraciones originales. Imprenta de Mariano Alegret y Colom, Figueras, 1900. 62 págs. = Libro de lectura para uso de los niños. Publ. por L.L.R.
- 1921 - **Schugren, E.O.** - Enseñanza bíblica para uso de escuelas diarias. Gráfica Universal, Madrid, 1921. 34 págs.
- **Vida** y enseñanzas de Nuestro Señor Jesucristo. Libro de lectura para uso de los niños. Imp. de V. Verdós, Barcelona, s.f. 132 págs.
 - **Pastor**, El buen -. Una vida de Cristo para niños. SPR, Madrid, s.f. 80 págs.
 - **Vreugdenhil, J.** - Historia bíblica para la juventud. Nuevo Testamento. T. 3: Jesús, libertador y Mesías. Versión castellana por *Cornelio Neeser*. Ediciones Misión Evangélica para España, Zeist (Holanda), s.f. 68 págs.
 - **Curso** para párvulos. Nuevo Testamento, 1ª ser. Publ. por el Departamento de Escuelas Dominicales de la Iglesia Evangélica Española. S.l.n.f., 32 págs. Mecnogr.
 - **Curso** para párvulos. Nuevo Testamento, 1ª ser. Publ. por el Departamento de Escuelas Dominicales de la Iglesia Evangélica Española. S.l.n.f., 38 págs. Mecnogr.

Canto

- **Himnario** infantil. Himnos y cantos escolares para las clases diarias y escuela dominical. 2a ed. SPR, Madrid, s.f. 37 págs. = Publ. por una comisión de profesores evangélicos.
- **Cancionero**, El - escolar. Lección de canciones con música. Arregladas para una, dos y cuatro voces para el uso de las escuelas primarias por *Sebastián Cruellas*. 2a ed. Imprenta de Víctor Berdós y Feliu, Barcelona, 1901. 42 págs. = El prólogo de la 1ª ed. es de 1888.
- **Cancionero** de El Porvenir. 2a ed. [Madrid], 1923. 45 págs. = 3a ed. Madrid, 1936. 61 págs.

Lectura

- 1873 - **Cartilla, La** - ilustrada. LNE, Madrid, 1873. 64 págs. = 7a ed. DC-PR, Madrid, s.f. 80 págs.
- 1875 - **Ensayo, Nuevo** - de lectura, adicionado con una sucinta esplicacion de las cuatro reglas principales de aritmética, problemas sobre las mismas, el sistema métrico-decimal, etc. 5a ed. Imp. de La Aurora de Gracia, Gracia, 1875. 32 págs.
- 1876 - **Libro, Nuevo** - de lectura para uso de las escuelas de primera enseñanza elemental y superior. Primera parte. LNE, Madrid, 1876. 109 págs. = 5a ed. D-PR, Madrid, 1905. 112 págs. = 2a parte. LNE, Madrid, 1877. 171 págs. = 2a ed. LNE, Madrid, 1891. 173 págs.
- 1901 - **Araujo, Carlos** -. Versos para niños. Obra dedicada a las escuelas evangélicas de España. DC-PR, Madrid, 1901. 81 págs. = 3a ed. SPR, Madrid, 1928. 142 págs.
- 1903 - **Aurora, La** - de la niñez. 6a ed. DC, Madrid, 1903. 176 págs.
- 1912 - **Páginas infantiles**. Libro de lectura para niños. SPR, Madrid, 1912. 158 págs. = Otra ed.: SPR, Madrid, 1929. 144 págs.
- 1929 - **Páginas infantiles**. Libro de lectura para niños. SPR, Madrid, 1929. 144 págs.
- **Libro de lectura**. 1ª parte. 3a ed. LNE, Madrid, s.f. 143 págs. = Biblioteca El Porvenir. = 2a parte. LNE, Madrid, s.f. 166 págs. = Biblioteca El Porvenir.

Otras disciplinas

- **Cuadernos de aritmética para el uso de los niños**. N.º 2. LNE, Madrid, 1877. 56 págs.
- **Aritmética elemental para las escuelas de primera enseñanza**. Por L. y A. L. Imprenta de Mariano Alegret y Colom, Figueras, 1895. 52 págs. = Se halla en venta en casa de Luis López Rodríguez.
- **Aritmética elemental**. Segundo grado. LNE, Madrid, s.f.
- **Historia, Pequeña** - natural de los animales. LNE, Madrid, 1877. 288 págs.

- **Geografía elemental para niños.** LNE, Madrid, 1881. 144 págs.
- **Cruellas, Sebastian** -. Compendio de la historia de España. 2a ed., rev. y aum. LNE, Madrid, 1895. 160 págs.
- **Nociones de historia de España.** 3a ed. abreviada del 'Compendio de la historia de España, escrita por *Sebastián Cruellas*. SPR, Madrid, 1929. 112 págs.
- **Fliedner Brown, Jorge** -. Elementos de historia de España. 1ª parte. LNE, Madrid, 1935. 88 págs.
- **Magdalena.** Novela histórica para niños. 3a ed. DC-PR. Madrid, 1907. 140 págs.
- **Lecturas selectas.** Historia, zoología, literatura, higiene, artes, industrias. D-PR, Madrid, 1909. 299 págs. = Otra ed. SPR, Madrid, 1919. 253 págs.
- **Gramática elemental de la lengua latina.** [LNE], Madrid, 1902. 100 págs.

Sobre la educación evangélica

- 1868 - **Fournier, Sylvie** -. L'enseignement protestant en Espagne, 1868-1936. Montpellier, 1992. Manusc. 156 pp. Tesis de licenciatura, Département d'espagnol de l'Université Paul Valéry.
- 1868 - **Lorenz i Sauró, Esther** -, y *Margarida Salas i Huguet*. Escoles evangèliques de Barcelona, des del 1868 al 1936. 152 págs. = Trabajo escrito para la asignatura Historia de la Educación, curso 1985-1986. No consta el instituto donde el trabajo fue presentado.
- 1883 - **Reglamento del Colegio de la Esperanza, Calatrava 27.** Imprenta de José Cruzado, Madrid, 1883. 8 págs.
- **Gordon, Elizabeth Putnam** -. Alice Gordon Gulick. Her life and work in Spain. New York etc., 1917. 283 págs.
- **Zulueta, Carmen de** -. Misioneras, feministas y educadoras. Historia del Instituto Internacional. Editorial Castalia, Madrid, 1984. 294 págs.
- **Zulueta, Carmen de** -. El Instituto Internacional. En: Historia 11/123, 1986, págs. 29-38.

- **Zulueta, Carmen de - y Alicia Moreno.** Ni convento ni college: la Residencia de Señoritas. [Madrid, 1993.] 267 págs. Coedición del Consejo Superior de Investigaciones Científicas y del la Asociación de Amigos de la Residencia de Estudiantes. Cap. 5, págs 89-112: El convenio con el Instituto Internacional.
- **Porvenir, El -**, historia viva. 90º aniversario: 31 de octubre 1897-1987. Memoria de 90 años de historia, preparada por la junta directiva del Círculo de Amigos de "El Porvenir". Ediciones Pléroma, [Madrid, 1987]. 83 págs.
- **Hogar 'Casa de Paz',** colegio "El Porvenir". Más de cien años de amparo y enseñanza reflejados en los recuerdos de alumnos y amigos. Selección de textos, cuidado de la edición y traducciones: *Elfriede Fliedner* y *Christiane Kugel*. Fundación Federico Fliedner, [Madrid, 1997]. 50 págs.
- **Vilar, Juan Bautista -**. El 98 y las minorías religiosas. Alemania y el establecimiento de un gran colegio protestante en el Madrid finisecular. En: *Anales de Historia Contemporánea* 14, 1998, págs. 205-223.
- **Plan de enseñanza del colegio "El Porvenir"**. Madrid, [1926]. 30 págs.
- **Aparici Díaz, Antonio -**. Escuela modelo de Alicante. [Prólogo de *Emilio La Parra López*. Edición del autor, Alicante, 1997. 650 págs.
- **Luzuriaga, Llorenzo -**. Direcciones actuales de la pedagogía en Alemania. LNE, Madrid, 1912. 165 págs.
- **Libro blanco de la enseñanza evangélica.** [Prólogo de *Luis Corpas Rivera*. Madrid, 1990.] 128 págs. = Publ. por la Consejería de enseñanza de las iglesias evangélicas de España (FEREDE).

Juventud

- 1896 - **Carta, La -** Mensual. Preparada por la Sociedad de Esfuerzo Cristiano. San Sebastián. El Porvenir: 1896-1897.
- 1898 - **Esfuerzo Cristiano.** Revista mensual publ. por la Sociedad de Esfuerzo Cristiano del Instituto Internacional.

- Año 1 (1898) - 20 (1917). = Año 1: San Sebastián; año 3: Zaragoza; año 4 ss.: Revista mensual ilustrada, Madrid; año 15 ss.: Barcelona). = 2a ser.: véase 1949 ss.
- **Constitución** de Esfuerzo Cristiano para jóvenes. [Modelo.] S.l.n.f. 7 págs.
 - 1906 - **Meyer, F.B.** - Consejos y advertencias á las jóvenes cristianas. DC-PR, Madrid, 1906. 8 págs.
 - 1908 - **Meyer, F.B.** - Prometo. Consideraciones sobre la promesa de Esfuerzo Cristiano. Imprenta de Idamor Moreno, Madrid, s.a. El ejemplar de la IEE de Reus ha perdido las últimas páginas, de 49 en adelante. Va dedicado a Josefa Goetz, Pueblo Nuevo, 23/12/ 1908.
 - 1934 - **Memoria** del año 1934 de la Unión Cristiana de Jóvenes de Barcelona. Barcelona, [1935]. 12 págs.
 - 1949 - **Esfuerzo Cristiano**. Por Cristo y la Iglesia. Órgano de la Unión de Esfuerzo Cristiano. S.l. 2a época. Núm. 1 (julio 1949) - 78 (1955); continúa, sin numerar, hasta junio 1958. = El lema "Por Cristo y la Iglesia" desaparece a partir de 1952. = 1a ser.: véase 1898 ss.
 - 1949 - **Asamblea** Española de Esfuerzo Cristiano. Barcelona, 13-18 de abril de 1949. Una síntesis. Págs. sin numerar.
 - 1960 - **Programas** de juventud. [Publ. por la] Unión Española de Esfuerzo Cristiano. S.l., 1960. 78 págs.
 - 1960 - **Asamblea** Ecuménica de la Juventud Europea. Lausanne, Julio 1960. Estudios preparatorios para uso de los grupos de juventud y delegados a la asamblea. Publ. por el Departamento de Juventud de la IEE.
 - 1960 - **Y me seréis testigos**. Estudios preparatorios para la convención de la Unión Española de Esfuerzo Cristiano. Málaga-Sevilla, 12-15 agosto 1962. 37 págs. Mecanogr.
 - 1964 - **Asamblea** de Juventud [de la] Iglesia Evangélica Española. Madrid, 16-19 mayo 1964. 9 págs. Mecanogr.

LITURGIA Y MÚSICA SACRA

- **López Lozano, Carlos** -. Liturgias no romanas en lengua castellana durante los siglos XVI a XX. Aproximación histórico-teológica. Madrid, 1990. Manusc. 253 págs. Memoria de licenciatura, Facultad de teología de la Universidad Pontificia de Salamanca.
- **Myers Brown, Sandra** -. Historia, arte y alabanza. La música protestante en la España del siglo XIX. [Publ. por el Consejo Evangélico de Madrid, consejería de educación y cultura. Madrid, 2000.] 206 págs.
- 1839** - **Libro de oracion comun y administracion de los sacramentos, y otros ritos y ceremonias de la Iglesia, segun el uso de la Iglesia de Inglaterra é Irlanda. Juntamente con los Salmos de David.** Imprenta Nacional, Sevilla, 1839. 455 págs.
- 1852** - **Liturgia anglicana, ó Libro de oracion comun y administracion de los sacramentos, y otros ritos y ceremonias de la Iglesia, segun el uso de la Iglesia de Inglaterra e Irlanda; juntamente con el Salterio, ó Los Salmos de David, en que se ha indicado con los puntos la pausa que se debe hacer cuando se cantan ó rezan en las iglesias; y la fórmula de la consagracion, ordenacion, é institucion de los obispos, presbíteros, y diáconos.** Gilbert & Rivington, Londres, 1852. 279 págs.
- 1881** - **Oficios divinos y administracion de los sacramentos y otras ordenanzas en la Iglesia Española.** Imprenta de J. Cruzado, Madrid, 1881. 335 págs.

- **Oraciones** para cada día de la semana. D-PR, Madrid, s.f. Págs. sin numerar.
- **Guía** litúrgica para los cultos de Adviento, Navidad, fin de año y Año Nuevo. [Prefacio de *Manuel Gutiérrez Marín*. Barcelonal, s.f. 40 págs. = Ofrecimiento del Centro Evangélico de Formación Teológica, sección de homilética y liturgia.
- 1865 - **Himnos** y canciones espirituales. Imprenta A. Grant & Son, Edimburgo, 1865. 49 págs.
- 1870 - **Cánticos** espirituales. Imprenta de Ramon Giral, Málaga, 1870. 32 págs.
- 1870 - **Himnos** para uso de la Iglesia Presbiteriana en Madrid. Imprenta de José Cruzado, Madrid, 1870. 28 págs.
- 1871 - **Himnario** para uso de las iglesias evangélicas. Coleccionado y en parte compuesto por *Juan Blautistal Cabrera*. Imprenta de 'El Cristianismo', Sevilla, 1871. 362 págs.
- 1871 - **Himnos** cristianos. Madrid, 1871. 112 págs. = Publ. por la Iglesia Cristiana Primitiva. Núm. 4.
- 1871 - **Himnos** evangélicos. Imprenta de J. Cruzado, Madrid, 1871. 32 págs. = Otra ed. 1872.
- 1872 - **Cánticos** é himnos escojidos de antiguas y modernas poesías españolas, para el uso de los protestantes. Primera parte. Dalton y Lucy, Londres, 1872. 709 págs.
- 1873 - **Colección** de himnos cristianos, puestos en música. Imprenta de José Cruzado, Madrid, 1873. 78 págs.
- 1874 - **Himnos** para el uso de las congregaciones españolas de la Iglesia Metodista. Tipografía de V. Berdós y R. Coll, Barcelona, 1874. 36 págs.
- 1874 - **Lira**, La - sagrada. Coleccion de cánticos espirituales para uso de reuniones cristianas. 2a ed. Con un suplemento. Gracia [Barcelonal, 1874. 186 págs.
- 1876 - **Himnos** para uso de las iglesias evangélicas. LNE, Madrid, 1876. 79 págs.
- 1878 - **Himnario** evangélico. LNE, Madrid, 1878. 112 págs.
- 1878 - **Himnos** evangélicos. Imprenta de Víctor Berdós y Feliu, Barcelona, 1878. 37 págs. = Otra ed. Imprenta de Víctor Berdós, Barcelona, 1887. 46 págs.

- 1882 - **Himnos** y cánticos para el uso de las congregaciones y escuelas españolas de la Iglesia Metodista en las Baleares. Imprenta de Víctor Berdós y Feliu, Barcelona, 1882. 68 himnos; págs. sin numerar.
- 1882 - **Himnario** cristiano. Imprenta de Víctor Berdós y Feliu, Barcelona, 1882. 226 págs.
- 1886 - **Salterio** y arpa. Himnario para familias y escuelas. LNE, Madrid, 1886. 117 págs.
- 1887 - **Himnario** para uso de la Iglesia Española Reformada. Coleccionado por *Juan Blautista Cabrera*. Imprenta de J. Cruzado, Madrid, 1887. 254 págs.
- 1887 - **Himnos** y canciones para las escuelas diarias y dominicales. Coleccionados por *Juan Blautista Cabrera*. J. Cruzado, Madrid, 1887. 71 págs. = Otra ed. Madrid, 1914. 68 págs.
- 1893 - **Cánticos** populares de luz y amor. Barcelona, 1893. 62 págs.
- 1898 - **Calamita, Camilo** -. Himnos evangélicos nuevos, traducidos y originales. Tip. de Gironés, Sevilla, 1898. 64 págs.
- 1905 - **Himnos** y cánticos. 3ª ed. rev. Imprenta de Francisco Soler, Palma, 1905. 76 págs. = 4ª ed., corr. y aum. Imprenta de Francisco Soler, Palma, 1934. 80 págs.
- 1910 - **Himnario** cristiano. 3ª ed., corr. y aum. Tip. La Académica, de Serra H^{nos} y Russell, Barcelona, 1910. 318 págs.
- 1914 - **Himnos** y canciones para las escuelas diarias y dominicales. Coleccionados por *Juan Blautista Cabrera*. Madrid, 1914. 68 págs.
- 1923 - **Himnos** de gran gozo, de salvación y de alabanza. [Con una advertencia de *Federico D. Jones*.] 3ª ed. "La Verdad", Rubí (Barcelona), 1923. 208 págs.
- 1928 - **Himnario** para uso de las iglesias evangélicas españolas. LNE, Madrid, 1928. 216 págs. = Otra ed. LNE, Madrid, s.f. 248 págs. = Otra ed. Editado por la Iglesia Evangélica Española. [Madrid, 1966.] = Otra ed. [Publ. por la] Comisión Permanente de la Iglesia Evangélica Española. Madrid/Barcelona, s.f. 271 págs.
- 1931 - **Himnario** cristiano. Imprenta de M. Berdós, Barcelona, 1931. 92 págs.

- 1936 - **Cánticos** evangélicos (nuevos). Traducidos y originales por *Enrique Turrall*. 10a ed. Imprenta Izaguirre, Madrid, 1936. 204 págs.
- **Himnos** al nacimiento de Jesús. LNE, Madrid, s.f. 32 págs.
 - **Himnario** de esfuerzo cristiano. S.l.n.f. 40 himnos; págs. sin numerar.
 - **Himnos** y canciones espirituales. Otra ed. S.l.n.f. 62 págs.
 - **Himnario** de las iglesias evangélicas de España. S.l.n.f. 354 himnos; págs. sin numerar. = Otra ed. 373 himnos; págs. sin numerar. = Otra ed. [Publ. por la Junta Bautista de Publicaciones. Barcelona, 1968.] 497 himnos; págs. sin numerar.
 - **Lira**, La - sagrada. Colección de cánticos espirituales, con música, para uso de la Iglesia Evangélica Española. Madrid, s.f. 153 págs.
- 1965 - **Cants** de glòria. [Himnari evangèlic català.] 2 vols. S.l., 1965-1966. = 3ª ed. [Barcelona, 1969.] 116 himnos; págs. sin numerar. = 4ª ed. Publ. por la Fundació Bíblica Evangèlica de Catalunya. Barcelona, 1979. 214 himnos; págs. sin numerar.
- 1967 - **Himnos** para niños. [Publ. por la Iglesia Evangélica Española. Madrid, 1967.] 16 págs. -t
- 1967 - **Himnos** para niños y jóvenes. [Publ. por la Iglesia Evangélica Española. Madrid, 1967.] 50 págs.
- 1972 - **Música jove!** Compilació: *Ambròs Monsó*. Barcelona, 1972. 80 himnos; págs. sin numerar.

Estudios de himnología

- **McConnell, Cecilio** -. La historia del himno en castellano. Casa Bautista de Publicaciones, El Paso, Texas etc., [1963]. 186 págs.
- **Ríos Sánchez, Patrocinio** -. Acerca de 'Castillo fuerte es nuestro Dios', de Lutero. En: *DialEcum* 27/89, 1992, págs. 299-308.
- **Brown, Sandra Myers** -. La música en las iglesias protestantes españolas. Un estudio de los himnos y cantos de la

Iglesia Española Reformada Episcopal. [1994.] 38 págs. = Manuscrito encuadernado.

- **Brown, Sandra Myers** -. Los protestantes y su música. La historia del establecimiento del protestantismo en España y la formación de su repertorio musical. Trabajo escrito para el 3º curso de musicología en el Conservatorio Superior de Música de Madrid, 1996. 111 + 6 págs. = En un apéndice: Clasificación de los himnos.

APOLOGÉTICA Y POLÉMICA PROTESTANTES

- 1839 - Nevins, Guillermo** -. Pensamientos sobre el papismo. Por Guillermo Nevins, pastor de una iglesia de Baltimore, y trad. del Inglés por *Guillermo Harris Rule*, ministro protestante en Gibraltar. Con algunas notas del traductor. En la imprenta de la Biblioteca Militar de Gibraltar, 1839. 199 págs. Á costa de la Sociedad de los Estados Unidos de América para Tratados Religiosos. = Título original: Thoughts on popery.
- 1840 - Horne, Thomas Hartwell** -. El romanismo, enemigo de la Santa Biblia. Obra escrita en Inglés, y trad. al Español por *Guillermo Harris Rule*. En la que se demuestra que el dogma de la Iglesia Romana, segun se halla en los documentos más auténticos de dicha iglesia, está diametralmente opuesto á la doctrina de la divina revelacion. En la imprenta de la Biblioteca Militar de Gibraltar, 1840. Á costa de la Sociedad de los Estados Unidos de América para Tratados Religiosos.
- 1841 - Calderón, Juan** -. Respuesta de un español emigrado a la carta del Padre Areso. E. Mons, Bordeaux, 1841. 8 págs.
- 1842 - Rule, Guillermo Harris** -. Cristianismo restaurado. En la imprenta de la Biblioteca Militar de Gibraltar, 1842. 127 págs. Á costa de la Sociedad de los Estados Unidos de América para Tratados Religiosos.
- **Seymour, Michael Hobart** -. Noches con los romanistas. Con un capítulo preliminar sobre los resultados morales del sistema romano. Obra trad. del inglés y compen-

- diada por [Henry] Blarrington] Pratt. Nueva York, s.f. 396 págs. = Publ. por la Sociedad Americana de Tratados.
- **Seymour, M.H.** - La luz de la verdad sobre el romanismo. Compendio de la obra titulada 'Noches con los romanistas'. Trad. del inglés por H.B. Pratt. Aurora, Cali (Colombia), 1918. 175 págs. = Dice en la capa: SPR, Madrid.
 - **Lectura, La** - de las Sagradas Escrituras y la catolicidad de la Iglesia. Capítulo primero y cuarto de *Noches con los romanistas*. N° 2. [Trad. por *Henry Barrington Pratt*.] Sociedad Americana de Tratados, Nueva York, s.f. 97 págs.
 - **Diálogos** de un clérigo español. Nueva York, s.f. 142 págs. Sociedad Americana de Tratados.
- 1854 - **Calderón, Juan** - Friendly discussions with my priest. From the manuscripts of the late Rev. Juan Calderón, a Protestant Spaniard. Jackson and Walford, London, 1854. 190 págs.
- 1855 - **Meyrick, James** - La supremacía papal, examinada por la Antigüedad. Por el difunto Jayme Meyrick, vicario de Westbury. Trad. en español por *Mamerto Gueritz*, presbítero de la Iglesia Anglicana. Londres etc., [1855]. 88 págs. = En la misma encuadernación: *Cosino*, Religión, disciplina y sagrados ritos de la Iglesia de Inglaterra. Véase allí.
- 1856 - **Preservativo** contra Roma. Imprenta de Tomás Constable, Edimburgo, 1856. 78 págs.
- **Preservativo** contra Roma. Tradusido do hespanhol. Typ. do Pharol, Bahia, 1866. 112 págs. = El "prologo do autor" data de 1856.
 - **Verdad, La** - descubierta por un español. [= *Preservativo contra Roma*.] S.l.n.f. 78 págs. = Tiranía religiosa. La autoidad: la Biblia, no el papa. Las innovaciones de Roma. Verdadero carácter de Roma. = El prólogo dice: "... con este objeto se publica ahora en Castellano el *Preservativo contra Roma*" (traducción portuguesa publ. en 1866).
- 1865 - **Herreros de Mora, Ángel** - La Iglesia de Jesu-Cristo en España. Por el presbítero A.H. de Mora. Nueva York, [1865]. 190 págs. = Publ. por la Sociedad Americana de Tratados.
- 1868 - **Enseñanzas, Las** - de Roma y la Palabra de Dios. Obra trad. del francés. P. Lespés, Bayona, 1868. 123 págs.

- 1869 - **Confesionario**, El -. Traducción libre de una obra francesa que no es la llave de oro. Madrid, 1869. 76 págs.
- 1869 - **Núñez de Prado, Manuel** -. Falsedad del poder espiritual del papa, demostrada por el Evangelio, siglo apostólico, santos padres, concilios é historia profana; seguida de los abusos y corrupción del papado en diferentes épocas. Conferencia pronunciada en Barcelona, el 15 de julio de 1869. Barcelona, 1869. 54 págs.
- 1869 - **Roussel, Napoleon** -. La religion del dinero. Tratado de controversia religiosa. Trad. del francés. J. Cruzado, Madrid, 1869. 32 págs. = 5a ed. económica. [Falta el subtítulo.] Depósito de la Sagrada Escritura, Barcelona, s.f. 48 págs. = 8a ed. DPR, Madrid, s.f. 31 págs.
- 1870 - **Controversia** con el cardenal arzobispo de Santiago, autor del catecismo acerca del protestantismo. [Por *Alejandro Dallas*. Oxford, 1870.] 102 págs. = Contra: José García Cuesta, 'Catecismo para el uso del pueblo acerca del protestantismo' (Santiago, 1868).
- 1870 - **Cabrera, Juan Bautista** -. El celibato forzoso del clero. [Nueva ed. Libros CLIE, Terrassa, 1990.] 154 págs. = La ed. original es de 1870.
- 1870 - **Manual** de controversia, ó Refutación del credo del papa Pío IV. Obradors y Sulé, Barcelona, 1870. 176 págs.
- 1875 - **Catecismo** bíblico sobre el romanismo. LNE, Madrid, 1875. 32 págs.
- 1875 - **¿Cuál** es la Biblia verdadera? ¿La romana o la protestante? LNE, Madrid, 1875. 31 págs. = Otra ed. LNE, Madrid, 1933.
- 1876 - **Alonso Lallave, Manrique** -. ¿Qué son los protestantes? Sevilla, 1876. 36 págs. El protestantismo en España. 1.
- 1876 - **Evangelio**, El - y el catolicismo romano. Con textos del Antiguo y Nuevo Testamento según la traducción del padre Felipe Scio. Libro útil para todos los que buscan la verdad salvadora. LNE, Madrid, 1876. 94 págs.
- 1877 - **Doctrina**, La - cristiana y la Iglesia Católico-Romana examinadas á la luz de la Palabra de Cristo y sus apóstoles. En setenta preguntas, con más de ciento cincuenta textos bíblicos tomados de la traducción aprobada del P. Felipe Scio. LNE, Madrid, 1877. 201 págs.

- 1877 - **Laveleye, Emilio de** -. El porvenir de los pueblos católicos. Estudio de economía social. Version castellana. 2a ed. LNE, Madrid, 1877. 39 págs. = 3a ed. LNE, Madrid, 1891. 38 págs.
- 1878 - **Frohschammer, J.** - El cristianismo de Cristo y el cristianismo del papa. Trad. del aleman. LNE, Madrid, 1878. 41 págs.
- 1878 - **Clemente XIV.** - Breve de nuestro muy santo padre Clemente XIV, por el cual Su Santidad suprime, deroga y extingue el instituto y orden de los clérigos regulares, denominados de la Compañía de Jesús, y la real cédula de Carlos III, mandando poner en práctica en España el referido breve. Año 1773. En Madrid, en la imprenta de Pedro Marin. Fielmente reimpresso para conmemorar el centésimo aniversario. 2a ed. LNE, Madrid, 1878. 32 págs.
- 1878 - **Gago y Fernández, Francisco Mateos.** Juana la papisa. Contestacion á un articulista papisero de Santander. Sevilla, 1878. 252 págs.
- 1878 - **Hislop, Alejandro** -. Las dos Babilonias, ó sea El culto papal identificado con el culto de Nimrod y su esposa. Depósito de la Sagrada Escritura, Barcelona, 1878. 529 págs.
- 1881 - **Discusiones** de un protestante con los católico-romanos, ó Noches con los romanistas. Imp. de J. Cruzado, Madrid, 1881. 20 págs.
- 1881 - **Tornos, Cipriano** -. El protestantismo. Contestacion á los señores Segur y Tejado. LNE, Madrid, 1881. 54 págs. 2a ed. con el título: Contestacion á 'El protestantismo' de Segur y Tejado. LNE, Madrid, 1889. 67 págs.
- 1883 - **Espiritismo, El** - juzgado por la Palabra de Dios. Imprenta de José Cruzado, Madrid, 1883. 19 págs.
- 1888 - **Cristianismo, El** - y los milagros en el día de hoy. LNE, Madrid, 1888. 56 págs. = Ser. Pruebas del cristianismo.
- 1889 - **Tornos, Cipriano** -. Dogmas evangélicos. Compañía del Triunfo Cristiano, Corpus Christi, Texas, [1950]. 15 págs. = Reproducción parcial de "Contestación a 'El Protestantismo' de Segur y Tejado", 2ª ed., Madrid, 1889.
- 1890 - **Ateo, deísta ó cristiano.** J. Cruzado, Madrid, 1890. 8 págs. = Á los librepensadores. Ser. N, núm. 2.

- 1892 - **Juan, San** - de la Cruz pintado por sí mismo. [Por *Pedro Sala y Villaret*.] LNE, Madrid, 1892. 22 págs. = Ser. ¿Los místicos españoles eran protestantes?
- 1892 - **Luis, Fray** - de León. [Por *Pedro Sala y Villaret*.] Con un prólogo contestacion á 'La Revista Carmelitana' de Segovia. LNE, Madrid, 1892. 24 págs. = Ser. ¿Los místicos españoles eran protestantes?
- 1893 - **Á los españoles**. [Va un cuadro de la fecha de algunos dogmas y usos de la iglesia romana y otro cuadro de las obras evangélicas que hay en España.] 12a ed. SPR, Madrid, 1893. 32 págs. = Otra ed., 1899.
- 1894 - **Iglesia, La** - de la muerte. DC-SPR, Madrid, 1894. 40 págs. = Biblioteca del investigador.
- 1895 - **Discurso contra la supremacía e infalibilidad del papa**, atribuido al obispo *Strossmayer* en el Concilio Vaticano de 1870. 2a ed. [D-PR], Madrid, 1895. 36 págs. = 3a ed. D-PR, Madrid, 1904. 32 págs.
- 1895 - **Sala y Villaret, Pedro** -. El ateísmo ante el sentido común. Parte primera: ateísmo popular. Sucesor de J. Cruzado, Madrid, 1895. 206 págs.
- 1896 - **Filosofía del plan de la salvacion**. Por un convencido evangélico, antiguo libre pensador. DC, Madrid, 1896. 214 págs. = Tiene una segunda portada, en que se refiere al autor como "un ciudadano norte-americano, antiguo libre pensador."
- 1897 - **Fe, La** - ó la desesperacion. Pascal ó Renan. DC, Madrid, 1897. 16 págs.
- 1897 - **Innovaciones del romanismo**. Por G.H.G. 3a ed. DC, Madrid, [1897]. 358 págs.
- 1898 - **Longás, Miguel** -. Mi profesión de fé ante la Iglesia Romana. Por D. Miguel Longás, misionero que fué de la misma Iglesia. Barcelona, 1898. 62 págs.
- 1898 - **Mayorga, Manuel** -. El protestantismo vindicado. Contestación al libro 'Los errores del protestantismo' del padre Franco (jesuita). D-PR, Madrid, 1898. 80 págs.
- 1899 - **Carrasco, Manuel** -. El libre examen, la libertad de conciencia y el protestantismo vindicados. Contestación á la pastoral del Sr. Obispo de Málaga. [2a ed.] Málaga, 1899. 56 págs.

- 1900 - **Cabrera, Juan Bautista** -. Manual de doctrina y controversia cristiana. Dispuesto por Juan Blautista Cabrera, obispo de la Iglesia Española Reformada. 2 tomos. Idamor Moreno, Madrid, [1900]. 384 + 408 págs.
- 1900 - **Llamamiento urgente** á los católicos que buscan la verdad. Obra escrita en francés por M. de Sch. Trad. al castellano por primera vez por A.M.p. Barcelona, 1900. 168 págs.
- **Iglesia, La** - de Roma y la reforma protestante. Palabras de un pastor evangélico (a saber: *Jorge Fliedner*) a los detractores del protestantismo al público. SPR, Madrid, s.f. 20 págs.
- **Manual** de controversia. [Tabla de los pasajes del Nuevo Testamento, que establecen las grandes verdades evangélicas, ó combaten los errores de la Iglesia romana. D-PR, Madrid, s.f. 11 págs. = Otra ed: Sucesor de J. Cruzado, Madrid, 1902. 11 págs.
- **¿Dónde** está la verdad? Relación de pasajes del Nuevo Testamento que establecen las grandes verdades evangélicas, o combaten los errores de la iglesia romana. S.l.n.f., 21 págs.
- **Pruebas** de la verdad del cristianismo. S.l.n.f., 191 págs.
- 1904 - **Martínez, Emilio** -. Análisis crítico de la misa. Valladolid, 1904. 134 págs.
- 1904 - **Tornos, Cipriano** -. El clericalismo. Estudio histórico-religioso. D-PR, Madrid, 1904. 22 págs.
- 1905 - **Barroso, Miguel** -. Carta abierta dirigida al Sr. Dr. D. José Vereá Berejano, pbro. Málaga, 1905. 27 págs.
- 1906 - **Pláticas** evangélicas por un cristiano espiritualista (el que rinde culto al Espíritu Santo) dedicadas á los cristianos materialistas (el que materializa lo divino). Librería Nacional y Extranjera, Madrid y Barcelona, 1906. 96 págs.
- 1912 - **¿Ipsa, ó ipse?** Estudio apologético y filológico-crítico del contenido en Génesis 3, 15, ceñido á los originales hebreo y griego. [Por *Luis López Murray*. Sociedad Española de Tratados Religiosos y Libros, Figueras, 1912.] 21 págs.

- **López Murray, Luis** -. ¿Por qué no se descubren los protestantes? [Sociedad Española de Tratados Religiosos y Libros, Figueras], s.f. 8 págs.
- 1919 - **Arenales, Agustín** -. La religión de nuestros padres. [Fragmento de un discurso pronunciado en el Congreso Evangélico de mayo de 1919.] SPR, Madrid, [1919]. 11 págs.
- **Baluarte** evangélico, ó Verdades fundamentales. D-PR, Madrid, s.f. 24 págs.
- **Chiniquy, Ex-padre** -. El cura, la mujer y el confesionario. Traducción y adaptación de Wenzel. Editorial Atlante, Barcelona, s.f. 192 págs.
- **Cristianismo** y libre-pensamiento. D-PR, Madrid, s.f. 23 págs.
- 1926 - **Janni, Hugo** -. Apología del protestantismo. Traducción del italiano por *Ballesteros de Martos*. Ediciones Españolas, París/Madrid, [1926]. 125 págs. = En la portada, el nombre del autor es citado equivocadamente *Fanni*.
- 1931 - ¿Qué son las órdenes religiosas? Por un ex-franciscano. LNE, Madrid, 1931. 20 págs. = "El problema religioso".
- 1931 - **Familia, La** - sagrada. LNE, Madrid, 1931. 39 págs.
- 1933 - ¿Cuál es la Biblia verdadera? ¿La romana o la protestante? LNE, Madrid, 1933. 31 págs.
- 1934 - **Protestantes, Malditos** -. Por un evangélico que desempeñó altos cargos en la iglesia católica romana. [Madrid, 1934.] 27 págs. = Publ. para la Sociedad de Tratados Evangélicos por 'The Religious Tract Society' de Londres.
- 1935 - **Vila, Samuel** -. La religión al alcance del pueblo. [Réplica a la obra de Ibarreta, 'La religión al alcance de todos.' Editorial Juan de Valdés, Madrid, [1935]. 224 págs. = 2a ed. Junta Bautista de Publicaciones, Buenos Aires, s.f. 238 págs. = 3a ed. corr. y aum. JBP, Buenos Aires, s.f. 235 págs.
- **Vila, Samuel** -. El espiritismo ante la ciencia y las Sagradas Escrituras. Instituto Bíblico Moody, Toronto, s.f. 29 págs.
- **Vila, Samuel** -. Una vid, muchas ramas. Apología del cristianismo evangélico. Editorial Moody, Chicago, s.f. 46 págs.
- **Vila, Samuel** -. La fe del cristianismo evangélico. Junta Bautista de Publicaciones, Buenos Aires, s.f. 96 págs.

- **Vila, Samuel** -. Fe y razón. Réplica a la obra de Sebastián Faure, "Doce pruebas de la inexistencia de Dios." Junta Bautista de Publicaciones, Buenos Aires, s.f. 87 págs.
- **Vila, Samuel** -. Pruebas tangibles de la existencia de Dios. 2a ed. rev. Evangelical Literature Overseas, en colaboración con la Misión Cristiana Española, Toronto (Canadá), [1948]. 162 págs.
- 1950 - **Dürreman, Freddy** -. ¡Protestante! ¿Por qué...? Traducción española de A.R. La Cause, Carrières-sous-Poissy (Seine et Oise), ± 1950. 221 págs. = Título original: Initiation protestante.
- 1951 - **Padrosa, Luis** -. ¿Por qué dejé el catolicismo? Moody Press, Chicago, [1951]. 127 págs. = El autor es un ex-sacerdote español.
- 1956 - **Rico, José María** -. Comenzó la vida. 4a ed., ilustrada. [Prólogo de *Rafael González Balderas*.] Monterrey, México, 2001. 141 págs. = Autobiografía de un sacerdote andaluz que pasó a ser un líder del protestantismo en América Latina. = 1ª ed.: 1956.
- 1960 - **Frías, María Rosa** -. Crepúsculo espiritual. Epistolario íntimo del ex-sacerdote católico Rev. *José Manuel de León* a sus familiares en España. Cruzada de Literatura Cristiana, Montevideo, [1960]. 60 págs.
- 1961 - **Vila, Samuel** -. El espiritismo y los fenómenos metapsíquicos a la luz de la ciencia y de las Sagradas Escrituras. 2a ed. notablemente ampliada. [CLIE, Grand Rapids, 1961.] 148 págs.
- 1962 - **Gutiérrez Marín, Claudio** -. Calumnias contra el protestantismo. Casa Unida de Publicaciones y Editorial Aurora, México DF y Buenos Aires, [1962]. 187 págs. = Colección Baluarte. 9.
- 1962 - **Lacueva, Francisco** -. Mi camino de Damasco. Pequeña memoria de una gran experiencia íntima. The Sentinel's Union, Saltdean, Brighton, Sx, [1962]. 68 págs. = El autor se dice ex-canónico magistral de la catedral de Tarazona y ex-profesor de teología dogmática del seminario de la misma ciudad.
- 1964 - **Monroy, Juan Antonio** -. A defence of Spanish Protestants. [Pref. to the English edition by *K.W. Stone*.] London, [1964]. 108 pp. = Publ. by the Protestant Truth Society.

- 1969 - **Grau, José** -. El ecumenismo y la Biblia. Prólogo de *José María Martínez*. Ediciones Evangélicas Europeas, Barcelona, 1969. 62 págs. = Ser. Pensamiento evangélico. Publ. bajo los auspicios de la Alianza Evangélica Española.
- 1972 - **Grau, José** -, **Francisco Lacueva**, **José María Martínez** y **Jorge Tremoleda**. Treinta mil españoles y Dios. Editorial Nova Terra, Barcelona, [1972]. 307 págs. = Colección El Hombre Nuevo. = Autodefinición de un sector protestante, provocada por el libro de José María Gironella, "Cien españoles y Dios".
- 1980 - **Vila, Samuel** -. El supremo dilema. CLIE, [Terrasa, 1980.] 189 págs.
- 1983 - **Vila, Samuel** -. Manual de teología apologética. [Respuesta a los 'supuestos'... de las teorías modernistas.] CLIE, [Terrassa, 1983.] 375 págs.
- **Grau, José** -. La teología de la liberación. Mecanogr., 32 págs. = Conferencia en el ciclo "Corrientes teológicas modernas", organizado por el Centro Evangélico de Estudios Bíblicos.
- 1985 - **Teología de la liberación**. Una evaluación evangélica. Mecanogr., Barcelona, 1985. 32 págs. = Publ. por el Secretariado de teología de la Alianza Evangélica Española.
- 1986 - **Perspectiva, Una** - evangélica contemporánea del catolicismo romano. Barcelona, 1986. Publ. por la Alianza Evangélica Española.
- **Schaeffer, Francis A.** -. La fe de los humanistas. [Rijswijk, Países Bajos], s.f. 23 págs.
- 1990 - **Dam, C. van** -. La teología de la liberación. Traductor: *Ricardo Cerni*. [2a ed. Rijswijk, Países Bajos, 1990.] 26 págs. = Fundación Editorial de Literatura Reformada.
- 1993 - **Dam, C. van** -. Los testigos de Jehová desenmascarados. Traductor: *Humberto Casanova*. [2a ed. Rijswijk, Países Bajos, 1993.] 45 págs. = Fundación Editorial de Literatura Reformada.

APOLOGÉTICA Y POLÉMICA CATÓLICAS

- 1827 - **Cobbett, William** -. Historia de la reforma protestante en Inglaterra é Irlanda. Por la que se demuestra que dicha reforma ha empobrecido y degradado la masa del pueblo en ambos países. Escrita en una série de cartas dirigidas á todos los Ingleses sensatos y justos. Trad. del Inglés al Castellano por *Alfonso Chalumeau de Verneuil*. 2 tomos. Imprenta y librería de Sancha, Madrid, 1827. 342 + 388 págs. = Otra ed. del t. 2: Librería Religiosa, Barcelona, 1865. 340 págs. = La edición de 1865 tiene en el subtítulo *probos* en vez de *justos*.
- **Argüelles Mendizabal de la Banda, Alonso** -. El protestantismo español. Apuntes de cosas memorables que la ofuscacion de mi hermanastro Dn. Rafael Gonzalez de la Banda ha dejado desapercibidamente en el tintero. S.l.n.f. 1 pág. = Folleto polémico, contestando a la polémica de un protestante.
- **Argüelles Mendizabal de la Banda, Alonso** -. El protestantismo español. Hoja segunda. Otros apuntes de cosas memorables que la ofuscacion de mi hermanastro Dn. Rafael Gonzalez de la Banda ha dejado desapercibidamente en el tintero. S.l.n.f. 1 pág.
- 1868 - **García Cuesta, José** -. Catecismo para el uso del pueblo acerca del protestantismo. Santiago, 1868.
- 1880 - **Ilundain, Pedro María** -. Avisos dirigidos al pueblo católico para prevenirlo contra la propaganda protestante. Imprenta de Joaquín Lorda, Pamplona, 1880. 48 págs. = El autor se dice canónigo de la santa iglesia catedral de Pamplona.

- 1881 - **Bon Rodríguez, Ramón** -. Historia de las sociedades bíblicas, de sus jefes y emisarios. Noticias de varias capillas protestantes en España, de sus pastores, misioneros y feligreses, escándalos, rencillas, doctrinas, vidas y milagros. Por Ramon Bon Rodríguez, ex-pastor protestante. Imprenta de F. Maroto é Hijos, Madrid, 1881. 140 págs.
- 1894 - **Carta** pastoral del Excmo. é Ilmo. Señor Arzobispo-obispo de Madrid-Alcalá con motivo de la pretendida consagración episcopal de un ministro protestante. Madrid, 1894. 20 págs.
- 1926 - **Familia, La** - protestante. Padre, hijos y nietos. 2a ed. Administración 'El Perpetuo Socorro', Madrid, 1926. 14 págs. = Obra de la defensa de la fe en España. 9.
- 1935 - **Ibarreta, Rogelio H.** - La religión al alcance de todos. Librería Bergua, Madrid, [anterior a 1935]. 413 págs. = Véase la polémica de **Vila, Samuel** -, La religión al alcance del pueblo.
- 1948 - **Farsa, La** - protestante. Apostolado de la Prensa, S.A., Madrid, [1948]. 46 págs.
- 1951 - **En torno al folleto '¿Por qué dejé el catolicismo?'**. 2a ed. Publ. por el Secretariado de ortodoxia del obispado de Orihuela (Alicante). 87 págs. = El folleto es de Luis Padrosa.
- 1951 - **Fosar Bayarri, Arturo** -. El protestantismo. Apostolado de la Prensa, Madrid, 1951. 168 págs. = Otra ed. Madrid, 1956. 168 págs.
- 1953 - **¿Por qué somos católicos y no protestantes? Controversia apologética, con pruebas sacadas de la Sagrada Escritura, del sentido común y de la historia. Traducción del italiano con notas aclaratorias por Pacífico Albero.** Ediciones Paulinas, [Madrid, 1953]. 262 págs.
- **Crivelli, Camilo** -. El mundo protestante: sectas. Sociedad de Educación Atenas, S.A., Madrid, s.f. [años 1950?] 391 págs. = Manuales del pensamiento católico. 3. Colección "Razonemos nuestra fe". = Para el autor, toda iglesia protestante es secta.
- 1955 - **Lage, Die** - des Protestantismus in Spanien. Sechs Studien über eine gegen Spanien gerichtete Verleumdungskampagne. Madrid, 1955. 191 págs.

- 1961 - **Hernández Puentes, José Manuel** -. Buscando la verdadera Iglesia. Usted puede ser cristiano y estar equivocado. [3a ed. Editorial Sal Terrae, Santander, 1961.] 45 págs. = Colección Por qué creo.
- 1961 - **Huerta, René F. de la** -. Réplicas a un protestante. [3a ed. Editorial Sal Terrae, Santander, 1961.] 30 págs. = Colección Vive tu fe.
- 1961 - **Fernández Jiménez, Manuel** -. ¿Tu camino de Damasco? Respuesta a D. Francisco Lacueva, ex-magistral de Tarazona y actualmente pastor protestante. Editorial Verbo Divino, Estella (Navarra), [1963]. 109 págs.

LIBERTAD RELIGIOSA

- **Martín Hernández, Francisco** -. Trayectoria histórica de la tolerancia e intolerancia religiosa en España desde los Reyes Católicos. En: *DialEcum* 25/82-83, 1990, págs. 231-246.
- **García Ruiz, Máximo** -. Sobre el tema 'tolerancia e intolerancia en España'. En: *DialEcum* 25/82-83, 1990, págs. 291-300.
- 1821 - Llorente, Juan-Antonio** -. Apología católica del proyecto de constitución religiosa, escrito por un americano. 2 tomos. Imprenta de Baroja, San Sebastián, 1821. 544 págs.
- 1830 - Calonge, Rafael** -. Liberalismo y protestantismo en España durante la década de 1830. En: *Conciencia y libertad* (dossier Sectas; Madrid, 1984; publ. por la Asociación Internacional para la Defensa de la Libertad Religiosa), 41-46.
- 1830 - Vilar, Juan Blautista** -. Intolerancia y libertad en la España contemporánea. Los orígenes del protestantismo español actual. Prólogo de *Raymond Carr*. Ediciones Istmo, [Madrid, 1994]. 452 págs. Hasta 1868. = Recensión de J. Ignacio Tellechea Idígoras en *DialEcum* 31/100, 1996, págs. 314-316.
- 1853 - Castro, Adolfo de** -. *History of religious intolerance in Spain, or An examination of some of the causes which led to that nation's decline*. Transl. from the Spanish by *Thomas Parker*. London, 1853.

- 1860 - **Historia** de la persecucion y proceso de los protestantes españoles en 1860. Extractada de la 'Historia de las persecuciones políticas y religiosas ocurridas en Europa desde la Edad Media hasta nuestros días'. Establecimiento tipográfico editorial de Salvador Manero, Barcelona, 1866. 80 págs.
- 1861 - **Eardley, Culling E.** - Religious persecution in Spain. A letter adressed to the Right Honourable Lord John Rusel, by desire of the Committee of the Evangelical Alliance. London, 1861.
- 1861 - **Eardley, Culling E.** - The Spanish prisoners. Our duties, encouragements and prospects. A letter to the Earl of Roden. London, 1861.
- 1863 - **Steane, Edward** -. Narrative of the proceedings of the deputation to Madrid on behalf of the Spanish prisoners. With an introd. and appendix containing the petitions, etc. London, 1863. 68 págs.
- 1866 - **Torres de Castilla, Alfonso** -. Historia de las persecuciones políticas y religiosas ocurridas en Europa desde la Edad Media hasta nuestros días. Obra única en su género. Galería política, filosófica y humanitaria, imparcial y concienzudamente escrita. Tomo 6. Barcelona, 1866.
- 1869 - **Pensamientos** sobre la Iglesia y el Estado. Imprenta de El Círculo Liberal, Sevilla, 1869. 28 págs.
- 1870 - **Vicent, Ramón Sebastián** -, **Vicente Bello** y **J. Pedro de la Piedra**. Protestantismo y tolerancia en Aragón, 1870-1990. [Editorial Miral, Zaragoza, 1992. 283 págs. Ser. Temas aragoneses.
- 1870 - **Revuelta González, Manuel** -. Política religiosa de los liberales en el siglo XIX. Trienio constitucional. Madrid, 1973. 515 págs. = Ser. Historia de España en el mundo moderno. 4. = Publ. por el Consejo Superior de Investigaciones Científicas.
- 1874 - **Gladstone, W.E.** - Los decretos del Vaticano en relacion con los deberes civiles. Administracion de "La Bandera de la Reforma", Madrid, [1874]. 47 págs.
- 1874 - **Libertad, La** - religiosa en España segun la Constitucion y segun la interpretan algunas autoridades locales. [Textos recopilados y precedidos de una carta al embajador -

- ¿francés? - de *Abraham Ben-Oliel*.| Tipografía de La Paz, Cádiz, 1874. 84 págs. = Fotocopia, sin encuadernar.
- 1879 - **Alonso Lallave, Manrique** -. Discurso sobre la libertad religiosa. Pronunciado en la capilla evangélica de la Calle de la Madera el 29 de setiembre de 1879. Madrid, s.f. 21 págs. = Es fotocopia.
- 1887 - **Persecution** and intolerance in Spain. London, 1887. = Occasional papers from the SPCAS. 9.
- 1889 - **Fuente, Ricardo** -. La libertad religiosa en España, juzgada por la opinión pública de Europa. Rafael Marco, Madrid, 1889. 32 págs.
- 1890 - **Intolerancia** religiosa en España. [Cartas de *George Lawrence* e *Isabel Lawrence*. Madrid, 1890.] 4 págs.
- 1904 - **López Lozano, Carlos** -. La tolerancia católica a debate. Dos cartas del misionero norteamericano *W.H. Gulick* y del pastor español *Emilio Martínez* (1904). En: Anales de Historia Contemporánea (Murcia) 6, 1987, págs. 249-253.
- 1906 - **Nido y Segalerva, Juan del** -. La libertad religiosa. Su restauración por las Cortes del Reino, según el espíritu de los códigos fundamentales de Castilla y restablecimiento de las regalías de la Corona. Madrid, 1906. 285 págs. = El autor era diputado a Cortes y ex-consejero de Estado. = Ser. Problemas transcendentales.
- 1910 - **En favor de la libertad de cultos**. Memoria del mitin celebrado en el teatro de Barbieri el día 11 de Marzo de 1910 por la Juventud Protestante de Madrid. Imprenta Manzanares, Madrid, 1910. 31 págs. = Publ. por la comisión protestante en favor de la libertad de cultos.
- 1910 - **Liberales, ¡já defenderse!** [Por *Francisco Oviedo*.] LNE, [Madrid, 1910.] 4 págs.
- 1913 - **Libertad, La** - de conciencia y los protestantes españoles. Por 'un protestante'. Madrid, 1913. 15 págs. [Publ. por la Comisión Evangélica en pro de la Libertad de Conciencia.
- **Lucha** tenaz por la libertad de conciencia. Barcelona, s.f. 16 págs. = Administración de El Eco de la Verdad.
- 1936 - **Vilar, Juan Bautista** -. Persecución contra los protestantes en la guerra civil española. En: Historia 12/138,

- 1987, págs. 11-18. = Separata de ... 1987, págs. 1749-1762. = Publ. por la Academia Alfonso X el Sabio.
- 1936 - **Vilar, Juan Blautistal** -. La persecución religiosa en la zona nacionalista durante la Guerra Civil. El caso de los protestantes españoles.
- 1936 - **Vilar, Juan Bautista** -. Los protestantes españoles ante la guerra civil, 1936-1939. En: *Cuenta y Razón* 21, 1985.
- 1937 - **Mateo Avilés, Elías de** -. Entre la represión y la tolerancia. Protestantismo y sectas en Málaga durante la época de Franco, 1937-1967. En: *Minorías religiosas*, 325-350.
- 1939 - **Vilar, Juan Bautista** -. Minorías protestantes bajo el franquismo, 1939-1953. En: *La cuestión social en la Iglesia española contemporánea (Actas de la 40-50 Semana de Historia Eclesiástica Contemporánea, Ediciones Escorialenses, El Escorial, 1981)*. = También en: *Conciencia y libertad (dossier Sectas; Madrid, 1984; publ. por la Asociación Internacional para la Defensa de la Libertad Religiosa)*, 16-40.
- 1939 - **Vilar, Juan Bautista** -. Los protestantes españoles: la doble lucha por la libertad durante el primer franquismo, 1939-1953. En: *Minorías religiosas*, 253-300.
- 1939 - **Clara, Josep** -. Represión, intolerancia y consolidación de los protestantes catalanes en la postguerra. El ejemplo de Girona. En: *Minorías religiosas*, 301-324.
- 1955 - **Situation, La** - du protestantisme en Espagne. Six études sur une campagne de diffamation contre l'Espagne. Madrid, 1955. 179 pp. = Publ. par le Bureau d'information diplomatique.
- 1955 - **Hughey, John David** -. Religious freedom in Spain. Its ebb and flow. Broadman Press, Nashville, Tennessee, [1955]. 211 págs.
- 1959 - **Monroy, Juan Antonio** -. Defensa de los protestantes españoles. 2a ed. Ediciones Luz y verdad, Tánger, 1959. 135 págs.
- 1962 - **Guerrero, Eustaquio** - y **Joaquín Mlaríal Alonso**. Libertad religiosa en España. Principios, hechos, problemas. Fé Católica, Madrid, [1962]. 253 págs.

- 1965 - **Prieto Rivera, Martín** -. La libre propaganda religiosa en los países católicos. 2a ed., aum. Editorial Católica Española, Sevilla, 1965. 279 págs.
- 1966 - **Muñoz, Jesús** -. Libertad religiosa. De la tolerancia a la libertad y el derecho. En: DialEcum 1/4, 1966, págs. 343-356.
- 1966 - **Boletín informativo de la Comisión de Defensa Evangélica Española**. Madrid. = IEE Reus: Núm. 1 (enero 1966) - 7 (diciembre 1967).
- 1967 - **García Cortés, Carlos** -. Bibliografía española sobre libertad religiosa. En: DialEcum 2/8, 1967, págs. 390-406.
- 1967 - **Monroy, Juan** -. Libertad religiosa y ecumenismo. Irmayol, Madrid, 1967.
- 1967 - **Moreno Seco, Mónica** -. El miedo a la libertad religiosa. Autoridades franquistas, católicos y protestantes ante la Ley de 28 de junio de 1967. En: Minorías religiosas, 351-364.
- 1968 - **Libertad religiosa y educación de la fe en España**. Cuatro documentos oficiales. Editorial El Perpetuo Socorro, Madrid, [1968]. 171 págs. = Ser. Pastoral y mundo actual. 11.
- 1969 - **Exhortación del episcopado español sobre la libertad religiosa**. En: DialEcum 3/9, 1968, págs. 77-92.
- 1969 - **Nieto Cumplido, Manuel** -. La libertad religiosa en Córdoba. Discurso leído en la solemne apertura del curso académico 1968-1969 en el Seminario Conciliar de San Pelagio Mártir, de Córdoba. [Córdoba, 1969.] 184 págs.
- 1969 - **Resoluciones sobre reconocimiento legal de asociaciones confesionales no católicas, [dictadas hasta el 31 de mayo de 1969, y relación de secciones locales y lugares de culto de las mismas. Madrid, 1969.] 21 págs.** = Publ. por la Comisión de libertad religiosa del Ministerio de Justicia. = Otra ed.: [...] dictadas por la Comisión de libertad religiosa del Ministerio de Justicia. Madrid, 1973. 65 págs. = Centro de Publicaciones del Ministerio de Justicia. = Otra ed.: Madrid, 1976. 83 págs.
- 1969 - **Sánchez Vaquero, José** -. Hacia una legislación ecuménica. En: DialEcum 4/13, 1969, págs. 51-78.

- 1970 - **Sistach, Luis M.** - Reflexiones ecuménicas en torno a la legislación española que regula el matrimonio civil. En: *DialEcum* 5/20, 1970, págs. 457-468.
- 1973 - **Castells, Juan Manuel** -. Las asociaciones religiosas en la España contemporánea. Un estudio jurídico-administrativo. Taurus, Madrid, 1973.
- 1973 - **Vought, Dale G.** - Protestants in modern Spain. The struggle for religious pluralism. William Carey Library, Pasadena, California, 1973. 153 págs.
- 1976 - **Monroy, Juanl Altoniol** - . La iglesia católica ante la nueva situación política de España. Irmayol, Madrid, [1976]. 67 págs.
- 1976 - **Resoluciones** sobre reconocimiento legal de asociaciones confesionales no católicas, [dictadas por la] Comisión de libertad religiosa del Ministerio de Justicia. Madrid, 1976. 83 págs.
- 1977 - **Arbeloa, Víctor Manuel** -. Separación de Iglesia - Estado en España. [Entre la tolerancia y la libertad.] Mañana Editorial, Madrid, 1977. 77 págs. = Colección Aperos del cristianismo.
- 1978 - **Conciencia** y libertad. Publicación de la Asociación Internacional para la Defensa de la Libertad Religiosa. Madrid. Año 1978, núm. 1.
- 1978 - **Jiménez Lozano, José** -. Los cementerios civiles y la heterodoxia española. Taurus, [Madrid, 1978.] 273 págs. Ser. La otra historia de España. 1.
- 1984 - **Conciencia** y libertad. Dossier Sectas. [Madrid, 1984.] 132 págs. = Publ. por la Asociación Internacional para la Defensa de la Libertad Religiosa.
- 1985 - **Hughey, Jlohn D|avidl** -. Los bautistas en España. [Búsqueda de la libertad responsable.] Traducción al castellano por *Pedro Bonet*. Casa Bautista de Publicaciones, [Madrid/ Barcelona, 1985.] 229 págs. = Publ. por la Comisión de educación y propaganda de la Unión Evangélica Bautista Española. = Título original: Baptists in Spain. A struggle for freedom and responsibility.
- 1988 - **Vila, Eliseo** -. José Cardona: la defensa de una fé. [Prólogo de *E. Miret Magdalena*. CLIE, [Terrassa, 1988]. 253 págs.

- 1989 - **Basterra, Daniel** -. El derecho a la libertad religiosa y su tutela jurídica. Editorial Civitas, Madrid, 1989. Publ. por la Universidad Complutense.
- 1992 - **Acuerdos de cooperación del Estado español con la Federación de Entidades Religiosas Evangélicas de España, la Federación de Comunidades Israelitas de España y la Comisión Islámica de España.** Madrid, 1992. 49 págs. = Publ. por la Secretaría general técnica del Ministerio de Justicia.
- 1992 - **Vidal, Daniel** -. En torno a los Acuerdos de Cooperación con el Estado. En: CC 1992/4, 293, 2-4.
- 1998 - **Legislation, Spanish - on religious affairs.** Edited by *Alberto de la Hera* and *Rosa María Martínez de Codes*. Madrid, 1998. = Publ. por el Ministerio de Justicia.
- 2001 - **Martínez Conesa, Antonio** —. Derecho eclesiástico evangélico. Un estudio del desarrollo de la libertad religiosa en España. [Publ. por el Centro de Investigaciones Bíblicas.] Santa Cruz de Tenerife, [2001]. 389 págs.

ECUMENISMO

- 1959 - **Tolédano, André D.** - El anglicanismo. [Trad. del francés por *Cecilia Ritter Escayola*.] Editorial Casal i Vall, Andorra, [1959]. 157 págs. = La Enciclopedia del Católico en el Siglo XX. 13a parte: Hermanos separados. 138.
- 1960 - **Tavard, Georges** -. El protestantismo. [Trad. del francés por *A. Segarra*.] Editorial Casal i Vall, Andorra, [1960]. 139 págs. = La Enciclopedia del Católico en el Siglo XX. 13a parte: Hermanos separados. 137.
- 1964 - **Desumbila, José** -. El ecumenismo en España. Editorial Estela, Barcelona, [1964]. 241 págs. = Ser. Diálogo entre cristianos. 2.
- 1964 - **Estruch, Joan** -. L'ecumenisme, actitud espiritual. [Aportació i testimoni d'un protestant català. Presentació de *Josep Cardús*. Nova Terra, Hospitalet (Barcelona), [1964]. 125 págs.
- 1966 - **Andrés Puchades, Antonio** -. Encuesta sobre ecumenismo. En: *DialEcum* 1/1, 1966, págs. 151-170. = Opiniones de Manuel Useros Carretero, Juan B. Olarte, Antonio Osuna, Santiago Guerra, Antonio Andrés Puchades y José Sánchez Vaquero.
- 1966 - **Capó, Enrique** -, **Claudio Gutiérrez Marín, José Luis Lana** y otros. Testimonio de nuestra fe. Diálogo entre cristianos españoles. [Introducción de *José Cardús* y *Juan Estruch*.] Editorial Estela, [Barcelona], 1966. 319 págs. = Ser. Diálogo entre cristianos. 5.
- 1966 - **Capó, Humberto** -. La orientación ecuménica de la IEE. En: *DialEcum* 1/4, 1966, págs. 403-416.

- 1967 - **Sánchez Vaquero, José** -. Compromiso ecuménico de la iglesia española posconciliar. En: *DialEcum* 2/5, 1967, págs. 67-78.
- 1970 - **García Hernando, Julián** -. El ecumenismo en España. En: *DialEcum* 5/18, 1970, págs. 203-238.
- 1970 - **Marco, J. -, J.M. Farres, J. Ruiz Vico y J. Segales**. Análisis ecuménico de la juventud española. [Prólogo de *Juan Estruch*.] Editorial Nova Terra, Barcelona, [1970]. 244 págs. = Colección Sociología y pastoral. 10. Ser. Estudios monográficos. Publ. por el Instituto de Sociología y Pastoral Aplicadas.
- 1975 - **García Hernando, Julian —, José María Díaz Fernández y Olegario Domínguez**. Los matrimonios mixtos en España. [Prólogo de Antonio Briva. Publ. por la Propaganda Popular Católica.] Madrid, [1975]. 260 págs. = Colección de Pastoral Aplicada. Dirigida por el Instituto Superior de Pastoral de la Universidad Pontificia de Salamanca. 86.
- 1976 - **García Hernando, Julián -, A. Matabosch, D. Vidal Regaliza y R. Taibo**. Posibilidades ecuménicas en España hoy. En: *DialEcum* 11/42, 1976, págs. 483-518.
- 1979 - **Taibo, Ramón** -. Posibilidades que ofrece el documento en el campo de la colaboración ecuménica. En: *DialEcum* 14/50, 1979, págs. 341-348. = Se trata de 'La presencia de Cristo en la Iglesia y en el mundo', elaborado por la Alianza Reformada Mundial y el Secretariado para la Unidad de los Cristianos.
- 1980 - **Dossier Diaspora**. [Publ. par la] Conférence des Églises Protestantes des Pays Latins d'Europe.]. S.l., [1980]. 44 pp. = Supplément à Information-Évangélisation, n° 4-1980.
- 1981 - **Oecuménisme, L' - en Espagne**. [Lyon, 1981.] 64 pp. = Numéro spécial du trimestriel *Unité Chrétienne*, 61, février 1981.
- 1981 - **Para todo el pueblo de Dios**. Ciclo ecuménico de oración. [Traducción de *M. y J. Míguez*. Barcelona, 1981.] 227 págs. = Editado por el Departamento de evangelización y publicaciones de la Iglesia Evangélica Española.
- 1984 - **Perspectivas reformadas**. Servicio de prensa y boletín teológico. Alianza Reformada Mundial, Ginebra. IEE Reus: Núm. 139 (1984) - 170 (1987).

- 1990 - **Rodríguez, Pedro** -. Situación actual de la colaboración ecuménica e interconfesional en España. En: DialEcum 25/82-83, 1990, págs. 261-275.
- 1990 - **Sánchez Vaquero, José** -. Colaboración ecuménica en España en los últimos 25 años. En: DialEcum 25/82-83, 1990, págs. 341-343.
- 1990 - **García Hernando, Julián** -. Colaboración ecuménica en España en los últimos veinticinco años. En: DialEcum 25, 1990, 311-339.
- 1990 - **Comunicado** y crónica de las 7as jornadas interconfesionales de teología y pastoral del ecumenismo, [organizadas por la Comisión Episcopal de Relaciones Interconfesionales, la Iglesia Evangélica Española, la Iglesia Española Reformada Episcopal y la Iglesia Ortodoxa en Madrid]. En: Pastoral Ecuménica 7, 1990, 404-408.
- 1992 - **Confesiones cristianas**. Obra en colaboración, dirigida por *Julián García Hernando*. 2a ed. Sociedad de Educación Atenas, Madrid, [1992]. 469 págs. Ser. Temas vivos, 4. Pluralismo religioso en España, 1. Publ. por el Centro Ecuménico 'Misioneras de la Unidad'. 1ª ed.: 1981. Presenta, en espíritu ecuménico, las principales iglesias no católico-romanas en territorio español.
- 1993 - **Andrés Puchades, Antonio** -. La reforma protestante, un camino abierto para el ecumenismo. = Separata de Lumieira, revista galega de pastoral, 8/24, 1993, págs. 337-350.
- 1993 - **Al servicio de la unidad**. Homenaje a Julián García Hernando en su 50º aniversario de sacerdocio. Miscelánea. Dirige y coordina: *Pedro Langa Aguilar*. Sociedad de Educación Atenas, Madrid, [1993]. 624 págs. Ser. Azenai. 24. Responsable de la edición: Centro Ecuménico Misioneras de la Unidad.
- 1994 - **Hernández Martínez, José María** -. Problemas y tareas del ecumenismo en España. En: Lumieira 24, 1993, 351-369.
- 1994 - **Hernández Martínez, José María** -. Desafíos a las iglesias en España a la luz de la conferencia de Santiago. En: Boletín Informativo del secretariado de la Comisión Episcopal de Relaciones Interconfesionales 44, 1994, 12-20.

2001 - Ruiz Poveda, Luis - . El ecumenismo y los ecumenismos en España. En: Minorías religiosas, 377-384.

TEOLOGÍA

- **Andrés Puchades, Antonio** - Bibliografía protestante en castellano. En: DialEcum 8/31-32, 1973, págs. 575-581.

Auxilios para la lectura de la Biblia

- **Auxilio** escriturario, dispuesto para facilitar con utilidad la lectura de la Biblia.
- **Manual** bíblico. Para uso de los que se dedican al estudio de las Sagradas Escrituras. Londres, s.f. [¿1860?]. = Referencias bíblicas en torno a 16 temas religiosos. Londres, 1838. 102 págs.
- **Lambert, C.H.** - Diccionario de paralelos, concordancias y analogías bíblicas, ó Índice metódico de los versículos ó textos de la Sagrada Escritura, clasificados según su sentido y reunidos bajo títulos generales, por orden alfabético, que presentan una exposición analítica de los principios, doctrinas, preceptos y hechos de la Escritura, y contienen la colección más completa de paralelos. José Cruzado, Madrid, 1871. 348 págs. - Otra ed. LNE, Madrid, 1887. 351 págs.
- **Alonso Lallave, Manrique** - Diccionario bíblico. Por Manrique Alonso Lallave, ministro del Evangelio en la iglesia de la Santísima Trinidad (vulgo San Francisco de Paula) en Sevilla. 2 tomos. José María Ariza, Sevilla, 1880. 590 + 559 págs. = Parte 1: comprende la historia, geografía y etnografía de las Santas Escrituras, ilustrado con graba-

dos intercalados en el texto y mapas geográficos. - Parte 2: comprende la doctrina de las Santas Escrituras.

- **Manual** bíblico de las personas, lugares y materias que se mencionan en las Sagradas Escrituras. Con mapas bíblicas [sic] y muchas tablas útiles. Obra trad. del inglés por *Carlos Bransby*. Nueva York, [1890]. 197 + 48 págs. = Publ. por la Sociedad Americana de Tratados.
- **Harper, Enrique A.** - Cartas ilustradas de la Tierra Santa, dirigidas á mis hijos. Serie de dibujos y narraciones, por medio de las cuales se hace una exposicion de muchas costumbres de oriente. D-PR, Madrid, 1895. 89 págs.
- **Arboleda** [seudónimo de *E. Lund*]. Origen de la Biblia. Barcelona, s.f. 24 págs.
- **Carpenter, W. Boyd** -. Introducción al estudio de la Biblia. Trad. por *Manuel Carrasco*. LNE, Madrid, 1923. 116 págs.
- **Dietrich, Suzanne de** -. Descubriendo la Biblia. Mecanogr., Zaragoza, 1954. 52 págs. = Publ. por el Departamento de juventud de la Iglesia Evangélica Española.
- **Gutiérrez Marín, Manuel** -. Interpretación de la Biblia hoy. [El problema hermenéutico. Barcelona, 1966.] 18 págs. = Ser. Orientaciones. Publ. por la Editorial Evangélica Española.

*Antiguo / Nuevo Testamento; libros y personajes
de la Biblia por separado*

- **Angus, Joseph** - y **Samuel G. Green**. Los libros de la Biblia: Antiguo Testamento. Trad. del inglés por *Carlos Araujo García*. SPR, Madrid, [1928]. 296 págs.
- **Schlatter, Adolfo** -. El período entre el Antiguo y el Nuevo Testamento. Los Evangelios. Los Hechos de los Apóstoles. Traducción española de *Federico Larrañaga González*. LNE, Madrid, 1935. 158 págs. = Introducción a la Biblia. T. 3.

Nuevo Testamento

- **Bogue, David** -. Ensayo sobre la divina autoridad del Nuevo Testamento. Trad. del Inglés por *José Muñoz*. 2a ed. (Londres), 1829. 240 págs.
- **Autenticidad** de los cuatro evangelios. LNE, Madrid, 1887. 47 págs. = Ser. Pruebas del cristianismo.
- **Godet, F.** - Orígenes de los cuatro evangelios. - Los ángeles. - Historia de la vida. Obra escrita en francés. Traducción al español por *Felipe Orejon*. Cartagena, s.f. 208 págs. = Ser. Estudios bíblicos.
- **Cuestiones** sobre el evangelio de San Mateo. Para el uso de las escuelas dominicales. Nueva York, s.f. 160 págs.
- **Sala y Villaret, Pedro** -. El Padre Nuestro como fórmula de religión y moral. [Prólogo de *Fernando Álvarez de Bracamonte*. Imp. del suc. de J. Cruzado, Madrid, 1894. 56 págs.
- **Hechos, Los** - de los Apóstoles y las epístolas de San Pablo a los Romanos y Corintios. Trad. del griego al español y anotados por *Guillermo Harris Rule*. Londres, 1877. Págs. sin numerar.
- **Gutiérrez Marín, Manuel** -. Epístola a los Gálatas. Madrid, 1962. 75 págs.
- **Darby, J.N.** -. El libro de la experiencia. Exposición práctica de la epístola a los Filipenses. Sucesores de N. Ramírez y C.ª, Barcelona, 1880. 76 págs.
- **Martínez, José María** -. Cristo, el incomparable. Estudios sobre la epístola a los Colosenses. Ediciones Evangélicas, Winterthur, Suiza / Levittown, Penna., USA. [± 1965.] 54 págs.
- **Duncan, Enrique R.** - Comentario a la epístola de San Pablo a los Hebreos. Sevilla, 1884. 260 págs. = Biblioteca de El Mensajero Cristiano. = Del autor se dice: pastor que fué de la Iglesia Evangélica de Córdoba. = En el ejemplar de la IEE-Reus faltan las págs. 1-72.
- **Navidad, La** - en la Sagrada Escritura. S.l., 1961. 31 págs. = Publ. por el Departamento de evangelización y publicaciones (de la) Iglesia Evangélica Española.
- **Infancia, La** - de Jesús. LNE, Madrid, 1886. 72 págs.

- **Godet, F.** - Los cuatro principales apóstoles. Trad. del francés. DC-SPR, Madrid, [1893]. 87 págs.
- **Stalker, James** -. Vida de San Pablo. Nueva York, 1893. 160 págs. = Publ. por la Sociedad Americana de Tratados.
- **Español, Un** - en la Biblia, y lo que puede enseñarnos. [Por *Luis de Usóz i Rio.*] S.l., anterior a 1874. 38 págs.

Teología sistemática

- 1900 - **Cabrera, Juan Bautista** -. Manual de doctrina y controversia cristiana. Dispuesto por Juan Blautista Cabrera, obispo de la Iglesia Española Reformada. 2 tomos. Idamor Moreno, Madrid, [1900]. 384 + 408 págs.
- 1932 - **Gutiérrez Marín, Claudio** -. Hacia Cristo. Fundamentos de la fe evangélica (protestante). Imprenta Zambrana, Málaga, 1932. 105 págs.
- 1936 - **Gutiérrez Marín, Manuel** -. La fe que vence. Compendio de doctrina cristiana. Barcelona, 1936. 110 págs.
- 1949 - **Brunner, Emilio** -. Nuestra fe. Versión castellana. Éditions Pro Hispania, Sèvres (S.-et-O.), 1949. 124 págs.
- 1950 - **Gutiérrez Marín, Manuel** -. Dios ha hablado. El pensamiento dialectico de Kierkegaard, Brunner y Barth. La Aurora / Casa Unida de Publicaciones, Buenos Aires y México DF, [1950]. 147 págs.
- 1953 - **Gutiérrez Marín, Manuel** -. Deus e nós. [Trad. do espanhol por *Romélia da Costa A. Meyer.*] Lisboa, 1953. 101 págs. = Publicação da Junta Presbiteriana de Cooperação em Portugal.
- 1958 - **Gutiérrez Marín, Manuel** -. Dogmática evangélica. Buenos Aires / México DF, [1958]. 175 págs.
- 1963 - **Moggré, A.J.** - Los doce artículos de la fe. [2a ed., 1963.] Fundación Editorial de Literatura Reformada, [Rijswijk, Países Bajos]. 24 págs.
- 1973 - **Vidal Regaliza, Daniel** -. Problemática actual de la teología protestante. En: *Studium*, 13, 1973, 99-105.
- 1987 - **Creemos y confesamos**. Confesión de fe de los Países Bajos. [Traductor: *Juan T. Sanz.* 3a ed. Rijswijk, Países

- Bajos], 1987. 60 págs. = Publ por la Fundación Editorial de Literatura Reformada.
- 1887 - **De la existencia y del carácter de Dios.** LNE, Madrid, 1887. 56 págs. = Ser. Pruebas del cristianismo. = Otra ed., DC-SPR, Madrid, 1897. 47 págs.
- 1966 - **Gutiérrez Marín, Manuel** -. Dios aquí y ahora. Bosquejos de apologética cristiana. Casa Unida de Publicaciones, México DF, [1966]. 116 págs.
- 1967 - **Murray, John** -. El pacto de gracia. Fundación Editorial de Literatura Reformada, [Rijswijk, Países Bajos, 1967.] 47 págs.
- 1875 - **Jesu-Cristo y su obra.** Traducción del francés por *Felipe Orejon*. M. Ventura, Cartagena, 1875. 168 págs. = Estudios bíblicos.
- 1881 - **Bushnell, H.** - Cristo. Estudio filosófico. LNE, Madrid, 1881. 79 págs.
- 1890 - **Sala y Villaret, Pedro** -. El Verbo de Dios. Con un prólogo de *Juan Valera*. Imprenta de J. Cruzado, Madrid, 1890. 177 págs. = Nueva ed. Prólogo de *Alfonso Roperó*. CLIE, 2000.
- **Bushnell, Horacio** -. ¿Quién es el Cristo? Reflexiones filosóficas sobre la vida y hechos de Jesu-Cristo. Sociedad Americana de Tratados, Nueva York, s.f. 96 págs.
- 1894 - **Naville, Ernesto** -. El Cristo. Siete discursos. Version española. 2a ed. DC-SPR, Madrid, [1894]. = Cada discurso tiene su propia numeración de págs. = 3ª ed. SPR, Madrid, 1918.
- 1870 - **Explicacion, La** - de la doctrina de la imputacion segun la Escritura. Madrid, 1870. 15 págs. = Ser. Tratados evangélicos. 2.
- 1962 - **Redención, La** - según textos de las Escrituras. S.l., 1962. 45 págs. = Publ. por el Departamento de evangelización y publicaciones de la Iglesia Evangélica Española.
- 1973 - **Vidal, Daniel** -. Reconciliación ¿con quién? Madrid, 1973. 76 págs. Publ. por la Iglesia Evangélica Española.
- 1977 - **Vidal Regaliza, Daniel** -. Una aproximación teológica a la esperanza cristiana. En: *DialEcum* 12/43, 1977, págs. 5-22.

- 1894 - **Sala y Villaret, Pedro** -. El concepto de catolicidad. Suc. de J. Cruzado, Madrid, 1894. 35 págs.
- 1895 - **Ryle, J.C.** - ¿Qué es la Iglesia? Suc. de J. Cruzado, Madrid, 1895. 47 págs.
- 1964 - **Navarrete, F.** - La organización de la iglesia según las Sagradas Escrituras. Fundación Editorial de Literatura Reformada, [2a ed. Rijswijk, Países Bajos, 1980.] 23 págs. = La 1ª ed. es de 1964.
- 1968 - **Vidal, Daniel** -. Nosotros, los protestantes españoles. [Ediciones Marova], Madrid, [1968]. 187 págs. = Cuadernos y ensayos Marova. 3. = Estudio inspirado por una conferencia, celebrada en 1966, sobre 'el significado teológico del protestantismo español'.
- 1979 - **Goslin, Tomás** -. Comentario sobre 'la autoridad doctrinal de la Iglesia' desde una óptica reformada. En: DialEcum 14/50, 1979, págs, 195-201.
- 1979 - **Ruiz Poveda, Luis** -. Los ministerios en la iglesia: punto de vista reformado. En: DialEcum 14/50, 1979, págs. 287-294.
- 1960 - **Capó, Humberto** -. El servicio mediante el ministerio pastoral y el culto. Ponencia. Madrid, septiembre de 1960. 16 págs. Mecanogr.
- 1973 - **Andrés Puchades, Antonio** -. Para una renovación de la liturgia en la IERE. En: DialEcum 8/31-32, 1973, págs. 491-517.
- 1887 - **Simpson, Roberto** -. El bautismo cristiano. Su significado y sus enseñanzas. Imprenta de José Cruzado, Madrid, 1887. 31 págs.
- 1965 - **Vidal Regaliza, Daniel** -. El bautismo cristiano. Madrid, 1964. 15 págs. = Literatura de la Iglesia Evangélica Española.
- 1967 - **Molina, Santos M.** - El bautismo cristiano. Editado por la Iglesia Española Reformada Episcopal. Madrid, 1967. 24 págs.
- 1994 - **Pastoral** [de la] Iglesia Evangélica Española, [realizada en El Escorial, 5-8 septiembre 1994. [Conferencias.] Sin paginación. = *José L.G. Panete*, Bautismo aquí y ahora: una contribución al entendimiento entre los cristianos. - *Marc André Freudiger*, A propósito del bautismo: ensayo

- de orientación para el debate. - *José Luis Troncoso Freiria*, *Eclesiología y ministerios en la Iglesia Evangélica Española*. - *Pablo García Rubio*, *La Iglesia Evangélica Española hoy: dialogando juntos*.
- 1881 - **Cena, La** - del Señor. Dirigido á los hijos de Dios. Imprenta de los sucesores de N. Ramírez y C.^a, Barcelona, 1881. 20 págs.
- 1964 - **Vidal Regaliza, Daniel** -. La Santa Cena. Madrid, 1964. 13 págs. = Literatura de la Iglesia Evangélica Española.
- 1968 - **Andrés Puchades, Antonio** -. La liturgia de la Santa Cena en la comunión anglicana. En: *DialEcum* 3/11, 1968, págs. 313-336.
- 1973 - **Fernández, Pedro** -. La santa eucaristía. La IERE reforma el ritual de la Cena del Señor. = Tirada aparte de: *DialEcum*, 30, 1973, págs. 197-234.
- 1979 - **Cañellas, Gabriel** -. La eucaristía: punto de vista reformado. En: *DialEcum* 14/50, 1979, págs. 259-267.
- 1980 - **Andrés Puchades, Antonio** -. La Santa Cena para uso experimental en la Iglesia Española Reformada Episcopal. En: *DialEcum* 15/52, 1980, págs. 35-63.
- 1980 - **Martín Pindado, Vicente** -. Notas técnicas sobre el nuevo orden de 'La Santa Cena' de la Iglesia Española. En: *DialEcum* 15/52, 1980, págs. 65-86.

Catecismos

- 1867 - **Browne, Eduardo Harold** -. Exposición histórica y doctrinal de los treinta y nueve artículos de la Iglesia Anglicana. 4 partes. Trad. del Inglés por *Juan B. Cabrera*, presbítero, ex-individuo de las Escuelas Pías de España. Rivingtons, Londres etc., 1867-1868-1872. = Parte 5. Exposición de la doctrina de la Iglesia Anglicana acerca de los ss. sacramentos. Rivingtons, Londres etc., 1875. 190 págs. = Falta el nombre del traductor. = Otra ed., traducción de la 7a ed. inglesa de 1865. Idamor Moreno Cruzado, Madrid, 1899.
- 1868 - **Reymond, Alexis** -. Catecismo, ó Instrucción cristiana. Trad. del francés. Jorge Bridel, Lausana, 1868. 145 págs.

- 1876 - **Waddington, J.B.** - Catecismo de Sagrada Escritura para las escuelas evangélicas. Primera serie. S.L., 1876. = Publ. por las misiones de la Iglesia Episcopal Reformada de España.
- 1876 - **Waddington, J.B.** - Catecismo para uso de candidatos para la confirmacion, y para el sacramento de la Cena del Señor. S.l., 1876. 32 págs. = Publ. por las Misiones de la Iglesia Episcopal Reformada de España. = Ejemplar fotocopiado.
- 1880 - **Schieffelin, Samuel B.** - Leche para los párvulos. Catecismo bíblico para la primera edad. Para uso de las familias y escuelas. S.l., 1880. 72 págs. = Publ. por la Sociedad Protestante Episcopal para promover el conocimiento del Evangelio.
- 1880 - **Schieffelin, Samuel B.** - Pan para los niños. Catecismo bíblico para uso de las familias y de las escuelas. Continuacion de *Leche para los párvulos*. New York, 1880. 253 págs. Board of Publication of the Reformed Church in America.
- 1887 - **Cabrera, Juan Blautista** - Catecismo de doctrina y vida cristiana. Imprenta de José Cruzado, Madrid, 1887. 16 págs.
- 1903 - **Hubbard, Alice M.** - Instrucción bíblica para los niños. Breve catecismo que contiene las verdades fundamentales de la escritura, con textos escogidos y apropiados para uso y utilidad del maestro. Figueras, 1903. 45 págs. = Depósito de la Sociedad Española de Tratados Religiosos y Libros.
- 1904 - **Aurora, La** - de la infancia. Libro de instrucción religiosa adaptada á la inteligencia de los niños. Figueras, 1904. 150 págs. = Publ. por la Sociedad Española de Tratados Religiosos y Libros.
- 1954 - **Instrucción** en la fe cristiana. El catecismo de Heidelberg, analizado en preguntas y respuestas breves. Ed. rev., s.l., 1954. 78 págs.
- 1969 - **Taibo, Ramón** - y *Antonio Andrés*. Catecismo de doctrina cristiana de la Iglesia Española Reformada Episcopal. = Tirada aparte de: DialEcum, núm. 21 (1971), págs. 97-106. = Publica sólo el texto del catecismo, aprobado por el sínodo de 1969.

- **Compendio, Breve** - de la religión cristiana. [La Haya, Países Bajos, s.f.] 32 págs. = En preguntas y respuestas. Véase también la sección alfabética, s.v. *Catecismo*.

Moral y ética cristianas

- **Gutiérrez Marín, Manuel** - Fe y acción. Ética cristiana existencial. Editorial Irmayol, Madrid, 1965. 235 págs.
- **Martínez, José María** - y otros. Los cristianos en el mundo de hoy. CLIE, Terrassa (Barcelona), 1988. 304 págs. = Publ. por la Alianza Evangélica Española.
- **Martínez, José María** - y **José Grau**. Iglesia, sociedad y ética cristiana. Prólogo de *Ernesto Trenchard*. Ediciones Evangélicas Europeas, Barcelona, 1973. 126 págs. = Ser. Pensamiento evangélico. Publ. bajo los auspicios de la Alianza Evangélica Española.
- **Gasparin, A.** - La conciencia. [Suc. de J. Cruzado, Madrid], s.f. 208 págs.
- **Wesley, Juan** - Sobre la santificación y la perfección cristiana. Trad. del inglés. Imprenta de Bernardo Fábregues, Mahon, 1886. 15 págs. [Encuadrado en un volumen que dice en el lomo "Iglesia Evangélica"]
- **Turford, Hugh** - Los fundamentos de una santa vida, ó El camino por donde muchos que eran paganos vinieron a ser cristianos, i los que ahora son pecadores pueden venir a ser contados con los santos, con poca predicacion. Añádense *El discurso de Pablo al obispo de Creta*, i también *Una verdadera piedra de toque, ó Examen de cristiandad*. Imprenta de José Cruzado, Madrid, 1871. 82 págs.
- **Gurney, José Juan** - y **Guillermo Harris Rule**. Breves observaciones acerca de la institucion, obligaciones y beneficios del domingo. En la imprenta de la Biblioteca Militar de Gibraltar, 1839. 70 págs. Á costa de la Sociedad de los Estados Unidos de América para Tratados Religiosos.
- **¿Por qué santificar el domingo y cómo?** Por T.R. [Trad. del francés.] LNE, Madrid, 1877. 24 págs.

- **Edwards, Justin** -. El manual del domingo. Trad. del Inglés. Nueva York, s.f. 48 págs. Sociedad Americana de Tratados.
- **Día, El** - de reposo. Por qué, cuándo y cómo debo guardarlo. DC, Madrid, 1896. 24 págs.
- **¿Domingo o lunes?** [Sucesor de J. Cruzado, Madrid], s.f. 4 págs.
- **Empleo, Buen** - del domingo. [SPR, Madrid], s.f. 4 págs.
- **Sábado, El** -. [Publ. por la Iglesia Reformada Libre, Rijswijk ZH, Holanda, s.f. 15 págs.
- **Mackenzie, Williaml Blelll** -. La vida en el matrimonio. Sus deberes, sus pruebas y sus alegrías. Trad. de la 2a ed. francesa por D.^a V.Ch. - Madrid, 1874. 114 págs. = Título original: Married life. Its duties, trials, joys.
- **Resoluciones del Congreso de Ginebra**, 22 de setiembre de 1877, [de la] Federacion Británica, Continental y General [para la abolicion de la prostitucion]. LNE, Madrid, s.f. = Ser. Moralidad pública.
- **Good, Paul** -. Higiene y moral. Estudio dedicado á los jóvenes. Traducción autorizada del francés por *Francisco Sempere y Ridaura*. 8a ed. LNE, Madrid/Barcelona, 1906. 68 págs. = Primer millar: 1899.
- **Edwards, Justin** -. Manual de temperancia. Trad. del inglés por *F.J. Vingut*. Sociedad Americana de Tratados, Nueva York, s.f. 99 págs.
- **Tornos, Cipriano** -. Consideraciones sobre la enfermedad y la muerte. Con un apéndice sobre el modo de asistir á los enfermos y enterrar á los muertos, y otros sobre la manera de hacer el testamento. LNE, Madrid, 1882. 81 págs.
- **Laveleye, Emilio de** -. El porvenir de los pueblos católicos. Estudio de economía social. Version castellana. 2a ed. LNE, Madrid, 1877. 39 págs. = 3a ed. LNE, Madrid, 1891. 38 págs.
- **Pobre, El** - y el rico. Estudio social. 2a ed. DC-SPR, Madrid, [1893]. 23 págs.
- **Secrétan, Charlesl** -. La cuestión social. Traducción del francés. DC-SPR, Madrid, [1894]. 123 págs. = Biblioteca del investigador.

- **Socialismo** y religión. Resumen de los discursos de varios miembros del partido socialista pertenecientes al parlamento de la Gran Bretaña y otras corporaciones. Oradores en Browning Hall durante la campaña del trabajo 1910. LNE, Madrid, 1914. 69 págs.
- **Gutiérrez Marín, Manuel** -. El problema social y el protestantismo. S.l.n.f., 24 págs.
- **Simarro, Juan** -. Fundamentación bíblica de la obra social. En: *Alétheia* 1996/1, 52-61.
- **Janse, A.** - ¿Qué es política cristiana frente a la del mundo? Traductor: *Juan T. Sanz*. [Rijswijk, Países Bajos. 2a ed. 1990.] 88 págs. = Fundación Editorial de Literatura Reformada.

Historia del cristianismo

- 1929 - **McGlothlin, W. J.** - Historia del cristianismo. Trad. por *Salvador Ramírez*. Librería Sintés, Barcelona, 1929. 250 págs.
- 1877 - **Frohschammer, J.** - El primado de S. Pedro y el papa. Para ilustración de los fundamentos del dominio del papa de Roma. Trad. del alemán. LNE, Madrid, 1877. 32 págs.
- 1897 - **Carrasco, Manuel** -. La leyenda de los veinticinco años de papado de San Pedro ante la historia y la tradición. DC, Madrid, 1897. 47 págs. = Otra ed. Sevilla, s.f. 47 págs.
- 1910 - **Cabrera, Juan Bautista** -. La Iglesia en España desde la edad apostólica hasta la invasión de los sarracenos. Reseña histórica. Madrid, 1910. 127 págs. = Ejemplar fotocopiado.
- 1879 - **Sabio del Valle, Segundo** -. La controverse pélagienne. Étude historico-critique présentée à la Faculté de théologie de l'Église Libre du canton de Vaud, pour obtenir le diplôme de licencié en théologie. Imprimerie Georges Bridel, 1879. 108 pp. = Hommage de reconnaissance à madame M.A. Mac-Euen.
- 1889 - **Tomás, Santo - de Aquino**. Tratado de Dios. Extractado, trad. y anotado por *Pedro Sala y Villaret*. LNE, Madrid, 1889. 210 págs.

- 1890 - **Whately, E. Juana** -. El Evangelio en Bohemia. Bosquejos de la historia religiosa de Bohemia. LNE, Madrid, 1890. 84 págs.
- **Lutero, Martín** -. La cautividad babilónica de la Iglesia (1520). Primera versión española, hecha directamente del original latino. LNE, Madrid, s.f. 130 págs.
- 1973 - **Zuinglio**. Antología. [Presentación y selección: *Manuel Gutiérrez Marín*.] Producciones Editoriales del Nordeste, [Barcelona, 1973]. 255 págs.
- 1978 - **Bullinger, Enrique** -. La 2a Confesión Helvética. Introd. biográfica y selección antológica por *Mlanuell Gutiérrez Marín*. Producciones Editoriales del Nordeste, [Barcelona, 1978]. 295 págs.
- **Wisse, G.** -. Las tres columnas centrales de la Reforma. Trad. y adaptado del holandés al castellano por *Cornelio Nesser*. Den Haag (Holanda), s.f. 94 págs. = Publ. por la Misión Evangélica Holandesa para España.
- 1972 - **Gutiérrez Marín, Mlanuell** -. La Reforma. La reforma protestante, un mensaje actual. [Madrid, 1972.] 24 págs. = Colección Espíritu y poder. = Publ. por la Iglesia Evangélica Española.
- 1961 - **Vidal Regaliza, Daniel** -. La Palabra de Dios en los escritos de los reformadores. S.l., 1961. 51 págs. = Publ. por el Departamento de Evangelización y Publicaciones de la Iglesia Evangélica Española.
- **Gutiérrez Marín, Mlanuell** -. La Reforma y la Palabra de Dios. S.l.n.f. 27 págs.
- 1952 - **Mackay, Juan A.** -. El otro Cristo español. Un estudio de la historia espiritual de España e Hispanoamérica. [Versión castellana de *Gonzalo Báez-Camargo*.] Casa Unida de Publicaciones, México DF, y Editorial La Aurora, Buenos Aires, [1952]. 283 págs. = Colección Renovación. 4. = Título original: *The other Spanish Christ*.
- 1909 - **Martínez, Emilio** -. Recuerdos de antaño. Los mártires españoles de la Reforma del siglo XVI y la Inquisición. SPR, Madrid, 1930. 411 págs. = Ed. anterior: 1909.

Biografías (de personas ajenas al protestantismo español) - en orden cronológico

- **Webb, Mrs** - Alipio de Tagaste. Episodios de la iglesia en el siglo IV. DC, Madrid, 1907. 196 págs.
- **Waldo**, Pedro - y los valdenses. 2a ed. DC-SPR, Madrid, [1894]. 47 págs. = Galería de reformadores. Precursores de la Reforma.
- **Zwemer, Samuel M.** - Raimundo Lulio, primer misionero entre los musulmanes. Traducción [del inglés] de *Alejandro Brachmann*. [Prólogo de *Robert E. Speer*.] SPR, Madrid, s.f. 141 págs. = El prefacio del autor a la edición original es de 1902.
- **Lutero, Martín** -. Biografía auténtica. [Por *Federico Fliedner*]. LNE, Madrid, 1878. 205 págs. = Otra ed.: Biografía completa, con numerosas citas de las obras y cartas del reformador. Con veinte ilustraciones. [Prólogo de *Jorge Fliedner*.] LNE, Madrid, [1913]. 241 págs.
- **Zuloaga, Joaquín O.** - Martin Lutero y la reforma religiosa. Apuntes críticos biográficos. [Imprenta del suc. de J. Cruzadol, Madrid, 1895. 182 págs.
- **Montes y Martí, V.** - Martín Lutero. Editorial Colón, Madrid, 1930. 64 págs. = Revista Biografías, publicación semanal. Año 1, núm. 8.
- **Zuinglio**. Antología. [Presentación y selección: *Manuel Gutiérrez Marín*.] Producciones Editoriales del Nordeste, [Barcelona, 1973]. 255 págs.
- **Melancton, Felipe** -, preceptor de Alemania. [Imprenta de Felipe Marqués, Madrid, 1897. 19 págs.
- **Irwin, C.H.** - Juan Calvino. Su vida y su obra. Trad. del inglés por *Carlos Araujo García*. SPR, Madrid, s.f. 208 págs.
- **Bevan, Frances** -. Historia de la vida de Guillermo Farel, reformador eminente del siglo XVI. Trad. del inglés. Imprenta de Las Buenas Nuevas, Los Angeles, s.f. 316 págs.
- **Rabaut, Paul** -, el pastor del desierto. PR, Madrid, [1897]. 19 págs. = Ser. bibliográfica.
- **Blanco, Rafael** -. Les mystiques espagnols au XVIIe siècle: Louis de Léon et Sainte Thérèse. Thèse présentée à la

- Faculté de théologie de l'Église libre du canton de Vaud. Imprimerie Georges Bridel, Lausanne, 1872. 48 págs.
- **Teresa, Santa** - de **Jesús**. LNE, Madrid, 1892. 22 págs. = Ser. ¿Los místicos españoles eran protestantes?
 - **Watson, Ricardo** -. Vida de **Juan Wesley**, fundador de las Sociedades Metodistas. Anotada por *Juan Emory*. Imprenta Metodista Episcopal, s.l., 1880. 364 págs.
 - **Oberlin, Juan Federico** -, reformador social y pastor modelo. LNE, Madrid, 1892. 172 págs.
 - **Butler, Josefina** -. Una voz en el desierto. Obra trad. del francés. LNE, Madrid, 1877. 37 págs. = Ser. Moralidad pública.
 - **Galvete, Javier** -. **Juan Howard**. Apuntes biográficos. LNE, Madrid, 1876. 29 págs. = Ser. La moralidad en nuestros tiempos. Filántropos y reformadores.
 - **Vida del coronel D. Jaime Gardiner**. LNE, Madrid, 1878. 16 págs.
 - **Fliedner, Teodoro** - de Kaiserswerth, pastor y doctor en teología, padre de las diaconisas. [Por *Federico Fliedner*.] LNE, Madrid, 1883. 198 págs.
 - **Fliedner, Carolina** - de Kaiserswerth, madre de las diaconisas. [Por *Federico Fliedner*.] LNE, Madrid, s.f. 184 págs.
 - **Taylor, J. Hudson** -. Autobiografía. Reimpr. de "El Evangelista" y aum. con un suplemento. [Prólogo de *Enrique Payne*.] D-SPR, Madrid, 1913. 127 págs. = Biblioteca de 'El Evangelista'.

Apologías

- 1846 - **Tratado** de lecciones fáciles sobre la evidencia del cristianismo. [Por *Edward Whately*.] Trad. de la lengua francesa á la castellana. Tolosa de Francia, 1846. 190 págs.
- 1856 - **Cosino**, obispo de Durham. Religión, disciplina y sagrados ritos de la Iglesia de Inglaterra. Opúsculo de Cosino, obispo de Durham. Con algunos breves razonamientos acerca de la fé católica y reformation anglicana. Por apéndice: Catecismo de la Iglesia Anglicana. Editor: *Federico Meyrick*. Trad. del Latín por el presbítero *Lorenzo Lucena*, ex-catedrático de sagrada teología en el

- Colegio de Sⁿ Pelagio de Córdoba, y clérigo ahora de la Iglesia Anglicana. David Marples, Liverpool, 1856. 113 págs. = Encuadernado detrás de *Meyrick, James* -, La supremacía papal. (Véase allí.)
- **Gossner, Juan** -. El catolicismo primitivo. Por el Rdo Juan Gossner, clérigo católico de Munich. Trad. del francés. Nueva York, s.f. 72 págs. Sociedad Americana de Tratados.
 - 1885 - **Laveleye, Elmiliol de** -. La última crisis y la cuestion religiosa en Bélgica. LNE, Madrid, 1885.
 - 1887 - **Autenticidad** de los cuatro evangelios. LNE, Madrid, 1887. 47 págs. = Ser. Pruebas del cristianismo.
 - 1887 - **De la existencia y del carácter de Dios**. LNE, Madrid, 1887. 56 págs. = Ser. Pruebas del cristianismo. = Otra ed., DC-SPR, Madrid, 1897. 47 págs.
 - 1889 - **Mair, Alejandro** -. Estudios en las evidencias cristianas. Nueva York, [posterior a 1889]. 325 págs. = Publ. por la Sociedad Americana de Tratados.
 - 1893 - **¿Por qué creo en la Biblia? Por [Pedro] Stalas [Villarret]**. DC-SPR, Madrid, [1893]. 54 págs.
 - 1895 - **Compañero, El** - del cristiano evangélico. Por B.ⁿ de T. y F. Trad. por M.P. Establecimiento tipo-litográfico de Eduardo Navas, Reus, 1895. 248 págs. = Primera parte: Fé y culto. Segunda parte: Roma ó Evangelio,
 - **Ottley, Enrique B.** -. El gran dilema: Cristo se da testimonio á sí mismo, ó se acusa á sí mismo. "Christus, si non Deus, non bonus." Seis conferencias. LNE, Madrid, s.f. 139 págs.
 - **Hastings, H.L.** -. La inspiración de la Biblia. [Conferencia dada á una asociación de jóvenes.] Trad. al español por C. Fenn. Nueva ed. DC-PR, Madrid, s.f. 30 págs.
 - 1911 - **Westphal, Alejandro** -. Por qué soy cristiano. [Discurso leído el 2 de mayo de 1911 en las conferencias pastorales de París.] Versión española de *Franklin Albricias*. [Sucesores de Viuda de Reus], Alicante, s.f. 57 págs. = Biblioteca de investigación.
 - 1911 - **Cristo** entre vosotros. Por 'un cristiano'. Con motivo del Congreso Eucarístico, Madrid, Junio 1911. Imp. de V. Tordesillas, s.l.n.f. 8 págs.

- 1931 - **Vila, Samuel** -. A las fuentes del cristianismo. 2a ed., corr. y aum. Buenos Aires, s.f. 84 págs. = Publ. por la Junta de Publicaciones de la Convención Evangélica Bautista. = El prólogo (¿a la 1.ª ed.?) dice: Tarrasa, 1931.
- 1935 - **Gutiérrez Marín, Claudio** -. La verdad sobre el protestantismo. Editorial Juan de Valdés, Madrid, 1935. 23 págs.
- 1950 - **Fe, La** - evangélica. Por "un creyente español". Madrid, 1950. 78 págs.
- 1954 - **Gutiérrez Marín, Manuel** -. Cristiandad evangélica. S.l., [1954]. 57 págs.
- 1964 - **Iglesia, La** - evangélica. Su doctrina y culto. [Por *Manuel Gutiérrez Marín*.] S.l., [1964]. 35 págs.
- 1978 - **Vidal, Daniel** -. Una alternativa de fe: el protestantismo. Mañana Editorial, [Madrid, 1978.] 109 págs. = Colección Aperos del cristiano. 17.
- 1978 - **Vidal Regaliza, Daniel** -. El protestantismo, o Confrontación de la fe con la modernidad. En: *DialEcum* 13/46-47, 1978, págs. 105-119.

Ciencia, filosofía, cultura

- 1874 - **Uranga, Nemesio** -. Jesús y la religion de la razon. Imprenta de T. Fontanet, Madrid, 1874. 480 págs.
- 1878 - **Gaussen, L.** - El primer capítulo del Génesis, explicado en una série de lecciones para una escuela dominical. Traducción del francés. LNE, Madrid, 1878. 134 págs. = 2a ed. Madrid, 1895. 146 págs.
- 1879 - **Galvete, Javier** -. Fragmentos y ensayos. Con una noticia bibliográfica crítica leeditadol por *Francisco de Asís Pacheco*. LNE, Madrid, 1879. 358 págs.
- 1891 - **Abolición, La** - del latín. Por *D. Plodro] S[ala] y V[illa-ret]*. LNE, Madrid, 1891. 48 págs.
- 1891 - **Sala y Villaret, Pedro** -. Materia, forma y fuerza. Diseño de una filosofía. Imprenta de José Cruzado, Madrid, 1891. 343 págs.
- 1894 - **Doumergue, E.** - La creacion y la evolucion. El hombre prehistórico. DC-SPR, Madrid, [1894]. 131 págs.

- 1898 - **Bettex, F.** - La religión y las ciencias naturales. Versión española por *Manuel Carrasco*. 2a ed. LNE, Madrid, s.f. 281 págs. = El prólogo del autor es de 1898.
- **Barroso, Miguel** -. De la pureza racional. Conferencia leída en el Ateneo Enciclopédico Popular. Según traducción del folleto escrito en francés por *Paul Goy*, antiguo alumno externo de los hospitales de Lyon y de la Casa de Maternidad. Imp. M. Berdós, Barcelonal, s.f. 24 págs.
- 1912 - **Sabatier, Augusto** -. Ensayo de una filosofía de la religión, según la psicología y la historia. Trad. de la 8a ed. por *Eduardo Ovejero y Maury*. Daniel Jorro, Madrid, 1912. 372 págs.
- 1928 - **Gaussen, L.** - Cómo se hizo el mundo. El relato bíblico y la ciencia. 4a ed. [SPRI]. Madrid, 1928. 166 págs.
- 1955 - **Gutiérrez Marín, Claudio** -. La humanidad arrodillada. [Panorama de la fe religiosa universal.] Casa Unida de Publicaciones y Editorial "La Aurora", México DF y Buenos Aires, [1955]. 189 págs.
- 1973 - **Riessen, Hendrik van** -. Enfoque cristiano de la ciencia. [Barcelonal], 1973. 70 págs. = Publ. por la Asociación Cultural de Estudios de la Literatura Reformada.
- 1974 - **Machen, J. Gresham** -. Cristianismo y cultura. [Trad. por *Miguel Blanch*. Barcelonal, 1974. 20 págs. = Publ. por la Asociación Cultural de Estudios de la Literatura Reformada.
- **Ibarreta, R.H.** - La religión al alcance de todos. Valencia, s.f. 349 págs. = Otra ed. Valencia, s.f. 349 págs. = El autor es un librepensador. = Véase la polémica de **Vila, Samuel** -, La religión al alcance del pueblo.
- 2001 - **Ríos Sánchez, Patrocinio** -. La "Visión de Fray Martín" de Núñez de Arce en dos pintores españoles del siglo XIX. En: *Minorías religiosas*, 399-414.

Devoción, edificación

- 1825 - **Relacion de la pérdida del Kent**, fragata mercante de la Compañía de la India, acaecida por un incendio en la Bahía de Biscaya el 1º de marzo de 1825. Escrita en forma de carta á un amigo por un pasajero que iba á

- bordo de la misma, y traducida del Inglés. Londres, s.f. 104 págs. = "Escrito con la intención de patentizar humildemente la visible providencia de Dios."
- 1828 - **Cooper, Eduardo** -. Sermones prácticos y familiares. Destinados á la instruccion doméstica y parroquial. Trad. del inglés al español. Tomo 2. Londres, 1828. 196 págs.
- 1828 - **Sermon** de Jesu-Cristo en el monte, explicado en preguntas y respuestas. 2a ed., corr. y aum. Londres, 1828. 60 págs.
- 1831 - **Keith, Alejandro** -. Cumplimiento literal de las profecias de la Sagrada Escritura, segun en particular se confirma por la historia de los judios y por los descubrimientos de los modernos viajeros. Londres, 1831. 170 págs. Sociedad de Tratados Religiosos.
- 1832 - **Hall, Roberto** -. Sermones entresacados de los que escribió en idioma inglés el Rdo. Roberto Hall ... y por encargo particular trad. al español por *Antonio Puig-blanch*. Imprenta de J. Hill, Londres, 1832. 276 págs.
- 1857 - **Camino** de la salvacion. Londres, 1857. 152 págs.
- 1861 - **Extractos** de las Santas Escrituras. Imprenta de A. Chauvin, Tolosa, 1861. 35 págs.
- 1862 - **Cristiano, El** -. Libro de devocion. J. Wertheimer y Co., Londres, 1862. 164 págs. = Doctrina de fe y moral, en perspectiva protestante.
- **Monod, Adolfo** -. Lucila, ó La lectura de la Biblia. Nueva York, s.f. 336 págs. Sociedad Americana de Tratados.
- 1862 - **Collar de perlos** [sic], ó Pasages extractos del Nuevo Testamento de Nuestro Señor Jesu Cristo. A. Chauvin, Tolosa, 1862. 96 págs.
- 1865 - **Bunyan, Juan** -. El viador, bajo del (*sic*) símil de un sueño. Londres, 1865. 251 págs. = Título original: *The pilgrim's progress*. = Otra ed. bajo el título: *El peregrino. Viaje de Cristiano á la ciudad celestial, bajo el símil de un sueño*. LNE, Madrid, 1877. 260 págs. = Otra ed. Con magnificas ilustraciones, obra de renombrados artistas. Redacción de 'El Heraldo', Figueras, 1894. 146 págs. = Otra ed. Con cincuenta y ocho nuevos grabados. Imprenta de Mariano Alegret y Colom, Figueras, 1901. 62

- págs. = Libro de lectura para uso de los niños. Publ. por L.L.R.= Otra ed. PR, Madrid, 1922. 184 págs.
- 1870 - **Reid, W.** -. La sangre de Jesus. Traducción del Inglés por *J.F. Ferraz*. Depósito de la Sagrada Escritura, Madrid, 1870. 93 págs.
- 1877 - **Cruz, La** - de Cristo. LNE, Madrid, 1877. 55 págs. = 2a ed. DC-SPR, Madrid, [1894]. 55 págs.
- 1885 - **Parábolas** de la naturaleza. 4 volúmenes. LNE, Madrid, 1885. = 1. Una lección de fe. = 2: La tierra desconocida. = 3: No perdida, sino transformada. = 4: Susurro de placer.
- 1890 - **Destellos** de luz, ó Cincuenta y dos hechos bíblicos para los cincuenta y dos domingos del año. Por el autor de 'La aurora de la niñez'. LNE, Madrid, 1890. 344 págs. = Otra ed.: DC-PR, Madrid, s.f. 300 págs.
- **Drummond, Enrique** -. Pax vobiscum. LNE, Madrid, s.f. 46 págs.
- **Milagros** de Nuestro Señor Jesucristo. Sociedad Americana de Tratados, Nueva York, s.f. 36 págs.
- 1892 - **Cosa, La** - más grande en el mundo. Un discurso [de *Enrique Drummond*]. LNE, Madrid, 1892. 47 págs.
- 1892 - **Primero, El** - de todos los libros. LNE, Madrid, 1892. 32 págs.
- 1895 - **Bunyan, Juan** -. La peregrina. Viaje de Cristiana y sus hijos á la ciudad celestial, bajo el símil de un sueño. Imp. del suc. de J. Cruzado, Madrid, 1895. 243 págs. = 2a parte de 'El peregrino'. = Otra ed.: PR, Madrid, 1922. 170 págs.
- 1897 - **Granos** de oro. 120 textos escogidos de las Sagradas Escrituras. Víctor Berdós y Feliu, Barcelona, 1897. 24 págs. = Otra ed.: Barcelona, 1926.
- 1899 - **Araujo, Carlos** -. Sermones breves. D-PR, Madrid, 1899. 158 págs.
- 1899 - **Diálogos** sobre algunas parábolas de Nuestro Señor Jesucristo. DC-PR, Madrid, 1899. 81 págs.
- 1899 - **Reino, El** - de los cielos. Por W.J.L. Imprenta de F. Soler, Palma, 1899. 89 págs.
- **Araujo, Carlos** -. Las siete palabras de Cristo en la cruz. Sociedad de Publicaciones Religiosas, Madrid, s.f. 24 págs.

- **Spurgeon, C.H.** -. El arca de su testimonio. Sermón. Trad. al español por *A.I. Blanco*. Establecimiento tipográfico de Idamor Moreno, Madrid, 1901. 31 págs. = Sermones de C.H. Spurgeon: publicación mensual. Año 1. Núm. 2.
 - **Spurgeon, C.H.** - Clímax de amor. Trad. al español por *A.I. Blanco*. Ronda, 1901. 24 págs.
 - **Spurgeon, C.H.** - Descanso para los cansados. Discurso. 2a ed. Sabadell, s.f. 29 págs. En venta en la administración de 'El Eco de la Verdad'.
 - **Spurgeon, C.H.** - Jesu-Cristo no puede ser burlado. Discurso. 2a ed. Sabadell, s.f. 31 págs. En venta en la administración de 'El Eco de la Verdad'.
 - **Spurgeon, C.H.** - El libro vivo. Discurso. Traducción. Barcelona, s.f. 29 págs. = En venta en la administración de 'El Eco de la Verdad'. = 2a ed. Sabadell, s.f.
 - **Spurgeon, C.H.** - El nuevo nacimiento. Discurso. 2a ed. Sabadell, s.f. 30 págs. En venta en la administración de 'El Eco de la Verdad'.
 - **Spurgeon, C.H.** - Para quién es el Evangelio. Discurso. 2a ed. Sabadell, s.f. 31 págs. En venta en la administración de 'El Eco de la Verdad'.
 - **Spurgeon, C.H.** - La serpiente de metal. Discurso. 2a ed. Sabadell, s.f. 32 págs. En venta en la administración de 'El Eco de la Verdad'.
 - **Spurgeon, C.H.** - Tal maestro, tales discípulos. Discurso. 2a ed. Sabadell, s.f. 31 págs. = En venta en la administración de 'El Eco de la Verdad'.
 - **Spurgeon, C.H.** -. El uno y los muchos. Sermón. Trad. al español por *A.I. Blanco*. Establecimiento tipográfico de Idamor Moreno, Madrid, 1901. 32 págs. = Sermones de C.H. Spurgeon: publicación mensual. Año 1. Núm. 3.
- 1900 - **Conversaciones** - populares sobre el Libro de los libros. LNE, Madrid, 1900. 64 págs.
- 1904 - **Tornos, Cipriano** -. El Cristo en el siglo XX. DC-PR, Madrid, 1904. 24 págs.
- 1908 - **Muerte, La** - y la vida venidera. [Hijos de F. Marqués], Madrid, 1908. 31 págs.
- **Fe, La pequeña** -. LNE, Madrid, s.f. 104 págs.

- 1915 - **Penn-Lewis, J.** - La cruz del Calvario y su mensaje. [Trad. del inglés.] Figueras, 1915. 132 págs.
- **Thomas, Frank** -. Preguntas de interés vital. Versión española de *Franklin Albricias*. [Sucesores de Viuda de Reus], Alicante, s.f. 52 págs. = Biblioteca de investigación. Vol. 2.
- 1920 - **Paxson, Ruth** -. Ríos de agua viva. Cómo se obtienen, cómo se mantienen. Estudios acerca de los bienes que el creyente posee en Cristo. Sociedad de Tratados Evangélicos, Madrid, s.f. 115 págs. = El prefacio de la edición original es de 1920.
- 1926 - **Luz cotidiana para la senda diaria**. Libro de lectura para cada día del año. En palabras literalmente sacadas de las Sagradas Escrituras para las horas matutina y vespertina. Puesto en español por *Georgine M. Smith*, según el "Daily Light" inglés. 3a ed. SPR, Madrid, 1926. Págs. sin numerar.
- 1926 - **Naturalezas, Las dos** — o: El recién convertido y sus dificultades. Por W.C. Trad. del francés. Palma de Mallorca, 1926. 42 págs.
- 1928 - **Payne, Enrique** -, hijo. Calendario bíblico para la lectura de las Sagradas Escrituras. Imprenta M. Berdós, Barcelona, 1928. Págs. sin numerar. = Redacción de El Evangelista.
- 1931 - **Familia, La** - sagrada. LNE, Madrid, s.f. 40 págs. = Otra ed. LNE, Madrid, 1931. 39 págs.
- 1931 - **Spurgeon, C.H.** - El libro de cheques del banco de la fe. Preciosas promesas distribuídas para todos los días del año, con breves comentarios experimentales. Trad. del inglés por *Claudia Chesterman*. SPR, Madrid, 1931. Págs. sin numerar. = Nueva ed. rev. según el original por *Manuel Díaz*. Editorial y Librería Cristiana Lanús, Argentina, 1949. Págs. sin numerar.
- **Grau, José** -. La Biblia nuestra de cada día. Fe y actualidad. Colección de artículos sobre política, pastoral matrimonial, niños, pedagogía y bautismo, iglesias evangélicas hoy, escatología, catolicismo romano, actualidad de la Reforma. Fotocopias encuadernadas.

LITERATURA, HISTORIA, CUENTOS, AMENIDADES

- 1852 - **Calderon, Juan** -. Análisis lógica y gramatical de la lengua española. 2a ed., anotada por *Francisco Merino Ballesteros*. Madrid, 1852. 96 págs. = 3a ed., notablemente mejorada por *Francisco Merino Ballesteros*. Madrid, 1861. 102 págs.
- 1854 - **Calderon, Juan** -. Cervantes vindicado. En ciento y quince pasajes del texto del Ingenioso hidalgo D. Quijote de la Mancha, que no han entendido, ó que han entendido mal, algunos de sus comentadores ó críticos. Por Juan Calderon, profesor de humanidades. Madrid, 1854. 256 págs.
- 1868 - **Usoz y Río, Santiago** -. Disertacion leída en la Universidad de Salamanca en la solemne apertura del curso académico de 1868 á 1669 (*sic*) por Santiago Usoz y Río, catedrático de la Facultad de Filosofía y Letras. Salamanca, 1868. 29 págs. = Se refiere al estudio de las letras clásicas.
- 1874 - **Coleccion de poesías españolas antiguas y modernas**, escojidas para uso de los protestantes. 2a parte: Poesías morales. W.H. Dalton, Londres, 1874. 734 págs. = 3a parte: Poesías escripturales. Con un apéndice á la parte segunda. Hatchards, Londres, 1888. 402 + 118 págs.
- 1876 - **Villarminio, S. de** -. La novela de Luis. LNE, Madrid, 1876. 282 págs.

- 1877 - **Amigo**, El - de la Casa. Almanaque cristiano. LNE, Madrid. Año 1(1877) - (20)1896. = Continuada bajo el título "Almanaque cristiano".
- 1877 - **Biblioteca** de El Amigo de la Casa. LNE, Madrid. Para los años 1877, 1878, 1879.
- 1877 - **Sporlin, Margarita** -. Leyendas de la Alsacia: la capa de pieles. LNE, Madrid, 1877. 48 págs. Otra ed.: DC, Madrid, 1895. 48 págs.
- 1879 - **Villarminio, G. de** -. La mariposa. LNE, Madrid, 1879. 144 págs.
- 1882 - **Livingstone**, David -, ó Id por todo el mundo. Biografía auténtica. LNE, Madrid, 1882. 167 págs.
- 1884 - **Història**, La - de Valls. Extractes de les "Anotaciones de la Historia de Valls por un vallense, anno MDCCCLXXIV." A cura de *Joan Papell i Tardiu i Julio Luis Quílez Mata*. Cossetània Edicions, Valls, 1999. 172 págs. = El "vallense" es *Antoni Joan Josep Vallespinosa i Català*. Lo escribió en Londres, donde vivió de 1871 hasta su muerte en 1887. Col·lecció El Tinter. 12.
- 1884 - **Mártires**, Los - de España. Una historia verdadera, por el autor de "La familia Schönberg-Cotta". 3a ed. LNE, Madrid, 1884. 123 págs. = 5a ed. DC-SPR, Madrid, s.f. 114 págs.
- 1885 - **Araujo, Carlos** -. La misión de Fray Martín. Poema. Primera parte. Zaragoza, 1885. 78 págs.
- 1886 - **Calendario** económico de 'El Amigo de Casa' para el año de 1886. LNE, Madrid, 1885. Págs. sin numerar.
- 1889 - **Morenita**, La - perdida. LNE, Madrid, 1889. 127 págs. = Otra ed.: LNE, Madrid, 1906. 124 págs.
- 1890 - **Noche-buena**, La -. Historia para niños. LNE, Madrid, 1890. 32 págs. = Otra ed.: La Nochebuena. Historieta para niños. LNE, Madrid, s.f. 31 págs.
- 1890 - **Salvado** en el mar. Historia de un faro. 2a ed. LNE, Madrid, 1893. 96 págs.
- 1892 - **Neussel, Otto** -. Los cuatro viajes de Cristóbal Colón para descubrir el Nuevo Mundo, según los manuscritos de Fr. Bartolomé de las Casas trazados y publicados. Conferencia en la Sociedad Geográfica de Madrid, el 8 de marzo de 1892. LNE, Madrid, s.f. 21 págs.

- 1894 - **Leslie, Emma** -. La casa de Doña Constanza. Episodio de la Reforma en España. Traducción libre del francés. DC-SPR, Madrid, [1894]. 215 págs.
- 1896 - **Julietta**, la florera de Nápoles. Novela histórica por C. de T. DC, Madrid, 1896. 80 págs. = Otra ed. SPR, Madrid, s.f. 48 págs.
- 1903 - **Almanaque** cristiano. LNE, Madrid/Barcelona. Año 7 (1909)-12(1914).
- 1903 - **Martínez, Emilio** -. Pipo en Nochebuena. Cuento de Navidad. DC-PR, Madrid, 1903. 23 págs. = Otra ed.: SPR, Madrid, 1930. 31 págs.
- 1904 - **Martínez, Emilio** -. Pepa y la Virgen. 6a ed. DC-PR, Madrid, [1904]. 79 págs. = Ser. Publicaciones populares. = 11a ed. con el título 'Josefa y la Virgen'. Instituto Bíblico Moody, Chicago, s.f. 76 págs.
- 1907 - **Monod, Adolfo** -. Lucila, ó La lectura de la Biblia. Nueva York, s.f. 336 págs. Sociedad Americana de Tratados. = Otra ed.: Traducción del francés. SPR. Madrid, 1907. 280 págs.
- 1908 - **Árbol, El** - de Adviento y el árbol de Navidad. LNE, Madrid, 1908. 16 págs.
- 1908 - **Marcial Dorado, J.** - La cruz de Coralito. Fragmentos de una leyenda andaluza. Obra premiada en público concurso. LNE, Madrid, 1908. 46 págs.
- 1908 - **Leslie, Emma** -. Glauca, la esclava griega. Episodios de los tiempos de San Pablo. DC, Madrid, 1908. 224 págs.
- 1909 - **Martínez, Emilio** -. Recuerdos de antaño. Los mártires españoles de la Reforma del siglo XVI y la Inquisición. SPR, Madrid, 1930. 408 págs. = "2a ed." (?) Editorial CLIE, Tarrasa, 1977. 411 págs. = La 1ª ed. es de 1909.
- 1910 - **Barber, W.T.A.** - David Hill, apóstol de la China. Traducción del inglés. Tipografía Modesto Berdós Coll, Barcelona, 1910. 151 págs.
- 1911 - **Giberne, Inés** -. El triunfo de la caridad. Traducción del inglés. Imprenta de Modesto Berdós, Barcelona, 1911. 63 págs.
- 1911 - **Walton, O.F.** - Nadie me quiere. Traducción del inglés. Imprenta de Modesto Berdós Coll, Barcelona, 1911. 63 págs.

- 1911 - **Catálogo** general de las obras editadas por la Librería Nacional y Extranjera. Ilustr. con un facsímile de la portada y reproducción de algunas páginas de los más importantes libros juntamente con un breve comentario para más completo conocimiento de los lectores. Madrid etc., [± 1911].
- 1912 - **Palomita, La** -. LNE, Madrid, 1912. 84 págs.
- 1914 - **Alcock, Débora** -. Los hermanos españoles. Edición conmemorativa. SPR, Madrid, 1914. 442 págs. Otra ed.: SPR, Madrid, 1929. 414 págs. = Otra ed.: Editorial CLIE, Tarra-sa, 1977. 414 págs.
- 1924 - **Gutiérrez Marín, Claudio** -. En el silencio de los cre-púsculos. Colección poética rigurosamente inédita. Imprenta de Miguel Pulido, Madrid, s.f. 118 págs. = El ejemplar lleva una dedicatoria de 1924.
- 1924 - **Gutiérrez Marín, Claudio** -. Luz del camino. Poesía mística. Madrid, [1924]. 137 págs.
- 1924 - **Gutiérrez Marín, Claudio** -. Puede ser... Poemas de lo infinito. Imprenta de Miguel Pulido, Madrid, s.f. = El ejemplar lleva una dedicatoria de 1924.
- 1925 - **Feuvre, Amy Le** -. El niño del botón. Traducción del inglés. 3a ed. Imprenta M. Berdós, Barcelona, 1925. 125 págs.
- 1926 - **Moreno Córdoba, José** -. Martín el Pescador. Novelita religiosa. SPR, Madrid, 1926. 202 págs.
- 1926 - **Stretton, Hesba** -. La primera oración de Carlota. Traducción del inglés. SPR, Madrid, 1926. 47 págs.
- 1927 - **Feuvre, Amy Le** -. Las buenas nuevas de Enrique. 3a ed. SPR, Madrid, 1927. 56 págs.
- 1927 - **Walton, O.F.** - Andrea, ó Hijos de luz. Traducción de L.H. Ponzoa. SPR, Madrid, 1927. 95 págs.
- 1930 - **Watt, IRaquell**. En el corazón del salvajismo. Recuerdos de experiencias y aventuras durante un cuarto de siglo de trabajos misioneros y exploradores en las selvas del África ecuatorial oriental. Reimpr. de 'El Evangelista'. D-SPR, Madrid, 1930. 256 págs. = Biblioteca de 'El Evangelista'.
- 1931 - **Roy, Cristina** -. En el país del sol. Trad. del francés. 3a ed. SPR, 1931. 171 págs.

- 1933 - **Luz y vida**. Almanaque evangélico, 1933, 1934. Años 1º y 2º de su publicación. Editor: *Audelino G. Villa*, Zamora.
- 1943 - **Lírica alemana contemporánea**. [Antología escogida y trad. por] *Manuel Gutiérrez Marín*. Editorial Orbis, Barcelona, [1943]. 193 págs.
- 1943 - **Martínez, Emilio** -. Julián y la Biblia. [2a parte de "Pepa y la Virgen". Nueva ed. sobre otras muchas que se han hecho de esta importante obra de gran demanda. Tipografía El Mensajero, Guatemala, C.A., 1943. 182 págs.
- 1963 - **Gutiérrez Martín, Arturo** -. El trébol de los campos. 2a ed. Ediciones Evangélicas Europeas, Winterthur (Suiza), 1963. = Finalista del Premio "LEE" de novela evangélica, 1960.
- 1977 - **Correa Marín, Gil** -. La soledad acompañada. [Prólogo de *Manuel Gutiérrez Marín*.] Imprenta Salvadó, Barcelona, 1977. 64 págs.
- 1978 - **Correa Marín, Gil** -. Llanto por un colegio. Comunicación Literaria de Autores, [Bilbao, 1978.] 57 págs. = Ser. Poesía. 1979
- 1979 - **Monroy, Juan Antonio** -. La Biblia en el Quijote. CLIE, [Terrassa, 1979]. 188 págs.
- 1989 - **Correa Marín, Gil** -. El hijo del hombre. 100 sonetos [sobre la vida de Jesucristo]. CLIE, [Terrassa, 1989]. 126 págs.

Sin fecha: orden alfabético

- **Alcock, Débora** -. La cruz y la corona. Recuerdos de la revocación del Edicto de Nantes. SPR, Madrid, s.f. 130 págs.
- **Alcott, Luisa M.** - Mujercitas. Versión española de *Margarita N. Mitchell*. [Prólogo de *Flora Klickmann*.] SPR, Madrid, s.f. 310 págs.
- **Almudévar, A.** - Diálogos, poesías e himnos para Navidad y otras fiestas religiosas. 'El Mensajero Bautista', Barcelona, s.f. 32 págs.
- **Almudévar, Antonio** -. ¡Más arriba! Poesías, diálogos, cuadros bíblicos, poemas. s.l.n.f. 406 págs. = Publ. by the Foreign Mission Board of the Southern Baptist Convention, Misión Española.

- **Arbolito, El** - de Federico. Cuento de Navidad. LNE, Madrid, s.f. 29 págs.
- **Catálogo** descriptivo de las obras editadas por la Sociedad de Publicaciones Religiosas (Religious Tract Society, de Londres). Depósito Central, Madrid, s.f. 32 págs.
- **Cristóbal** y su organillo, o ¡Mi hogar, mi dulce hogar! LNE, Madrid, s.f. 109 págs.
- **Gerber, N.** - En los días de Abd-el-Kader. Cuento de Argelia. Trad. de la versión inglesa por *L.C. Blanco de Trey*. SPR, Madrid, s.f. 128 págs.
- **Giberne, Agnes** -. Hambre y sed. Historieta para niños. D-PR, Madrid, s.f. 61 págs.
- **Gutiérrez Marín, Claudio** -. Más vale casarse que quemarse. - Libertad. - El fantasma de sí mismo. - El primer pecado. (Teatro.) Málaga, s.f. 105 págs.
- **Julián** y la Biblia. [Por *Emilio Martínez*.] 2a parte de "Pepa y la Virgen". 6a ed. DC-PR, Madrid, s.f. 174 págs. = Leyendas populares. = 8a ed. SPR, Madrid, 171 págs.
- **Kelly, Minnie Harding** -. Tempestad y calma. Traducción del inglés. Imprenta de Modesto Berdós, Barcelona, s.f. 82 págs.
- **Livingstone, W.P.** - La reina blanca de Okoyong, María Slesor. Una historia verídica de aventuras, heroísmo y fe. SPR, Madrid, s.f. 198 págs.
- **Lovett, Ricardo** -. Tamate. Vida y aventuras de un héroe cristiano. Trad. y adaptado del inglés por *Carlos Araujo García*. SPR, Madrid, s.f. 187 págs.
- **Molesworth, Mrs.** - La sortija del rubí. Trad. por Margarita N. Mitchell. SPR, Madrid, s.f. 202 págs.
- **Moreno Córdoba, José** -. La vuelta al hogar. SPR, Madrid, s.f. 91 págs. = El tema del hijo pródigo en forma de novela.
- **Navidad, La** - de Ángela. 2a ed. LNE, Madrid, s.f. 62 págs.
- **Ponzoa, L.H.** - El violín de Roque. SPR, Madrid, s.f. 46 págs.

TRATADOS

- 1838 - **Historia** de Enriquecillo. Trad. del inglés al español. Londres, 1838. 72 págs.
- 1842 - **Relacion** circunstanciada de la conversion del irlandés Andrés Dunn, del romanismo á la religion de Jesu-Cristo. Trad. del inglés al español por G.H. Rule, á costa de la Sociedad de los Estados Unidos para la circulacion de tratados religiosos. Gibraltar, 1842. 49 págs. = Otra ed. Sociedad Americana de Tratados, Nueva York, s.f. 64 págs. = Otra ed. La Casa Bíblica de Los Angeles, California, s.f. 48 págs. = Otra ed. bajo el título: **Diálogo** sobre religion entre Andrés Dunn y cierto párroco irlandés. S.l.n.f. 40 págs. = Otra ed.: **Dunn**, Andrés -. Editorial Juan de Valdés, Madrid, [± 1935]. 47 págs.
- **Biografía** completa de la bienaventurada virgen María. Sacada literalmente de las Sagradas Escrituras, según el texto del P. Scio de S. Miguel. [Barcelonal], s.f. 8 págs.
 - **Leyendas** morales escogidas. Con láminas. Nueva York, s.f. = 29 tratados religiosos, cada uno con su propia numeración de páginas. Publ. por la Sociedad Americana de Tratados.
 - **Alegría**, La verdadera -. S.l.n.f. 16 págs. = Nota en la pág. 1: "True joy. Sp. 37."
 - **Decidme**: ¿Porque vuestro cura parroco os prohíbe el que vos leais la Biblia? S.l.n.f. 12 págs. = Nota en la página 1: "S. 9."
 - **Católico**, El - cristiano. S.l.n.f. 28 págs. = Al pie de la pág. 1 una nota "Cath. Christian. Sp. No. 44."

- **Penitencia**, La - y la salvación. Traducción de *Carlos Bransey*. S.l.n.f. 5 págs. = Ser. Z. Núm 1.
- **Riley, Enrique C.** - ¿Estais vivo, ó muerto? Tratado publ. por el Rev. Enrique C.Riley, de Santiago de Chile. [Sociedad Americana de Tratados], Nueva York, s.f. 32 págs.
- **Sendero, El** - perdido. Trad. del inglés al español. Sociedad Americana de Tratados, Nueva York, s.f. 31 págs.
- **Valera, Cipriano de** - La Biblia para todos. Ensayo preliminar por Cipriano de Valera, en su Biblia española, impresa en 1602. Sociedad Americana de Tratados, Nueva York, s.f.
- **Watkinson, W.L.** - El programa de la vida. Imp. de V. Berdós, Barcelona, s.f. 106 págs.
- **Hacia Babilonia**. Por A.G. Ediciones de Biblias y Tratados Cristianos, Vevey (Suiza), s.f. 38 págs.
- 1864 - **Extractos** de las Santas Escrituras. Tolosa, 1864. 35 págs.
- 1869 - **Relojero, El** - y su familia. Imprenta de José María Perez, Madrid, 1869. 16 págs.

J. Cruzado

- 1872 - **Muerte, La** - feliz. Imp. de J. Cruzado, Madrid, 1872. 16 págs.
- 1873 - **Sí, hay un Salvador para tí**. Imprenta de José Cruzado, Madrid, 1873. 32 págs.
- 1876 - **Vestido, El** - resplandeciente. Por A.L.O.E. Traducción de *Enrique R. Duncan*. Aurelio J. Alaria, Madrid, 1876. 16 págs. = Cuentos orientales. 1.
- 1877 - **Pugré, El** - con el borde de oro. Por A.L.O.E. Traducción de *Enrique R. Duncan*. José Cruzado, Madrid, 1877. 16 págs.
- 1888 - **Día, El** - de reposo. Por qué, cuándo y cómo debo guardarlo. Imprenta de José Cruzado, Madrid, 1888. 20 págs.
- **Barquero, El** - del Niágara. [Establecimiento tipográfico de Idamor Moreno, Madrid, s.f.] 4 págs.
- **Creo en el perdón de los pecados. Y: La regeneración, o El nuevo nacimiento**. [Imp. B. Izaguirre, Madrid], s.f. 16 + 20 págs. = Folletos 2º y 3º.

- **¿Domingo o lunes?** [Sucesor de J. Cruzado, Madrid], s.f. 4 págs.
- **Panteísmo.** J. Cruzado, Madrid, s.f. 8 págs. = *Á los libre-pensadores.* Ser. N, núm. 4.
- **Seguros sobre la vida.** [Sucesor de J. Cruzado, Madrid], s.f. 4 págs.

Librería Nacional y Extranjera

- 1875 - **Libro, Un - maravilloso.** LNE, Madrid, 1875. 20 págs. = 3a ed. DC-SPR, Madrid, [1893]. 19 págs. = 4a ed. DC, Madrid, [1896]. 16 págs.
- 1875 - **¿Qué es la Biblia?** [LNE, Madrid, 1875.] 4 págs. = Sér. A. Núm. 4.
- 1876 - **Oracion, La primera - de Carlota.** LNE, Madrid, 1876. 53 págs. = 3a ed. DC, Madrid, 1899. 40 págs. = Véase también *Stretton, Hesba -*.
- 1876 - **Pasion, La -, muerte, sepultura y resurreccion de Nuestro Señor Jesucristo.** Tomada textualmente de la traduccion española de la Biblia hecha por el Ilmo. P. Scio. LNE, Madrid, 1876. 16 págs.
- 1877 - **Cuestion, La gran -.** LNE, Madrid, 1877. 8 págs. = Publicaciones populares. 15.
- 1877 - **Suspendido de un hilo.** LNE, Madrid, 1877. 7 págs. = Publicaciones populares. 14.
- 1878 - **Fé é incredulidad.** LNE, Madrid, 1878. 23 págs.
- 1880 - **¿Tienes la verdadera paz?** LNE, Madrid, 1880. 8 págs. = Publicaciones populares.
- 1884 - **Salvador, Un - para tí.** 5a ed. LNE, Madrid, 1884. 32 págs. = Sér. E, núm. 4. = 9a ed. DC, Madrid, 1895. = Sér. E. Núm. 4.
- 1886 - **Religion, La - de nuestros padres.** 3ª ed. LNE, Madrid, 1886. 16 págs. = Polémica.
- 1886 - **Carta á los marineros. Cómo podrá ser feliz el marino.** LNE, Madrid, 1886. 12 págs.
- 1887 - **Blasfemia, La -.** 6ª ed. LNE, Madrid, 1887. 12 págs.

- 1889 - **Amigo, El** - de los españoles. Por un cristiano evangélico. LNE, Madrid, 1889. 27 págs. = 2a ed. DC-SPR, [Madrid, 1893]. 24 págs. = 3a ed. DC-PR, [Madrid, 1903.] 24 págs.
- 1889 - **Broglie, [Albertina]**, duquesa de -. Carta de la duquesa de Broglie á Augusto von Schlegel. LNE, Madrid, 1889. 15 págs.
- 1889 - **Cristianismo y libre-pensamiento**. LNE, Madrid, 1889. 28 págs.
- 1892 - **Á la vista del cementerio**. LNE, Madrid, 1892. 8 págs.
- 1892 - **Amigo, El** - de todo el mundo. Estudio religioso-social sobre el Domingo. 5a ed. LNE, Madrid, 1892. 8 págs.
- 1892 - **Dios te ama**. 8a ed. LNE, Madrid, 1892. 16 págs. = Sér. D, núm. 5.
- 1892 - **Pablito**, el pequeño soldado de Jesucristo. LNE, Madrid, 1892. 31 págs.
- **Huerfanita, La** -. LNE, Madrid/Barcelona, s.f. 47 págs.
- **Pero**, ¿existe de veras el purgatorio? [Por 'un cura de antaño'. LNE, Madrid, s.f.] 4 págs.
- **¡Viva la libertad de conciencia!** [Por un amante de la verdad. LNE, Madrid], s.f. 4 págs.
- 1933 - **Eurén, E.** - Vence con el bien el mal. Episodio heroico de una guerra civil. 2a ed. LNE, Madrid, 1933. 19 págs.
- 1935 - **Años, Doce** - de avivamiento en Francia. [Editorial Juan de Valdés, Madrid], s.f. 8 págs.
- 1935 - **Justo, El** - por los injustos. Editorial Juan de Valdés, Madrid, s.f. 8 págs.

Publicaciones Religiosas

- 1893 - **Amigo, El** - de los españoles. Por un cristiano evangélico. 2a ed. DC-SPR, [Madrid, 1893]. 24 págs.
- 1893 - **Credo, El** - niceno-constantinopolitano comentado. DC-SPR, Madrid, [1893].
- 1893 - **Embriaguez, La** -. 9a ed. DC-SPR, Madrid, [1893]. 16 págs.
- 1893 - **Leproso, El** -. [Suc. de J. Cruzado, Madrid, 1893.] 8 págs.

- 1893 - **Sobre** la oracion dominical, ó Del Padre Nuestro. 6a ed. DC-SPR, Madrid, 1893. 29 págs.
- 1893 - **Mal**, El - y su remedio. 8a ed. DC-SPR, Madrid, [1893]. 23 págs.
- 1894 - **Yo** no comprendo la Biblia. DC-SPR, Madrid, [1894]. 15 págs. = Otra ed. Imp. de J. García, Madrid, s.f. Biblioteca evangélica.
- 1895 - **Biblia**, La - y el pueblo. [Imp. del suc. de J. Cruzadol], Madrid, 1895. 15 págs. = Otra ed. DC-PR, Madrid, 1898. 12 págs.
- 1895 - **¿Quién** es Él? ó ¿Qué es Él? D-PR, Madrid, 1895. 16 págs.
- 1895 - **Reposo**, El -, ¿lo tienes tú? DC, Madrid, 1895. 7 págs. = Publicaciones populares. Núm 17.
- 1895 - **Sola** la sangre de Jesús. [DC-PR, Madrid], s.f. 4 págs. = 5a ed. DC, Madrid, 1895. 16 págs.
- 1895 - **Tornos**, Cipriano -. La blasfemia. 10a ed. [DC], Madrid, 1895. 11 págs. = Otra ed. D-PR, Madrid, 1904. 8 págs.
- 1896 - **Banqueta**, La - de Doña Catalina. DC, Madrid, 1896. 8 págs.
- 1896 - **Oración**, La - de una fregoncilla. 4a ed. DC, Madrid, [1896]. 8 págs.
- 1896 - **Serpiente**, La - de metal. [DC, Madrid, 1896.] 8 págs. = Otra ed. DC-Publicaciones Populares, Madrid, s.f. 8 págs. = Otra ed. SPR, Madrid, s.f. 8 págs.
- 1896 - **Watkinson**, W.L. - El comienzo de la vida cristiana. DC, Madrid, 1896. 95 págs.
- 1897 - **Cosas** que deben hacerse. 4a ed. DC, Madrid, 1897. 7 págs.
- 1897 - **¿Por** qué...? 7a ed. DC, Madrid, 1897. 8 págs. = Publicaciones populares.
- 1897 - **Senda**, La - de Dios en los tiempos difíciles. Imp. del Comercio, á cargo de F. Soler, Palma, 1897. 67 págs.
- 1898 - **Duda**, La -. Á los librepensadores. [D-PR, Madrid, 1898]. 8 págs.
- 1898 - **¿Eres** cristiano? 5a ed. DC-Publicaciones Evangélicas, Madrid, [1898]. 8 págs.

- 1898 - **Fragmentos** de la Palabra de Dios. Textos de la Biblia segun la traduccion del P. Felipe Scio. D-PR, Madrid, 1898. 23 págs.
- 1898 - **Galland, L.F.** - ¿Sabéis lo que es un verdadero cristiano? D-PR, Madrid, 1898. 24 págs.
- 1898 - **Servirá** para encender mi pipa. 5a ed. DC, Madrid, 1898. 4 págs.
- 1898 - **Pasión**, La - y muerte de Nuestro Señor Jesucristo. [DC, Madrid], 1898. 16 págs.
- 1898 - **Salvación**, La - presente, segura y eterna. [PR, Madrid, 1898.] 8 págs.
- 1899 - **Arbolito**, El - que quería otras hojas. Cuento de Navidad. DC, Madrid, 1899. 16 págs. = Otra ed. LNE, Madrid, s.f. 23 págs.
- 1899 - **Biblia**, La santa -. DC, Madrid, [1899]. 8 págs. = Publicaciones populares.
- 1899 - **Es necesaria** una religion para el pueblo. Imp. de J. García, Madrid, s.f. = Biblioteca evangélica. Núm. 5. = Otra ed.: DC, Madrid, 1899. 16 págs.
- 1899 - **Fin**, El - de los incrédulos. DC, Madrid, 1899. 12 págs.
- 1899 - **Historia**, La - de María Jones y su Biblia. Trad. del inglés por *Luis de Vargas*. D-PR, Madrid, 1899. 88 págs.
- 1899 - **Indiferentismo**, El - en religion: el mayor de todos los males. 2a ed. DC, Madrid, 1899. 15 págs.
- 1900 - **Regeneración**, La - de España por el Evangelio. [Por *Cipriano Tornos*.] 2a ed. DC, Madrid, 1900. 12 págs.
- 1902 - **Tornos, Cipriano** -. La religion de nuestros padres. 10 ed. DC-SPR, Madrid, 1902. 16 págs.
- 1902 - **Revolución**, La - social. 5a ed. DC-PR, Madrid, 1902. 8 págs.
- 1903 - **Cura**, El - y el protestante. DC-PR, Madrid, 1903. 11 págs. = Publicaciones populares.
- 1903 - **Tornos, Cipriano** -. ¿Es María Madre de los hombres? DC-PR, Madrid, 1903. 16 págs.
- 1904 - **Emperador**, El - pagará. [Á los militares.] 8a ed. D-PR, Madrid, 1904. 4 págs.
- 1904 - **Vidas**, Dos - perdidas. DC-PR, Madrid, 1904. 8 págs. = Publicaciones populares.

1907 - **Dunn, Andrés** -. La Casa Bíblica de Los Angeles, California, s.f. 48 págs. = Otra ed. DC, Madrid, [1907]. 64 págs. = Otra ed. Editorial Juan de Valdés, Madrid, s.f. 47 págs.

1908 - **Tornos, Cipriano** -. La regeneración de España por el Evangelio. 4a ed. DC-PR, Madrid, 1908. 15 págs. = Ediciones anteriores salieron anónimas.

1916 - **Thomson, Enrique C.** - Á uno que duda. Imp. de V. Tordesillas, Madrid, 1916. 16 págs.

1932 - **Protestantismo, El** -. Lo que creen y lo que no creen los protestantes. SPR, Madrid, 1932. 74 págs.

(Sin fecha:)

- **Arenales, Agustín** -. La religión que necesita España. [SPR], Madrid, s.f. 15 págs.

- **Biblia, La** -, sus amigos y sus enemigos. 5a ed. D-PR, Madrid, s.f. 4 págs.

- **Biblia, La** - subrayada. DC-PR, Madrid, s.f. 8 págs. = Publicaciones populares.

- **Ceguera, La** - del mundo. DC-PR, Madrid, s.f. 16 págs.

- **Confesión, La** -. [SPR, Madrid], s.f. 4 págs.

- **Confesión, La última** - del hermano Egidio. [SPR, Madrid], s.f. 8 págs.

- **Correspondencia familiar sobre religión.** D-PR, Madrid, s.f. 20 págs.

- **Cosas que cualquier hombre puede descubrir.** SPR, Madrid, s.f. 4 págs.

- **Culto, El** - a la Virgen. [SPR, Madrid], s.f. 4 págs.

- **Dama, La** - aristocrática y el zapatero cristiano. [SPR, Madrid], s.f. 4 págs.

- **Daniel y su reloj.** SPR, Madrid, s.f. 8 págs.

- **Descubrimientos al alcance de todos.** [SPR, Madrid], s.f. 4 págs.

- **Devoción, La** - a Jesús, Dios hombre, Salvador nuestro. Folleto dedicado a las señoras por un devoto. 10a ed. SPR, Madrid. 16 págs.

- **Empleo, Buen** - del domingo. [SPR, Madrid], s.f. 4 págs.

- **Es preciso que esto cambie.** SPR, Madrid, s.f. 4 págs.

- **Familia**, La - protestante. 6a ed. [SPR, Madrid], s.f. 8 págs.
- **Gitanilla**, La - y el pintor. SPR, Madrid, s.f. 4 págs.
- **Maravillas**, Las siete -. [SPR, Madrid], s.f. 4 págs.
- **Protestantes**, evangélicos. [Madrid], s.f. 4 págs.
- **¿Puedo salvarme?** DC-PR, Madrid, s.f. 8 págs.
- **¡Qué cambio!** 4a ed. DC, Madrid, s.f. 13 págs. = Publicaciones populares.
- **¿Qué creen los protestantes?** 13a ed. SPR, Madrid, s.f. 23 págs. = 14a ed. *Ibd.*, s.f.
- **¿Qué es el Evangelio?** [SPR, Madrid], s.f. 4 págs.
- **¿Qué son los evangélicos?** B. Eizaguirre, Madrid, s.f. 3 págs. = Con un programa de Semana Santa de la Iglesia de Jesús, Calatrava 27.
- **Racionalismo**. [DC-PR, Madrid], s.f. 15 págs. = Biblioteca evangélica. 7.
- **Salvación**, La - no se compra. SPR, Madrid, s.f. 8 págs.
- **Significado**, El - de una palabra. [SPR, Madrid, s.f.] 4 págs. = Trátase de la palabra 'protestante'.
- **Soldados**, Dos - americanos. DC, Madrid, s.f. 4 págs.
- **Arboleda** [seudónimo de *E. Lund*]. Propósitos de los evangélicos. 7a ed. Reimpr. de 'Revista Homilética'. [Imp. Vda de M. Sanchis, Valencian], s.f. 13 págs.
- **Arboleda** [seudónimo de *E. Lund*]. Salvo por gracia. Barcelona, s.f. 7 págs.
- **Hijos**, Los - de la pequeña Margarita. Imprenta de Modesto Berdós, Barcelona, s.f. 68 págs.
- **Sostén** de los evangelistas. Imp. Graciense, Sto. Domingo, 9. 8 págs.

Depósito: Plaza de la Constitución, Sevilla

- **Biblia**, La - prestada. Publ. en Madrid, Sevilla y México. 128 págs.
- **Cuando** uno se muere, todo se acabó (refrán popular). Depósito: Plaza de la Constitución, 32, Sevilla. 16 págs.
- **David**, El pequeño -. Depósito: Plaza de la Constitución, Sevilla, s.f. 15 págs.

- **Olivero, Jaime.** Depósito: Plaza de la Constitución, 32, Sevilla. 87 págs.
- **Armas de luz. Gracia** [Barcelonal, s.f. 16 págs. = Reimpr. de El Eco de la Verdad.
- **Deberes cristianos según la Palabra de Dios.** Barcelona, s.f. 16 págs. = Administración de El Eco de la Verdad.
- **Hijo del hombre, ¿vivirán estos huesos?** [Por *Juan Capó*.] S.l.n.f. Págs. sin numerar.

SECCIÓN ALFABÉTICA

A

- **Á** los amados miembros de la Iglesia Cristiana Española, y á todos los que aman al Señor Jesu-Cristo con sinceridad. [Madrid, " 1871.] 4 págs. Publ. por la Unión Cristiana de Jóvenes de Madrid. = Contiene un Reglamento para colportores evangelistas y misioneros artesanos.
- **Á** los cristianos evangélicos aislados en las ciudades y aldeas. 6a ed. DC, Madrid, 1899. 8 págs.
- **A** los cristianos evangélicos del extranjero. Mensaje de varios evangélicos alemanes, contestación de cuarenta y dos cristianos ingleses, y réplica de los primeros. LNE, Madrid, 1915. 30 págs.
- **Á** los españoles. [Va un cuadro de la fecha de algunos dogmas y usos de la iglesia romana y otro cuadro de las obras evangélicas que hay en España.] 12a ed. D-PR, Madrid, 1893. 32 págs. = Otra ed., 1899.
- **Á** los hermanos miembros de la Iglesia Evangélica en Barcelona. Barcelona, 1881. 15 págs. = Exhortación a la vida cristiana, que termina así: "... vuestro afectísimo pastor, hermano y siervo en el Evangelio." [sin nombrel.
- **Á** los hijos de Israel dispersos por todo el mundo, la Iglesia de Escocia, en su Asamblea General, os envía estas palabras. Glasgow, [¿1869?]. 16 págs.
- **Á** los miembros y amigos de la Iglesia Evangélica del (*sic*) Cristo, Málaga. [Por G. *Spriggs-Smith*. Málaga, 1878.]

- 4 págs. = Publ. por la Iglesia Episcopal Reformada Hispano-Portuguesa.
- **À la vista del cementerio.** LNE, Madrid, 1892. 8 págs.
 - **À nos frères à l'étranger, très-aimés en Christ.** Málaga, 1868. 2 págs.
 - **Aan Hare Katholieke Majesteit Isabella II, koningin van Spanje.** [s-Gravenhage?, 1862.] 1 pág.
 - **Abolición, La** - del latín. Por *D. Pledrol Slala y Villaret*. LNE, Madrid, 1891. 48 págs.
 - **Actas de la Iglesia Evangélica Bautista de Águilas (Murcia), 1950-1957.** Estudio preliminar de *Juan Blautisla Vilar*. En: *Anales de Historia Contemporánea (Murcia)* 6 (1987), págs. 255-285.
 - **Acuerdos de cooperación del Estado español con la Federación de Entidades Religiosas Evangélicas de España, la Federación de Comunidades Israelitas de España y la Comisión Islámica de España.** Madrid, 1992. 49 págs. = Publ. por la Secretaría general técnica del Ministerio de Justicia.
 - **¡Adelante!** Boletín trimestral del grupo infantil de la Unión Cristiana del Jóvenes de Madrid. Año 1 (1928), núm. 1 - año 3 (1930), núm. 9.
 - **Agenda teológica.** Publicación semestral del colegio de graduados de IBSTE. Castelldefels (Barcelona). Año 1 (1996), núm. 0 - ...
 - **Al encuentro del prójimo.** [Trad. del francés.] S.l., 1960. Mecanogr., 47 págs. = Título original: *La rencontre du prochain*. = Editado por el Departamento de Juventud en colaboración con el Departamento de Evangelización y Publicaciones de la Iglesia Evangélica Española.
 - **Al pueblo español.** [Por *A. Carrasco* y *F. Moreno Astray*. Madrid, 1872.] 4 págs. = Publ. por la Asamblea General de la Iglesia Cristiana Española.
 - **Al servicio de la unidad.** Homenaje a Julián García Hernando en su 50º aniversario de sacerdocio. Miscelánea. Dirige y coordina: *Pedro Langa Aguilar*. Sociedad de Educación Atenas, Madrid, [1993]. 624 págs. Ser. Azenai. 24. Responsable de la edición: Centro Ecuménico Misioneras de la Unidad.

- **Alba, El** -. Periódico de instrucción y recreo. Londres. Núm. 1(1854)-8(1862).
- **Albero, Pacífico** -. Véase: **¿Por qué somos católicos y no protestantes?**
- **Alcock, Débora** -. La cruz y la corona. Recuerdos de la revocación del Edicto de Nantes. SPR, Madrid, s.f. 130 págs.
- **Alcock, Débora** -. Los hermanos españoles. Edición conmemorativa. SPR, Madrid, 1914. 442 págs. = Otra ed. SPR, Madrid, 1929. 414 págs. = Otra ed.: Editorial CLIE, Tarrasa, 1977. 414 págs.
- **Alcott, Luisa M.** -. Mujercitas. Versión española de *Margarita N. Mitchell*. [Prólogo de *Flora Klickmann*.] S-PR, Madrid, s.f. 310 págs.
- **Albrecht, Wilhelm** -. Fünfzig Jahre evangelisches Deutschtum in Madrid. [1864-1914. Madrid, 1914.] 91 págs.
- **Albricias, F.** -. Véase: **Aux amis de l'évangélisation de l'Espagne**.
- **Albricias, F.** -. Véase: **Mission évangélique à Alicante**.
- **Albricias, F.** -. Véase: **Thomas, Frank** -. Preguntas de interés vital.
- **Albricias, F.** -. Véase: **Westphal, Alejandro** -. Por qué soy cristiano.
- **Alegría, La verdadera** -. S.l.n.f. 16 págs. = Nota en la pág. 1: "True joy. Sp. 37."
- **Alemañy Vich, Luis** -. El protestantismo en Mallorca. Contribución a su estudio. Otras religiones y sectas: masonería, espiritismo y teosofía. Palma de Mallorca, 1970. 96 págs. = **Sobretiro de la 'Historia de Mallorca'**, coordinada por J. Mascaró Pasarius.
- **Alétheia**. Revista evangélica de teología. Distribución y administración: Alianza Evangélica Española. Barcelona. **IBSTE**: Año 1 (1992), núm. 2; 2 (1993), núm. 3; 3 (1994), núm. 5; 4 (1995), núm. 7; 5 (1996), núm.9, 10; 6 (1997), núm. 11. 8 (1999), núm. 15.
- **Alianza, La** - Evangélica. Breve resumen de su origen, objeto, bases y resultados prácticos. LNE, Madrid, 1877. 7 págs.
- **Alianza Evangélica Española**, rama de la Alianza Evangélica Universal, constituida legalmente en Madrid el 15 de

- junio de 1914. [“Unum corpus sumus in Christo.” Resumen de la historia y principios de la Alianza Evangélica Universal y de su rama española.] 8 págs.
- **Alianza Evangélica Española**. - Memoria de los trabajos realizados desde Mayo de 1919 hasta la fecha. Madrid, septiembre 1922. 14 págs.
 - **Almanaque** cristiano para 1914. Año 12. LNE, Madrid / Barcelona. 40 págs.
 - **Almerich, [Paulina] -, [José Luis] Aranguren, [Rogelio] Duocastella** y otros. Cambio social y religión en España. Presentación de *José María Díez-Alegría*. [Editorial Fontanella], Barcelona, 1975. 277 págs. = Conferencia Internacional de Sociología Religiosa.
 - **Almudévar, A.** - Diálogos, poesías e himnos para Navidad y otras fiestas religiosas. 'El Mensajero Bautista', Barcelona, s.f. 32 págs.
 - **Almudévar, Antonio** -. ¡Más arriba! Poesías, diálogos, cuadros bíblicos, poemas. s.l.n.f. 406 págs. = Publ. by the Foreign Mission Board of the Southern Baptist Convention, Misión Española.
 - *Alonso Langle, Emilio* -. Véase: *Giménez Cruz, Antonio* -. ¡Cosas de los ingleses!
 - *Alonso, Joaquín M.* - Véase: **Guerrero, Eustaquio** - y **Joaquín María Alonso**. Libertad religiosa en España.
 - **Alonso Lallave, Manrique** -. Diccionario bíblico. Por Manrique Alonso Lallave, ministro del Evangelio en la iglesia de la Santísima Trinidad (vulgo San Francisco de Paula) en Sevilla. 2 tomos. José María Ariza, Sevilla, 1880. 590 + 559 págs. = Parte 1: comprende la historia, geografía y etnografía de las Santas Escrituras, ilustrado con grabados intercalados en el texto y mapas geográficos. - Parte 2: comprende la doctrina de las Santas Escrituras.
 - *Álvarez de Bracamonte, Fernando* -. Véase: **Sala y Villaret, Pedro** -. El Padre Nuestro como fórmula de religión y moral.
 - **Alonso Lallave, Manrique** -. Discurso sobre la libertad religiosa. Pronunciado en la capilla evangélica de la Calle de la Madera el 29 de setiembre de 1879. Madrid, s.f. 21 págs. = Es fotocopia.

- **Alonso Lallave, Manrique** -. ¿Qué son los protestantes? Sevilla, 1876. 36 págs. El protestantismo en España. 1.
- *Alonso Lallave, Manrique*. Véase: **Schieffelin, Samuel B.** - Fundamentos de la historia.
- **Alternativa 2000**. Revista bimestral evangélica, de opinión e información. Director: *Juan Antonio Monroy*. Madrid. Año 1 (1990), núm. 1 -...
- **Alzad vuestros ojos**. 28ª Convención Bautista Española. Denia, 27-29 agosto de 1980. Págs. sin numerar.
- "Alzando la palabra de vida." Breves apuntes de la obra de la Sociedad Bíblica Británica y Extranjera. Madrid, 1920. 12 págs.
- **Amad a vuestros enemigos**. SPR, Madrid, s.f. 4 págs.
- **Amigo, El** - de la Casa. Almanaque cristiano. Madrid, 1877-1896.
- **Amigo, El** - de los españoles. Por un cristiano evangélico. LNE, Madrid, 1889. 27 págs. = 2ª ed. DC-SPR, [Madrid, 1893]. 24 págs. = 3ª ed. DC-PR, [Madrid, 1903.] 24 págs.
- **Amigo, El** - de la Infancia. [Hasta el año 15: Periódico ilustrado.] Madrid. Año 1 (1874) - 62 (1935).
- **Amigo, El** - de todo el mundo. Estudio religioso-social sobre el Domingo. 5ª ed. LNE, Madrid, 1892. 8 págs.
- **Andamio**. [Boletín del Grupo Bíblico Universitario. Valencia. 7 números sin fecha; año 2 (1978), nº 1; 3 (1979) ...
- **Andrés Puchades, Antonio** -. Bibliografía protestante en castellano. En: *DialEcum* 8/31-32, 1973, págs. 575-581.
- **Andrés Puchades, Antonio** -. Encuesta sobre ecumenismo. En: *DialEcum* 1/1, 1966, págs. 151-170. = Opiniones de Manuel Useros Carretero, Juan B. Olarte, Antonio Osuna, Santiago Guerra, Antonio Andrés Puchades y José Sánchez Vaquero.
- **Andrés Puchades, Antonio** -. La Iglesia Española Reformada Episcopal. [Madrid, 1976.] 47 págs. = Ser. Confesiones cristianas en España. = Publ. por el Centro Ecuménico 'Misioneras de la Unidad'.
- **Andrés Puchades, Antonio** -. Introducción al estudio de la Iglesia Española Reformada Episcopal. En: *DialEcum* 7/26, 1972, págs. 181-230; 7/28, 1972, págs. 465-520.

- **Andrés Puchades, Antonio** -. La liturgia de la Santa Cena en la comunión anglicana. En: *DialEcum* 3/11, 1968, págs. 313-336.
- **Andrés Puchades, Antonio** -. Para una renovación de la liturgia en la IERE. En: *DialEcum* 8/31-32, 1973, págs. 491-517.
- **Andrés Puchades, Antonio** -. La reforma protestante, un camino abierto para el ecumenismo. = *Separata de Lumieira*, revista gallega de pastoral, 8/24, 1993, págs. 337-350.
- **Andrés Puchades, Antonio** -. La Santa Cena para uso experimental en la Iglesia Española Reformada Episcopal. En: *DialEcum* 15/52, 1980, págs. 35-63.
- **Andrés Puchades, Antonio** -. 26º Sínodo de la IERE. En: *DialEcum* 2/5, 1967, págs. 105-118.
- *Andrés, Antonio*: véase **Taibo, Ramón** - y **Antonio Andrés**. Catecismo de doctrina cristiana de la Iglesia Española Reformada Episcopal.
- **Andújar, Manuel** -. Spain of to-day from within. With an autobiography of the author. Illustr. Fleming H. Revell Company, New York etc., 1909. 220 págs. = Andújar era editor de 'El Defensor Cristiano', San Juan de Puerto Rico.
- **Angus, Joseph** - y **Samuel G. Green**. Los libros de la Biblia: Antiguo Testamento. Trad. del inglés por *Carlos Araujo García*. SPR, Madrid, [1928]. 296 págs.
- **Aniversario, 125º** - de las AAHH [= Asambleas de Hermanos] en Catalunya, 1869-1994. = Publ. per la Església Evangèlica, c. Terol 22 (Gracia), Barcelona. = Dossier con fichas intercambiables.
- **Aniversario, 125º** - de la Iglesia Evangélica Española en Cartagena, 1869-1994. S.l.n.f. 29 págs.
- **Antología** de escritores benisseros. Recopilación y notas biográficas por *Bernat Capó i García* y *Juan José Cardona Ivars*. Benissa, 1985. 273 págs. = Publ. por la Comisión de cultura del Ayuntamiento de Benissa. = *Juan Bautista Cabrera Ivars*: págs. 39-56. *Francisco de Asís Cabrera Ivars*: pág. 57-68.

- **Antorcha, La** - en lugar oscuro. Breves apuntes de la obra de la Sociedad Bíblica B. y E. Madrid, 1917. 12 págs.
- **Anuario** eclesiástico de la Iglesia Española Reformada para el año bisiesto 1904. Idamor Moreno, Madrid, 1903. = Poesías y plegarias versificadas para todas las ocasiones.
- **Anuario** evangélico español (edición de prueba). Primera parte: pastores. Junio 1966. = Edición del Consejo Evangélico Español.
- **Anuario** evangélico español. [Madrid], 1973. 272 págs. = Editado por las iglesias evangélicas de España. = Suplemento 1974. 59 págs.
- **Años, Cien** - de historia evangélica en Rubí, 1881-1981. [Por *Samuel Cortés*. Prólogo de *Enrique Capó*.] S.l.n.f. 55 págs.
- **Años, Cien** - y un día de acción. Alianza Evangélica Española, 1877-1978. Boletín conmemorativo. [Barcelona, 1978.] 19 págs.
- **Años, Cien** - de testimonio, 1880-1980. Datos para la historia de la Iglesia Española Reformada Episcopal. [Por *J. Busquets*. "Unas palabras sobre este libro" por *Ramón Taibo Sienes*.] Madrid, 1980. 109 págs. = Editado por la Iglesia Española Reformada Episcopal. = Recensión de *A. Luengo* en *DialEcum* 24/80, 1989, pág. 466.
- **Años, 125** - de testimonio bíblico en España: asambleas cristianas de hermanos. [Compuesto por *Pablo E. LeMore* y otros.] Madrid, 1988. 48 págs. = Número especial de *Edificación Cristiana* (núm. 130).
- **Años, Doce** - de avivamiento en Francia. [Editorial Juan de Valdés, Madrid], s.f. 8 págs.
- **Aparici Díaz, Antonio** -. *Escuela modelo de Alicante*. [Prólogo de *Emilio La Parra López*. Edición del autor, Alicante, 1997. 650 págs.
- **Aparici Díaz, Antonio** -. *Historia y raíces de los bautistas en Alicante*. Alicante, 1992. 322 págs. = Editado por la Primera Iglesia Evangélica Bautista de Alicante.
- **Aparici Días, Antonio** -. *Origen y desarrollo de la primera iglesia evangélica bautista de Elche*. [Prólogo de *Félix González Moreno*. Alicante, 1998.] 315 págs.
- **Aparici Días, Antonio** -. *Úbeda. Recuerdos biográficos de inestimable valor*. Alicante, 1996. 47 págs. = *Recuerdos*

- personales de la anciana Ildefonsa López Villar, nacida en Úbeda en 1907.
- **Appel** adressé à quiconque aime le Seigneur Jésus. [Par A. Guerrero, L. Moulet et E. Laget.] Valencia, 1896. 4 págs. = Publ. par l'Église Chrétienne Évangélique de Valencia.
 - **Appel** aux chrétiens d'Europe et d'Amérique. [Avec un procès verbal de la première séance du comité évangélique espagnol de Madrid, tenue le 24 novembre 1868, chez Mr. Curie, pasteur.] 4 págs.
 - **Aranda**, Sr. Don José de -, a second Matamoros. To the friends of Spain. 2nd ed. Derby, [± 1900]. 23 págs.
 - **Aranguren, José Luis L.** - Catolicismo y protestantismo como formas de existencia. 3a ed. Revista de Occidente, Madrid, [1963]. 242 págs.
 - **Aranguren, José Luis L.** - El protestantismo y la moral. Ediciones Sapiencia, Madrid, [1954]. 260 págs. = Colección Sapiencia - ciencias del espíritu. 2.
 - *Aranguren, José Luis* -. Véase: **Almerich**, [Paulinal] -, [José Luis] **Aranguren**, [Rogelio] **Duocastella** y otros. Cambio social y religión en España.
 - **Araujo, Adolfo** -. Cristiandad. Ensayo sobre ideas, actitudes y esperanzas genuinamente cristianas. Madrid, 1938. 166 págs. = 2a ed. Casa Unida de Publicaciones / Editorial La Aurora, México DF y Buenos Aires, [1952]. 118 págs. = Colección Espíritu y Verdad. 9.
 - **Araujo, Adolfo** -. El español y la religión. SPR, Madrid, s.f. 16 págs.
 - **Araujo, Adolfo** -. Llamamiento a los españoles. Discurso pronunciado en la sesión de clausura del congreso evangélico. SPR, Madrid, 1919. 16 pags.
 - **Araujo, Adolfo** -. La religiosidad española y los problemas nacionales. [Conferencia dada el 18 de enero de 1911, en la serie organizada por la Unión Cristiana de Jóvenes, de Madrid. D-PR, Madrid, [1914].
 - **Araujo, Adolfo** -. Un tesoro en peligro. La espiritualidad española, en trance de ruina por la rebelión. Cómo el pueblo puede rescatarla. Madrid, 1937, 74 págs. = 2a ed. Madrid, 1938. 127 págs.

- *Araujo, Adolfo* -. Véase: **Testimonios** de cien hombres célebres sobre la Biblia.
- **Araujo García, Rev. Adolfo** -, presbítero, 1878-1956. [In memoriam.] S.l.n.f., 29 págs.
- **Araujo, Carlos** -. La misión de Fray Martín. Poema. Primera parte. Zaragoza, 1885. 78 págs.
- **Araujo, Carlos** -. Las siete palabras de Cristo en la cruz. SPR, Madrid, s.f. 24 págs.
- **Araujo, Carlos** -. Sermones breves. D-PR, Madrid, 1899. 158 págs.
- **Araujo, Carlos** -. Versos para niños. Obra dedicada a las escuelas evangélicas de España. DC-PR, Madrid, 1901. 81 págs. = 2a ed., considerablemente aum. D-PR, Madrid, 1909. 142 págs. = 3a ed. SPR, Madrid, 1928. 142 págs.
- **Araujo García, Carlos** - and **Kenneth G. Grubb**. Religion in the republic of Spain. World Dominion Press, London/New York/Toronto, 1933. 109 págs.
- **Araujo García, Carlos** - y **Kenneth G. Grubb**. La religión en la república española. Estudio escrito en inglés. Traducción española abreviada por *Juan Orts González*. Sociedad de Tratados Evangélicos, Madrid, s.f.
- *Araujo García, Carlos* -. Véase: **Angus, Joseph** -. Los libros de la Biblia: Antiguo Testamento.
- *Araujo García, Carlos* -. Véase: **Congreso evangélico**. Ponencias sobre cinco temas. 1. La obra de las iglesias.
- *Araujo García, Carlos* -. Véase: **Irwin, C.H.** - Juan Calvino. Su vida y su obra.
- *Araujo García, Carlos* -. Véase: **Lovett, Ricardo** -. Tamate. Vida y aventuras de un héroe cristiano.
- **Arbeloa, Víctor Manuel** -. La semana trágica de la Iglesia en España (octubre de 1931). Galba Edicions, [Barcelona, 1976]. 361 págs. = Sobre el conflicto entre clericales y anticlericales.
- **Arbeloa, Víctor Manuel** -. Separación de Iglesia - Estado en España. [Entre la tolerancia y la libertad.] Mañana Editorial, Madrid, 1977. 77 págs. = Colección Aperos del cristianismo.
- **Árbol, El** - de Adviento y el árbol de Navidad. LNE, Madrid, 1878. 16 págs. = Otra ed.: LNE, Madrid, 1908. 16 págs.

- **Arboleda** [seudónimo de *E. Lund*]. Origen de la Biblia. Barcelona, s.f. 24 págs.
- **Arboleda** [seudónimo de *E. Lund*]. Propósitos de los evangélicos. 7a ed. Reimpr. de 'Revista Homilética'. [Imp. Vda de M. Sanchis, Valencian], s.f. 13 págs.
- **Arboleda** [seudónimo de *E. Lund*]. Salvo por gracia. Barcelona, s.f. 7 págs.
- **Arboleda** [seudónimo de *E. Lund*]. Vicente Mateu. Apuntes biográficos. Valencia, [posterior a 1914]. 70 págs.
- **Arbolito, El** - de Federico. Cuento de Navidad. LNE, Madrid, s.f. 29 págs.
- **Arbolito, El** - que quería otras hojas. Cuento de Navidad. DC, Madrid, 1899. 16 págs. = Otra ed. LNE, Madrid, s.f. 23 págs.
- **Arenales, Agustín** -. El problema religioso en las Cortes Constituyentes. LNE, Madrid, 1931. 16 págs.
- **Arenales, Agustín** -. La religión de nuestros padres. [Fragmento de un discurso pronunciado en el Congreso Evangélico de mayo de 1919.] SPR, Madrid, [1919]. 11 págs.
- **Arenales, Agustín** -. La religión que necesita España. [SPR], Madrid, s.f. 15 págs.
- **Arenales, Agustín** -. Véase: **España, La** - evangélica en América Latina. Memoria del viaje del delegado de las iglesias evangélicas de España.
- **Arencón [Edol, Rafael** -. Antonio Martínez de Castilla, caballero protestante, 1847-1911. [Prólogo de *Sebastián Rodríguez*.] Gayata Ediciones, [Rubí, 1997.] 144 págs. = Colección Retrospectivas. 1.
- **Argüelles Mendizabal de la Banda, Alonso** -. El protestantismo español. Apuntes de cosas memorables que la ofuscación de mi hermanastro Dn. Rafael Gonzalez de la Banda ha dejado desapercibidamente en el tintero. S.l.n.f. 1 pág. = Folleto polémico, contestando a la polémica de un protestante.
- **Argüelles Mendizabal de la Banda, Alonso** -. El protestantismo español. Hoja segunda. Otros apuntes de cosas memorables que la ofuscación de mi hermanastro Dn. Rafael Gonzalez de la Banda ha dejado desapercibidamente en el tintero. S.l.n.f. 1 pág.

- **Aritmética elemental** para las escuelas de primera enseñanza. Por L. y A. L. Imprenta de Mariano Alegret y Colom, Figueras, 1895. 52 págs. = Se halla en venta en casa de Luis López Rodríguez.
- **Aritmética elemental**. Segundo grado. LNE, Madrid, s.f.
- **Armas de luz**. Gracia [Barcelonal], s.f. 16 págs. = Reimpr. de El Eco de la Verdad.
- *Armstrong, E.*-. Véase: **Guerras, Las** - de religión. [Por *E. Armstrong, Hugo Balzani, A.J. Butler* y otros.]
- **Asamblea constitutiva** de la Asociación de Ministros Evangélicos del Sur de España. Memoria. Sevilla, 8-9 febrero 1962. 42 págs.
- **Asamblea Ecu­ménica** de la Juventud Europea. Lausanne, Julio 1960. Estudios preparatorios para uso de los grupos de juventud y delegados a la asamblea. Publ. por el Departamento de Juventud de la IEE.
- **Asamblea Española** de Esfuerzo Cristiano. Barcelona, 13-18 de abril de 1949. Una síntesis. Págs. sin numerar.
- **Asamblea, 3a** - ó junta general de la Iglesia Evangélica Española, celebrada en Madrid los días 13 al 15 de Mayo de 1903. LNE, Madrid, 1903. 63 págs.
- **Asamblea, 4a** - ó junta general de la Iglesia Evangélica Española, celebrada en Madrid los días 14 al 17 de Mayo de 1905. LNE, Madrid, 1906. 63 págs.
- **Asamblea, 5a** - ó junta general de la Iglesia Evangélica Española, celebrada en Madrid los días 12 al 15 de Mayo de 1908. LNE, Madrid, 1908. 58 págs.
- **Asamblea** de la Junta Regional del Nordeste [de la] Iglesia Evangélica Española, 2-4/11/1972. Documentación, estudio. Mecanogr. = Los estudios son: "Hacia un diagnóstico de la IEE" y "Un programa congregacional".
- **Asamblea** de Juventud [de la] Iglesia Evangélica Española. Madrid, 18-19 mayo 1964. 9 págs. Mecanogr.
- **Atalaya, El** -. Revista quincenal. Eco de la Iglesia Evangélica Española. Madrid. Año 1, núm. 1 (7/11/1919) - año 2, núm. 6 (30/01/1920).
- **Ateo, deísta ó cristiano**. J. Cruzado, Madrid, 1890. 8 págs. = *Á los librepensadores*. Ser. N, núm. 2.

- **Aurora, La** - de Galicia. Vigo, núms. 1-201. = Hojas de evangelización que no llevan fecha, pero deben ser del periodo 1919-1935.
- **Aurora, La** - de Gracia. Periódico semanal de instrucción para la juventud, y de edificación cristiana. Gracia, Barcelona. Año 1, núm.1 (1874) - año 4, núm.185(1876).
- **Aurora, La** - de la infancia. Libro de instrucción religiosa adaptada á la inteligencia de los niños. Figueras, 1904. 150 págs. = Publ. por la Sociedad Española de Tratados Religiosos y Libros.
- **Aurora, La** - de la niñez. 6a ed. DC, Madrid, 1903. 176 págs.
- **Autenticidad** de los cuatro evangelios. LNE, Madrid, 1887. 47 págs. = Ser. Pruebas del cristianismo.
- **Aux** amis de l'évangélisation de l'Espagne. [Par *F. Albricias*. Alicante, 1897.] 4 págs. = Publ. por la Mission Évangélique à Alicante.
- **Auxilio** escriturario, dispuesto para facilitar con utilidad la lectura de la Biblia. Londres, 1838. 102 págs.
- **Auxilio, El** - del padre. ISPR, Madrid, s.f.
- **Aventrot, Juan** -. Véase: **Catecismo, El** - de Heidelberg.
- **Aviso, El** - de la Muerte. ISPR, Madrid, s.f. 4 págs.
- **Ayer y hoy**. Citas del prólogo de la Biblia de Valera, año 1602, y datos sobre la obra de la Sociedad Bíblica Británica y Extranjera en 1913. SBBE, agencia en España, Madrid, 1914. 19 págs.
- **Azaña, Manuel** -. Véase: **Borrow, George** -. La Biblia en España. Traducción directa del inglés.
- **Azaña, Manuel** -. Véase: **Borrow, George** -. La Biblia en España, o Viajes, aventuras y prisiones de un inglés.
- **Azaña, Manuel** -. Véase: **Borrow, George** -. Los zingali (los gitanos de España).

B

- **Báez Camargo, Gonzalo** -. Véase: **Delpech, Jacques** -. Los protestantes oprimidos en España.
- **Báez Camargo, Gonzalo** -. Véase: **Gutiérrez Marín, Claudio** -. Historia de la Reforma en España.

- *Báez Camargo, Gonzalo* -. Véase: **Mackay, Juan A.** - El otro Cristo español.
- *Baird, Robert* -. Véase: **Life, The** - of Ramon Montsalvatge.
- **Baluarte** evangélico, ó Verdades fundamentales. D-PR, Madrid, s.f. 24 págs.
- *Baker, G.G.* -. Véase: **Waters, Neville** -. The story of the Anglican Church in Mallorca.
- *Baker, Juana W. de* -. Véase: **Wirtz, Lydia B. de** -. Cosecha española.
- *Balzani, Hugo* -. Véase: **Guerras, Las** - de religión. [Por *E. Armstrong, Hugo Balzani, A.J. Butler* y otros.]
- *Ballesteros de Martos*. Véase: **Janni, Hugo** -. Apología del protestantismo.
- **Bandera, La** - de la Reforma. Periódico semanal de polémica religiosa y política. Madrid. Año 1(1874)-2(1875).
- **Banqueta, La** - de Doña Catalina. DC, Madrid, 1896. 8 págs.
- **Barber, W.T.A.** - David Hill, apóstol de la China. Traducción del inglés. Tipografía Modesto Berdós Coll, Barcelona, 1910. 151 págs.
- **Barquero, El** - del Niágara. [Establecimiento tipográfico de Idamor Moreno, Madrid, s.f.] 4 págs.
- *Barreiro, Julio* -. Véase: **Capó, Alfredo** -. Páginas de una vida.
- **Barrientos, Valentín Cueva** -. Historia ilustrada de los protestantes españoles. [Presentación de *Eliseo Vila*.] Editorial CLIE, [Terrassa, 1997]. 395 págs.
- **Barroso, Miguel** -. Carta abierta dirigida al Sr. Dr. D. José Vereá Berejano, pbro. Málaga, 1905. 27 págs.
- **Barroso, Miguel** -. De la pureza racional. Conferencia leída en el Ateneo Enciclopédico Popular ... según traducción del folleto escrito en francés por el Dr. Paul Goy, antiguo alumno externo de los hospitales de Lyon y de la Casa de Maternidad. [Imp. M. Berdós, Barcelona], s.f. 24 págs.
- **Bases y cánones** [de la] Iglesia Española Reformada Episcopal. [Madrid, 1971.] 27 págs.
- **Bases fundamentales de denominación, doctrina, personalidad, gobierno y disciplina, y cánones complementarios**

- de las mismas, de la Iglesia Española Reformada Episcopal. [Madrid], 1982. 63 págs.
- **Bases de la Iglesia Evangélica Española.** Con reglamento. Madrid, 1899. 22 págs.
 - **Bases y reglamento de la Iglesia Evangélica Española.** Documento aprobado por el 66º sínodo general, 1995. [Madrid, 1995.] 24 págs.
 - **Basterra, Daniel** -. El derecho a la libertad religiosa y su tutela jurídica. Editorial Civitas, Madrid, 1989. Publ. por la Universidad Complutense.
 - **Bastian, Jean-Pierre** -. Problemas y métodos para la investigación de los protestantismos ibéricos de los siglos XIX y XX. En: *Minorías religiosas*, 21-34.
 - **Bataller Llácer, José** -. Testimonio cristiano. Un relato histórico-familiar, que recoge hechos acaecidos en el seno del evangelismo valenciano desde 1886 hasta mediados de 1984. Valencia, s.f. 73 págs. Mecnogr. = Publ. por la Iglesia Cristiana Evangélica, Valencia.
 - **Batllori, Miquel** -. Véase: **Ventura, Jordi** -. *Els heretges catalans*.
 - **Baumgarten, Hermann** -. El desenvolvimiento religioso de España. Discurso. Traducción (*sic*) del alemán por *Eliano de Ugarte*. LNE, Madrid, 1877. 26 págs.
 - **Baumgarten, Hermann** -. Die religiöse Entwicklung Spaniens. Vortrag. Straßburg, 1875.
 - **Baumgarten, Hermann** -. Spanien und die kirchliche Frage. In: *Preußische Jahrbücher* 23 (1869), Heft 6.
 - **Bautista Giménez, Alfredo** -. Milagros y curaciones por fe entre los gitanos españoles. CLIE, Terrassa, 1980. 121 págs. = Ser. Libros 'Fe y Espíritu'.
 - **Bayly, Elisabeth Boyd** -. The author of "The Spanish Brothers": Deborah Alcock. Her life and works. London, [1914]. 298 págs.
 - **Bello, Vicente** -. Véase: **Vicent, Ramón Sebastián** -. *Protestantismo y tolerancia en Aragón, 1870-1990*.
 - **Ben-Oliel, Abraham** -. Véase: **Libertad, La** - religiosa en España.
 - **Bernstorff, Andreas von** -. Die evangelische Bewegung in Spanien. Berlin, 1870. 30 págs.

- **Bernstorff, Andreas von** -. Evangelisches Leben in Spanien. Reise-Bericht. Berlin, 1887.
- **Bettex, F.** - La religión y las ciencias naturales. Versión española por *Manuel Carrasco*. 2a ed. LNE, Madrid, s.f. 281 págs. = El prólogo del autor es de 1898.
- **Bevan, Frances** -. Historia de la vida de Guillermo Farel, reformador eminente del siglo XVI. Trad. del inglés. Imprenta de Las Buenas Nuevas, Los Angeles, s.f. 316 págs.
- **Biblia, La** -. Sociedad Española de Tratados Religiosos y Libros, Figueras. Núm. 1(1911)-24(1913).
- **Biblia, La** -, libro maravilloso. [Curso bíblico en 25 cuadernos. Editado por Estudios Reformados. Madrid, 1983.]
- **Biblia, La** - para España. Breves apuntes de la obra de la Sociedad Bíblica Británica y Extranjera. Madrid, 1928. 12 págs.
- **Biblia, La** - prestada. Publ. en Madrid, Sevilla y México. 128 págs.
- **Biblia, La santa** -. DC, Madrid, [1899]. 8 págs. = Publicaciones populares.
- **Biblia, La** - subrayada. DC-PR, Madrid, s.f. 8 págs. = Publicaciones populares.
- **Biblia, Nuestra** - española. Cronología de las traducciones castellanas de la Biblia, de la Edad Media hasta 1979. [Por *Pablo Enrique LeMore*. Sociedad Bíblica, Madrid, 1980.] 20 págs.
- **Biblia, La** - y el pueblo. [Imp. del suc. de J. Cruzadol, Madrid, 1895. 15 págs. = Otra ed. DC-PR, Madrid, 1898. 12 págs.
- **Biblia, La** -, sus amigos y sus enemigos. 5a ed. D-PR, Madrid, s.f. 4 págs.
- **Biblia: Antiguo Testamento. L'Eclesiastès.** Estudis sobre el llibre, text i notes. Barcelona, 1995. 61 págs. - Institució Bíblica Evangèlica de Catalunya. Missió Cristiana Evangèlica Horeb.
- **Biblia: Antiguo Testamento. El llibre de Job.** Amb breus pautes d'estudi i reflexions. Barcelona, 1992. 101 págs. - Institució Bíblica Evangèlica de Catalunya. Missió Cristiana Evangèlica Horeb.

- **Biblioteca** de "El amigo de casa" para el año 1877. LNE, Madrid, 1876. 70 págs. = Historias, cuentos y anécdotas.
- **Biografía** completa de la bienaventurada virgen María. Sacada literalmente de las Sagradas Escrituras, según el texto del P. Scio de S. Miguel. [Barcelona], s.f. 8 págs.
- **Biografía** del plan que está cambiando un país. Plan quincenal de misiones. Madrid, 1982. Publ. por la Promoción de misiones y evangelización de la Unión Evangélica Bautista Española. Aporte histórico de *Nela Whitten*: 1948-1978, treinta años decisivos de la historia bautista en España.
- **Biot, François** -. Comunidades protestantes. El renacimiento de la vida regular en el protestantismo continental. Eler, Barcelona, [1964]. 199 págs. = Colección Eler. 8. = Título original: Communautés protestantes.
- **Bishop, T.B.** -. Parábolas ilustradas, ó sea Una serie de discursos para los niños. Traducción del inglés por *Camilo Calamita Rodríguez*. Imp. y lit. de José M.^a Ariza, Sevilla, 1886. 134 págs. = El autor se dice ministro del Evangelio en la Iglesia del Espíritu Santo en Utrera.
- *Blair, R.* - Véase: **Monsalvatge, Ramón** -. The life of Ramon Monsalvatge.
- *Blanch, Miguel* -. Véase: **Machen, J. Gresham** -. Cristianismo y cultura.
- *Blanco, A.I.* - Véase: **Spurgeon, C.H.** -. El arca de su testimonio.
- *Blanco, A.I.* - Véase: **Spurgeon, C.H.** - Clímax de amor.
- *Blanco, A.I.* - Véase: **Spurgeon, C.H.** -. El uno y los muchos.
- *Blanco, E.M.* -. Véase: **Chapelle Matamoros**, [Gospel Hall], Málaga.
- **Blanco, Rafael** -. Les mystiques espagnols au XVI^e siècle: Louis de Léon et Sainte Thérèse. Thèse présentée à la Faculté de théologie de l'Église libre du canton de Vaud. Imprimerie Georges Bridel, Lausanne, 1872. 48 págs.
- *Blanco, R.* -. Véase: **Évangélisation** de l'Espagne.
- **Blanco White, José María** -. Cartas de España. Introd. de *Vicente Llorens*. Traducción y notas de *Antonio Garnica*. [3a edl. Alianza Editorial, Madrid, 1983. 392 págs. = Ser. El libro de bolsillo. 375.

- **Blanco White, José María** -. Cartas de España (selección). [Traductor: *Antonio Garnica*. Alianza Editorial, Madrid, 1991.] 95 págs. = Título original: *Letters from Spain*.
- **Blanco White, José María** -. Cartas de Inglaterra y otros escritos. Introd. y selección de *Manuel Moreno Alonso*. Alianza Editorial, Madrid, [1989]. = El Libro de Bolsillo, ser. Clásicos.
- **Blanco White, José María** -. Dos cartas autógrafas é inéditas. [Editadas por] *Manuel Gómez Ímaz*. Sevilla, 1891. 24 págs. = Junto con: "El enfermo de aprehensión", comedia de Molière, trad. por Alberto Lista.
- **Blanco White, José María** -. Madrid, 1807. 3a parte de "Cartas de España". [Traducción y notas: *Antonio Garnica*. Alianza Editorial, Madrid, 1991.] 93 págs. = Ser. Biblioteca El Sol. = Título original: *Letters from Spain*.
- **Blanco White, José María** -. Obra inglesa, selecta de sus obras en esta lengua, que contiene dos capítulos de su "Autobiografía", cuatro de sus "Cartas desde España" nuevamente traducidas, y fragmentos diversos que ilustran el pensamiento religioso, histórico, político y literario de dicho escritor. Con un prólogo de *Juan Goytisolo*. Ediciones Formentor, Buenos Aires, [1973]. 331 págs.
- **Blanco White, José María** -. Sevilla, 1801. 2a parte de "Cartas de España". [Traducción: *Antonio Garnica*. Alianza Editorial, Madrid, 1991.] 95 págs. = Ser. Biblioteca El Sol. = Título original: *Letters from Spain*.
- **Blasfemia, La** -. 6ª ed. LNE, Madrid, 1887. 12 págs.
- **Blätter aus Spanien**. Ausgabe des Comité zur Förderung der Evangelisation in Spanien. Berlin. [Desde 1924: Verband zur Förderung des Evangeliums in Spanien.] Año 1 (1871) - 66 (1936). Nueva serie 10 (1983) - 13 (1990).
- **Bogue, David** -. Ensayo sobre la divina autoridad del Nuevo Testamento. Trad. del Inglés por *José Muñoz*. 2a ed. [Londres], 1829. 240 págs.
- **Böhmer, Eduard** -. Die evangelische Bewegung in Spanien. Ein Vortrag auf Anregung der Halleschen Studentenschaft und für dieselbe gehalten am 22. Juli 1869. Halle, 1869. 19 págs. = Der Ertrag ist bestimmt zum Besten des Baues einer protestantischen Kirche in Madrid.

- **Boletín** de la Alianza Evangélica Española. Barcelona. 1993/3.
- **Boletín** anual de la Alianza Evangélica Española. Madrid. 1965-1979.
- **Boletín** Balear de la Sociedad Evangélica. Director: *Francisco Tudury de la Torre*. Mahon. Vidal Sintes, Mahón: Año 1, núm. 1 (septiembre 1869) - año 3, núm. 7 (marzo 1871).
- **Boletín** informativo de la Comisión de Defensa Evangélica Española. Madrid. = Reus: Núm. 1 (enero 1966) - 7 (diciembre 1967).
- **Boletín** de la Iglesia Evangélica de San Pablo, Aragón 51, Barcelona. 2º trimestre de 1933, núm. 4. 8 págs.
- **Bolsillo**, El - del tío Benito. Por qué nunca está vacío. Trad. del inglés por M.A. Estab. tipográfico de José García, Madrid, s.f. 24 págs.
- **Bon Rodríguez, Ramón** -. Historia de las sociedades bíblicas, de sus jefes y emisarios. Noticias de varias capillas protestantes en España, de sus pastores, misioneros y feligreses, escándalos, rencillas, doctrinas, vidas y milagros. Por Ramon Bon Rodríguez, ex-pastor protestante. Imprenta de F. Maroto é Hijos, Madrid, 1881. 140 págs.
- *Bonet, Pedro* -. Véase: **Hughey, J(ohn) D(lavid)** -. Los bautistas en España.
- **Bonifas, Aimé** -. Matamoros. L'aube de la Seconde Réforme en Espagne. Pau, 1967. 51 págs. = Publ. par Pro Hispania.
- **Bonifas, Aimé** -. Das Evangelium für Spanien. Der Evangelist Matamoros und die zweite Reformation in Spanien. Hänssler-Verlag, Neuhausen-Stuttgart, [1975]. 61 S. Telos-Taschenbuch. Nr. 118.
- **Bonifas, Aimé** -. Manuel Matamoros, 1834-1866. El alba de la "Segunda Reforma" en España. Trad. del francés por Narciso Batlle. Barcelona, 1977. 53 págs. = Editado por el Departamento de evangelización y publicaciones de la Iglesia Evangélica Española.
- **Bonifas, Aimé** -. Ochtendgloren van het Spaanse protestantisme. Vertaald uit het Spaans door *J.G. Blomkwist*. Met een bijvoegsel: Van Staatskerk tot godsdienstvrijheid. Amsterdam, [1980]. 67 págs. = Uitg. door de Vereeniging tot Verspreiding der Heilige Schrift.

- **Bonifas, Aimé** -. Los orígenes de la Misión Francesa del Alto Aragón. En: EE/CC 275, 1987/2, 20-21, y 276, 1987/3, 20-21.
- **Bonifas, Aimé** -. Quand fleurit l'amandier. Les protestants d'Espagne. Éditions Les Bergers et les Mages, Paris, [1976]. 140 pp.
- **Bornkamm, Heinrich** -. Véase: **Delpech, Jacques** -. Die evangelischen Christen Spaniens.
- **Borrow, George** -. The Bible in Spain. The journeys, adventures and imprisonments of an Englishman. George Routledge & Sons, Ltd., London, n.d. 553 pp. = The New Universal Library.
- **Borrow, George** -. La Biblia en España. Traducción directa del inglés por *Manuel Azaña*. Madrid, 1921. 3 tomos. 351 + 305 + 351 págs.
- **Borrow, George** -. La Biblia en España. Traducción directa del inglés por *Elena García Ortiz*. Prólogo de *Ramón Sangenis*. Barcelona, 1956. 604 págs.
- **Borrow, George** -. La Biblia en España, o Viajes, aventuras y prisiones de un inglés en su intento de difundir las Escrituras por la Península. [Traducción de *Manuel Azaña*.] Ediciones CID, Madrid, [1967]. 591 págs. = Colección Contrastes de España. 1. = Otra ed.: Introd., notas y traducción de *Manuel Azaña*. Alianza Editorial, Madrid, [1970]. 628 págs. = Ser. El libro de bolsillo.
- **Borrow, George** -. Lavengro: the scholar, the Gipsy, the priest. Cassell and Company, Ltd. London etc., 1909. 555 pp. = The People's Library.
- **Borrow, George** -. Lavengro: el políglota, el gitano, el catequista. Alma bohemia. Editado y trad. por *José M. Gómez-Tabanera*. Prólogo de *Pedro Ortiz Armengol*. Introd. de *Walter Starkie*. Ediciones Istmo, [Madrid, 1991.] 614 págs. Anexo: Nueva consideración a Borrow en el centenario de su muerte. - George Borrow y 'La Biblia en España'. - George Borrow, cien años después. Págs. 571-586. Apéndice: *Michael Collie* y *Angus H. Fraser*, Lavengro: notas sobre un libro. Págs. 587-614.
- **Borrow, George** -. Letters to the British and Foreign Bible Society. Edited by *T.H. Darlow*. London, 1911. 471 págs. = Publ. bajo la dirección de la BFBS.

- **Borrow, George** -. Works. Edited, with much hitherto unpublished manuscripts, by *Clement Shorter*. 16 vols. London etc., 1923-24. = 3a ed. de sus obras completas.
- **Borrow, George** -. The Zincali, or An account of the Gypsies of Spain. 4th ed. John Murray, London, 1846. 264 pp.
- **Borrow, George** -. Los zincali (los gitanos de España). Traducción de *Manuel Azaña*. Madrid, [1979]. 239 págs.
- **Bosch, Juan** -. Iglesias, sectas y nuevos cultos. Diálogo entre cristianos. Editorial Bruño, Madrid, y Ediciones Don Bosco, Barcelona, [1981]. 151 págs.
- **Bosquejo** histórico de la Iglesia Evangélica Española de "El Buen Pastor", [San Fernando]. San Fernando, [1969]. 8 págs.
- *Bourguet, Pierre* -. Véase: **Delpech, Jacques** -. Les protestants en Espagne.
- *Brachmann, Alejandro* -. Véase: **Zwemer, Samuel M.** - Raimundo Lulio, primer misionero entre los musulmanes.
- **Bracier Finch, Eduardo** -. El protestantismo español y su política de comunicación. Bellaterra (Barcelona), 1992. = Tesis doctoral. = Publicacions de la Universitat Autònoma de Barcelona. Edició microfotogràfica.
- **Branco, Paulo** -. Historia del movimiento pentecostal en España, 1923-1993. [Madrid, 1993.] 93 págs. = Publ. por la Iglesia Evangélica Betel.
- **Branco, Paulo** -. Introducción a las misiones. Editorias CLIE, [Terrassa, 1992.] 204 págs. = Págs. 143-161: Misiones en la Península Ibérica.
- **Branco, Paulo Neto Martins** -. Pentecostés: un desafío al mundo. [Cádiz, 1984.] 180 págs. = Pág. 136: Estadística del movimiento en España. Págs. 152-177: Creencias de las Asambleas en España; creencias generales de las Asambleas de Dios; movimiento pentecostal gitano; profesión de fe de la Iglesia Filadelfia.
- *Bransby, Carlos* -. Véase: **Manual** bíblico de las personas, lugares y materias que se mencionan en las Sagradas Escrituras.
- **Broglie, [Albertina]**, duquesa de -. Carta de la duquesa de Broglie á Augusto von Schlegel. LNE, Madrid, 1889. 15 págs.

- *Brown, Hubert W.* - Véase: **Fisher, Jorge P.** - Historia de la Reformación.
- *Brown, M.* -. Véase: **Chapelle Matamoros.** Second, troisième et quatrième rapport.
- **Brown, Sandra Myers** -. La música en las iglesias protestantes españolas. Un estudio de los himnos y cantos de la Iglesia Española Reformada Episcopal. [1994.] 38 págs. = Manuscrito encuadernado.
- **Brown, Sandra Myers** -. Los protestantes y su música. La historia del establecimiento del protestantismo en España y la formación de su repertorio musical. Trabajo escrito para el 3º curso de musicología [en el Conservatorio Superior de Música de Madrid, 1996. 111 + 6 págs. = En un apéndice: Clasificación de los himnos.
- **Browne, Eduardo Harold** -. Exposición histórica y doctrinal de los treinta y nueve artículos de la Iglesia Anglicana. 4 partes. Trad. del Inglés por *Juan B. Cabrera*, presbítero, ex-individuo de las Escuelas Pías de España. Rivingtons, Londres etc., 1867-1868-1872. = Otra ed., traducción de la 7ª ed. inglesa de 1865. Idamor Moreno Cruzado, Madrid, 1899.
- **Browne, Eduardo Harold** -. Exposición histórica y doctrinal de los treinta y nueve artículos de la Iglesia Anglicana. Parte 5. Exposición de la doctrina de la Iglesia Anglicana acerca de los ss. sacramentos. Rivingtons, Londres etc., 1875. 190 págs. = Falta el nombre del traductor.
- **Brunner, Emilio** -. Nuestra fe. Versión castellana. Éditions Pro Hispania, Sèvres (S.-et-O.), 1949. 124 págs.
- **Buch Camí, Emmanuel** -. El protestantismo: unidad y pluralidad. Los evangélicos ante los retos del siglo XXI. [Conferencia del Consejo Evangélico de Madrid, noviembre de 1994.] Sin publicar.
- **Bull-fights, Spanish** -. London, 1884. = Occasional papers from the SPCAS. 3.
- **Bullinger, Enrique** -. La 2ª Confesión Helvética. Introd. biográfica y selección antológica por *Mmanuel Gutierrez Marín*. Producciones Editoriales del Nordeste, [Barcelona, 1978]. 295 págs.
- **Bunyan, Juan** -. La peregrina. = Otra ed.: PR, Madrid, 1922. 170 págs.

- **Bunyan, Juan** -. El peregrino. Viaje de Cristiano á la ciudad celestial, bajo el símil de un sueño. LNE, Madrid, 1877. 260 págs. = Otra ed. PR, Madrid, 1922. 184 págs. = Otra ed. SPR, Madrid, 1927. 169 págs.
- *Burnett, E.F.* -. Véase: **Waters, Neville** -. The story of the Anglican Church in Mallorca.
- **Burt, David F.** -. La Reina Valera 1995. Unas reflexiones personales. En: *Alétheia* 1997/1, 41-50.
- *Burt, David* -. Véase: **Fundamentos** teológicos de la evangelización.
- **Bushnell, H.** -. Cristo. Estudio filosófico. LNE, Madrid, 1881. 79 págs.
- **Bushnell, Horacio** -. ¿Quién es el Cristo? Reflexiones filosóficas sobre la vida y hechos de Jesu-Cristo. Sociedad Americana de Tratados, Nueva York, s.f. 96 págs.
- *Busquets, J.* -, véase: - **Años, Cien** - de testimonio, 1880-1980. Datos para la historia de la Iglesia Española Reformada Episcopal. [Por *J. Busquets*.]
- *Butler, A.J.* -: véase **Guerras, las** - de religión. [Por *E. Armstrong, Hugo Balzani, A.J. Butler* y otros.]
- **Butler, Josefina** -. Una voz en el desierto. Obra trad. del francés. LNE, Madrid, 1877. 37 págs. = Ser. Moralidad pública.
- **Butlletí** informació mesa. Església Evangèlica de Catalunya. Redacció: *Guillén Correa*. L'Hospitalet. Núm. 1, 2, 3, 4 (1990).
- **Byström, J.** -. En Filippinernas apostel. Erik Lunds liv och verksamhet. Stockholm, 1934.
- **Byström, J.** -. Sådd och skörd, eller Svenska baptisternas mission i Ryssland, Spanien, Kina och Kongo mled fllera länder. En minnesskrift. Stockholm, [1916]. 383 págs.

C

- **Cabrera, Juan Blautistal** -. Catecismo de doctrina y vida cristiana. Imprenta de José Cruzado, Madrid, 1887. 16 págs.

- **Cabrera, Juan Bautista** -. El celibato forzoso del clero. [Nueva ed. Libros CLIE, Terrassa, 1990.] 154 págs. = La ed. original es de 1870.
- **Cabrera, Juan Bautista** -. La Iglesia en España desde la edad apostólica hasta la invasión de los sarracenos. Reseña histórica. Madrid, 1910. 127 págs. = Ejemplar fotocopiado.
- **Cabrera, Juan Bautista** -. Manual de doctrina y controversia cristiana. Dispuesto por Juan Blautistal Cabrera, obispo de la Iglesia Española Reformada. 2 tomos. Idamor Moreno, Madrid, [1900]. 384 + 408 págs.
- **Cabrera, Juan Bautista** -. A prisoner of Jesus Christ, or The sufferings endured by a Spanish convert for the Gospel's sake. London, 1884. = Publ. by the SPCAS.
- **Cabrera, Juan Bautista** -. The quickening power of the Word of God, remarkably manifested in a Spanish village. London, 1884. = Publ. by the SPCAS.
- **Cabrera, Juan Bautista** -. Spain for Christ. An appeal to English Christians. London, 1885. = Publ. by the SPCAS.
- **Cabrera, Juan Bautista** -. Véase **Browne, Eduardo Harold** -. Exposicion histórica y doctrinal de los treinta y nueve artículos de la Iglesia Anglicana.
- **Cabrera, Juan Bautista** -. Véase: **Himnario** para uso de la Iglesia Española Reformada.
- **Cabrera, Juan Bautista** -. Véase: **Himnario** para uso de las iglesias evangélicas.
- **Cabrera, Fernando** -. **Peddie, [Maria Denoon] Robert** -. Los albores de la Segunda Reforma en España.
- **Cabrera, Pere** -. Véase: **Homenaje a los hermanos Cabrera Ivars**.
- **Cadier, Albert** -. L'évangélisation du Haut-Aragon. Rapport lu à la Semaine Protestante de Bordeaux, le 24 Mai 1923. Valence, 1923.
- **Cadier, Albert** -. A French mission in Spain. The story of evangelization in Haut Aragon. RTS, London, 1925. 36 págs.
- **Cadier, Albert** -. La lampe sous le boisseau. [Lettre d'introduction de *Wilfred Monod*.] Société Centrale Évangélique, Paris. 1919. 234 págs.

- **Cadier, Alfred** -. Osse. Histoire de l'Église Réformée de la Vallée d'Aspe. Paris et Pau, 1892. 391 p.
- **Cadier, Suzanne Albert** -. Albert Cadier, 1879-1929. 2 tomes. [Lettre-préface de *J. Delpech*. Éditions Mission Française du Haut-Aragon, Pau; éditions Labor, Genève, 1940-1945. 325 + 362 pp.
- **Calamita, Camilo** -. Himnos evangélicos nuevos, traducidos y originales. Tip. de Gironés, Sevilla, 1898. 64 págs.
- *Calamita, Camilo* -. Véase: **Bishop, T.B.** -. Parábolas ilustradas.
- **Calderon, Juan** -. [Autobiografía. Prólogo de *Luis Usoz y Río*. Madrid], 1855. 63 págs.
- **Calderón, Juan** -. Autobiografía. Estudio y edición crítica de *Ángel Romera*. Alcázar de San Juan, 1997. 299 págs. = Publ. por el Patronato municipal de cultura del Ayuntamiento de Alcázar de San Juan.
- **Calderon, Juan** -. Análisis lógica y gramatical de la lengua española. 2a ed., anotada por *Francisco Merino Ballesteros*. Madrid, 1852. 96 págs. = 3a ed., notablemente mejorada por *Francisco Merino Ballesteros*. Madrid, 1861. 102 págs.
- **Calderon, Juan** -. Cervantes vindicado. En ciento y quince pasajes del texto del Ingenioso hidalgo D. Quijote de la Mancha, que no han entendido, ó que han entendido mal, algunos de sus comentadores ó críticos. Por Juan Calderon, profesor de humanidades. Madrid, 1854. 256 págs.
- **Calderón, Juan** -. De las tinieblas á la luz. Autobiografía. Barcelona, 1884. 119 págs.
- **Calderón, Juan** -. Friendly discussions with my priest. From the manuscripts of the late Rev. Juan Calderón, a Protestant Spaniard. Jackson and Walford, London, 1954. 190 págs.
- **Calderón, Juan** -. Respuesta de un español emigrado a la carta del Padre Areso. E. Mons, Bordeaux , 1841. 8 págs.
- **Calderón, Juan** -. Sa vie écrite par lui-même, suivie de courtes notices sur quatre chrétiens espagnols et sur l'évangélisation de l'Espagne. [Préf. de *J. Nogaret*.] Paris, 1880.

- 69 págs. = Las otras noticias se refieren a Joaquín Serra, Luis Usoz, Manuel León y Margarita Barrea.
- *Calderón, Juan* -. Véase: **Catolicismo Neto**.
 - **Calendario** económico de 'El Amigo de Casa' para el año de 1886. LNE, Madrid, 1885. Págs. sin numerar.
 - **Calonge, Rafael** -. Liberalismo y protestantismo en España durante la década de 1830. En: *Conciencia y libertad* (dossier Sectas; Madrid, 1984; publ. por la Asociación Internacional para la Defensa de la Libertad Religiosa), 41-46.
 - **Camino, El** -. IBSTE: Año 5 (1949), 49 - 8 (1952), 96.
 - **Camino de la salvacion**. Londres, 1857. 152 págs.
 - **Camino, El** — de salvación. Scripture Gift Mission, London, s.f.
 - **Campeon, Un** - y mártir de la libertad en España. LNE, Madrid, 1897. 62 págs. = Sobre Manuel Matamoros.
 - **Camus, Matilde** -. Prolegómenos del Cementerio Protestante de Santander y su evolución histórica. Joaquín Bedia S.A., Santander, 1993. 154 págs. = Se concentra en el periodo 1813-1868.
 - **Cancionero, El** - escolar. Lección de canciones con música. Arregladas para una, dos y cuatro voces para el uso de las escuelas primarias por *Sebastián Cruellas*. 2a ed. Imprenta de Víctor Berdós y Feliu, Barcelona, 1901. 42 págs. = El prólogo de la 1ª ed. es de 1888.
 - **Cancionero de El Porvenir**. 2a ed. [Madrid], 1923. 45 págs. = 3a ed. Madrid, 1936. 61 págs.
 - **Canclini, Arnoldo** -. Diego Thomson, apóstol de la enseñanza y distribución de la Biblia en América Latina y España. [“A manera de prólogo” por *Luis D. Salem*. Buenos Aires, 1987.] 305 págs. = Publ. por la Asociación Sociedad Bíblica Argentina.
 - **Cano, Lisardo** -. Un Pentecostés en el siglo XX. Historia del avivamiento surgido en el pueblo gitano a partir de 1950. Sabadell, 1981.
 - **Cánticos espirituales**. Imprenta de Ramon Giral, Málaga, 1870. 32 págs.

- **Cánticos** evangélicos (nuevos). Traducidos y originales por *Enrique Turrall*. 10a ed. Imprenta Izaguirre, Madrid, 1936. 204 págs.
- **Cánticos** é himnos escojidos de antiguas y modernas poesías españolas, para el uso de los protestantes. Primera parte. Dalton y Lucy, Londres, 1872. 709 págs.
- **Cánticos** populares de luz y amor. Barcelona, 1893. 62 págs.
- **Cantón Delgado, Manuela** -. Gitanos protestantes. El movimiento religioso de las iglesias "Filadelfia" en Andalucía. En: Demófilo, revista de cultura tradicional de Andalucía (Fundación Machado), nº 30, 1999, págs. 183-206.
- **Cantón Delgado, Manuela** -. El "culto" gitano y los procesos de deslegitimación. Definiciones y competencias. En: Religión y cultura, vol. 1 (Fundación Machado / Junta de Andalucía), 165-180.
- **Cants** de glòria. [Himnari evangèlic català.] 2 vols. S.l., 1965-1966. = 3a ed. [Barcelona, 1969.] 116 himnos; págs. sin numerar. = 4a ed. Publ. por la Fundació Bíblica Evangèlica de Catalunya. Barcelona, 1979. 214 himnos; págs. sin numerar.
- **Cañellas, Gabriel** -. La eucaristía: punto de vista reformado. En: DialEcum 14/50, 1979, págs. 259-267.
- **Capadose, Albrahaml** -. Herinneringen uit Spanje. 's-Gravenhage, 1864.
- **Capadose, Albrahaml** -. De ijver des geloofs, blijkende uit een woord aan de Roomsch-Katholijken in Holland, en andere stukken van *Manuel Matamoros*, gevangen om zijns geloofs wille in Spanje. Amsterdam, 1863. 62 págs.
- **Capadose, Albrahaml** -. De kracht des geloofs, of Bijzonderheden uit het leven en lijden van *Manuel Matamoros*, gevangen om zijns geloofs wille in Spanje. Uit eenige zijner brieven opgemaakt. Amsterdam, 1862.
- **Capadose, Albrahaml** -. De laatste brief van *Manuel Matamoros*, geschreven in de gevangenis te Grenada. 's-Gravenhage, 1863.
- **Capadose, Albrahaml** -. La puissance de la foi, ou Détails sur la vie et les souffrances de D. *Manuel Matamoros*, prisonnier à cause de sa foi en Espagne. Extraits de sa correspondance, avec deux portraits et un fac-similé. Se

vend au profit des familles opprimées. 4me éd. Amsterdam, 1863. 84 págs.

- **Capó, Alfredo** -. Páginas de una vida. Recopilación y epílogo [del *Julio Barreiro*. Prólogo de *Esther Sancho de Capó*. La Aurora / Casa Unida de Publicaciones, Buenos Aires y México DF, 79 págs. = Un evangélico español, refugiado de la Guerra Civil, pasó a vivir a Montevideo, donde murió en 1942 a los 33 años.
- **Capó, Bernardo** -. Los hermanos Cabrera Ivars, de Benisa. En: Revista del Instituto de Estudios Alicantinos, 2a época, núm. 28, septiembre-diciembre 1979, págs. 129-140.
- *Capó, Bernardo* -. Véase **Antología** de escritores beniseros.
- *Capó, Bernardo* -. Véase **Homenaje** a los hermanos Cabrera Ivars.
- **Capó Puig, Enrique** -. Nuestra Biblia cumple 400 años. Copias de una revista (1969), págs. 12-14.
- **Capó, Enrique** -. ¿Qué es ser protestante hoy en España? En *DialEcum* 9/35-36, 1974, págs. 547-551.
- **Capó, Enrique** -. Situación religiosa y social en que nuestra iglesia cumple su servicio. Ponencia. Madrid, septiembre de 1960. 22 págs. Mecanogr.
- **Capó, Enrique** -, **Claudio Gutiérrez Marín**, **José Luis Lana** y otros. Testimonio de nuestra fe. Diálogo entre cristianos españoles. [Introducción de *José Cardús* y *Juan Estruch*.] Editorial Estela, [Barcelonal], 1966. 319 págs. = Ser. Diálogo entre cristianos. 5.
- **Capó, Enric** -, **Josep M. Martínez**, **Ángel Cortés** y **Joan Juan Lacué**. La nostra vocació. [Introducció per *Josep Grau*.] Edicions Evangéliques Europees, Barcelona, [1967]. 56 págs. = Ser. Presència Evangèlica.
- *Capó, Enrique* -. Véase: **Años**, Cien - de historia evangélica en Rubí, 1881-1981.
- *Capó, Enric* -. Véase: **Vidal, Daniel**. - Teólogos del siglo XX.
- **Capó, Humberto** -. La orientación ecuménica de la IEE. En: *DialEcum* 1/4, 1966, págs. 403-416.

- **Capó, Humberto** -. El servicio mediante el ministerio pastoral y el culto. Ponencia. Madrid, septiembre de 1960. 16 págs. Mecnogr.
- **Capó, Juan** -. El Evangelio en Mallorca. Datos históricos recopilados por Juan Capó, pastor. Palma de Mallorca, 1947. Mecnogr., 22 págs.
- **Capó i Fuster, Carme** -. L'obra metodista a Catalunya i les Balears. [Pròleg de *Jaume González-Agápito Granell*. Barcelona, 1994.] 265 págs. - Publ. per l'Església Evangèlica de Catalunya.
- **Cardona Gregori, José** -. Véase: **Muniesa, David** -. Samuel Vila. Una fe contra un imperio.
- **Cardona i Ivars, Joan Josep** -. "El Centinela" i el seu temps. Estudi introductorí a l'edició facsimilar de "El Centinela", 1901-1905. Benissa, 1992. 34 págs. = Publ. per l'Ajuntament de Benissa, regidoria de cultura, i l'Institut de Cultura Juan Gil-Albert. = Va acompañado de la completa edición facsimilar de esta revista. = Datos sobre Francisco de Asís Cabrera e Ivars.
- **Cardona Ivars, Juan José** -. Véase: **Antología** de escritores benisseros.
- **Cardona Ivars, Juan José** -. Véase: **Homenaje** a los hermanos Cabrera Ivars.
- **Cardús, José** -. Véase: **Capó, Enrique** -. Testimonio de nuestra fe.
- **Carpenter, W. Boyd** -. Introducción al estudio de la Biblia. Trad. por *Manuel Carrasco*. LNE, Madrid, 1923. 116 págs.
- **Carr, Raymond** -. Véase: **Vilar, Juan Blautistal** -. Intolerancia y libertad en la España contemporánea.
- **Carrasco, Antonio** -. Report of the state of religion in Spain. In: Evangelical Alliance Conference 1873. New York, 1874.
- **Carrasco, A.** - Véase: **Al pueblo español**.
- **Carrasco, Manuel** -. La leyenda de los veinticinco años de papado de San Pedro ante la historia y la tradición. DC, Madrid, 1897. 47 págs. = Otra ed. Sevilla, s.f. 47 págs.
- **Carrasco, Manuel** -. El libre examen, la libertad de conciencia y el protestantismo vindicados. Contestación á la

- pastoral del Sr. Obispo de Málaga. [2a ed.] Málaga, 1899. 56 págs.
- **Carrasco, Manuel** -. Mededeelingen van den predlikant| Manuel Carrasco omtrent zijne reize door de dorpen der provinciën Málaga en Granada, die het meest door de aardbevingen geteisterd zijn. Amsterdam, [1885]. 30 págs. = Suplemento del boletín Het Evangelie in Spanje, 1885. = Viaje por las regiones devastadas por el terremoto.
 - *Carrasco, Manuel* -. Véase: **Bettex, F.** - La religión y las ciencias naturales.
 - *Carrasco, Manuel* -. **Carpenter, W. Boyd** -. Introducción al estudio de la Biblia.
 - *Carrasco, Manuel* -. Véase: **Peddie, [Maria Denoon] Robert** -. Los albores de la Segunda Reforma en España.
 - **Carta** amistosa dirigida á los ministros, misioneros y todos los obreros de la viña del Señor. Imprenta de José Cruzado, Madrid, 1886. 8 págs.
 - **Carta** circular a los evangélicos españoles. [Publ. por la Iglesia Evangélica Española.] Núm.1 (1944)-298 (1994).
 - **Carta** circular a los evangélicos españoles. 1 (1944) - 134 (1955). = Carta circular a los evangélicos españoles, editada por la Iglesia Evangélica Española: 139 (1956) - 194 (1966). = Carta Circular. Revista evangélica, editada por la Iglesia Evangélica Española: 195 (1967) - 225 (1972). = Carta circular a los evangélicos españoles. Editada por la Iglesia Evangélica Española: 235 - 263 (1983). = España Evangélica. Carta Circular: 265 (1984) - 284 (1989). = Carta Circular. Revista de información evangélica: 285 (1992) - 297 (1994).
 - **Carta** á los marineros. Cómo podrá ser feliz el marinero. LNE, Madrid, 1886. 12 págs.
 - **Carta, La** - Mensual. Preparada por la Sociedad de Esfuerzo Cristiano. San Sebastián. 1896-1897.
 - **Carta** para el año nuevo, dirigida á los fieles de las iglesias evangélicas españolas. [José Cruzado, Madrid, 1886.] 4 págs.
 - **Carta** pastoral del Excmo. é Ilmo. Señor Arzobispo-obispo de Madrid-Alcalá con motivo de pretendida consagra-

- ción episcopal de un ministro protestante. Madrid, 1894. 20 págs.
- **Cartas** desde los sitios azotados por los terremotos en Andalucía, escritas por un quidam (la saber: *Federico Fliedner*). LNE, Madrid, 1885. 142 págs.
 - **Cartas**, Tres - de nuestro pasado. Homenaje de la Iglesia de San Pablo de Granada y de Librería Calatrava de Madrid, a los asistentes al 64º sínodo general de la Iglesia Evangélica Española. Granada, 31 Octubre al 3 de Noviembre de 1991. 20 págs. = Cartas de la comunidad evangélica de Granada, de Manuel Matamoros y de José Alhama.
 - **Cartilla**, La - ilustrada. LNE, Madrid, 1873. 64 págs. = 7a ed. DC-PR, Madrid, s.f. 80 págs.
 - **Castellá, Bruno** -. Véase: **Cemento** y espíritu. Biografía de un templo.
 - **Castells, Juan Manuel** -. Las asociaciones religiosas en la España contemporánea. Un estudio jurídico-administrativo. Taurus, Madrid, 1973.
 - **Castro, Adolfo de** -. History of religious intolerance in Spain, or An examination of some of the causes which led to that nation's decline. Transl. from the Spanish by *Thomas Parker*. London, 1853.
 - **Castro, Pedro** -. A mission tour in Spain. London, 1886. = Publ. by the SPCAS.
 - **Castro, Pedro** -. Pepa and Teresa, or The true story of the conversion of two Spanish women. London, 1885. = Publ. by the SPCAS.
 - **Castro López, José Luis** -. ¿Qué significa evangelizar hoy? En: *AgTeol* 1997/2-3, págs. 62-79.
 - **Catálogo** descriptivo de las obras editadas por la SPR (Religious Tract Society, de Londres). DC, Madrid, s.f. 32 págs.
 - **Catálogo** de la exposición bíblica. Semana Bíblica de Madrid, 19-24/05/1980. 5 págs.
 - **Catálogo** general de las obras editadas por la Librería Nacional y Extranjera. Ilustr. con un facsímile de la portada y reproducción de algunas páginas de los más importantes libros juntamente con un breve comentario para más

completo conocimiento de los lectores. Madrid etc., [± 1911].

- **Catecismo** bíblico sobre el romanismo. LNE, Madrid, 1875. 32 págs.
- **Catecismo**, Breve - de doctrina cristiana. Imprenta de José Cruzado, Madrid, 1870. 20 págs.
- **Catecismo**, Breve - de doctrina cristiana. Sevilla, 1887. 24 págs.
- **Catecismo**, Breve - de doctrina cristiana, con citas bíblicas. Imprenta de las Hijas de Niel, Cádiz, 1901. 24 págs. = Otra ed. Imprenta Izaguirre, Madrid, 1932.
- **Catecismo**, Breve - de doctrina cristiana. Madrid, [1957]. 30 págs. = Publ. por la Iglesia Española Reformada Episcopal.
- **Catecismo** de doctrina cristiana. Málaga, 1912. 26 págs. = 4a ed. Málaga, 1931. 31 págs.
- **Catecismo** de doctrina cristiana. [Para uso de los feligreses y adherentes de la] Iglesia Española Reformada Episcopal. Madrid, 1969. 16 págs.
- **Catecismo** de doctrina cristiana é historia sagrada para los colegios metodistas españoles. Parte segunda. Imprenta de Víctor Berdós, Barcelona, 1901. 136 págs.
- **Catecismo** de doctrina cristiana e historia bíblica. Parte primera. Para niños de corta edad. Compilado por orden del Sínodo de la Iglesia Evangélica Metodista. 10a ed. Tipografía de M. Berdós, Barcelona, 1931. 20 págs.
- **Catecismo**, El - de la Escritura para los niños, con preguntas y respuestas en el lenguaje de la Biblia. José Maria Perez, Madrid, 1869. 24 págs.
- **Catecismo** de la fe cristiana. [Trad. del holandés. Den Haag], s.f. 23 págs.
- **Catecismo**, El - de Heidelberg. Publ. por *Juan Aventrot* en 1628. Ahora fielmente reimpresso. LNE, Madrid, 1885. 80 págs. = Otra ed. Den Haag, Holanda, 1951. 46 págs.
- **Catecismo** para uso de las escuelas evangélicas. 5a ed. DC-PR, Madrid, 1904. 23 págs. = 7a ed. S-PR, Madrid, 1926.
- **Catecismo**, que significa forma de instruccion que se enseña en las escuelas é iglesias reformadas segun la Palabra de Dios. Puesto por preguntas y respuestas, sobre los

principios de la doctrina cristiana. [Por primera vez editado por] Jores van Henghel, Amsterdam, 1628. Reimpresión Madrid, 1885. 80 págs.

- **Catolicismo** Neto. Periódico religioso, de indeterminado período, destinado á propagar el conocimiento de la pura religion del Evangelio. Editor y redactor: *Juan Calderón*. Londres, 1849-1851. = Título también en inglés: Pure Catholicism.
- **Católico**, El - cristiano. S.l.n.f. 28 págs. = Al pie de la pág. 1 una nota "Cath. Christian. Sp. No. 44." [Encuadernado en un volumen que dice en el lomo "Iglesia Evangélica".]
- **Cavada Martínez, Pedro** - y **Esther Vidal Rosello**. Las minorías religiosas en el siglo XIX: la Unión Cristiana de Jóvenes de San Fernando (Cádiz). En: *Trocadero* 1990/2, 239-250. 'Trocadero' es revista de historia moderna y contemporánea de la Facultad de filosofía y letras de la Universidad de Cádiz.
- **Ceguera**, La - del mundo. DC-PR, Madrid, s.f. 16 págs.
- **Cemento** y espíritu. Biografía de un templo. Recordada y narrada por *Bruno Castellá [Tolrá]*. [Badalona, 1997.] Págs. sin numerar. = Ofrecido por la Iglesia Evangélica Bautista 'Nueva Salem', de Badalona.
- **Cena**, La Santa -. [Por *Daniel Vidal*.] Literatura de la IEE, [Madrid, 1964.] 13 págs.
- **Cena**, La - del Señor. Dirigido á los hijos de Dios. Imprenta de los sucesores de N. Ramírez y C.^a, Barcelona, 1881. 20 págs.
- **Centenari**, 1. - [de la] Església Evangélica Bona-Nova. [Apuntes históricos, Barcelona, 1983.] 42 págs. = Texto en castellano.
- **Cerni, Ricardo** -. El protestantismo. El Estandarte de la Verdad, [Capellades (Barcelona), 1992.] 211 págs.
- **Chapelle** Matamoros. Mission d'évangélisation dirigée à Malaga par le demi-frère de Manuel Matamoros, Enrique Blanco. [Orthez, 1888.] 3 págs.
- **Chapelle** Matamoros. Second, troisième et quatrième rapport. [Par *W. Greene* et *M. Brown*. Londres et Le Bouscat, 1893-1895.] = El 4º relatorio lleva el subtítulo: Salle d'évangélisation (Gospel Hall).

- **Chapelle Matamoros**, [Gospel Hall], Málaga. L'oeuvre et son origine. [Par *E.M. Blanco*. S.l., 1897.] 7 págs.
- **Chesterman, Claudia** -. Véase: **Spurgeon, C.H.** - El libro de cheques del banco de la fe.
- **Chiniquy, Ex-padre** -. El cura, la mujer y el confesionario. Traducción y adaptación de Wenzel. Editorial Atlante, Barcelona, s.f. 192 págs.
- **Christ, E.** - Héroes españoles de la fé. Cuadros de la Reforma. LNE, Madrid, s.f. 340 págs.
- **Churches, The** - in Spain. [Transl. from the French. Pref. by *Nicholas Maro*.] Geneva, [1984]. 32 págs. = Publ. by the Commission on Inter-Church Aid, Refugee and World Service [of the] World Council of Churches.
- **Clara, Josep** -. Represión, intolerancia y consolidación de los protestantes catalanes en la postguerra. El ejemplo de Girona. En: *Minorías religiosas*, 301-324.
- **Class, Bradley M.** - Scottish reformers and the establishment of Reformed Christianity in Spain, 1868-1872. = *Separata de: Missiology, an International Review* 14/2, 1986.
- **Class, Bradley M.** - Historia de las primeras iglesias evangélicas en la Península Ibérica. Manuscrito, 18 págs. = Se interesa particularmente por la contribución de los escoceses. = Texto anteriormente publ. en la revista *Nueva Reforma* (Alcázar de San Juan, Ciudad Real), núms. 1 a 4, 1986-1987.
- **Clemente XIV.** - Breve de nuestro muy santo padre Clemente XIV, por el cual Su Santidad suprime, deroga y extingue el instituto y orden de los clérigos regulares, denominados de la Compañía de Jesús, y la real cédula de Carlos III, mandando poner en práctica en España el referido breve. Año 1773. En Madrid, en la imprenta de Pedro Marin. Fielmente reimpresso para conmemorar el centésimo aniversario. 2a ed. LNE, Madrid, 1878. 32 págs.
- **Cobbett, William** -. Historia de la reforma protestante en Inglaterra é Irlanda. Por la que se demuestra que dicha reforma ha empobrecido y degradado la masa del pueblo en ambos países. Escrita en una série de cartas dirigidas á todos los Ingleses sensatos y justos. Trad. del Inglés al Castellano por *Alfonso Chalumeau de Verneuil*. 2 tomos. Imprenta y librería de Sancha, Madrid, 1827. 342

- + 388 págs. = Otra ed. del t. 2: Librería Religiosa, Barcelona, 1865. 340 págs. = La ed. de 1865 tiene en el subtítulo *probos* en vez de *justos*.
- **Cobo, Eugenio** -. José Joaquín de Mora, poeta y erudito romántico. En: Cuadernos Hispanoamericanos (Madrid) 528, junio 1994, 105-110.
 - *Cobo, Eugenio* -. Véase: **Usoz, Luis de** -. Antología.
 - **Código** de disciplina de la Iglesia Cristiana Española. Aprobado en las asambleas generales de la misma, habidas en Madrid, Junio de 1873, y en Sevilla, Abril de 1874. Imprenta de M.G. Hernández, Madrid, 1875. 35 págs.
 - **Coherencia, La** - del testimonio general de la Iglesia Evangélica Española. Documento producido por el Departamento de Fe y Orden. Madrid, 1986. Publ por la Comisión Permanente de la Iglesia Evangélica Española.
 - **Colección** de himnos cristianos, puestos en música. Imprenta de José Cruzado, Madrid, 1873. 78 págs.
 - **Coleccion** de poesías españolas antiguas y modernas, escogidas para uso de los protestantes. 2a parte: Poesías morales. W.H. Dalton, Londres, 1874. 734 págs. = 3a parte: Poesías escriturales. Con un apéndice á la parte segunda. Hatchards, Londres, 1888. 402 + 118 págs.
 - **Collar de perlos** (sic), ó Pasages extractos del Nuevo Testamento de Nuestro Señor Jesu Cristo. A. Chauvin, Tolosa, 1862. 96 págs.
 - **Collie, Michael** - and **Angus Fraser**. George Borrow: a bibliographical study. (Winchester, Hampshire), 1984. 231 págs. = Ser. St Paul's bibliographies. 9.
 - *Collie, Michael* -. Véase: **Borrow, George** -. Lavengro: el políglota, el gitano, el catequista.
 - **Comba, Ernesto** -. Historia de los valdenses. [Versión española: *Levy Tron y Daniel Bonjour*. CLIE, [Terrassa, 1987]. 338 págs.
 - **Comité, Le** - espagnol de Genève aux amis de son oeuvre. Circulaire. Genève. Noviciado: Núm. 3(1872), 6(1875).
 - **Comité, El** - madrileño de la Unión Evangélica Española á sus hermanos. [Madrid, 1870.]
 - **Compañero, El** - del cristiano evangélico. Por B.ⁿ de T. y F. Trad. por M.P. Establecimiento tipo-litográfico de Eduar-

- do Navas, Reus, 1895. 248 págs. = Primera parte: Fé y culto. Segunda parte: Roma ó Evangelio.
- **Compendio**, Breve - de la religión cristiana. [La Haya, Países Bajos, s.f.] 32 págs. = En preguntas y respuestas.
 - **Comprad...** sin dinero. [Editorial Juan de Valdés, Madrid], s.f. 4 págs.
 - **Compromiso**, El - de actuar. 44ª Convención Bautista Española. Gandía, 19-21 de abril 1996. 157 págs.
 - **Comunicado** y crónica de las 7as jornadas interconfesionales de teología y pastoral del ecumenismo, [organizadas por la Comisión Episcopal de Relaciones Interconfesionales, la Iglesia Evangélica Española, la Iglesia Española Reformada Episcopal y la Iglesia Ortodoxa en Madrid]. En: Pastoral Ecu­ménica 7, 1990, 404-408.
 - **Comunión**, libertad y autoridad en las iglesias. Encuentro de ancianos, obreros, misioneros y colaboradores de las Asambleas de Hermanos, 9-11 junio 1994, El Escorial (Madrid). [Madrid, 1994.] 63 págs. = Publicación de la revista Edificación Cristiana.
 - **Conciencia** y libertad. Publicación de la Asociación Internacional para la Defensa de la Libertad Religiosa. Madrid. Año 1978, núm. 1.
 - **Conciencia** y libertad. Dossier Sectas. [Madrid, 1984.] 132 págs. = Publ. por la Asociación Internacional para la Defensa de la Libertad Religiosa.
 - **Conferencia** de la Misión Bautista. Barcelona, 29-31 de marzo de 1949. 27 págs.
 - **Conferencia**, Segunda - Nacional de Obreros Evangélicos. Madrid, 6 al 8 de octubre de 1965. [Prólogo de *Luis Ruiz Poveda*.] S.l.n.f. 62 págs. = Informes y acta.
 - **Confesión**, La -. [SPR, Madrid], s.f. 4 págs.
 - **Confesion** de fé de la Iglesia Española Reformada, aprobada por la Asamblea general de Sevilla en el año de 1869. Establecimiento tipográfico de Hijos de Fé, Sevilla, [1869]. 119 págs.
 - **Confesion** de fé de la Iglesia Evangélica. LNE, Madrid, 1895. 48 págs.
 - **Confesión** de fe de la Iglesia Evangélica Española, [solemne­mente aceptada por la Asamblea General Ordinaria de

la Iglesia Evangélica Española en el año 1954.] Madrid/Barcelona, s.f. 27 págs. = Publ. por la Comisión Permanente de la Iglesia Evangélica Española. = Otra ed.: Madrid, 1967. 32 págs. = Otra ed. Editorial Pleroma, L'Hospitalet (Barcelona), s.f. 18 págs. = Colección Testimonio y servicio.

- **Confesión**, La última - del hermano Egidio. [SPR, Madrid], s.f. 8 págs.
- **Confesionario**, El -. Traducción libre de una obra francesa que no es la llave de oro. Madrid, 1869. 76 págs.
- **Confesiones** cristianas. Obra en colaboración, dirigida por *Julián García Hernando*. 2ª ed. Sociedad de Educación Atenas, Madrid, [1992]. 469 págs. Ser. Temas vivos, 4. Pluralismo religioso en España, 1. Publ. por el Centro Ecuménico 'Misioneras de la Unidad'. 1ª ed.: 1981. Presenta, en espíritu ecuménico, las principales iglesias no católico-romanas en territorio español.
- **Congrés** Protestant de Catalunya. Els evangèlics a l'església del segle XXI. Barcelona, 1997. = Programa y número especial de Presència Evangèlica.
- **Congreso** evangélico. Ponencias sobre los cinco temas siguientes: 1. La obra de las iglesias [por *Carlos Araujol*]. - 2. La obra de las escuelas [por *Antonio Estruch*]. - 3. Literatura [por *Salvador Ramírez*]. - 4. Obra filantrópica social [por *Isaac Vega*]. - 5. Libertad de cultos [por *Luis de Vargas*].
- **Congreso, Primer** - Evangélico Español, que se celebrará en Madrid del 7 al 12 de mayo de 1919, con motivo del cincuentenario de la obra evangélica en España. [Madrid, 1919.] 69 págs. = Programa e himnario.
- **Congreso, Segundo** - Evangélico Español, que se celebrará en Barcelona del 14 al 18 de agosto del año 1929. [Barcelona, 1929.] 63 págs. = Programa e himnario.
- **Congreso, Tercer** - Evangélico Español. Organizado por la Alianza Evangélica Española. Se celebrará en Madrid del 25 al 28 de Abril del año 1934. Madrid, [1934]. 96 págs.
- **Congreso, Cuarto** - Evangélico Español. Primer centenario de las iglesias evangélicas en España. 29 octubre - 1 noviembre 1969, Barcelona. 2 vols. [Tarrasa, 1969-1970.] = 1. Programa e himnario. - 2. Conferencias.

- **Congreso, Quinto** - Evangélico Español. El cristianismo evangélico en la España de hoy. Palacio de Congresos y Exposiciones de Madrid, 8 al 11 mayo 1984. [Terrasa, 1984.] 67 págs. = Los cuatro congresos anteriores. - Programa. - Curriculum vitae de los participantes. - Himnario.
- **Congreso** ibérico sobre evangelización. Madrid, 4-8 junio 1974. = Programa e himnos.
- **Conocimientos** útiles sobre legislación vigente en España. Asociación, reunión, capillas, escuelas, matrimonio y cementerios civiles. LNE, Madrid/Barcelona, 1908. 24 págs.
- **Conrad, G.** - Alexander, der Schmied. Ein Himmelfahrtsidyll aus Spaniens Bergen. Berlin, o.J. 24 págs. Reihe: Evangelisches Leben in Spanien. 1. Folge, Heft 5. = Hrsg. vom Deutschen Verband zur Förderung des Evangeliums in Spanien.
- **Constancia.** Revista evangélica española. IBSTE: Año 11 (1953), núms. 121-132. = Juventud para Cristo. = IEE Reus: Año 5, núm. 51, marzo 1947. Contiene un artículo "Commemoración del 66 aniversario de la fundación de las Sociedades de Esfuerzo Cristiano en Barcelona", págs. 357-358.
- **Constitución** de Esfuerzo Cristiano para jóvenes. [Modelo.] S.l.n.f. 7 págs.
- **Constitución** y reglamento de la Unión Evangélica Bautista Española. S.l., 1980. 20 págs.
- **Controversia** con el cardenal arzobispo de Santiago, autor del catecismo acerca del protestantismo. [Por *Alejandro Dallas*. Oxford, 1870.] 102 págs. = Contra: José García Cuesta, 'Catecismo para el uso del pueblo acerca del protestantismo' (Santiago, 1868).
- **Convención, 11a** - bautista española de las iglesias de la UEBE. [Celebrada en] Barcelona, 26-28 de septiembre de 1957. 31 págs. = Programa e himnos. Incluye también los programas de la 9a asamblea nacional de la Unión Femenil Misionera Bautista de España y de la 5a conferencia nacional de la Unión Nacional de Jóvenes Bautistas, celebradas simultáneamente los días 24 y 25 de septiembre.

- **Convención**, 16ª — [de la] Unión Evangélica Bautista Española. Albacete, 27-29 de septiembre de 1967. Págs. sin numerar.
- **Conversaciones** populares sobre las Santas Escrituras. [Sociedad Española de Tratados Religiosos y Libros, Figueras, 1901.] 23 págs.
- **Conversión**, La — de Noé. Ésta es la substancia de un discurso sobre el Evangelio. Stow Hill Bible and Tract Depot, Newport (Mon.), England, s.f. 16 pp.
- **Conversaciones** - populares sobre el Libro de los libros. LNE, Madrid, 1900. 64 págs.
- **Cooper, Eduardo** -. Sermones prácticos y familiares. Destinados á la instrucción doméstica y parroquial. Trad. del inglés al español. Tomo 2. Londres, 1828. 196 págs.
- **Corelli, Marie** -. Faith versus flunkeyism. A word on the Spanish royal marriage. Rapid Review Office, London, 1906. 47 págs.
- **Corpas Rivera, Luis** -. Véase: **Libro blanco** de la enseñanza evangélica.
- **Correa, Guillem** -. Experiencias actuales en el servicio cristiano. En: EE 1, 1990-1991, 12-25.
- **Correa, Guillem**. Geografía del protestantismo español, 1850-1992. [Barcelona, 1993.] 97 págs. Coedición de Pléroma y España Evangélica.
- **Correa, Guillem** -. Véase: **Butlletí** informació mesa. Església Evangèlica de Catalunya.
- **Correa, Guillem** -. Véase: **Església** Protestant de Catalunya. Carpeta de materials.
- **Correa, Guillem** -. Véase: **Vidal, Daniel** -. Teólogos del siglo XX.
- **Correa Marín, Gil** -. El hijo del hombre. 100 sonetos [sobre la vida de Jesucristo]. CLIE, [Terrassa, 1989]. 126 págs.
- **Correa Marín, Gil** -. Llanto por un colegio. Comunicación Literaria de Autores, [Bilbao, 1978.] 57 págs. = Ser. Poesía.
- **Correa Marín, Gil** -. La soledad acompañada. [Prólogo de *Manuel Gutiérrez Marín*.] Imprenta Salvadó, Barcelona, 1977. 64 págs.

- **Correspondencia** familiar sobre religión. D-PR, Madrid, s.f. 20 págs.
- **Cortés, Ángel** -. Véase: **Capó, Enric** -. La nostra vocació.
- **Cortés, Samuel** -. Véase: **Años, Cien** - de historia evangélica en Rubí, 1881-1981.
- **Corvillón, Benito** -. La Iglesia Evangélica Española en la 2a República. Conferencia. Madrid, 1987. 16 págs.
- **Corvillón, Benito** - y **Daniel Vidal**. El protestantismo español. Conferencia. Madrid, 1985.
- **Cosa, La** - más grande en el mundo. Un discurso [de *Enrique Drummond*]. LNE, Madrid, 1892. 47 págs.
- **Cosas** que cualquier hombre puede descubrir. SPR, Madrid, s.f. 4 págs.
- **Cosas** que deben hacerse. 4a ed. DC, Madrid, 1897. 7 págs.
- **Cosino**, obispo de Durham. Religión, disciplina y sagrados ritos de la Iglesia de Inglaterra. Opúsculo de Cosino, obispo de Durham. Con algunos breves razonamientos acerca de la fé católica y reformaición anglicana. Por apéndice: Catecismo de la Iglesia Anglicana. Editor: *Federico Meyrick*. Trad. del Latín por el presbítero *Lorenzo Lucena*, ex-catedrático de sagrada teología en el Colegio de Sⁿ Pelagio de Córdoba, y clérigo ahora de la Iglesia Anglicana. David Marples, Liverpool, 1856. 113 págs. = Encuadernado detrás de *Meyrick, James* -, La supremacía papal. (Véase allí.)
- **Crawford, Agnes D.** - Véase: **Seville Evangelical Mission**. Report 1929.
- **Credo**, El - niceno-constantinopolitano comentado. DC-SPR, Madrid, [1893].
- **Creemos** y confesamos. Confesión de fe de los Países Bajos. [Traductor: *Juan T. Sanz*. 3a ed. Rijswijk, Países Bajos], 1987. 60 págs. = Publ. por la Fundación Editorial de Literatura Reformada.
- **Creo** en el perdón de los pecados. Y: La regeneración, o El nuevo nacimiento. [Imp. B. Izaguirre, Madrid], s.f. 16 + 20 págs. = Folletos 2º y 3º.
- **Cristiani, Monseñor** -. La rebelión protestante. La Iglesia desde el año 1450 al 1623. [Trad. del francés por *Ángel Izcue*.] Editorial Casal i Vall, Andorra, [1962]. 150 págs. =

La Enciclopedia del Católico en el Siglo XX. 7a parte: La Iglesia en su historia. 76.

- **Cristianismo**, El -. Revista religiosa quincenal. Sevilla. (Santísima Trinidad, Sevilla): Año 1(1869-1870).
- **Cristianismo** y libre-pensamiento. D-PR, Madrid, s.f. 23 págs. = Otra ed. LNE, Madrid, 1889. 28 págs.
- **Cristianismo**, El - y los milagros en el día de hoy. LNE, Madrid, 1888. 56 págs. = Ser. Pruebas del cristianismo.
- **Cristiano**, El -. Libro de devoción. J. Wertheimer y Co., Londres, 1862. 164 págs. = Doctrina de fe y moral, en perspectiva protestante.
- **Cristiano**, El -. Boletín de vida y obra cristiana. Madrid. Año 1(1870)-50 (1919).
- **Cristiano**, El - español. Revista homilética y de información evangélica. Barcelona. Año 1 (1952) - 4 (1955).
- **Cristo** entre vosotros. Por 'un cristiano'. Con motivo del Congreso Eucarístico, Madrid, Junio 1911. Imp. de V.Tor-desillas, s.l.n.f. 8 págs.
- **Cristóbal** y su organillo, o (Mi hogar, mi dulce hogar! LNE, Madrid, s.f. 109 págs.
- **Crivelli, Camilo** -. El mundo protestante: sectas. Sociedad de Educación Atenas, S.A., Madrid, s.f. [Años 1950?] 391 págs. = Manuales del pensamiento católico. 3. Colección "Razonemos nuestra fe". = Para el autor, toda iglesia protestante es secta.
- **Crivelli s.j., C.** - I protestanti e l'attuale conflitto spagnuolo (1937). Citado en Guillermo Gortázar, "Los últimos románticos".
- **Cruellas, Sebastian** -. Compendio de la historia de España. 2a ed., rev. y aum. LNE, Madrid, 1895. 160 págs.
- **Cruellas, S.** - "To other cities also." The story of a visit to Valladolid and Palencia. London, 1886. = Publ. by the SPCAS.
- **Cruellas, Sebastián** -. Véase: Nociones de historia de España.
- **Cruz, La** - de Cristo. LNE, Madrid, 1877. 55 págs. = 2a ed. DC-SPR, Madrid, [1894]. 55 págs.

- **Cuadernos de aritmética para el uso de los niños.** N.º 2. LNE, Madrid, 1877. 56 págs.
- **Cuadernos de orientación bíblica.** [Publ. por la] Alianza Evangélica Española. Barcelona. Núm. 1 (1963) - 3 (1967).
- **Cuadernos Reforma.** Editado por Estudios Reformados. Madrid. Iglesia de San Pablo (Barcelona-Sanz), 1990/2.
- **¿Cuál es la Biblia verdadera? ¿La romana o la protestante?** LNE, Madrid, 1875. 31 págs. = Otra ed. LNE, Madrid, 1933.
- **Cuando uno se muere, todo se acabó (refrán popular).** Depósito: Plaza de la Constitución, 32, Sevilla. 16 págs. = Otra ed. Imprenta y litografía de José M.ª Ariza, Sevilla, 1891. 16 págs.
- **Cuesta, Cardenal - Catecismo para uso del pueblo acerca del protestantismo.** Madrid, 1935. 88 págs.
- **Cuestion, La gran -** LNE, Madrid, 1877. 8 págs. = Publicaciones populares. 15.
- **Cuestiones sobre el evangelio de San Mateo.** Para el uso de las escuelas dominicales. Nueva York, s.f. 160 págs.
- **Cueva, Valentín - Síntesis histórica del periodismo protestante español.** Historia-centenario de la revista El Eco, 1893-1993. 263 págs. = Fascículos encostados en El Eco, 1992-1995.
- **Culto, El - á las imágenes.** [Idamor Moreno Cruzado, suc. de José Cruzado, Madrid], s.f. 4 págs.
- **Culto, El - a la Virgen.** [S-PR, Madrid], s.f. 4 págs.
- **Culto y predicación.** Barcelona, 1985. 14 págs. Mecanografiado. = Publ. por el secretariado de teología de la Alianza Evangélica Española.
- **Cura, El - y Don Camilo.** [Por Juan C. Varetto.] 3a ed. SPR, Madrid, s.f. 8 págs. = 5a ed. SPR. Madrid, s.f. 8 págs.
- **Cura, El - y el protestante.** DC-PR, Madrid, 1903. 11 págs. = Publicaciones populares.
- **Curso para párvulos. Antiguo Testamento, 1ª ser.** Publ. por el Departamento de Escuelas Dominicales de la Iglesia Evangélica Española. S.l.n.f., 32 págs. Mecanogr.
- **Curso para párvulos. Nuevo Testamento, 1ª ser.** Publ. por el Departamento de Escuelas Dominicales de la Iglesia Evangélica Española. S.l.n.f., 38 págs. Mecanogr.

D

- *Dallas, Alejandro* -. Véase: **Controversia** con el cardenal arzobispo de Santiago.
- *Dallas, Alexander* -. Véase: **Spanish Reformed Church, The** -.
- **Dallas, Anne Briscoe** -. Incidents in the life and ministry of A[lexander] R[obert] C[h]arles Dallas. By his widow. [With a portrait.] London, 1871.
- **Dalton, Hermann** -. Die evangelische Bewegung in Spanien. Reiseeindrücke. Wiesbaden, 1872. 82 págs.
- **Dam, C. van** -. La teología de la liberación. Traductor: *Ricardo Cerni*. [2a ed. Rijswijk, Países Bajos, 1990.] 26 págs. = Fundación Editorial de Literatura Reformada.
- **Dam, C. van** -. Los testigos de Jehová desenmascarados. Traductor: *Humberto Casanova*. [2a ed. Rijswijk, Países Bajos, 1993.] 45 págs. = Fundación Editorial de Literatura Reformada.
- **Dama, La** - aristocrática y el zapatero cristiano. [SPR, Madrid], s.f. 4 págs.
- **Dangers and difficulties**. London, 1886. = Occasional papers from the SPCAS. 8.
- **Daniel y su reloj**. SPR, Madrid, s.f. 8 págs.
- **Darby, J.N.** -. El libro de la experiencia. Exposición práctica de la epístola á los filipenses. Sucesores de N. Ramírez y C.ª, Barcelona, 1880. 76 págs.
- *Darlow, T.H.* - Véase: **Borrow, George** -. Letters to the British and Foreign Bible Society.
- **Datos** biográficos del coronel de artillería de la armada D. Juan Labrador Sánchez, y breves consideraciones del proceso. [Sociedad Española de Tratados Religiosos y Libros, Figueras, 1914.] 28 págs.
- **David, El pequeño** -. Depósito: Plaza de la Constitución, Sevilla, s.f. 15 págs.
- **Davis, G.H.** - Reports of evangelical work in Spain and Portugal, as witnessed during a visit, May and June 1871. S.l.n.f., 30 págs.

- **De la existencia y del carácter de Dios.** LNE, Madrid, 1887. 56 págs. = Ser. Pruebas del cristianismo. = Otra ed., DC-SPR, Madrid, 1897. 47 págs.
- **De Ferlandina 47 a Teruel 22: 1869-1977.** 108 años de testimonio evangélico en Barcelona. [Barcelona, 1977.] 127 págs. = Publ. por la Asamblea de Hermanos.
- **Deberes cristianos según la Palabra de Dios.** Barcelona, s.f. 16 págs. = Administración de El Eco de la Verdad.
- **Decidme: ¿Porque vuestro cura parroco os prohíbe el que vos leais la Biblia?** S.l.n.f. 12 págs. = Nota en la página 1: "S. 9."
- **Declaración de doctrina** [de la] Iglesia Española Reformada Episcopal. Aprobada en el sínodo del año 1883. Madrid, 1975. 15 págs.
- **Delpech, Jacques** -. Les protestants en Espagne. [Préf. de *Pierre Bourguet*.] Éditions Pro Hispania, [Sèvres,] 1954. 94 págs.
- **Delpech, Jacques** -. Los protestantes oprimidos en España. [Versión del francés por *Gonzalo Báez Camargo*. Introd. por *John A. Mackay*. Casa Unida de Publicaciones, México DF, y Editorial La Aurora, Buenos Aires, [1960]. 160 págs. = Colección Baluarte. 9.
- **Delpech, Jacques** -. Die evangelischen Christen Spaniens. Dokumente zu ihrer Lage. Mit 12 Abbildungen. [Geleitwort von *Heinrich Bornkamm*. 2. Aufl.] Evangelischer Presseverband für Bayern, München, [1960]. 88 págs.
- **Delpech, Jacques** -. The oppression of Protestants in Spain. Translation from the French by *Tom and Dolores Johnson*. Pref. by *Howard Schomer*. Introd. by *John A. Mackay*. Lutterworth Press, London, [1956]. 114 págs.
- **Delpech, Jacques** -. **Cadier, Suzanne Albert** -. Albert Cadier, 1879-1929.
- **Desanctis, Luis** -. La religión evangélica. Sus principios generales. D-PR, Madrid, s.f. 20 págs.
- **Desanctis, Luis** -. La tradición. Tratado de Luis Desantis (sic), respondiendo al monge Belli y a su doctrina sobre la confesión. Trad. del italiano por *H. Maubert*. Madrid, 1856. 64 págs. = Otra ed.: Edimburgo, 1860. 64 págs.

- **Descubrimiento, El mayor** —. 40ª Convención UEBE. Pilas (Sevilla), 7-10 de mayo 1992. 105 págs.
- **Descubrimientos** al alcance de todos. [SPR, Madrid], s.f. 4 págs.
- **Deslandres, Paul** -. L'Espagne. Le catholicisme est-il une cause de décadence pour les nations latines? Librairie Bloud & C^{ie}, Paris, 1908. 60 págs. = Sér. Histoire des religions.
- **Después** de muchos días. Ligera revista del trabajo de la Sociedad Bíblica Británica y Extranjera en España, desde 1804 á 1911. [Madrid, 1912.] 16 págs.
- **Destellos** de luz, ó Cincuenta y dos hechos bíblicos para los cincuenta y dos domingos del año. Por el autor de 'La aurora de la niñez'. LNE, Madrid, 1890. 344 págs. = Otra ed.: DC-PR, Madrid, s.f. 300 págs.
- **Desumbila, José** -. El ecumenismo en España. Editorial Estrella, Barcelona, [1964]. 241 págs. = Ser. Diálogo entre cristianos. 2.
- **Devoción, La** - a Jesús, Dios hombre, Salvador nuestro. Folleto dedicado a las señoras por un devoto. 10a ed. SPR, Madrid. 16 págs.
- **Día, El** - de reposo. Por qué, cuándo y cómo debo guardarlo. Imprenta de José Cruzado, Madrid, 1888. 20 págs. Otra ed. DC, Madrid, 1896. 24 págs.
- **Diaconía** de la reconciliación. Encargados del ministerio de la reconciliación. Documento preparado para el 67º Sínodo General de la Iglesia Evangélica Española. Sevilla, 9-12 de octubre de 1997.
- **Diálogos** de un clérigo español. Nueva York, s.f. 142 págs. Sociedad Americana de Tratados.
- **Diálogos** sobre algunas parábolas de Nuestro Señor Jesucristo. DC-PR, Madrid, 1899. 81 págs.
- **Díaz, Manuel** -. Véase: **Spurgeon, C.H.** - El libro de cheques del banco de la fe.
- = **Díaz Fernández, José María** -. Véase: **García Hernando, Julian** -. Los matrimonios mixtos en España.
- **Díaz Piñeiro, Julio** -. El desafío de España. Perspectivas de las misiones protestantes latinoamericanas. Tesis de licenciatura. Madrid y San José [del Costa Rica], 1997. 167

págs. = Instituto Superior de Estudios Teológicos de España, y Seminario Bíblico Latinoamericano. = Manuscrito encuadernado.

- *Díaz-Salazar, Rafael* -. Véase: **Recio, Juan-Luis** -. Para comprender la transición española.
- **Dietrich, Suzanne de** -. Descubriendo la Biblia. Mecanogr., Zaragoza, 1954. 52 págs. = Publ. por el Departamento de juventud de la Iglesia Evangélica Española.
- *Díez-Alegría, José Maríal* -. Véase: - **Almerich, IPaulinal** -. Cambio social y religión en España.
- *Díez-Alegría, José María* -. Véase: - **López Rodríguez, Manuel** -. La España protestante.
- **Díez Lobato, Carmen** -. Con cerca de un siglo de antigüedad: los últimos protestantes de Ibahernando. En: Región Extremeña, núm. 3, mayo 1979, págs. 29-30. = Fotocopia.
- **Dios**. [SPR, Madrid], s.f. 4 págs.
- **Dios te ama**. 8a ed. LNE, Madrid, 1892. 16 págs. = Sér. D, núm. 5.
- **Directorio** [de la Unión Evangélica Bautista Española. 30º periodo convencional. S.l., 1982.
- **Directorio-guía** [de la Unión Evangélica Bautista Española. [Prólogo de Juan L. Rodrigo Marín y Diego Fernández del Río.] Valencia, [1966]. 109 págs.= Otra ed., publ. bajo la dirección de la junta directiva del 18º período convencional. [Tárregal], 1970. 65 págs.
- **Discurso** contra la supremacía e infalibilidad del papa, atribuido al obispo *Strossmayer* en el Concilio Vaticano de 1870. 2a ed. [D-PR], Madrid, 1895. 36 págs. = 3a ed. D-PR, Madrid, 1904. 32 págs.
- **Discusiones** entre un protestante y los católico-romanos. 2a ed. de las "Noches con los romanistas", notablemente mejorada. LNE, Madrid, 1875. 320 págs.
- **Discusiones** de un protestante con los católico-romanos, ó Noches con los romanistas. Imp. de J. Cruzado, Madrid, 1881. 20 págs.
- **Doctrina**, La - cristiana y la Iglesia Católico-Romana examinadas á la luz de la Palabra de Cristo y sus apóstoles. En setenta preguntas, con más de ciento cincuenta textos

- bíblicos tomados de la traducción aprobada del P. Felipe Scio. LNE, Madrid, 1877. 201 págs.
- **¿Domingo** o lunes? [Sucesor de J. Cruzado, Madrid], s.f. 4 págs.
 - *Domingo, Juan Federico* -. Véase: **Significado**, El - del movimiento de los 'Hermanos'.
 - *Domingo, Juan Federico* -. Véase: **Steer, Roger** -. Deleitándose en Dios. Una biografía de Jorge Müller.
 - *Domínguez, Olegario* -. Véase: **García Hernando, Julian** -. Los matrimonios mixtos en España.
 - **¿Dónde** está la verdad? Relación de pasajes del Nuevo Testamento que establecen las grandes verdades evangélicas, o combaten los errores de la iglesia romana. S.l.n.f., 21 págs.
 - **Dossier** Diaspora. [Publ. par la] Conférence des Églises Protestantes des Pays Latins d'Europe.] S.l., [1980]. 44 pp. = Supplément à Information-Évangélisation, n° 4-1980.
 - **Doumergue, E.** - La creación y la evolución. El hombre prehistórico. DC-SPR, Madrid, [1894]. 131 págs.
 - **Drummond, Enrique** -. Pax vobiscum. LNE, Madrid, s.f. 46 págs.
 - *Drummond, Enrique* -. Véase: **Cosa, La** - más grande en el mundo.
 - **Duda, La** -. Á los librepensadores. ID-PR, Madrid, 1898]. 8 págs.
 - **Duncan, Enrique R.** - Comentario á la epístola de San Pablo á los Hebreos. Sevilla, 1884. 260 págs. = Biblioteca de El Mensajero Cristiano. = Del autor se dice: pastor que fué de la Iglesia Evangélica de Córdoba.
 - *Duncan, Enrique* -. Véase: **Pugré, El** - con el borde de oro.
 - *Duncan, Enrique* -. Véase: **Vestido, El** - resplandeciente.
 - **Dunn, Andrés** -. La Casa Bíblica de Los Angeles, California, s.f. 48 págs. = Otra ed. DC, Madrid, [1907]. 64 págs. = Otra ed. Editorial Juan de Valdés, Madrid, s.f. 47 págs.
 - *Duocastella, Rogelio* -. Véase: **Almerich, I Paulinal** -. Cambio social y religión en España.
 - **Dürrieleman, Freddy** -. ¡Protestante! ¿Por qué...? Traducción española de A.R. La Cause, Carrières-sous-Poissy (Seine

et Oise), ±1950. 221 págs. = Título original: Initiation protestante.

E

- **Eardley, Culling E.** - Religious persecution in Spain. A letter adressed to the Right Honourable Lord John Russel, by desire of the Committee of the Evangelical Alliance. London, 1861.
- **Eardley, Culling E.** - The Spanish prisoners. Our duties, encouragements and prospects. A letter to the Earl of Roden. London, 1861.
- **Eaton, Kent** -. Las primeras Asambleas de Hermanos en el contexto del no-conformismo británico. En: *AgTeol* 1996/1, 22-32. = Se refiere también a la introducción del movimiento en España.
- **Echo, The Missionary** -. A record of labour for the Lord in other lands. London, 1872-1884.
- **Echoes of Service.** A record of labour for the Lord (a partir de 1891: in the Lord's name) in many lands. London etc., 1885 ss.
- **Eco, El** - Protestante. Director y propietario: *Antonio Vallespinosa*. Barcelona, 1869-70.
- **Eco, El** - de la Verdad. Revista cristiana, independiente de las tradiciones humanas. Órgano de las iglesias evangélicas denominadas bautistas. Año 1 (1893) - 6 (1898). = 3a etapa. Subtítulo: Revista mensual evangélica. Órgano de la Unión Evangélica Bautista Española. Año 1 (1946), nº 5; 2 (1947-1948), nºs 8, 17-20, 23, 24, 27; 4 (1949), nºs 40, 41. = 3a época. Subtítulo: Revista mensual evangélica. Órgano de la Convención Bautista Española. Año 5 (1950), 52. Subtítulo: Órgano de las iglesias de la Misión Bautista Española. Año 6 (1951), nºs 56, 57; 7 (1952) - 9 (1954). = A partir del año 1953, nº 91 el subtítulo es: Órgano de la Unión Evangélica Bautista Española.
- **Eco, El** -. Cuadernos de educación y edificación cristiana. Año 1963, nºs 17, 22; 1964, nº 30. = Subtítulo: Órgano de la Unión Evangélica Bautista Española. 1968, abril, junio-julio; 1969, febrero; 1975, mayo; 1976-1977, enero-diciembre; 1978, enero-septiembre, noviembre, diciembre;

1979, enero-diciembre; 1980, enero-abril; 1983, diciembre.

- **Eco, El** - bautista. Publicación de la Unión Evangélica Bautista Española. 1986, julio, diciembre; dos números sin fecha; 1987: enero-junio, octubre, noviembre, diciembre; 1988, enero-julio, diciembre. = Subtítulo: Órgano informativo de la UEBE. Año 1989, n^{os} 2, 3-11; 1990, n^o 12; 1993, n^{os} 1-9; 1996, n^{os} 5, 7-10; 1997, n^{os} 8, 9; 1998, junio-noviembre; 1999, enero-marzo.
- **Edificación Cristiana**. Editado por: Iglesia Evangélica de Hermanos. Madrid. IBSTE: 1973/1-4; 1974/1-3; 1975-1978/73, 75, 76; 1979-1984 (completos); 1986-1987; 1986/114, 117; 1987/120, 124; 1988/125-129; 1989/131-136; 1990/139-142; 1991/144-148.
- **Edwards, Justin** -. El manual del domingo. Trad. del Inglés. Nueva York, s.f. 48 págs. Sociedad Americana de Tratados.
- **Edificando el futuro**. Directorio UEBE 1989. [Publ. por la] 36^a Convención Bautista Española, [celebrada en Valencia, 2-4 septiembre 1988.] 84 págs.
- **Edwards, Justin** -. Manual de temperancia. Trad. del inglés por *F.J. Vingut*. Sociedad Americana de Tratados, Nueva York, s.f. 99 págs.
- **Embajador, El** - cristiano. De exclusiva distribución entre las asambleas evangélicas. IBSTE: 2a época, 1969 ss., núms. 1-15. = Los sucesivos números no llevan fecha.
- **Embriaguez, La** -. 9a ed. DC-SPR, Madrid, [1893]. 16 págs.
- **Emory, Juan** -. Véase: **Watson, Ricardo** -. Vida de Juan Wesley.
- **Emperador, El** - pagará. [Á los militares.] 8a ed. D-PR, Madrid, 1904. 4 págs.
- **Empleo, Buen** - del domingo. [SPR, Madrid], s.f. 4 págs.
- **En la calle recta**. Revista trimestral para el testimonio y el diálogo con Roma. [Corredactada con ex-sacerdotes convertidos al puro Evangelio de Jesucristo.] IEE Reus: Año 4, núm. 15 (abril-junio 1972); 26, núm. 131 (noviembre-diciembre 1994) - 27, núm. 136 (septiembre-octubre 1995). = La adición "Corredactada..." aparece desde el núm. 132.

- **En favor de la libertad de cultos.** Memoria del mitin celebrado en el teatro de Barbieri el día 11 de Marzo de 1910 por la Juventud Protestante de Madrid. Imprenta Manzanares, Madrid, 1910. 31 págs. = Publ. por la comisión protestante en favor de la libertad de cultos.
- **En tiempos angustiosos.** Breves apuntes de la obra de la Sociedad Bíblica Británica y Extranjera. SBBE, agencia en España, Madrid, 1918. 10 págs.
- **En torno al folleto '¿Por qué dejé el catolicismo?'**. 2a ed. Publ. por el Secretariado de ortodoxia del obispado de Orihuela (Alicante). 87 págs. = El folleto es de Luis Padrosa.
- **Ensayo, Nuevo** - de lectura, adicionado con una sucinta explicacion de las cuatro reglas principales de aritmética, problemas sobre las mismas, el sistema métrico-decimal, etc. 5a ed. Imp. de La Aurora de Gracial, Gracia, 1875. 32 págs.
- **Enseñanzas, Las** - de Roma y la Palabra de Dios. Obra trad. del francés. P. Lespés, Bayona, 1868. 123 págs.
- **¿Eres cristiano?** 5a ed. DC-Publicaciones Evangélicas, Madrid, [1898]. 8 págs.
- **Es necesaria una religion para el pueblo.** Imp. de J. García, Madrid, s.f. = Biblioteca evangélica. Núm. 5 = Otra ed.: DC, Madrid, 1899. 16 págs.
- **Es preciso que esto cambie.** SPR, Madrid, s.f. 4 págs.
- **Escuela, La** - Dominical. Órgano de la Federación Española de Escuelas Dominicales. Valencia. Año 1(1912)-3(1914).
- **Esfuerzo Cristiano.** Revista mensual publ. por la Sociedad de Esfuerzo Cristiano del Instituto Internacional. Año 1 (1898) - 20 (1917). = Año 1: San Sebastián; año 3: Zaragoza; año 4 ss.: Revista mensual ilustrada, Madrid; año 15 ss.: Barcelona). = 2a ser.: véase 1949 ss.
- **Esfuerzo cristiano.** Por Cristo y la Iglesia. Órgano de la Unión de Esfuerzo Cristiano. S.l. 2a época. Nos 1 (julio 1949) - 64; 66 - 78 (1955); continúa, sin numerar, hasta junio 1958. = El lema *Por Cristo y la Iglesia* desaparece a partir de 1952. = 1a ser.: véase 1898 ss.
- **Església Protestant de Catalunya.** Carpeta de materials. [Presentació: *Guillem Correa*. L'Hospitalet, 1992.]

- **Església Protestant de Catalunya.** S.l., [1993]. 2 x 12 págs. Texto también en castellano. = Una iniciativa ecuménica de las denominaciones evangélicas en Cataluña.
- **España Cristiana.** Revista confesional de opinión evangélica. [A partir de 1990: Revista de reflexión y opinión.] Director: *David Muniesa*. Terrassa (Barcelona). Año 1 (1984) - 3 (1986).
- **España Evangélica.** Periódico semanal. Madrid, 1920-39.
- **España Evangélica.** Revista de reflexión y opinión. 1990 - 1993.
- **España, La - evangélica en América Latina.** Memoria del viaje del delegado de las iglesias evangélicas de España, [*Agustín Arenales*], a los hermanos de América. Madrid, 1924. 51 págs. = Publ. por la Junta Evangélica de Aproximación Hispano-Americana.
- **España 66: libertad de prensa e imprenta.** Madrid, 1966. 174 págs. = Documentos informativos. 12. = Publ. por el Servicio Informativo Español.
- **Español, Un - en la Biblia, y lo que puede enseñarnos.** [Por *Luis de Usóz i Rio*.] S.l., anterior a 1874. 38 págs.
- **Espiritismo, El - juzgado por la Palabra de Dios.** Imprenta de José Cruzado, Madrid, 1883. 19 págs.
- **Espiritismo, El - á la luz del Evangelio.** 2a ed. DC-SPR. Madrid, [1894]. 46 págs.
- **Estandarte, El - de la Verdad.** Editado por la Fundación Editorial de Literatura Reformada, Rijkwijk ZH, Países Bajos. IEE Reus: Núm. 2 (septiembre 1961). 2a ser.: núm. 1 (abril 1984) - 14 (1993).
- **Estatuto y reglamento de la Unión Cristiana de Jóvenes de Madrid.** Madrid, 1926. 16 págs.
- **Estatutos de la Federación de Entidades Religiosas Evangélicas de España.** S.l.n.f., 32 págs.
- **Estatutos, reglamento de régimen interior (y) acuerdo de cooperación con el Estado de la Federación de Entidades Religiosas Evangélicas de España.** [2a ed. rev.] S.l., [1996]. 32 págs.
- **Estatutos [de la] Federación de Iglesias Evangélicas en España.** Madrid, mayo de 1923. 7 págs.

- **Estatutos** y reglamento del grupo infantil de la Unión Cristiana de Jóvenes de Madrid. Madrid, s.f. 8 págs.
- **"Este es el camino."** Breves apuntes sobre la obra de la Sociedad Bíblica Británica y Extranjera durante los años 1936 y 1937. Madrid, 1938. 16 págs.
- **Estrella, La** - de Gracia. Revista mensual, dedicada á la niñez y adornada con muchos grabados. Barcelona. Año 1 (1875) - 3 (1877).
- **Estruch, Antonio** -. Véase: - **Congreso** evangélico. Ponencias sobre cinco temas: 2. La obra de las escuelas.
- **Estruch, Joaquín** -. El cristianismo social. Orientaciones prácticas para evitar a la humanidad un salto al abismo. Sabadell, 1932. 229 págs. = Biblioteca cristiana social.
- **Estruch, Joaquín** -. Véase: **Lucha, La** -. Publicación cristiana, social, anticlerical, de cultura progresista y regeneradora.
- **Estruch, Joan** -. L'ecumenisme, actitud espiritual. [Aportació i testimoni d'un protestant català. Presentació de *Josep Cardús*. Nova Terra, Hospitalet (Barcelona), [1964]. 125 págs.
- **Estruch, Juan** -. How can there be Protestants in Spain? In: *EcumR* 20/01, 1968, 53-62.
- **Estruch, Juan** -. Los protestantes españoles. Nova Terra, Barcelona, [1968]. 217 págs. = Colección Sociología y pastoral. N1 7. = Ser. Estudios monográficos.
- **Estruch, Juan** -. Protestants d'Espagne. Éditions Desclée, Paris, 1969.
- **Estruch, Juan** -. Véase: **Capó, Enrique** -. Testimonio de nuestra fe.
- **Estruch, Juan** -. Véase: **Marco, J.** -. Análisis ecuménico de la juventud española.
- **Estruch, Joan** -. Véase: - **Tornos, Andrés**. ¿Quién es creyente en España hoy?
- **Estudio** demográfico de la comunidad de Madrid. Compilado por *Dennis A. Swick*. Un estudio realizado por la Conferencia de Evangelistas. [Madrid, 1995.] 39 págs.
- **Eurén, E.** - Vence con el bien el mal. Episodio heroico de una guerra civil. 2a ed. LNE, Madrid, 1933. 19 págs.

- **Evangelie**, Het - in Spanje. Amsterdam. Año 1 (1869) - 67 (1936).
- **Evangelio**, norma y compromiso. Temas de la [2a] Conferencia de Iglesias y Ministros Evangélicos de España. Madrid, 1979. 75 págs.
- **Evangelio**, El - y el catolicismo romano. Con textos del Antiguo y Nuevo Testamento segun la traduccion del padre Felipe Scio. Libro útil para todos los que buscan la verdad salvadora. LNE, Madrid, 1876. 94 págs.
- **Évangélisation** de l'Espagne. [Par *R. Blanco*. Lausanne, 1867.] 6 págs. = Nouvelles des Unions Chrétiennes. Circulaire des Unions du canton de Vaud. 3me série, n.º 65.
- **Évangélisation** de l' (a partir de 1868: en) Espagne. Circulaire. Lausanne, 1866 ss. (Bibliothèque des Pasteurs de Neuchâtel)
- **Évangélisation** parmi les espagnols du district d'Oran. [Par *Miguel Trigo*.] 2de circulaire. S.l.n.f. 16 págs.
- **Evangelisation**, The - of the Spanish Peninsula. Edinburgh, 1853.
- **Evangelista**, El -. Revista evangélica [ilustrada], mensual. Barcelona. Año 1(1884) - 42 (1925).
- **Evangelista**, El - Español. Barcelona. Año 3 (1873).
- **Evangelium**, Das - in Spanien. S.l., ± 1895. 8 págs. = Esbozo histórico de la Reforma en España.
- **Evangelium** in Spanien. Jahrbuch 1934. Hrsg. von den Vereinen zur Förderung des Evangeliums in Spanien. Berlin, 1934. 80 págs.
- **Evangelización**, La — hoy. Adaptación española de la tesis boliviana [de *Mortimer Arias*]. Iglesia Evangélica Metodista en Bolivia. Documento de estudio del Departamento de Evangelización y Publicaciones de la IEE. Barcelona, [1977]. Mecnogr.
- **Evangelización** y proselitismo. [Cuartal conferencia de pastores de la Iglesia Evangélica Española, [celebrada en] El Escorial, 18 al 21 de junio de 1963. 50 págs. = Mecnogr.
- **Examen**, El - libre. Periódico religioso, de indeterminado periodo, destinado á propagar el conocimiento de la pura religion del Evangelio. Imprenta A. Mackintosh, London. Tallers: n.º 6, enero 1854.

- **Exhortación** del episcopado español sobre la libertad religiosa. En: DialEcum 3/9, 1968, págs. 77-92.
- **Explicacion, La** - de la doctrina de la imputacion segun la Escritura. Madrid, 1870. 15 págs. = Ser. Tratados evangélicos. 2.
- **Extractos** de las Santas Escrituras. Imprenta de A. Chauvin, Tolosa, 1861. 35 págs.

F

- **Fajardo Spínola, Francisco** -. Reducciones de protestantes al catolicismo en Canarias durante el siglo XVIII, 1700-1812. [Santa Cruz de Tenerife, 1977.] 174 págs. = Publ. por el Cabildo Insular de Gran Canaria. Madrid, 1975. 190 págs. = Colección Espirituales españoles. Ser. C, t. 3 = Publ. por la Universidad Pontificia de Salamanca y la Fundación Universitaria Española.
- **Familia, La** - protestante. 4a ed. SPR, Madrid, s.f. 8 págs. = 6a ed. [SPR, Madrid], s.f. 8 págs.
- **Familia, La** - protestante. Padre, hijos y nietos. 2a ed. Administración 'El Perpetuo Socorro', Madrid, 1926. 14 págs. = Obra de la defensa de la fe en España. 9.
- **Familia, La** - sagrada. LNE, Madrid, s.f. 40 págs. = Otra ed. LNE, Madrid, 1931. 39 págs.
- **Farsa, La** - protestante. Apostolado de la Prensa, S.A., Madrid, [1948]. 46 págs.
- **Fe, La** - ó la desesperacion. Pascal ó Renan. DC, Madrid, 1897. 16 págs.
- **Fe, La** - evangélica. Por "un creyente español". Madrid, 1950. 78 págs.
- **Fé é incredulidad**. LNE, Madrid, 1878. 23 págs.
- **Fe, La pequeña** -. LNE, Madrid, s.f. 104 págs.
- **Federación** de Entidades Religiosas Evangélicas de España. Estatutos. Reglamento de régimen interior. Acuerdo de cooperación con el Estado. S.l.n.f. 32 págs.
- **Federación** de Entidades Religiosas Evangélicas de España. [Iglesias constituyentes.] S.l.n.f. 16 págs.

- *Federico, Juan* -. Véase: **Holmes, Frank** -. Roberto Chapman, hermano verdadero y amigo de España.
- **Fernández, Pedro** -. La santa eucaristía. La IERE reforma el ritual de la Cena del Señor. = Tirada aparte de: *DialE-cum*, 30, 1973, págs. 197-234.
- **Fernández Campos, Gabino** -. Compendio cristiano español. Iglesias y misiones. Artículo y datos [por] Gabino Fernández Campos. Editado por *Mary Lawson*. [London], 1991. 68 págs. = Título también en inglés: *Spanish Christian handbook*. = Publ. por MARC Europa.
- **Fernández Campos, Gabino** -. Historia del protestantismo sevillano. Los últimos cuatro siglos. En: *EE* 5, 1992, 5-24
- **Fernández Campos, Gabino** -. Pasado, presente y futuro de los protestantes andaluces. [Sevilla, 1984.] 124 págs.
- **Fernández Campos, Gabino** -. Reforma y contrarreforma en Andalucía. Historia. [Editoriales Andaluzas Unidas, Sevilla, 1986.] 255 págs. = Biblioteca de la cultura andaluza. 65. = Trata de los siglos XVI, XIX y XX.
- *Fernández Campos, Gabino* -. Véase: **Protestantismo, El** - en España. Pasado, presente y futuro.
- **Fernández Clemente, Eloy** -. Daniel Vidal, un pastor protestante en Zaragoza. En: *Andalán* 394, 1983/12.
- **Fernández Jiménez, Manuel** -. ¿Tu camino de Damasco? Respuesta a D. Francisco Lacueva, ex-magistral de Tarazona y actualmente pastor protestante. Editorial Verbo Divino, Estella (Navarra), [1963]. 109 págs.
- *Ferraz, J.F.* - Véase: **Reid, W.** -. La sangre de Jesús.
- **Feuvre, Amy Le** -. Las buenas nuevas de Enrique. 3a ed. SPR, Madrid, 1927. 56 págs.
- **Feuvre, Amy Le** -. Hijos pródigos. SPR, Madrid, s.f. 96 págs.
- **Feuvre, Amy Le** -. El niño del botón. Traducción del inglés. 3a ed. Imprenta M. Berdós, Barcelona, 1925. 125 págs.
- **Fiel**. Revista evangélica. Edita: Asambleas de Dios de España. Madrid. Año 1 (1973) -...
- **Filosofía del plan de la salvacion**. Por un convencido evangélico, antiguo libre pensador. DC, Madrid, 1896. 214 págs. = Tiene una segunda portada, en que se refiere al autor como "un ciudadano norte-americano, antiguo libre pensador."

- **Fill, El** - pròdig. La historia més popular del mon, posada a l'abast de la mentalitat més senzilla, la dels fills del poble. Arreglada per *Josep Niubó*. Terrassa, s.f. 51 págs. = Texto en castellano en las págs. 31 ss.
- **Fin, El** - de los incrédulos. DC, Madrid, 1899. 12 págs.
- **Fisher, Jorge P.** - Historia de la Reformación. Trad. por *Hubert W. Brown*. Filadelfia, [1891]. 488 págs. = Publ. por la Comisión Presbiteriana de Publicaciones y de Fomento de Escuelas Dominicales.
- **Fiske, Fidelia** -. Historia de las misiones: Persia. LNE, Madrid, 1879. 32 págs.
- **Fliedner, Carolina** - de Kaiserswerth, madre de las diaconisas. [Por *Federico Fliedner*.] LNE, Madrid, s.f. 184 págs.
- **Fliedner, Elfriede** -. Hogar 'Casa de Paz', colegio "El Porvenir".
- **Fliedner, Enrique** -. Triunfos del Evangelio, ó Historia de los sufrimientos, luchas y victorias en la iglesia evangélica de Francia. [Los hugonotes.] Por Enrique Fliedner, descendiente de los hugonotes. Trad. del francés por *Salvador González*, ex-clérigo redentorista. LNE, Madrid etc., 1912. 128 págs.
- **Fliedner, Enrique** -. Los hugonotes. Triunfos del Evangelio, o Historia de los sufrimientos, luchas y victorias de la Iglesia Evangélica en Francia. Traducción del francés por *Salvador González*. 3a ed. [latinoamericana], Buenos Aires y México, [1948]. 119 págs. = Ediciones anteriores hubo en Buenos Aires, 1939 y 1944.
- **Fliedner, Fritz** -. An Mitteln fehlt's Ihm nicht! Langenberg, s.f. 16 págs. = Erzählungen aus Spanien. 5.
- **Fliedner, Fritz** -. Aus meinem Leben. Erinnerungen und Erfahrungen von Fritz Fliedner, Pastor in Madrid. 2 Bde. Berlin, 1901-1903. = El vol. 2 fue compuesto por *Jorge Fliedner*.
- **Fliedner, Federico** -. Cartas a Jeannie Brown. Catalogadas 1871-1877. Extractos trad. al castellano. Manuscrito.
- **Fliedner, Fritz** -. Eine deutsche Oase in spanischer Wüste. Die Schiffbrüchigen. 3. Aufl. Langenberg Rhld., s.f. 16 págs. = Erzählungen aus Spanien. 2.

- **Fliedner, Fritz** -. Das Evangelium in den römischen Ländern. Langenberg, s.f. 32 págs. = Erzählungen aus Spanien. 6-7.
- **Fliedner, Friedrich** -. Evangeliet i de romerske Lande. Oversat af *Karl Kayser*. Diakonissestiftelsens Forlag, Kjøbenhavn, 1896. 41 págs.
- **Fliedner, Federico** -. Martín Lutero. Su vida y su obra. SPR, Madrid, [posterior a 1913]. 230 págs. = Véase también *Lutero, Martín* -.
- **Fliedner, Fritz** -. Missionsfahrten in Galizien. Tirada aparte de una publicación no identificada, págs. 118-135.
- **Fliedner, Fritz** -. Reisefrüchte und Rätsselfragen. 3. Aufl. Langenberg Rhld., s.f. 16 págs. = Erzählungen aus Spanien. 3.
- **Fliedner, Fritz** -. Ein Sanitätskordon. 3. Aufl. Langenberg Rhld., [1895]. 16 págs. = Erzählungen aus Spanien. 1.
- **Fliedner, Fritz** -. Sein Thun ist lauter Segen. S.l.n.f. 24 págs. = Erzählungen aus Spanien. 8.
- **Fliedner, Fritz** -. Weg hat er allerwegen. Langenberg, s.f. = Erzählungen aus Spanien. 4.
- **Fliedner, Federico** -. Viajes misioneros en Galicia. Manuscrito, 17 págs. Trad. del alemán por *Carmen González*.
- **Fliedner, Federico** -. Véase: **Fliedner, Teodoro** -de Kaiserswerth.
- **Fliedner, Fritz** -. Véase: **Jugendheim**, Das evangelische - und Gymnasium "El Porvenir" in Madrid.
- **Fliedner, Federico** -. Véase: **Lutero, Martín** -. Biografía auténtica.
- **Fliedner, Georg** -. Das Weiterleben der Ataecina. Gotha, 1932. = En: Theologische Studien und Kritiken, Nr. 104, 111-120.= Ataecina es el nombre de una diosa precristiana en la antigua Lusitania.
- **Fliedner y Brown, Catalina** -. Triad. Dreiklang. Trifonía. [Madrid, 1936.] 118 págs. = Versos y prosa en tres lenguas.
- **Fliedner Brown, Jorge** -. Elementos de historia de España. 1ª parte. LNE, Madrid, 1935. 88 págs.
- **Fliedner [Brown], Jorge** -. Recuerdos y pensamientos. 2ª parte. Madrid, 1958. 62 págs.

- *Fliedner, Georg* -. Véase: **Fliedner, Fritz** -. Aus meinem Leben. 2. Bd.
- *Fliedner, Jorge* -. Véase: **Iglesia, La** - de Roma y la reforma protestante.
- **Fliedner, Teodoro** - de Kaiserswerth, pastor y doctor en teología, padre de las diaconisas. [Por *Federico Fliedner*.] LNE, Madrid, 1883. 198 págs.
- **Flores, José** -. Conozca la Biblia. Evangelical Literature Overseas, Wheaton, Illinois, [1953]. 143 págs.
- **Flores, José** -. Cristo en Mallorca. [CLIE, Tarrasa, 1973.] 223 págs. = Novela histórica sobre los protestantes en Mallorca durante la Guerra Civil española.
- **Flores, José** -. Historia de la Biblia en España. [CLIE, Tarrasa, 1978.] 313 págs.
- **Flores, José** -. Títulos del Señor. Literatura Cristiana, Madrid, [1958]. 128 págs.
- **Fosar Bayarri, Arturo** -. El protestantismo. Apostolado de la Prensa, Madrid, 1951. 168 págs. Otra ed. Madrid, 1956. 168 págs.
- **Fournier, Sylvie** -. L'enseignement protestant en Espagne, 1868-1936. Montpellier, 1992. Manusc. 156 pp. Tesis de licenciatura. Département d'espagnol de l'Université Paul Valéry.
- **Fragmentos** de la Palabra de Dios. Textos de la Biblia segun la traduccion del P. Felipe Scio. D-PR, Madrid, 1898. 23 págs.
- *Fraser, Angus H.* Véase: **Borrow, George** -. Lavengro: el políglota, el gitano, el catequista.
- *Fraser, Angus H.* Véase: **Collie, Michael** - and **Angus Fraser**. George Borrow: a bibliographical study.
- *Freudiger, Marc André* -. Véase: **Pastoral Iglesia Evangélica Española**.
- **Frías, María Rosa** -. Crepúsculo espiritual. Epistolario íntimo del ex-sacerdote católico Rev. *José Manuel de León* a sus familiares en España. Cruzada de Literatura Cristiana, Montevideo, [1960]. 60 págs.
- **Frohschammer, J.** - El cristianismo de Cristo y el cristianismo del papa. Trad. del aleman. LNE, Madrid, 1878. 41 págs.

- **Frohschammer, J.** - El primado de S. Pedro y el papa. Para ilustracion de los fundamentos del dominio del papa de Roma. Trad. del aleman. LNE, Madrid, 1877. 32 págs.
- **Frugoni Romero, Natanael** -. National church-missions relationships: a model for Spain. Columbia, SC, 1995. 255 págs. = Tesis doctoral / Columbia International University and Graduate School of Missions.
- **Fry, Roger** -. El anglicanismo en España. [Madrid, 1978.] 22 págs. = Ser. Confesiones cristianas en España. = Publ. por el Centro Ecuménico Misioneras de la Unidad.
- **Fuente, Ricardo** -. La libertad religiosa en España, juzgada por la opinión pública de Europa. Rafael Marco, Madrid, 1889. 32 págs.
- **Funcke, G.** - Es muß doch Frühling werden! Dunkle und lichte Eindrücke aus Andalusien und Estremadura. Berlin, o.J. 20 págs. = Reihe: Evangelisches Leben in Spanien. 1. Folge, Heft 3. = Hrsg. vom Deutschen Verband zur Förderung des Evangeliums in Spanien.
- **Funcke, G.** - Gospel dawn in the land of the Inquisition. Impressions of a visit to the Protestant congregations in Spain. With 13 illustrations. S.l.n.f. 43 págs.
- **Funcke, G.** - "Ich habe ein großes Volk in dieser Stadt!" Lichtbilder evangelischen Werdens aus Spaniens Hauptstadt. Berlin, o.J. 23 págs. = Reihe: Evangelisches Leben in Spanien. 1. Folge, Heft 4. = Hrsg. vom Deutschen Verband zur Förderung des Evangeliums in Spanien.
- **Funcke, G.** - Lichtbilder aus einem Land voll Finsternis. Selbsterlebtes aus Spaniens Nord und Süd. Berlin, o.J. 19 págs. = Reihe: Evangelisches Leben in Spanien. 1. Folge, Heft 2. = Hrsg. vom Deutschen Verband zur Förderung des Evangeliums in Spanien.
- **Fundamentos** teológicos de la evangelización. [Por *David Burt, José Grau, José María Martínez* y otros.] Mecanogr., Barcelona, 1988. 37 págs. = Publ. por el Secretariado de teología de la Alianza Evangélica Española.
- **Funerales, Solemnes** - en memoria de S.M. el emperador Guillermo de Alemania, celebrados en la Iglesia Evangélica de Jesús, Madrid, calle de Calatrava 27, el 16 de marzo de 1888. Págs. sin numerar.

- **Funerales, Solemnes** - en memoria de S.M. el emperador Federico III de Alemania, celebrados en la Iglesia Evangélica de Jesús, Madrid, calle de Calatrava 27, el 20 de junio de 1888. Págs. sin numerar.

G

- **Gaebelein, Raimund** -. Die politischen und religiösen Verhältnisse Spaniens. Leipzig, [posterior a 1896]. 40 págs. = Flugschriften des Evangelischen Bundes. 177-178.
- **Gago y Fernández, Francisco Mateos** -. Juana la papisa. Contestacion á un articulista papisero de Santander. Sevilla, 1878. 252 págs.
- **Galvete, Javier** -. Fragmentos y ensayos. Con una noticia bibliográfica crítica [editado] por *Francisco de Asís Pacheco*. LNE, Madrid, 1879. 358 págs.
- **Galvete, Javier** -. Juan Howard. Apuntes biográficos. LNE, Madrid, 1876. 29 págs. = Ser. La moralidad en nuestros tiempos. Filántropos y reformadores.
- **Galland, L.F.** - ¿Sabéis lo que es un verdadero cristiano? D-PR, Madrid, 1898. 24 págs.
- **Gallego, José A.** - La política religiosa en España, 1889-1913. Editora Nacional, Madrid, 1975.
- **Galleguito, El** -. [Suc. de J. Cruzadol, 1894. 24 págs. = Publicaciones populares.
- **García, Santos** -. Véase: **Holmes, Frank** -. Roberto Chapman, hermano verdadero y amigo de España.
- **García Cortés, Carlos** -. Bibliografía española sobre libertad religiosa. En: *DialEcum* 2/8, 1967, págs. 390-406.
- **García Cuesta, José** -. Catecismo para el uso del pueblo acerca del protestantismo. Santiago, 1868.
- **García Hernando, Julián** -. Colaboración ecuménica en España en los últimos veinticinco años. En: *DialEcum* 25, 1990, 311-340.
- **García Hernando, Julián** -. El cuaquerismo en España. [Madrid, 1979.] 23 págs. = Ser. Confesiones cristianas en España. = Publ. por el Centro Ecuménico Misioneras de la Unidad.

- **García Hernando, Julián** -. El ecumenismo en España. En: *DialEcum* 5/18, 1970, págs. 203-238.
- **García Hernando, Julián** -. Mapa de las sectas y nuevos movimientos religiosos en España. En: *Pastoral Ecuménica* 8, 1991, 298-336.
- **García Hernando, Julián** -. Momento actual del protestantismo español. En: *Razón y Fe*, junio 1986, 635-645.
- **García Hernando, Julian** —, **José María Díaz Fernández y Olegario Domínguez**. Los matrimonios mixtos en España. [Prólogo de Antonio Briva. Publ. por la Propaganda Popular Católica.] Madrid, [1975]. 260 págs. = Colección de Pastoral Aplicada. Dirigida por el Instituto Superior de Pastoral de la Universidad Pontificia de Salamanca. 86.
- **García Hernando, Julián** -, **A. Matabosch, D. Vidal Regaliza y R. Taibo**. Posibilidades ecuménicas en España hoy. En: *DialEcum* 11/42, 1976, págs. 483-518.
- *García Hernando, Julián* -. Véase: **Confesiones cristianas**.
- *García Hernando, Julián* -. Véase: **Sectas y nuevos movimientos religiosos**.
- **García Marañón, Julián** -. Movimiento evangélico español en el siglo XIX. Tesis presentada al Centro Evangélico de Formación Teológica de la Iglesia Evangélica Española. Barcelona, 1964. 227 págs. Manuscrito.
- **García Navarro, Francisco** -. Semblanzas. Relatos anecdóticos de protestantes españoles en los años 1917 a 1936. [Prólogo de *Ignacio Mendoza*.] CLIE, [Terrassa, 1982.] 186 págs.
- *García Navarro, Francisco* -. Véase: **Olaizola Iguñiz, Juan María de** -. Historia del protestantismo en el País Vasco.
- *García Ortiz, Elena* -. Véase: **Borrow, George** -. La Biblia en España.
- **García [Rubiol, Pablo]** -. La Iglesia Evangélica Española, iglesia protestante: 125 años de vida y testimonio. [Barcelona, 1994]. 524 págs. = Publ. por el Departamento de publicaciones de la IEE.
- *García Rubio, Pablo* -. Véase: **Pastoral Iglesia Evangélica Española**.

- **García Ruiz, Máximo** -. Los bautistas en España. Apuntes sobre orígenes, doctrina y eclesiología. S.I., [1985]. 115 págs.
- **García Ruiz, Máximo** -. Los bautistas en España. Pastoral desde una perspectiva histórica. Madrid, 1989. 368 págs. Tesis doctoral, Universidad Pontificia de Salamanca.
- **García-Ruiz, Máximo** -. Corrientes teológicas y sociológicas que han influido en el protestantismo español. En: *Mi-norías religiosas*, 97-122.
- **García Ruiz, Máximo** -. Sobre el tema 'tolerancia e intolerancia en España'. En: *DialEcum* 25/82-83, 1990, págs. 291-300.
- **García Ruiz, Máximo** -. Unión Evangélica Bautista Española. [Imprenta Salvadó, Barcelona, 1977.] 33 págs.
- *Garnica, Antonio* -. Véase: **Blanco White, José María** -. *Cartas de España*.
- *Garnica, Antonio* -. Véase: **Blanco White, José María** -. *Sevilla*, 1801.
- **Gasparin, A.** - La conciencia. [Suc. de J. Cruzado, Madrid], s.f. 208 págs.
- **Gaussen, L.** - Cómo se hizo el mundo. El relato bíblico y la ciencia. 4a ed. [SPR], Madrid, 1928. 166 págs.
- **Gaussen, L.** - El primer capítulo del Génesis, explicado en una série de lecciones para una escuela dominical. Traducción del francés. LNE, Madrid, 1878. 134 págs. = 2a ed. Madrid, 1895. 146 págs.
- **Generación del '98.** Dimensión religiosa y relación con el protestantismo español. [Ciclo de conferencias en el Ateneo de Madrid. [Presentación de *Asun Quintana*.] Madrid, 1998. 141 págs. = Publ. por la Consejería de educación y cultura del Consejo Evangélico de Madrid. = *J.A. Monroy*, 'La dimensión religiosa de la generación del 98'. - *Patrocinio Ríos*, 'Unamuno: una reforma para España'. - *Gabino Fernández*, 'Influencia de los protestantes españoles en la independencia de Hispanoamérica'.
- **Geografía elemental para niños.** LNE, Madrid, 1881. 144 págs.

- **Gerber, N.** - En los días de Abd-el-Kader. Cuento de Argelia. Trad. de la versión inglesa por *L.C. Blanco de Trey*. SPR, Madrid, s.f. 128 págs.
- **Giberne, Agnes** -. Hambre y sed. Historieta para niños. D-PR, Madrid, s.f. 61 págs.
- **Giberne, Inés** -. El triunfo de la caridad. Traducción del inglés. Imprenta de Modesto Berdós, Barcelona, 1911. 63 págs.
- *Gil, Rubén* -. Véase: **Pueblo protestante**. Un pueblo con un mensaje.
- **Gili, Juan** -. Proyección horizontal del Evangelio. Ponencia en el Congreso Ibérico sobre Evangelización. Madrid, 1974. 11 págs.
- **Giménez, Antonio** -. La escuela metodista de Cádiz (1837-1840). En: *Anales de la Universidad de Cádiz*, 1985, págs. 205-218.
- **Giménez Cruz, Antonio** -. ¡Cosas de los ingleses! La España vivida y soñada en la correspondencia entre George Borrow y Richard Ford. Prólogo de *Emilio Alonso Langle*. Editorial Complutense, Madrid, 1997. 323 págs.
- **Giménez Ramírez, Adolfo** -. Llamamiento de Dios al pueblo gitano. [Terrasa, 1981.] 103 págs. Misión gitana de la Iglesia Evangélica Filadelfia.
- **Gitanilla, La** - y el pintor. SPR, Madrid, s.f. 4 págs.
- **Gladstone, W.E.** - Los decretos del Vaticano en relacion con los deberes civiles. Administracion de "La Bandera de la Reforma", Madrid, [1874]. 47 págs.
- **Gleanings from Spain**. Londres. IBSTE: 1899-1903. = Correspondencia de misioneros británicos, editada por *Julia F. Jones*.
- **Godet, F.** - Orígen de los cuatro evangelios. - Los ángeles. - Historia de la vida. Obra escrita en francés. Traducción al español por *Felipe Orejon*. Cartagena, s.f. 208 págs. = Ser. Estudios bíblicos.
- **Godet, F.** - Los cuatro principales apóstoles. Trad. del francés. DC-SPR, Madrid, [1893]. 87 págs.
- **Gómez, Patricio** -. Los evangélicos españoles en la historia. S.l., 1953. 40 págs.

- *Gómez Ímaz, Manuel* -. Véase **Blanco White, José María** -. Dos cartas autógrafas é ineditas.
- **Gómez Pérez, Rafael** -. Política y religión en el régimen de Franco. Dopesa, [Barcelona, 1976]. 380 págs. El autor fue finalista del Premio de Ensayo Mundo.
- *Gómez Tabanera, José M.*-. Véase **Borrow, George** -. Lavenegro: el políglota, el gitano, el catequista.
- *González, Carmen* -. Véase: **Fliedner, Federico** -. Viajes misioneros en Galicia.
- *González, Salvador* -, Véase **Fliedner, Enrique** -. Triunfos del Evangelio.
- *González, Salvador* -. Véase **Fliedner, Enrique** -. Los hugonotes.
- *González-Agápito, Jaume* -. Véase: **Capó i Fuster, Carme** -. L'obra metodista a Catalunya i les Balears.
- *González Balderas* -. Véase: **Rico, José María** -. Comenzó la vida.
- **González-Montes, Adolfo** -. La increencia en España, reto a la fe y al testimonio común de los cristianos. En: DialEcum 22, 1986, 149-170.
- **González Muñana, Manuel** -. Biblia y ecumenismo en el presente español. En: DialEcum 7/28, 1972, págs. 521-540.
- **González Pastor, Joan** -. El protestantisme a Catalunya. Barcelona, [1969]. = Quaderns de cultura. 51.
- **González i Pastor, Joan** -. Un segle de protestantisme a Catalunya. [Introd. de *Josep Grau*.] Edicions Evangèliques Europees, Barcelona, 1970. 129 págs.
- **González Raposo, Benito** -. Félix Moreno Astray, un heterodoxo gallego. En: Compostellanum 37, 1992/1-2, 231-270. = Fotocopia de un artículo en: Biblioteca Gallega, sin nombre de autor, págs. 99-123.
- **González Raposo, Benito** -. O protestantismo en Galicia. Unha historia centenaria, esquecida. Edicións Xerais de Galicia, [Vigo, 1999.] 415 págs. = Colección "Universitaria".
- **González del Río, J.-A.** -. Le protestantisme espagnol. Éditions de La Cause, Neuilly (Seine), 1928. 51 págs.

- *González del Río, Ángel* -. Véase: **Protestantisme, Le** - espagnol.
- *González Villa, Audelino* -. Véase: **Luz y vida**. Almanaque evangélico,
- *González Villa, Audelino* -. Véase: **Significado, El** - del movimiento de los 'Hermanos'.
- **Good, Paul** -. Higiene y moral. Estudio dedicado á los jóvenes. Traducción autorizada del francés por *Francisco Sempere y Ridaura*. 8a ed. LNE, Madrid/Barcelona, 1906. 68 págs. = Primer millar: 1899.
- **Gordon, Elizabeth Putnam** -. Alice Gordon Gulick. Her life and work in Spain. New York etc., 1917. 283 págs.
- **Gortázar, Guillermo** -. Los últimos románticos. Misioneros protestantes en Castilla la Nueva durante la Guerra Civil. En: Ayeres, cuadernos de historia, 1/2, 1990, págs. 3-10. = Publ. por el Ateneo de Madrid. = Se refiere a Percy J. Buffard, John D. Hughey, Charles Brutsch, las srtas H. Stedman y E. Dadd, y E. Stewart Brown.
- **Goslin, Tomás** -. Comentario sobre 'la autoridad doctrinal de la Iglesia' desde una óptica reformada. En: DialEcum 14/50, 1979, págs, 195-201.
- **Gospel, The** - in Spain. Extracts from letters. Noviciado: Un número con carta de diciembre de 1868, uno con cartas de febrero de 1869.
- **Gossner, Juan** -. El catolicismo primitivo. Por el Rdo Juan Gossner, clérigo católico de Munich. Trad. del francés. Nueva York, s.f. 72 págs. Sociedad Americana de Tratados.
- *Goytisolo, Juan* -. Véase: **Blanco White, José María** -. Obra inglesa
- **Gramática** elemental de la lengua latina. [LNE], Madrid, 1902. 100 págs.
- **Granos** de oro. 120 textos escogidos de las Sagradas Escrituras. Víctor Berdós y Feliu, Barcelona, 1897. 24 págs. = Otra ed.: Barcelona, 1926.
- **Grape, Fr.G.J.** - Spanien und das Evangelium. Ergebnisse einer neunmonatigen Studienreise. Mit neun Bildern nach photographischen Aufnahmen des Verfassers. Halle, 1896. 402 págs.

- **Grau, José** -. La Biblia nuestra de cada día. Fe y actualidad. Colección de artículos sobre política, pastoral matrimonial, niños, pedagogía y bautismo, iglesias evangélicas hoy, escatología, catolicismo romano, actualidad de la Reforma. Fotocopias encuadernadas.
- **Grau, José** -. El ecumenismo y la Biblia. Prólogo de *José María Martínez*. Ediciones Evangélicas Europeas, Barcelona, 1969. 62 págs. = Ser. Pensamiento evangélico. Publ. bajo los auspicios de la Alianza Evangélica Española.
- **Grau, J.** -. La evangelización y la iglesia. Ponencia en el Congreso Ibérico sobre Evangelización. Madrid, 1974. 13 págs.
- **Grau, José** -. La teología de la liberación. Mecanogr., 32 págs. = Conferencia en el ciclo "Corrientes teológicas modernas", organizado por el Centro Evangélico de Estudios Bíblicos.
- **Grau, José** -, **Francisco Lacueva**, **José María Martínez** y **Jorge Tremoleda**. Treinta mil españoles y Dios. Editorial Nova Terra, Barcelona, [1972]. 307 págs. = Colección El Hombre Nuevo. = Autodefinición de un sector protestante, provocada por el libro de José María Gironella, "Cien españoles y Dios".
- *Grau, José* -. Véase: **Capó, Enric** -. La nostra vocació.
- *Grau, José* -. Véase: **Fundamentos** teológicos de la evangelización.
- *Grau, Josep* -. Véase **González i Pastor, Joan** -. Un segle de protestantisme a Catalunya.
- **Green, Samuel** -. The story of the Religious Tract Society for one hundred years. London, 1899. 212 págs.
- *Green, Samuel G.* -. Véase: **Angus, Joseph**. Los libros de la Biblia: Antiguo Testamento.
- **Greene, William** -. Manuel Matamoros and his fellow-prisoners. A narrative of the present persecution of Christians in Spain. Compiles from original letters written in prison. With a photograph of Matamoros in his cell. London, 1863.
- **Greene, Guillermo** -. Vida y muerte de D. Manuel Matamoros. Relacion de la última persecucion de cristianos en

España, extractada de cartas originales y otros documentos. Madrid, 1871. 256 págs. = 2ª ed., corr. y aum. con la primera carta de Matamoros á don Francisco de Paula Ruet. LNE, Madrid etc., 1897. 260 págs.

- **Greene, William** -. A visit to the earthquake districts of Andalucía. London, [1885]. 24 págs.
- **Greene, W.** -. Véase **Chapelle Matamoros**. Second, troisième et quatrième rapport.
- **Greene, W.** -. Véase **Longás, Miguel** -. Don Miguel Longás, the Spanish reformer.
- **Greene, W.** -. Véase: - **Matamoros, Manuel** -. A champion and martyr in cause of religious liberty in Spain.
- **Grice-Hutchinson, Marjorie** -. The English cemetery at Malaga. [2ª impr. T. Gráficos Arte, Maracena, 1982.] 46 págs. = Publ. by the author. = La 1ª ed. es de 1964.
- **Grice-Hutchinson, Marjorie** -. El cementerio inglés de Málaga y otros estudios. Prólogo de *Alfonso Pajuelo*. Málaga, [1989]. 115 págs. = Ser. Textos mínimos. 2. = Publ. por la Universidad de Málaga.
- **Grijp, Rainer Maria Klaus van der** -. Geschichte des spanischen Protestantismus im 19. Jahrhundert. H. Veenman & Zonen N.V., Wageningen, 1971. 593 págs. Tesis doctoral Utrecht, Países Bajos. = Recensión de Constantino Ruiz Garrido en: *DialEcum* 7/25, 1972, págs 133-134.
- **Grijp, Rainer Marial Klaus van der** -. Investigando la historia del protestantismo ibérico: balance bibliográfico. En: *Minorías religiosas*, 37-52.
- **Grijp, Rainer Marial Klaus van der** -. Recent research to the history of Protestantism in Spain and Portugal. In: *Exchange* (Utrecht, Netherlands), 28/2, 1999, pp. 170-184.
- **Grubb, Kenneth G.** -. The third Spanish Evangelical Congress. En: *Evangelical Christendom*, May-June 1934, págs. 83-85.
- **Grubb, Kenneth G.** -. Véase **Araujo García, Carlos** - and **Kenneth G. Grubb**. Religion in the republic of Spain.
- **Grubb, Kenneth G.** -. Véase **Araujo García, Carlos** - y **Kenneth G. Grubb**. La religión en la república española.
- **Gueritz, Mamerto** -. Véase: **Meyrick, James** -. La supremacía papal, examinada por la Antigüedad.

- *Guerrero, A.* -. Véase **Appel** adressé à quiconque aime le Seigneur Jésus.
- **Guerrero, Eustaquio** - y **Joaquín Miarial Alonso**. Libertad religiosa en España. Principios, hechos, problemas. Fé Católica, Madrid, [1962]. 253 págs.
- **Guía** de entidades religiosas de España. Iglesias, confesiones y comunidades minoritarias. Madrid, 1998. 302 págs. = Publ. por el Ministerio de Justicia.
- **Guía** litúrgica para los cultos de Adviento, Navidad, fin de año y Año Nuevo. [Prefacio de *Manuel Gutiérrez Marín*. Barcelonal, s.f. 40 págs. = Ofrecimiento del Centro Evangélico de Formación Teológica, sección de homilética y liturgia.
- **Guía, La** - del viajero de la muerte a la vida. London / Madrid, s.f. 192 págs. = British Gospel Book Association / SPR.
- *Gulick, W.H.* - Véase: **López Lozano, Carlos** -. La tolerancia católica a debate.
- **Gurney, José Juan** - y **Gluillermol Hlarris| Rule**. Breves observaciones acerca de la institucion, obligaciones y beneficios del domingo. En la imprenta de la Biblioteca Militar de Gibraltar, 1839. 70 págs. Á costa de la Sociedad de los Estados Unidos de América para Tratados Religiosos.
- **Guichard, François** -. Protestantismo e latinidade. Algumas achegas acerca das similitudes e peculiaridades do protestantismo no contexto dos países latinos da Europa. Em: Minorías religiosas, 79-93.
- **Gutiérrez Marín, Claudio** -. Al servicio de Dios. Mi autobiografía. Casa Unida de Publicaciones, México, 1983. 30 págs.
- **Gutiérrez Marín, Claudio** -. Calumnias contra el protestantismo. Casa Unida de Publicaciones y Editorial Aurora, México DF y Buenos Aires, [1962]. 187 págs. = Colección Baluarte. 9.
- **Gutiérrez Marín, Claudio** -. En el silencio de los crepúsculos. Colección poética rigurosamente inédita. Imprenta de Miguel Pulido, Madrid, s.f. 118 págs. = El ejemplar lleva una dedicatoria de 1924.

- **Gutiérrez Marín, Claudio** -. Hacia Cristo. Fundamentos de la fe evangélica (protestante). Imprenta Zambrana, Málaga, 1932. 105 págs.
- **Gutiérrez Marín, Claudio** -. Historia de la Reforma en España. [Prólogo de *Gonzalo Báez-Camargo*.] México DF, 1942. 445 págs.
- **Gutiérrez Marín, Claudio** -. La humanidad arrodillada. [Panorama de la fe religiosa universal.] Casa Unida de Publicaciones y Editorial "La Aurora", México DF y Buenos Aires, [1955]. 189 págs.
- **Gutiérrez Marín, Claudio** -. Luz del camino. Poesía mística. Madrid, [1924]. 137 págs.
- **Gutiérrez Marín, Claudio** -. Más vale casarse que quemarse. - Libertad. - El fantasma de sí mismo. - El primer pecado. (Teatro.) Málaga, s.f. 105 págs.
- **Gutiérrez Marín, Claudio** -. Puede ser... Poemas de lo infinito. Imprenta de Miguel Pulido, Madrid, s.f. = El ejemplar lleva una dedicatoria de 1924.
- **Gutiérrez Marín, Claudio** -. La verdad sobre el protestantismo. Editorial Juan de Valdés, Madrid, 1935. 23 págs.
- = *Gutiérrez Marín, Claudio* -. Véase: **Capó, Enrique** -. Testimonio de nuestra fe.
- **Gutiérrez Marín, Manuel** -. Cristiandad evangélica. S.l., [1954]. 57 págs.
- **Gutiérrez Marín, Manuel** -. Deus e nós. [Trad. do espanhol por *Romélio da Costa A. Meyer*.] Lisboa, 1953. 101 págs. = Publicação da Junta Presbiteriana de Cooperação em Portugal.
- **Gutiérrez Marín, Manuel** -. Dios aquí y ahora. Bosquejos de apologética cristiana. Casa Unida de Publicaciones, México DF, [1966]. 116 págs.
- **Gutiérrez Marín, Manuel** -. Dios ha hablado. El pensamiento dialectico de Kierkegaard, Brunner y Barth. La Aurora / Casa Unida de Publicaciones, Buenos Aires y México DF, [1950]. 147 págs.
- **Gutiérrez Marín, Manuel** -. Dogmática evangélica. Buenos Aires / México DF, [1958]. 175 págs.
- **Gutiérrez Marín, Manuel** -. Epístola a los Gálatas. Madrid, 1962. 75 págs.

- **Gutiérrez Marín, Manuel** -. Fe y acción. Ética cristiana existencial. Editorial Irmayol, Madrid, 1965. 235 págs.
- **Gutiérrez Marín, Manuel** -. La fe que vence. Compendio de doctrina cristiana. Barcelona, 1936. 110 págs.
- **Gutiérrez Marín, Manuel** -. La Iglesia minoritaria. Aspectos teológicos. [Conferencia pronunciada en la Conferencia de las Iglesias Evangélicas de los Países Latinos de Europa, celebrada en Leysin (Suiza), en los días 1 al 6 de octubre de 1963, bajo los auspicios del Consejo Mundial de Iglesias.] S.l.n.f., 16 págs.
- **Gutiérrez Marín, Manuel** -. Interpretación de la Biblia hoy. [El problema hermenéutico. Barcelona, 1966.] 18 págs. = Ser. Orientaciones. Publ. por la Editorial Evangélica Española.
- **Gutiérrez Marín, Manuel** -. El problema social y el protestantismo. S.l.n.f., 24 págs.
- **Gutiérrez Marín, Mlanuell** -. La Reforma. La reforma protestante, un mensaje actual. [Madrid, 1972.] 24 págs. = Colección Espíritu y poder. = Publ. por la Iglesia Evangélica Española.
- **Gutiérrez Marín, Mlanuell** -. La Reforma y la Palabra de Dios. S.l.n.f. 27 págs.
- **Gutiérrez Marín, Manuel** -. Unamuno und der Protestantismus. Utrecht, Holland, s.f. [± 1965]. = Ausgabe des niederländischen Vereins "Het Evangelie in Spanje".
- **Gutiérrez Marín, Mlanuell** -. Versiones españolas de la Biblia. [Publ. por el Departamento de Evangelización de la IEE.] S.l., [1958]. 31 págs.
- *Gutiérrez Marín, Manuel* -. Véase **Bullinger, Enrique** -. La 2a Confesión Helvética.
- *Gutiérrez Marín, Manuel* -. Véase: **Correa Marín, Gil** -. La soledad acompañada.
- *Gutiérrez Marín, Manuel* -. Véase: **Guía** litúrgica para los cultos de Adviento, Navidad, fin de año y Año Nuevo.
- *Gutiérrez Marín, Manuel* -. Véase: **Iglesia, La** - evangélica. Su doctrina y culto.
- *Gutiérrez Marín, Manuel* -. Véase: **Lírica alemana contemporánea**.
- *Gutiérrez Marín, Manuel* -. Véase: **Zuinglio**. Antología.

- **Gutiérrez Martín, Arturo** -. Albores del cristianismo en España. Siglos del I al V. Publicaciones Portavoz, Levittown, Penna., [1963]. 110 págs.
- **Gutiérrez Martín, Arturo** -. Album de memorias, 1923-1993. S.l., [1993]. = 1. Primeros apuntes autobiográficos, 1923-1983. - 2. A siete años del 2000. - 3. Ésta es su vida. - 4. Obra literaria: antología. - 5. Congresos, asambleas, convenciones, conferencias. - 6. Recuerdo y homenaje a los que se fueron.
- **Gutiérrez Martín, Arturo** -. El campo de Gibraltar en la obra evangélica española. Cien años y un día de historia. Ediciones Evangélicas Europeas, Barcelona, [1969]. 91 págs.
- **Gutiérrez Martín, Arturo** -. El trébol de los campos. 2a ed. Ediciones Evangélicas Europeas, Winterthur (Suiza), 1963. = Finalista del Premio "LEE" de novela evangélica, 1960.

H

- **Hacia** una autocrítica del protestantismo español. Boletín especial Ide la Alianza Evangélica Española. S.l., 1980. 15 págs.
- **Hacia** Babilonia. Por A.G. Ediciones de Biblias y Tratados Cristianos, Vevey (Suiza), s.f. 38 págs.
- **Hall, Robert** -. Sermones entresacados de los que escribió en idioma inglés el Rdo. Roberto Hall, maestro en artes, y ministro del Evangelio en Bristol, y por encargo particular trad. al Español por *Antonio Puigblanch*. Londres, 1832. 276 págs.
- **Hallström, Björn** -. Viaje secreto por España. [Relatos de una nueva Inquisición. Versión castellana de *Francisco E. Estrello* y *Gustavo A. Velasco*.] Casa Unida de Publicaciones, México DF, y Editorial La Aurora, Buenos Aires, [1961]. 96 págs. = Colección Baluarte. 5. = Título original: Secret journey through Spain. = Colección de artículos que fueron publicados originalmente en forma periodística en Escandinavia.
- **Harper, Enrique A.** - Cartas ilustradas de la Tierra Santa, dirigidas á mis hijos. Serie de dibujos y narraciones, por

medio de las cuales se hace una exposicion de muchas costumbres de oriente. D-PR, Madrid, 1895. 89 págs.

- **Hase, Carlos von** -. María, la madre de Jesús. LNE, Madrid, 1912. 56 págs.
- **Hastings, H.L.** -. La inspiración de la Biblia. [Conferencia dada á una asociación de jóvenes.] Trad. al español por C. *Fenn*. Nueva ed. DC-PR, Madrid, s.f. 30 págs.
- **He aquí, Yo hago nuevas todas las cosas.** Guía para el estudio bíblico. [Publ. por la Iglesia Evangélica Española. S.l., 1964. 20 págs.
- **Hechos, Los** - de los Apóstoles y las epístolas de San Pablo á los Romanos y Corintios. Trad. del griego al español y anotados por *Guillermo Harris Rule*. Lóndres, 1877. Págs. sin numerar.
- **Hera, Alberto de la** -. Véase: *Legislation, Spanish* - on religious affairs.
- **Heraldo, El** -. Periódico mensual, religioso, moral, ilustrado é instructivo. Figueras. Año 1 (1886) - 50 (1935).
- **Hermanos, Los** -. Una historia de Sevilla en el siglo XVI. IDC-PR, Madrid, s.f. 24 págs.
- **Hernández Martínez, José María** -. Desafíos a las iglesias en España a la luz de la conferencia de Santiago. En: Boletín Informativo del secretariado de la Comisión Episcopal de Relaciones Interconfesionales 44, 1994, 12-20.
- **Hernández Martínez, José María** -. Problemas y tareas del ecumenismo en España. En: *Lumieira* 24, 1993, 351-369.
- **Hernández Puentes, José Manuel** -. Buscando la verdadera Iglesia. Usted puede ser cristiano y estar equivocado. [3a ed. Editorial Sal Terrae, Santander, 1961.] 45 págs. = Colección Por qué creo.
- **Hernando, Bernardino M.** - Iglesia - Estado: ¿Luna de miel, luna de hiel? Ediciones Don Bosco, Barcelona, [± 1975]. 110 págs. = Cuadernos Edebe. 15.
- **Herreros de Mora, Ángel** -. La Iglesia de Jesu-Cristo en España. Por el presbítero A.H. de Mora. Nueva York, [1865]. 190 págs. = Publ. por la Sociedad Americana de Tratados.

- **Herreros de Mora, Ángel** -. A narrative of his imprisonment by the "Tribunal of Faith" and escape from Spain. Transl. by *W.H Rule*. London, 1856.
- **Herzberg, Gustav Friedrich** -. De Hervorming in Spanje in onze dagen. Rede, gehouden bij gelegenheid van het 25-jarig bestaan der Gustaaf-Adolf-Vereeniging in de provincie Saksen. Naar het Hoogduitsch door *Hendrik Jan van Lummel*. Utrecht, 1870. = Título original: Die protestantische Bewegung in Spanien.
- **Hijo del hombre, ¿vivirán estos huesos?** [Por *Juan Capó*.] S.l.n.f. Págs. sin numerar.
- **Hijos, Los** - de la pequeña Margarita. Imprenta de Modesto Berdós, Barcelona, s.f. 68 págs.
- **Hilfswerk**, Das deutsche - für die Evangelische Kirche in Spanien. Eine Darstellung seiner Wirksamkeit von seiner Begründung bis zur Gegenwart. Nürnberg, 1957. 62 págs. = Hrsg. vom Verband zur Förderung des Evangeliums in Spanien.
- **Himnario** cristiano. Imprenta de Víctor Berdós y Feliu, Barcelona, 1882. 226 págs. = 3ª ed., corr. y aum. Tip. La Académica, de Serra H^{nos} y Russell, Barcelona, 1910. 318 págs.= Otra ed. Imprenta de M. Berdós, Barcelona, 1931. 92 págs.
- **Himnario** evangélico. LNE, Madrid, 1878. 112 págs.
- **Himnario** de esfuerzo cristiano. S.l.n.f. 40 himnos; págs. sin numerar.
- **Himnario** de las iglesias evangélicas de España. S.l.n.f. 354 himnos; págs. sin numerar. = Otra ed. 373 himnos; págs. sin numerar. = Otra ed. [Publ. por la Junta Bautista de Publicaciones. Barcelona, 1968.] 497 himnos; págs. sin numerar.
- **Himnario** infantil. Himnos y cantos escolares para las clases diarias y escuela dominical. 2ª ed. SPR, Madrid, s.f. 37 págs. = Publ. por una comisión de profesores evangélicos.
- **Himnario** para uso de la Iglesia Española Reformada. Coleccionado por *Juan] Blautista] Cabrera*. Imprenta de J. Cruzado, Madrid, 1887. 254 págs.

- **Himnario** para uso de las iglesias evangélicas. Coleccionado y en parte compuesto por *Juan Blautista Cabrera*. Imprenta de 'El Cristianismo', Sevilla, 1871. 362 págs.
- **Himnario** para uso de las iglesias evangélicas españolas. LNE, Madrid, 1928. 216 págs. = Otra ed. LNE, Madrid, s.f. 248 págs. = Otra ed. [Publ. por la] Comisión Permanente de la Iglesia Evangélica Española. Madrid/Barcelona, s.f. 271 págs. = Otra ed. Editado por la Iglesia Evangélica Española. [Madrid, 1966.]
- **Himnos** y canciones espirituales. Imprenta A. Grant & Son, Edimburgo, 1865. 49 págs. = Otra ed. S.l.n.f. 62 págs.
- **Himnos** y canciones para las escuelas diarias y dominicales. Coleccionados por *Juan Blautista Cabrera*. J. Cruzado, Madrid, 1887. 71 págs. = Otra ed. Madrid, 1914. 68 págs.
- **Himnos** y cánticos. 3ª ed. rev. Imprenta de Francisco Soler, Palma, 1905. 76 págs. = 4ª ed., corr. y aum. Imprenta de Francisco Soler, Palma, 1934. 80 págs.
- **Himnos** y cánticos para el uso de las congregaciones y escuelas españolas de la Iglesia Metodista en las Baleares. Imprenta de Víctor Berdós y Feliu, Barcelona, 1882. 68 himnos; págs. sin numerar.
- **Himnos** cristianos. Madrid, 1871. 112 págs. = Publ. por la Iglesia Cristiana Primitiva. Núm. 4.
- **Himnos** evangélicos. Imprenta de J. Cruzado, Madrid, 1871. 32 págs. = Otra ed. 1872. = Otra ed. Imprenta de Víctor Berdós y Feliu, Barcelona, 1878. 37 págs. = Otra ed. Imprenta de Víctor Berdós, Barcelona, 1887. 46 págs.
- **Himnos** de gran gozo, de salvación y de alabanza. [Con una advertencia de *Federico D. Jones*.] 3a ed. "La Verdad", Rubí (Barcelona), 1923. 208 págs.
- **Himnos** de invitación y decisión. [Publ. por la] Iglesia Evangélica Española. [Madrid, 1967.] 50 págs.
- **Himnos** al nacimiento de Jesús. LNE, Madrid, s.f. 32 págs.
- **Himnos** para niños. [Publ. por la] Iglesia Evangélica Española. Madrid, 1967.] 16 págs.
- **Himnos** para niños y jóvenes. [Publ. por la] Iglesia Evangélica Española. [Madrid, 1967.] 50 págs.

- **Himnos** para el uso de las congregaciones españolas de la Iglesia Cristiana. Por *G.H. Rule*. Sociedad Americana de Tratados, Nueva York, s.f. 126 págs.
- **Himnos** para el uso de las congregaciones españolas de la Iglesia Metodista. Tipografía de V. Berdós y R. Coll, Barcelona, 1874. 36 págs.
- **Himnos** para el uso de las congregaciones españolas de la Iglesia Protestante Metodista. Imprenta de José Cruzado, Madrid, 1880. 319 págs.
- **Himnos** para uso de la Iglesia Presbiteriana en Madrid. Imprenta de José Cruzado, Madrid, 1870. 28 págs.
- **Himnos** para uso de las iglesias evangélicas. LNE, Madrid, 1876. 79 págs.
- **Hislop, Alejandro** -. Las dos Babilonias, ó sea El culto papal identificado con el culto de Nimrod y su esposa. Depósito de la Sagrada Escritura, Barcelona, 1878. 529 págs.
- **Historia** de Enriquecillo. Trad. del inglés al español. Londres, 1838. 72 págs.
- **Historia** de la Iglesia Evangélica Bautista 'Nueva Salem', en sul 50º aniversario, 1924-1974. Badalona, 36 págs. Mecanogr.
- **Historia, La** - de María Jones y su Biblia. Trad. del inglés por *Luis de Vargas*. D-PR, Madrid, 1899. 88 págs.
- **Historia, Pequeña** - historia natural de los animales. LNE, Madrid, 1877. 288 págs.
- **Historia** de la persecucion y proceso de los protestantes españoles en 1860. Extractada de la 'Historia de las persecuciones políticas y religiosas ocurridas en Europa desde la Edad Media hasta nuestros días'. Establecimiento tipográfico editorial de Salvador Manero, Barcelona, 1866. 80 págs.
- **Historia** de la Reforma en Menorca. Realizado en el verano de 1980. Iglesias de Mahón y Villacarlos. Escrito a máquina. Págs. sin numerar.
- **Història, La** - de Valls. Extractes de les "Anotaciones de la Historia de Valls por un vallense, anno MDCCC-LXXIV." A cura de *Joan Papell i Tardiu i Julio Luis Quílez Mata*. Cossetània Edicions, Valls, 1999. 172 págs. = El "vallense" es *Antoni Joan Josep Vallespinosa i Català*. Lo

escribió en Londres, donde vivió de 1871 hasta su muerte en 1887. Col-lección El Tinter. 12.

- **Historias bíblicas para lectura de las familias y escuelas cristianas.** LNE, Madrid, 1874. 276 págs. = 2ª ed. LNE, Madrid, 1883. 304 págs. = 3ª ed. DC, Madrid, 1897. 304 págs. = 4ª ed. D-PR, Madrid, 1909. 316 págs. = 4ª (sic) ed. Primera parte: el Antiguo Testamento. SPR, Madrid, 1931. 174 págs.
- **Hogar 'Casa de Paz', colegio "El Porvenir".** Más de cien años de amparo y enseñanza reflejados en los recuerdos de alumnos y amigos. Selección de textos, cuidado de la edición y traducciones: *Elfriede Fliedner* y *Christiane Kugel*. Fundación Federico Fliedner, [Madrid, 1997]. 50 págs.
- **Hoja de la Iglesia de Jesús (Iglesia Evangélica Española),** Calatrava 25, Madrid. Febrero 1963, julio 1963.
- **Hoja parroquial de la Iglesia del Redentor.** Madrid. Núm. 1 (1945) - 107 (1965).
- **Hojas dominicales.** Periódico para niños. Valencia. Año 1(1901)-4(1904).
- **Hojas ilustradas para niños.** Publ. por la Misión Especial á los Niños. Madrid (desde el núm. 9: Londres). Núm. 1 (1878) - 48 (s.f.).
- **Holmes, Frank -.** Roberto Chapman, hermano verdadero y amigo de España. Trad. del inglés por *Santos García* y *Juan Federico*. Editorial Literatura Bíblica, Madrid, [1969]. 174 págs. = Título original: *Brother indeed*.
- **Hombre, El -** que murió por mí. DC-PR, Madrid, 1906. 8 págs.
- **Homenaje a los hermanos Cabrera Ivars.** [Por *Bernardo Capó* y *Juan José Cardona Ivars*. Presentación por *Pere Cabrera*.] Benissa, 1979. Págs. sin numerar. = *Papers de Benissa / Quaderns de Cultura Benissenca*.
- **Horne, Thomas| Hartwelll -.** El romanismo, enemigo de la Santa Biblia. Obra escrita en Inglés, y trad. al Español por *Guillermo| Harris| Rule*. En la que se demuestra que el dogma de la Iglesia Romana, segun se halla en los documentos más auténticos de dicha iglesia, está diametralmente opuesto á la doctrina de la divina revelacion. En la imprenta de la Biblioteca Militar de Gibraltar,

1840. *Á costa de la Sociedad de los Estados Unidos de América para Tratados Religiosos.*

- **How, Frederick Douglas** -. William Conyngham Plunket, fourth baron Plunket and sixty-first archbishop of Dublin. A memoir. London, 1900. 383 págs.
- **Hubbard, Alice M.** - Instrucción bíblica para los niños. Breve catecismo que contiene las verdades fundamentales de la escritura, con textos escogidos y apropiados para uso y utilidad del maestro. Figueras, 1903. 45 págs. = Depósito de la Sociedad Española de Tratados Religiosos y Libros.
- **Huerfanita, La** -. LNE, Madrid/Barcelona, s.f. 47 págs.
- **Huerta, René F. de la** -. Réplicas a un protestante. [3a ed. Editorial Sal Terrae, Santander, 1961.] 30 págs. = Colección Vive tu fe.
- **Hughey, John David** -. Los bautistas en España. [Búsqueda de la libertad responsable.] Traducción al castellano por *Pedro Bonet*. Casa Bautista de Publicaciones, [Madrid/Barcelona, 1985.] 229 págs. = Publ. por la Comisión de educación y propaganda de la Unión Evangélica Bautista Española. = Título original: Baptists in Spain. A struggle for freedom and responsibility.
- **Hughey, John David** -. Historia de los bautistas en España. Trad. del inglés por *Juan Juan Lacué*. [El Paso, Texas, posterior a 1956.] 99 págs. = Junta Bautista de Publicaciones.
- **Hughey, John David** -. Religious freedom in Spain. Its ebb and flow. Broadman Press, Nashville, Tennessee, [1955]. 211 págs.
- **Hunger for the Bread of Life in Spain**. An account of the work in Manresa, Cervera, Lerida, Monistrol, San Vicente de Castellet. [How the work began at Monistrol. By *E. Martínez*.] London, s.f. 47 págs. = Publ. by the SPCAS.
- **Hurst, Juan Fletcher** -. Historia compendiada de la iglesia cristiana. Versión castellana por *Primitivo A. Rodríguez*. Con mapas. Casa Editorial de la Iglesia Metodista Episcopal del Sur, Nashville, 1901. 552 págs.

I

- **Ibarreta, Rogelio H.** - La religión al alcance de todos. Librería Bergua, Madrid, [anterior a 1935]. 413 págs. = Otra ed. Valencia, s.f. 349 págs. = El autor es un librepensador.
- **Iglesia, La** - evangélica. Su doctrina y culto. [Por *Manuel Gutiérrez Marín*.] S.l., [1964]. 35 págs.
- **Iglesia Evangélica Española.** Circular de la Mesa Permanente. Con la memoria del tesorero de (...) mayo 1925 a abril 1926. 3 págs.
- **Iglesia Evangélica Española.** Caja auxiliar. Boletín n.º 17, mayo de 1923. 8 págs.
- **Iglesia Evangélica Española.** "Dossier" de prensa [por ocasión de sul 125º aniversario. Barcelona, 1994. 17 + 9 + 4 págs. = Publ. por el Departamento de comunicación de la Iglesia Evangélica Española.
- **Iglesia, La - Evangélica Española.** Ediciones Pléroma, Barcelona, 1983. Publ. por la Comisión Permanente de la Iglesia Evangélica Española.
- **Iglesia Evangélica de la Santísima Trinidad, Sevilla.** Memorias anuales 1946-1953, 1956-1961.
- **Iglesia Evangélica de la Santísima Trinidad (Iglesia Evangélica Española).** Resumen histórico. Sevilla, 1963. 14 págs. = Otra ed., Sevilla, [1993]. 22 págs. Biblioteca Evangélica Sevillana. 1.
- **Iglesia, La** - de Roma y la reforma protestante. Palabras de un pastor evangélico [a saber: *Jorge Fliedner*] a los detractores del protestantismo al público. SPR, Madrid, s.f. 20 págs.
- **Iglesia, La** - de la muerte. DC-SPR, Madrid, 1894. 40 págs. = Biblioteca del investigador.
- **Iglesias vivas, solidarias y misioneras.** Encuentro de ancianos, obreros y colaboradores de las Asambleas de Hermanos. 30 mayo - 2 junio 1996, El Escorial (Madrid). [Madrid, 1996.] 95 págs. = Publicación de la revista Edificación Cristiana.
- **Ilundain, Pedro María** -. Avisos dirigidos al pueblo católico para prevenirlo contra la propaganda protestante. Imprenta de Joaquín Lorda, Pamplona, 1880. 48 págs. =

El autor se dice canónigo de la santa iglesia catedral de Pamplona.

- **Impacto** evangélico. Barcelona. IBSTE: Año 10 (1977), 52, 54; 11 (1978), 55; 12 (1979), 57; 13 (1980), 59-62; 14 (1981), 63, 64; 15 (1982), 65, 66. Subtítulo: Revista evangélica de opinión. IBSTE: 4ª época, año 18 (1985), 68.
- **Indiferentismo**, El - en religion: el mayor de todos los males. 2a ed. DC, Madrid, 1899. 15 págs.
- **Infancia**, La - de Jesus. LNE, Madrid, 1886. 72 págs.
- **Informes** sobre las creencias, privilegios y deberes de los miembros de la Iglesia Evangélica Española. Instrucción para los candidatos que han de ser recibidos en la comunión de la iglesia. Por R.S. LNE, Madrid, 1887. 28 págs. = 2a ed. DC-PR, Madrid, 1903. 24 págs.
- **Innovaciones** del romanismo. Por G.H.G. 3a ed. DC, Madrid, [1897]. 358 págs.
- **Instrucción** en la fe cristiana. El catecismo de Heidelberg, analizado en preguntas y respuestas breves. Ed. rev., s.l., 1954. 78 págs.
- **Instructor** de los guías de clase, reglas de la iglesia y registro de asistencia semanal de miembros en la Iglesia Evangélica Metodista. Madrid, 1886. 24 págs.
- **Intolerancia** religiosa en España. [Cartas de *George Lawrence* e *Isabel Lawrence*. Madrid, 1890.] 4 págs.
- **¿Ipsa, ó ipse?** Estudio apologético y filológico-crítico del contenido en Génesis 3, 15, ceñido á los originales hebreo y griego. [Por *Luis López Murray*. Sociedad Española de Tratados Religiosos y Libros, Figueras, 1912.] 21 págs.
- **Irigaray, José Ángel** -. Véase: **Olaizola Iguñiz, Juan María de** -. Historia del protestantismo en el País Vasco.
- **Irwin, C.H.** - Juan Calvino. Su vida y su obra. Trad. del inglés por *Carlos Araujo García*. S-PR, Madrid, s.f. 208 págs.

J

- **Jahresbericht, 1.** - des Verbandes zur Förderung des Evangeliums in Spanien. Erstattet an die Freunde des

- deutschen Evangelisationswerkes. [Barmen, 1925.] 4 págs.
- **Jahreshefte** der deutschen evangelischen Kirchengemeinden der iberischen Halbinsel. Hrsg. von *Lothar Thomas*. Lissabon, 1941-1944.
 - **Jaime y Cristina**, ó Los niños negros. DC-PR, [Madrid, 1907]. 38 págs.
 - **Janni, Hugo** -. Apología del protestantismo. Traducción del italiano por *Ballesteros de Martos*. Ediciones Españolas, París / Madrid, [1926]. 125 págs. = En la portada, el nombre del autor es citado malamente *Fanni*.
 - **Janse, A.** - ¿Qué es política cristiana frente a la del mundo? Traductor: *Juan T. Sanz*. [Rijswijk, Países Bajos. 2a ed. 1990.] 88 págs. = Fundación Editorial de Literatura Reformada.
 - **Jenkins, Herbert** -. The life of George Borrow. Compiled from unpublished official documents, his works, correspondence, etc. With a frontispice in photogravure, and twelve other ill. [2nd ed.] Kennikat Press, London, [1970]. 496 págs. = First publ. in 1912.
 - **Jesucristo**. [SPR, Madrid], s.f. 4 págs.
 - **Jesucristo: ahora y siempre**. 34ª Convención Evangélica Bautista Española. Denia, 26-28 de agosto de 1986. 102 págs.
 - **Jesu-Cristo y su obra**. Traducción del francés por *Felipe Orejon*. M. Ventura, Cartagena, 1875. 168 págs. = Estudios bíblicos.
 - **Jiménez Lozano, José** -. Los cementerios civiles y la heterodoxia española. [La aventura espiritual de unos hombres y un aspecto de la vida española sometidos al secular enfrentamiento entre intolerancia e inteligencia, entre represión y libertad.] Taurus, [Madrid, 1978.] 273 págs. Ser. La otra historia de España. 1.
 - **Jones, Federico D.**- Véase: **Himnos de gran gozo, de salvación y de alabanza**.
 - **Jones, Julia F.** - Véase: **Gleanings from Spain**.
 - **Jordán Pemán, Fernando** -. Los aleluyas. S.l., posterior a 1981. 39 págs. = Publ. por el Secretariado Nacional Gitano.= Sobre el movimiento religioso gitano.

- **Juan, San** - de la Cruz pintado por sí mismo. LNE, Madrid, 1892. 22 págs. = Ser. ¿Los místicos españoles eran protestantes?
- **Jugendheim**, Das evangelische - und Gymnasium "El Porvenir" in Madrid. [Von *Fritz Fliedner*. Leipzig], s.f. 4 págs.
- **Julián y la Biblia**. [Por *Emilio Martínez*.] 2a parte de "Pepa y la Virgen". 6a ed. DC-PR, Madrid, s.f. 174 págs. = Leyendas populares. = 8a ed. SPR, Madrid, 171 págs.
- **Julieta**, la florera de Nápoles. Novela histórica por C. de T. DC, Madrid, 1896. 80 págs. = Otra ed. SPR, Madrid, s.f. 48 págs.
- **Justo**, El - por los injustos. Editorial Juan de Valdés, Madrid, s.f. 8 págs.
- **Juventud** cristiana. Unión Española de Esfuerzo Cristiano. S.l. = El núm. 11 dice: Unión Española de Esfuerzo Cristiano. Secretaría de Juventud de la IERE. Departamento de Juventud de la IEE. = Núm. 1 (mayo-junio 1961) - 11 (marzo-abril 1963).

K

- **Keith, Alejandro** -. Cumplimiento literal de las profecias de la Sagrada Escritura, segun en particular se confirma por la historia de los judios y por los descubrimientos de los modernos viajeros. Londres, 1831. 170 págs. Sociedad de Tratados Religiosos.
- **Kelly, Minnie Harding** -. Tempestad y calma. Traducción del inglés. Imprenta de Modesto Berdós, Barcelona, s.f. 82 págs.
- **Keruba** el bandido. [SPR, Madrid], s.f. 8 págs.
- **Knapp, William I.** - Life, writings and correspondence of George H. Borrow. With portrait and ills. 2 vols. London, 1899.
- **Kugel, Christine** -. Véase: **Hogar** 'Casa de Paz', colegio "El Porvenir".

L

- **Labor, Nuestra** -. Órgano de la Unión Femenil Misionera Bautista de España. S.l. Año 1 (1951)-10 (1960).
- *Lacué, Juan Juan* -. Véase: **Capó, Enric** -. La nostra vocació.
- *Lacué, Juan Juan* -. Véase: **Hughey, John David** -. Historia de los bautistas en España.
- **Lacueva, Francisco** -. Mi camino de Damasco. Pequeña memoria de una gran experiencia íntima. The Sentinel's Union, Saltdean, Brighton, Sx, [1962]. 68 págs. = El autor se dice ex-canónico magistral de la catedral de Tarazona y ex-profesor de teología dogmática del seminario de la misma ciudad.
- *Lacueva, Francisco* -. Véase **Grau, José** -. Treinta mil españoles y Dios.
- *Laget, E.* -. Véase **Appel** adressé à quiconque aime le Seigneur Jésus.
- **Lage, Die** - der Protestanten in katholischen Ländern. Evangelischer Verlag A.G. Zollikon-Zürich, 1953. 203 págs. = Italien, 9-84; Spanien, 85-128; Portugal, 129-134; Latein-Amerika, 135-203.
- **Lage, Die** - des Protestantismus in Spanien. Sechs Studien über eine gegen Spanien gerichtete Verleumdungskampagne. Madrid, 1955. 191 págs.
- **Lambert, C.H.** - Diccionario de paralelos, concordancias y analogías bíblicas, ó Índice metódico de los versículos ó textos de la Sagrada Escritura, clasificados segun su sentido y reunidos bajo títulos generales, por orden alfabético, que presentan una exposicion analítica de los principios, doctrinas, preceptos y hechos de la Escritura, y contienen la coleccion más completa de paralelos. José Cruzado, Madrid, 1871. 348 págs. = Otra ed. LNE, Madrid, 1887. 351 págs.
- *Lana, José Luis* -. Véase: *Capó, Enrique* -. Testimonio de nuestra fe.
- *Lana, José Luis* -. Véase: **Neill, Stephen** -. El anglicanismo.
- *Langa Aguilar, Pedro* -. Véase **Al servicio de la unidad. Homenaje a Julián García Hernando.**

- *Larrañaga González, Federico* -. Véase: **Schlatter, Adolfo** -. El período entre el Antiguo y el Nuevo Testamento.
- *Lasserre, Enrique* -. Véase: **Poder, El** - detrás del papa.
- **Laveleye, Emilio de** -. El porvenir de los pueblos católicos. Estudio de economía social. Version castellana. 2a ed. LNE, Madrid, 1877. 39 págs. = 3a ed. LNE, Madrid, 1891. 38 págs.
- **Laveleye, Elmiliol de** -. La última crisis y la cuestion religiosa en Bélgica. LNE, Madrid, 1885.
- **Lawrence, George** -. The Gospel in Spain. Some account of labours in that country. London, 1872.
- *Lawrence, George* -. Véase **Intolerancia religiosa en España**.
- *Lawson, Mary* -. Véase **Fernández Campos, Gabino** -. Compendio cristiano español.
- *Le More, Pablo Enrique* -. Véase **Años, 125** - de testimonio bíblico en España: asambleas cristianas de hermanos.
- *Le More, Pablo Enrique* -. Véase **Biblia, Nuestra** - española.
- **Lectura, La** - de las Sagradas Escrituras y la catolicidad de la Iglesia. Capítulo primero y cuarto de *Noches con los romanistas*. Nº 2. [Trad. por *Henry Barrington Pratt*.] Sociedad Americana de Tratados, Nueva York, s.f. 97 págs.
- **Lecturas bíblicas diarias**. 1934, 1936, 1937. [Publ. por la] Asociación Internacional de Lectores de la Biblia. LNE, Madrid. Págs. sin numerar. = Año de 1939 en forma de un tríptico, publ. en Londres.
- **Lecturas en las Sagradas Escrituras para los niños**. Vida de Jesús. José Cruzado, Madrid, 1883. 80 págs.
- **Lecturas selectas**. Historia, zoología, literatura, higiene, artes, industrias. D-PR, Madrid, 1909. 299 págs. = Otra ed. SPR, Madrid, 1919. 253 págs.
- **Lechos, Dos** - de muerte. [DC-SPR, Madrid], s.f. 8 págs.
- **Legislation, Spanish** - on religious affairs. Edited by *Alberto de la Hera* and *Rosa María Martínez de Codes*. Madrid, 1908. = Publ. por el Ministerio de Justicia.
- *LeMore, Pablo* -, véase: - **Años, 125** - de testimonio bíblico en España: Asambleas Cristianas de Hermanos. [Compuerto por *Pablo E. LeMore* y otros.]

- *León, José Manuel de* -. Véase: **Frías, María Rosa** -. Crepúsculo espiritual.
- **León de la Vega, Manuel de** -. Albores del protestantismo en Asturias. La Felguera (Asturias), 1996. 131 págs. = Suplemento literario de Orbayu. Núm. 4.
- **León de la Vega, Manuel de** -. Las primeras congregaciones evangélicas en Asturias, 1869-1936. La Felguera (Asturias), 1997. 118 págs. Suplemento histórico-literario de Orbayu. Núm. 5.
- **Luis, Fray** - de León. Con un prólogo contestación á 'La Revista Carmelitana' de Segovia. LNE, Madrid, 1892. 24 págs. = Ser. ¿Los místicos españoles eran protestantes?
- **Leproso, El** -. [Suc. de J. Cruzado, Madrid, 1893.] 8 págs.
- **Leslie, Emma** -. La casa de Doña Constanza. Episodio de la Reforma en España. Traducción libre del francés. DC-SPR, Madrid, [1894]. 215 págs.
- **Leslie, Emma** -. Glaucia, la esclava griega. Episodios de los tiempos de San Pablo. DC, Madrid, 1908. 224 págs.
- **Leyendas morales escogidas**. Con láminas. Nueva York, s.f. = 29 tratados religiosos, cada uno con su propia numeración de páginas. Publ. por la Sociedad Americana de Tratados.
- **Liberales, (á defenderse!** [Por *Francisco Oviedo*.] LNE, [Madrid, 1910.] 4 págs.
- **Libertad, La** - de conciencia y los protestantes españoles. Por 'un protestante'. Madrid, 1913. 15 págs. [Publ. por la Comisión Evangélica en pro de la Libertad de Conciencia.
- **Libertad, La** - religiosa en España segun la Constitucion y segun la interpretan algunas autoridades locales. [Textos recopilados y precedidos de una carta al embajador - ¿francés? - de *Abraham Ben-Oliel*.] Tipografía de La Paz, Cádiz, 1874. 84 págs. = Fotocopia, sin encuadernar.
- **Libertad religiosa y educación de la fe en España**. Cuatro documentos oficiales. Editorial El Perpetuo Socorro, Madrid, [1968]. 171 págs. = Ser. Pastoral y mundo actual. 11.
- **Libro blanco de la enseñanza evangélica**. [Prólogo de *Luis Corpas Rivera*. Madrid, 1990.] 128 págs. = Publ. por la Consejería de enseñanza de las iglesias evangélicas de España (FEREDE).

- **Libro, El** - y el cañón. Breves apuntes de la obra de la Sociedad Bíblica [Británica] y [Extranjera]. SBBE, agencia en España, Madrid, 1916. 10 págs.
- **Libro de lectura.** 1ª parte. 3a ed. LNE, Madrid, s.f. 143 págs. = Biblioteca El Porvenir. = 2a parte. LNE, Madrid, s.f. 166 págs. = Biblioteca El Porvenir.
- **Libro, Un** - maravilloso. LNE, Madrid, 1875. 20 págs. = 3a ed. DC-SPR, Madrid, [1893]. 19 págs. = 4a ed. DC, Madrid, [1896]. 16 págs.
- **Libro, Nuevo** - de lectura para uso de las escuelas de primera enseñanza elemental y superior. Primera parte. LNE, Madrid, 1876. 109 págs. = 5a ed. D-PR, Madrid, 1905. 112 págs. = 2a parte. LNE, Madrid, 1877. 171 págs. = 2a ed. LNE, Madrid, 1891. 173 págs.
- **Libro de oracion comun y administracion de los sacramentos, y otros ritos y ceremonias de la Iglesia, segun el uso de la Iglesia de Inglaterra é Irlanda.** Juntamente con los Salmos de David. Imprenta Nacional, Sevilla, 1839. 455 págs.
- **Libro, El** - del profeta Isaías, traducido al castellano según el texto hebreo de *Van der Hooght*, por *Luis de Usóz i Rio*. Madrid, 1863. 101 págs.
- **Life, The** - of Ramon Montsalvatge, a converted Spanish monk of the order of the Capucins. With an introd. by *Robert Baird*. London, 1846.
- **Light and Truth.** A record of Church reformation work in Spain, Portugal, Mexico and other parts of Christendom. Dublin, 1881 ss.
- **Linde, H. van der** - y *F. Thijssen*. De situatie van de protestanten in Spanje. Verslag van een studiereis, gemaakt in het najaar 1949. Boekencentrum NV, 's-Gravenhage, 1950. 99 págs.
- **Lira, La** - sagrada. Coleccion de cánticos espirituales para uso de reuniones cristianas. 2a ed. Con un suplemento. Gracia [Barcelonal], 1874. 186 págs.
- **Lira, La** - sagrada. Coleccion de cánticos espirituales, con música, para uso de la Iglesia Evangélica Española. Madrid, s.f. 153 págs.

- **Lírica alemana contemporánea.** [Antología escogida y trad. por] *Mianuell Gutiérrez Marín*. Editorial Orbis, Barcelona, [1943]. 193 págs.
- **Liturgia anglicana, ó Libro de oracion comun y administracion de los sacramentos, y otros ritos y ceremonias de la Iglesia, segun el uso de la Iglesia de Inglaterra e Irlanda; juntamente con el Salterio, ó Los Salmos de David, en que se ha indicado con los puntos la pausa que se debe hacer cuando se cantan ó rezan en las iglesias; y la fórmula de la consagracion, ordenacion, é institucion de los obispos, presbíteros, y diáconos.** Gilbert & Rivington, Londres, 1852. 279 págs.
- **Livingstone, David -**, ó *Id por todo el mundo*. Biografía auténtica. LNE, Madrid, 1882. 167 págs.
- **Livingstone, W.P.** - *La reina blanca de Okoyong, María Slesor. Una historia verídica de aventuras, heroísmo y fe.* SPR, Madrid, s.f. 198 págs.
- **Longás, Miguel -**. *Mi profesión de fé ante la Iglesia Romana.* Por D. Miguel Longás, misionero que fué de la misma Iglesia. Barcelona, 1898. 62 págs.
- **Longás, Miguel -**. *Don Miguel Longás, the Spanish reformer. My profession of faith before the Church of Rome.* Transl. from the Spanish by *W. Greene*. London, [± 1898]. 55 págs.
- **López Lozano, Carlos -**. *Liturgias no romanas en lengua castellana durante los siglos XVI a XX. Aproximación histórico-teológica.* Madrid, 1990. Manusc. 253 págs. Memoria de licenciatura, Facultad de teología de la Universidad Pontificia de Salamanca.
- **López Lozano, Carlos -**. *Precedentes de la Iglesia Española Reformada Episcopal.* Madrid, 1991. 205 págs. = Publ. por la Iglesia Española Reformada Episcopal. = Recensión de *F. Martín Hernández* en: *Salmanticensis*, núm. 39, año 1992.
- **López Lozano, Carlos -**. *La tolerancia católica a debate. Dos cartas del misionero norteamericano W.H. Gulick y del pastor español Emilio Martínez (1904).* En: *Anales de Historia Contemporánea (Murcia)* 6, 1987, págs. 249-253.
- **López Murray, Luis -**. *¿Por qué no se descubren los protestantes?* [Sociedad Española de Tratados Religiosos y Libros, Figueras], s.f. 8 págs.

- **López Rodríguez, Manuel** -. La España protestante. Crónica de una minoría marginada, 1937-1975. Prólogo de *José María Díez-Alegría*. Sedmay Ediciones, [Madrid, 1976]. 266 págs.
- **Lorenz i Sauró, Esther** -, y *Margarida Salas i Huguet*. Escolles evangèliques de Barcelona, des del 1868 al 1936. 152 págs. = Trabajo escrito para la asignatura Historia de la Educación, curso 1985-1986. No consta el instituto donde el trabajo fue presentado.
- **Lorenzana, Francisco** -. La Segunda Reforma. En: *AgTeol* 1996/0, 5-20.
- **Los Gz., Pieter** -. Matamoros gered uit den Spaanschen kerker. Dordrecht, [1863]. 8 págs.
- **Lovett, Ricardo** -. Tamate. Vida y aventuras de un héroe cristiano. Trad. y adaptado del inglés por *Carlos Araujo García*. S-PR, Madrid, s.f. 187 págs.
- **Lucena, Lorenzo** -. Véase: *Cosino*, obispo de Durham. Religión, disciplina y sagrados ritos de la Iglesia de Inglaterra.
- **Lucha, La** -. Publicación cristiana, social, anticlerical, de cultura progresista y regeneradora. Sabadell, 1932-... = Sale 3 veces al mes. = Escriben, entre otros, *Juan Orts González* y *Joaquín Estruch*. = IEE Reus: Año 1, núm. 3.
- **Lucha** tenaz por la libertad de conciencia. Barcelona, s.f. 16 págs. = Administración de *El Eco de la Verdad*.
- **Luis, Fray** - de León. Con un prólogo contestacion á 'La Revista Carmelitana' de Segovia. LNE, Madrid, 1892. 24 págs. = Ser. ¿Los místicos españoles eran protestantes?
- **Lund, E.** -. Véase: *Arboleda* [seudónimo de *E. Lund*]. Vicente Mateu.
- **Lutero, Martín** -. La cautividad babilónica de la Iglesia (1520). Primera versión española, hecha directamente del original latino. LNE, Madrid, s.f. 130 págs.
- **Lutero, Martín** -. Biografía auténtica. [Por *Federico Fliedner*]. LNE, Madrid, 1878. 205 págs. = Otra ed.: Biografía completa, con numerosas citas de las obras y cartas del reformador. Con veinte ilustraciones. [Prólogo de *Jorge Fliedner*.] LNE, Madrid, [1913]. 241 págs.
- **Luz, La** -. Periódico protestante (año 2, núm. 11 ss.: Periódico cristiano). Madrid, 1869-1882.

- **Luz, La** -. Revista cristiana quincenal. Eco [a partir de 1917: Órgano] de la Iglesia Española Reformada. Madrid. Año 15 (1883) - 51 (1919).
- **Luz, La** -. Boletín diocesano de la Iglesia Española Reformada Episcopal. Núm.1042 (1966) -... = La numeración continúa la de 1919, como también la de la "Hoja parroquial".
- **Luz cotidiana para la senda diaria**. Libro de lectura para cada día del año. En palabras literalmente sacadas de las Sagradas Escrituras para las horas matutina y vespertina. Puesto en español por *Georgine M. Smith*, según el "Daily Light" inglés. 3a ed. SPR, Madrid, 1926. Págs. sin numerar.
- **Luz y vida**. Almanaque evangélico, 1933, 1934. Años 1º y 2º de su publicación. Editor: *Audelino Glonzález Villa*, Zamora.
- **Luzuriaga, Lorenzo** -. Direcciones actuales de la pedagogía en Alemania. LNE, Madrid, 1912. 165 págs.

LL

- **Llamados a ser lo que somos como discípulos de Cristo en la España de hoy**. Temas de estudio de la Conferencia de Iglesias y Ministros Evangélicos de España, [celebrada en] Madrid, junio 1976. [Madrid, 1978.] 71 págs.
- **Llamamiento urgente á los católicos que buscan la verdad**. Obra escrita en francés por M. de SCh. Trad. al castellano por primera vez por A.M.p. Barcelona, 1900. 168 págs.
- **Lloréns, Vicente** -. Liberales y románticos. Una emigración española en Inglaterra, 1823-1834. 3a ed. Editorial Castalia, [Valencia, 1979]. 451 págs. = Numerosas referencias a José María Blanco White.
- **Lloréns, Vicente** -. El romanticismo español. 2a ed. corr. Editorial Castalia, [Madrid, 1989.] 599 págs. = Sobre José María Blanco White: págs. 33-53.
- **Llorens, Vicente** -, Véase: **Blanco White, José María** -. Cartas de España.
- **Llorente, Juan-Antonio** -. Apología católica del proyecto de constitución religiosa, escrito por un americano. 2

tomos. Imprenta de Baroja, San Sebastian, 1821. 544 págs.

M

- **Machen, J. Gresham** -. Cristianismo y cultura. [Trad. por *Miguel Blanch*. Barcelona], 1974. 20 págs. = Publ. por la Asociación Cultural de Estudios de la Literatura Reformada.
- **Mackay, Juan A.** - El otro Cristo español. Un estudio de la historia espiritual de España e Hispanoamérica. [Versión castellana de *Gonzalo Báez-Camargo*.] Casa Unida de Publicaciones, México DF, y Editorial La Aurora, Buenos Aires, [1952]. 283 págs. = Colección Renovación. 4.
- **Mackay, John A.** -. Véase: **Delpech, Jacques** -. The oppression of Protestants in Spain.
- **Mackay, John A.** -. Véase: **Delpech, Jacques** -. Los protestantes oprimidos en España.
- **Mackenzie, William Blell** -. La vida en el matrimonio. Sus deberes, sus pruebas y sus alegrías. Trad. de la 2a ed. francesa por D.^a V.Ch. - Madrid, 1874. 114 págs. = Título original: *Married life. Its duties, trials, joys*.
- **Magdalena**. Novela histórica para niños. 3a ed. DC-PR. Madrid, 1907. 140 págs.
- **Mair, Alejandro** -. Estudios en las evidencias cristianas. Nueva York, [posterior a 1889]. 325 págs. = Publ. por la Sociedad Americana de Tratados.
- **Mal, El** - y su remedio. 8a ed. DC-SPR, Madrid, [1893]. 23 págs.
- **Manual** bíblico de las personas, lugares y materias que se mencionan en las Sagradas Escrituras. Con mapas bíblicas [sic] y muchas tablas útiles. Obra trad. del inglés por *Carlos Bransby*. Nueva York, [1890]. 197 + 48 págs. = Publ. por la Sociedad Americana de Tratados.
- **Manual** bíblico. Para uso de los que se dedican al estudio de las Sagradas Escrituras. Londres, s.f. [¿± 1860?]. = Referencias bíblicas en torno a 16 temas religiosos.
- **Manual** de controversia, ó Refutación del credo del papa Pío IV. Obradors y Sulé, Barcelona, 1870. 176 págs.

- **Manual** de controversia. [Tabla de los pasajes del Nuevo Testamento, que establecen las grandes verdades evangélicas, ó combaten los errores de la Iglesia romana. D-PR, Madrid, s.f. 11 págs. = Otra ed: Sucesor de J. Cruzado, Madrid, 1902. 11 págs.
- **Manual** eclesiástico de las iglesias bautistas españolas, conteniendo la declaración de fe, el pacto, las reglas del orden y fórmulas de cartas eclesiásticas. Madrid, 1870.
- **Maravillas, Las siete** -. [SPR, Madrid], s.f. 4 págs.
- **Marcial Dorado, J.** - La cruz de Coralito. Fragmentos de una leyenda andaluza. Obra premiada en público concurso. LNE, Madrid, 1908. 46 págs.
- **Marco, J. -, J.M. Farres, J. Ruiz Vico y J. Segales.** Análisis ecuménico de la juventud española. [Prólogo de *Juan Estruch*.] Editorial Nova Terra, Barcelona, [1970]. 244 págs. = Colección Sociología y pastoral. 10. Ser. Estudios monográficos. Publ. por el Instituto de Sociología y Pastoral Aplicadas.-
- **Maro, Nicholas** -. Véase: **Churches, The** - in Spain.
- **Martín Hernández, Francisco** -. Trayectoria histórica de la tolerancia e intolerancia religiosa en España desde los Reyes Católicos. En: *DialEcum* 25/82-83, 1990, págs. 231-246.
- **Martín Pindado, Vicente** -. Notas técnicas sobre el nuevo orden de 'La Santa Cena' de la Iglesia Española. En: *DialEcum* 15/52, 1980, págs. 65-86.
- **Martínez, Emilio** -. Análisis crítico de la misa. Valladolid, 1904. 134 págs.
- **Martínez, Emilio** -. Doña Nieves. Novela de costumbres sociales. México DF, 1919. 238 págs.
- **Martínez, Emilio** -. Julián y la Biblia. [2a parte de "Pepa y la Virgen". Nueva ed. sobre otras muchas que se han hecho de esta importante obra de gran demanda. Tipografía El Mensajero, Guatemala, C.A., 1943. 182 págs.
- **Martínez, Emilio** -. Pepa y la Virgen. 6a ed. DC-PR, Madrid, [1904]. 79 págs. = Ser. Publicaciones populares. = 10a ed. SPR, Madrid, s.f. 76 págs. = 11a ed. bajo el título 'Josefa y la Virgen'. Instituto Bíblico Moody, Chicago, s.f. 76 págs.

- **Martínez, Emilio** -. Pipo en Nochebuena. Cuento de Navidad. DC-PR, Madrid, 1903. 23 págs. = Otra ed.: SPR, Madrid, 1930. 31 págs.
- **Martínez, Emilio** -. Recuerdos de antaño. Los mártires españoles de la Reforma del siglo XVI y la Inquisición. SPR, Madrid, 1930. 411 págs. = Ed. anterior: 1909.
- *Martínez, E.* -. Véase: **Hunger for the Bread of Life in Spain.**
- *Martínez, Emilio* -. Véase: **López Lozano, Carlos** -. La tolerancia católica a debate.
- *Martínez, José Julio* =. Véase: **Protestantes.**
- **Martínez, José María** -. Cristo, el incomparable. Estudios sobre la epístola a los Colosenses. Ediciones Evangélicas, Winterthur, Suiza / Levittown, Penna., USA. [± 1965.] 54 págs.
- **Martínez, José M.** -. La España evangélica ayer y hoy. Esbozo de una historia para una reflexión. Andamio/CLIE, [Barcelona, 1994]. 528 págs.
- **Martínez, José M.** -. ¿Quiénes somos los cristianos evangélicos? Ponencia en el Congreso Ibérico sobre Evangelización. Madrid, 1974. 10 págs.
- **Martínez, José María** - y otros. Los cristianos en el mundo de hoy. CLIE, Terrassa (Barcelona), 1988. 304 págs. = Publ. por la Alianza Evangélica Española.
- **Martínez, José María** - y **José Grau**. Iglesia, sociedad y ética cristiana. Prólogo de *Ernesto Trenchard*. Ediciones Evangélicas Europeas, Barcelona, 1973. 126 págs. = Ser. Pensamiento evangélico. Publ. bajo los auspicios de la Alianza Evangélica Española.
- *Martínez, José María* -. Véase: **Capó, Enric** -. La nostra vocació.
- *Martínez, José María* -. Véase: **Fundamentos** teológicos de la evangelización.
- *Martínez, José María* -. Véase: **Grau, José** -. El ecumenismo y la Biblia
- *Martínez, José María* -. Véase: **Grau, José** -. Treinta mil españoles y Dios.
- *Martínez de Codes, Rosa María*. Véase: **Legislation, Spanish** - on religious affairs.

- **Martínez Conesa, Antonio** —. Derecho eclesiástico evangélico. Un estudio del desarrollo de la libertad religiosa en España. [Publ. por el Centro de Investigaciones Bíblicas.] Santa Cruz de Tenerife, [2001]. 389 págs.
- *Martínez Donat, Josué* -. Véase: **Raurell Vidal, Carles** -. Apunts d'història de la Primera Església Evangèlica Baptista de Sabadell.
- **Martínez Fernández, César Manuel** -. Memorias, 1895-1986. [La Coruña, 1987.] 39 págs. Mecanogr.
- **Mártires, Los** - de España. Una historia verdadera, por el autor de "La familia Schönberg-Cotta". 3a ed. LNE, Madrid, 1884. 123 págs. = 5a ed. DC-SPR, Madrid, s.f. 114 págs.
- *Matabosch, A.* - Véase: **García Hernando, Julián** -. Posibilidades ecuménicas en España hoy.
- **Matamoros, Manuel** -. A champion and martyr in cause of religious liberty in Spain. [By *W. Greene*.] London etc., [anterior a 1897]. 48 págs.
- **Matamoros, Manuel** -, the young Spanish officer. [London, 1901?]. 32 págs.
- **Matamoros, Manuel** -. Light in the dungeon. A record. Transl. by A.St.G.M. 2nd ed., enlarged. London, 1870. = Edición a favor del hogar de jóvenes españoles en Lausanne.
- *Matamoros, Manuel* -. Véase: **Capadose, Albrahaml** -. De ijver des geloofs.
- *Matamoros, Manuel* -. Véase: **Capadose, Albrahaml** -. De kracht des geloofs.
- *Matamoros, Manuel* -. Véase: **Capadose, Albrahaml** -. De laatste brief van Manuel Matamoros, geschreven in de gevangenis te Grenada.
- *Matamoros, Manuel* -. Véase: **Capadose, Albrahaml** -. La puissance de la foi.
- *Matamoros, Manuel* -. Véase: **Oeuvres** entreprises devant le Seigneur, en vue de l'évangélisation de l'Espagne.
- **Matellanes, Ángel** -. El protestantismo español. En: *DialE-cum* 2/8, 1967, págs. 365-376.

- **Mateo Avilés, Elías de** -. Entre la represión y la tolerancia. Protestantismo y sectas en Málaga durante la época de Franco, 1937-1967. En: *Minorías religiosas*, 325-350.
- **Mateo Avilés, E. de** -. Masonería, protestantismo, librepensamiento y otras heterodoxias en la Málaga del siglo XIX. Málaga, 1986. 281 págs. = Publ., con la colaboración del Área de cultura, por la Diputación Provincial de Málaga.
- **Mateo Avilés, Elías de** -. Notas para el estudio del protestantismo en Málaga durante el reinado de Isabel II, 1833-1868. En: *Actas [del] 3º coloquio [del] historia de Andalucía, [celebrado en] Córdoba, marzo 1983, t. 2, págs. 55-63.*
- **Mateos Llamas, M^a Carmen** -. Comunidades misioneras evangélicas. El proselitismo ambulante. En: *Religión y cultura*, vol. 1 (Fundación Machado / Junta de Andalucía), 181-188.
- **Mateu, Vicente** -. Véase **Memoria** sobre el origen y desarrollo de la Iglesia Evangélica Bautista en Valencia.
- **Matile, René** -. Le protestantisme en Espagne. Causerie donnée à l'association évangélique de Leysin. Imprimerie J. Borloz, Aigle-et-Leysin, 1931. 31 págs. = Extrait de la Feuille d'avis du district d'Aigle, n.ºs 88-99.
- **Mayor, John E.B.** -. Bishop Cabrera. [Cambridge, 1894?] 4 págs.
- **Mayor, John E.B.** -. Spain, Portugal, the Bible. Macmillan and Bowes, Cambridge, 1892. 128 p.
- **Mayorga, Manuel** -. El protestantismo vindicado. Contestación al libro 'Los errores del protestantismo' del padre Franco (jesuita). D-PR, Madrid, 1898. 80 págs.
- **Maza Giménez, Joaquín** -. La Tierra Santa. Geografía histórica de Palestina para uso de las escuelas. José Cruzado, Madrid, 1883. 199 págs.
- **Mazzara, Susana** -. La Reforma. Editorial Cincel-Kapelusz, [Madrid, 1981]. 63 págs. = Ser. Historia Universal. Cuadernos de estudio. 19.
- **McConnell, Cecilio** -. La historia del himno en castellano. Casa Bautista de Publicaciones, El Paso, Texas etc., [1963]. 186 págs.

- **McGlothlin, W. J.** - Historia del cristianismo. Trad. por *Salvador Ramírez*. Librería Sintés, Barcelona, 1929. 250 págs.
- **Melancton, Felipe** -, preceptor de Alemania. Imprenta de Felipe Marqués, Madrid, 1897. 19 págs.
- **Memoria del año 1934 de la Unión Cristiana de Jóvenes de Barcelona.** Barcelona, [1935]. 12 págs.
- **Memoria:** Asamblea constitutiva de la Asociación de Ministros Evangélicos del Sur de España. Sevilla, 8-9 febrero 1962. Mecnogr., 42 págs.
- **Memoria sobre el origen y desarrollo de la Iglesia Evangélica Bautista en Valencia de 1888 á 1898.** [Por *Vicente Mateu Gil*.] Valencia, 1898. 23 págs.
- **Memorials from the Reformed Episcopal Churches of Spain and Portugal to the archbishops and bishops of the Church of Ireland, and proceedings in relation thereto.** Memorandum by [*W.C.*] *Plunket*. Dublin, 1889. 24 págs.
- **Memorias de la familia Fliedner.** Más de 100 años al servicio del protestantismo en España. Investigación, selección, prólogo, introducción y notas por *Ana Rodríguez Domingo*. Gayata Ediciones, [Madrid, 1997]. 667 págs. = Publ. con la colaboración de la Fundación Federico Fliedner y el Consejo Evangélico de Madrid.
- **Memorias de la Iglesia Evangélica de San Pablo, Barcelona.** 1974, 1975, 1985.
- **Memorias e informes de las parroquias y misiones de la Iglesia Española Reformada Episcopal, para el 39º sínodo,** [que se celebrará en] Alcoceber, 2 al 4 de junio de 1988. Págs. sin numerar.
- **Memory, Jaime** -. Lorenzo Lucena Pedrosa, 1807-1881. Recordando una figura señera de la 2a Reforma española. En: *Minorías religiosas*, 213-226.
- **Mena Cabezas, Ignacio R.** - Los campos del Señor. Antropología y nuevos movimientos religiosos. En: *Religión y cultura*, vol. 1 (Fundación Machado / Junta de Andalucía), 145-164.
- **Méndez Bejarano, Mario** -. Vida y obras de José M.º Blanco y Crespo (Blanco White). Tipografía de la Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos, Madrid, 1920. 603 págs. = Obra

- premiada por la RAE en el certamen abierto el 22 de abril de 1904.
- **Menéndez Pelayo, Marcelino** -. Historia de los heterodoxos españoles. 2 vols. [2a ed.] La Editorial Católica, Madrid, 1956. 1086 + 1223 págs. = Biblioteca de autores cristianos. Sección Historia y hagiografía. 150-151. = 1. España romana y visigoda. Período de la Reconquista. Erasmistas y protestantes. - 2. Protestantismo y sectas místicas. Regalismo y Enciclopedia. Heterodoxia en el siglo XIX. = 3a ed. Madrid, 1978. 968 + 1064 págs. = 1ª ed.: 1880-1882.
 - **Mensajero, El** - Cristiano, y Comentario Bíblico. Periódico mensual de doctrina é intereses religiosos. Sevilla. Año 1(1881)-4(1884).
 - **Merino Ballesteros, Francisco** -. Véase: **Calderon, Juan** -. Análisis lógica y gramatical de la lengua española.
 - **Merle d'Aubigné, T.H.** - Historia de la Reformation del siglo decimosecsto [sic]. Trad. de la 4a ed. francesa por *Ramon Monsalvatge*. 2 tomos. Nueva York, 1850- ... 446 + 464 págs.
 - **Meyer, F.B.** - Consejos y advertencias á las jóvenes cristianas. DC-PR, Madrid, 1906. 8 págs.
 - **Meyer, F.B.** - Prometo. Consideraciones sobre la promesa de Esfuerzo Cristiano. Imprenta de Idamor Moreno, Madrid, s.a. (¿1908?)
 - **Meyrick, Federico** -. Véase **Cosino**, obispo de Durham. Religión, disciplina y sagrados ritos de la Iglesia de Inglaterra.
 - **Meyrick, James** -. La supremacía papal, examinada por la Antigüedad. Por el difunto Jayme Meyrick, vicario de Westbury. Trad. en español por *Mamerto Gueritz*, presbítero de la Iglesia Anglicana. Londres etc., [1855]. 88 págs. = En la misma encuadernación: *Cosino*, Religión, disciplina y sagrados ritos de la Iglesia de Inglaterra. Véase allí.
 - **Milagros de Nuestro Señor Jesucristo**. Sociedad Americana de Tratados, Nueva York, s.f. 36 págs.
 - **Milner, José** -. Historia de la Iglesia de Jesu-Cristo durante los tres primeros siglos. Trad. del Inglés. [Londres], 1826. 457 págs.

- **Milner, José** -. Historia de la Iglesia de Jesu-Cristo durante los siglos cuarto y quinto. Trad. del Inglés. T. 2. (Londres), 1827. 457 págs.
- **Minorías, Las** - religiosas en España y Portugal: pasado y presente. Monográfico de Anales de historia contemporánea de la Universidad de Murcia, nº 17. Servicio de publicaciones de la Universidad de Murcia, 2001. Págs 13-446.
- **Mira, Francisco** -. Una fe, un pueblo, un propósito.
- **Miret Magdalena, Enrique** -. Véase: **Vila, Eliseo** -. José Cardona: la defensa de una fé.
- **Mission, The Evangelical** -, Seville. Report for 1919. Statement of income and expenditure and list of subscriptions. Clydebank, 1920. 15 págs.
- **Mission évangélique à Alicante**. [Par *F. Albricias*. Alicante, 1897.] 4 págs.
- **Mission, La** - Française du Haut-Aragon. Nouvelle édition, revue et complétée, d'une plaquette parue en 1931. Valence, [1935]. 29 págs.
- **Mission work in Spain**. London, 1885. = Occasional papers from the SPCAS. 6.
- **Moggré, A.J.** - Los doce artículos de la fe. [2a ed., 1963.] Fundación Editorial de Literatura Reformada, [Rijswijk, Países Bajos]. 24 págs.
- **Molesworth, Mrs.** - La sortija del rubí. Trad. por *Margarita N. Mitchell*. SPR, Madrid, s.f. 202 págs.
- **Molina, Santos M.** - El bautismo cristiano. Editado por la Iglesia Española Reformada Episcopal. Madrid, 1967. 24 págs.
- **Molina, Santos M.** - Bosquejo histórico de la Iglesia Española Reformada Episcopal. ["A modo de prólogo" por *Ramón Taibo Stenes*.] Madrid, 1967. 46 págs.
- **Monod, Adolfo** -. Lucila, ó La lectura de la Biblia. Nueva York, s.f. 336 págs. Sociedad Americana de Tratados. = Otra ed.: Traducción del francés. S-PR. Madrid, 1907. 280 págs.
- **Monod, Wilfred** -. Véase: **Cadier, Albert** -. La lampe sous le boisseau.

- **Monroy, Juan Antonio** -. La Biblia en el Quijote. CLIE, [Terrassa, 1979]. 188 págs.
- **Monroy, Juan Antonio** -. Defensa de los protestantes españoles. 2a ed. Ediciones Luz y verdad, Tánger, 1959. 135 págs.
- **Monroy, Juan Antonio** -. A defence of Spanish Protestants. [Pref. to the English edition by *K.W. Stone*.] London, [1964]. 108 pp. = Publ. by the Protestant Truth Society.
- **Monroy, Juan Antonio** -. La iglesia católica ante la nueva situación política de España. Irmayol, Madrid, [1976]. 67 págs.
- **Monroy, Juan** -. Libertad religiosa y ecumenismo. Irmayol, Madrid, 1967.
- *Monroy, Juan Antonio* -. Véase: **Alternativa 2000**.
- *Monroy, Juan Antonio* -. Véase: **Restauración**. Revista mensual.
- **Monsalvatge, Ramón** -. The life of Ramon Monsalvatge, a converted Spanish monk of the order of the Capucins. With an introd. by *R. Blair*. Religious Tract Society, London, [1864].
- *Monsalvatge, Ramón* -. Véase: **Merle d'Aubigné, T.H.** - Historia de la Reformation del siglo decimosecsto.
- *Monsó, Ambrós* -. Véase: **Música joven**.
- *Montes y Martí, V.* - Martín Lutero. Editorial Colón, Madrid, 1930. 64 págs. = Revista Biografías, publicación semanal. Año 1, núm. 8.
- *Mora, A.H. de* -. Véase: **Herreros de Mora, Ángel** -.
- **Morenita, La** - perdida. LNE, Madrid, 1889. 127 págs. = Otra ed.: LNE, Madrid, 1906. 124 págs.
- *Moreno, Alicia* -. Véase **Zulueta, Carmen de** -. Ni convento ni college: la Residencia de Señoritas.
- *Moreno Alonso, Manuel* -. Véase **Blanco White, José María** - Cartas de Inglaterra y otros escritos.
- *Moreno Astray, F.* -. Véase **Al pueblo español**.
- **Moreno Córdoba, José** -. Martín el Pescador. Novelita religiosa. SPR, Madrid, 1926. 202 págs.
- **Moreno Córdoba, José** -. La vuelta al hogar. SPR, Madrid, s.f. 91 págs. = El tema del hijo pródigo en forma de novela.

- **Moreno Seco, Mónica** -. El miedo a la libertad religiosa. Autoridades franquistas, católicos y protestantes ante la Ley de 28 de junio de 1967. En: *Minorías religiosas*, 351-364.
- *Moulet, L.* -. Véase: **Appel** adressé à quiconque aime le Seigneur Jésus.
- **Muerte, La** - feliz. Imp. de J. Cruzado, Madrid, 1872. 16 págs.
- **Muerte, La** - y la vida venidera. [Hijos de F. Marqués], Madrid, 1908. 31 págs.
- **Muniesa, David** -. Samuel Vila. Una fe contra un imperio. [Prólogo de *José Cardona Gregori*.] CLIE, [Terrasa, 1979]. 426 págs.
- *Muniesa, David* -. Véase: **España** Cristiana. Revista confesional de opinión evangélica.
- **Muñoz, Jesús** -. Libertad religiosa. De la tolerancia a la libertad y el derecho. En: *DialEcum* 1/4, 1966, págs. 343-356.
- **Muñoz Palacios, Rafael** -. Revisión de la Reforma del siglo XVI. Fundación Santa María, Madrid, 1983. 59 págs. = Curso de eclesiología del Colegio Mayor Chaminade, cátedra de teología contemporánea. 4.
- **Murray, John** -. El pacto de gracia. Fundación Editorial de Literatura Reformada, [Rijswijk, Países Bajos, 1967.] 47 págs.
- *Murray, Luis López* -. Véase: *¿Ipsa, ó ipse?* Estudio apologético y filológico-crítico del contenido en Génesis 3, 15.
- **Música** joven. Compilació: *Ambròs Monsó*. Barcelona, 1972. 80 himnos; págs. sin numerar.
- **Myers, Glenn** -. Spain: a new day. [Gerrards Cross, Bucks, 1978.] 106 págs. = Publ. by the Worldwide Evangelization for Christ.
- **Myers Brown, Sandra** -. Historia, arte y alabanza. La música protestante en la España del siglo XIX. [Publ. por el Consejo Evangélico de Madrid, consejería de educación y cultura. Madrid, 2000.] 206 págs.

N

- **Naturalezas**, Las dos — o: El recién convertido y sus dificultades. Por W.C. Trad. del francés. Palma de Mallorca, 1926. 42 págs.
- **Navarrete, F.** - La organización de la iglesia según las Sagradas Escrituras. Fundación Editorial de Literatura Reformada, [2a ed. Rijswijk, Países Bajos, 1980.] 23 págs. = La 1ª ed. es de 1964.
- **Navidad**, La - de Ángela. 2a ed. LNE, Madrid, s.f. 62 págs. = Dice en la capa: La Navidad de *Angelita*.
- **Navidad**, La - en la Sagrada Escritura. S.l., 1961. 31 págs. = Publ. por el Departamento de evangelización y publicaciones (de la) Iglesia Evangélica Española.
- **Naville. Ernesto** -. El Cristo. Siete discursos. Version española. 2a ed. DC-SPR, Madrid, [1894]. = Cada discurso tiene su propia numeración de págs. = 3a ed. SPR, Madrid, 1918.
- **Neill, Stephen** -. El anglicanismo. [Traducción de *José Luis Lana*. Madrid, 1986.] 444 págs. = Edición patrocinada por la Iglesia Española Reformada Episcopal.
- **Nevins, Guillermo** -. Pensamientos sobre el papismo. Por Guillermo Nevins, pastor de una iglesia de Baltimore, y trad. del Inglés por *Guillermo Haris Rule*, ministro protestante en Gibraltar. Con algunas notas del traductor. En la imprenta de la Biblioteca Militar de Gibraltar, 1839. 199 págs. Á costa de la Sociedad de los Estados Unidos de América para Tratados Religiosos. = Título original: Thoughts on popery.
- **Neussel, Otto** -. Los cuatro viajes de Cristóbal Colón para descubrir el Nuevo Mundo, según los manuscritos de Fr. Bartolomé de las Casas trazados y publicados. Conferencia en la Sociedad Geográfica de Madrid, el 8 de marzo de 1892. LNE, Madrid, s.f. 21 págs.
- **News, Good** - news from Salamanca. London, 1884. Occasional papers from the SPCAS. 1.
- **Nido y Segalerva, Juan del** -. La libertad religiosa. Su restauración por las Cortes del Reino, según el espíritu de los códigos fundamentales de Castilla y restablecimiento de las regalías de la Corona. Madrid, 1906. 285 págs. = El

autor era diputado a Cortes y ex-consejero de Estado. = Ser. Problemas transcendentales.

- **Nieto Cumplido, Manuel** -. La libertad religiosa en Córdoba. Discurso leído en la solemne apertura del curso académico 1968-1969 en el Seminario Conciliar de San Pelagio Mártir, de Córdoba. [Córdoba, 1969.] 184 págs.
- **Niño, El** - del bosque y su perro piloto. 3a ed. DC-PR, Madrid, 1906. 32 págs.
- *Niubó, Josep* -. Véase: **Fill, El** - pròdig.
- **Nociones de historia de España**. 3a ed. abreviada del 'Compendio de la historia de España, escrita por *Sebastián Cruellas*. SPR, Madrid, 1929. 112 págs.
- **Noche-buena, La** -. Historia para niños. LNE, Madrid, 1890. 32 págs. = Otra ed.: *La Nochebuena. Historieta para niños*. LNE, Madrid, s.f. 31 págs.
- *Nogaret, J.* - Véase: **Calderón, Juan** -. Sa vie écrite par lui-même.
- **Normativa para la provisión de puestos pastorales**. Documento sometido a la aprobación en el 68º Sínodo General [de la IEE]. Barcelona, octubre 1999. 8 págs.
- **Notas sobre Moisés, Josué, Jueces y Ruth**. S.l.n.f. [Publ, por el] Departamento de escuelas dominicales de la Iglesia Evangélica Española. 43 págs. Mecanogr.
- **Noyes, Henry Edward** -. Church reform in Spain and Portugal. A short history of the Reformed Episcopal Churches of Spain and Portugal, from 1868 to the present time. With an introd. by [*William Conyngham*] *Plunket*. London etc., 1897. 192 págs.
- **Núñez de Prado, Manuel** -. Falsedad del poder espiritual del papa, demostrada por el Evangelio, siglo apostólico, santos padres, concilios é historia profana; seguida de los abusos y corrupción del papado en diferentes épocas. Conferencia pronunciada en Barcelona, el 15 de julio de 1869. Barcelona, 1869. 54 págs.

O

- **Oberlin, Juan Federico** -, reformador social y pastor modelo. LNE, Madrid, 1892. 172 págs.

- **Oecuménisme, L'** - en Espagne. [Lyon, 1981.] 64 pp. = Numéro spécial du trimestriel *Unité Chrétienne*, 61, février 1981.
- **Oeuvres** entreprises devant le Seigneur, en vue de l'évangélisation de l'Espagne. [Par *Manuel Matamoros*. Pau, 1866.] 4 págs.
- **Oficios** divinos y administracion de los sacramentos y otras ordenanzas en la Iglesia Española. Imprenta de J. Cruzado, Madrid, 1881. 335 págs.
- **Ofrenda, La** - infantil. Páginas para los niños de las escuelas dominicales. 'Domingo de la Biblia', 9 Marzo 1919. [Sociedad Bíblica Británica y Extranjera, Madrid.] 4 págs. = Otro número: 'Domingo de la Biblia', 14 Marzo 1920.
- **Ojeda, Sergio** -. Hacia una reflexión renovadora. Evangelización: aproximación a los contenidos y métodos. En: EE 9, 1993, 30-46.
- **Ojeda Cárcamo, Sergio** -. Un método de análisis teológico pastoral. Una aproximación socio-religiosa a las acciones pastorales de la Iglesia Evangélica Española. Madrid, 1988. 513 págs. = Mecnogr.
- **Olaizola Iguñiz, Juan María** -. Historia del protestantismo en el país vasco. [Tesis presentada para optar al grado de doctor en teología, sección Historia de la Iglesia.] Seminario Evangélico Unido de Teología, Madrid, [1979]. 664 págs. = El apéndice, págs. 579-664, está fechado 1981. = Sin publicar. = Se refiere principalmente al siglo XVI, con mucha información de fondo.
- **Olaizola Iguñiz, Juan María de** -. Historia del protestantismo en el País Vasco. El reino de Navarra en la encrucijada de su historia. Presentación de *Francisco García Navarro*. Prólogo de *José Ángel Irigaray*. Pamplona, [1992]. 349 págs. Siglos XIX y XX: págs. 258-289.
- **Olivero, Jaime**. Depósito: Plaza de la Constitución, 32, Sevilla. 87 págs.
- **Oracion, La primera** - de Carlota. LNE, Madrid, 1876. 53 págs. = 3a ed. DC, Madrid, 1899. 40 págs. = Véase también *Stretton, Hesba* -.
- **Oración, La** - de una fregoncilla. 4a ed. DC, Madrid, [1896]. 8 págs.

- **Oraciones para cada día de la semana.** D-PR, Madrid, s.f. Págs. sin numerar.
- **Ordenando prioridades.** 45ª Convención Bautista Española. La Manga del Mar Menor, 18-20 de abril de 1997. 156 págs.
- **Orejón, Felipe** -. Véase: **Godet, F.** - Orígen de los cuatro evangelios.
- **Orejón, Felipe** -. Véase: **Jesu-Cristo y su obra.**
- **Origen, El** - de la Iglesia Española. [Desde los primeros siglos hasta 1868.] Manuscrito sin título ni nombre del autor. 37 págs. numeradas, más algunas sin numerar. Encuadernado.
- **Origin and history of the British Protestant cemetery at Bilbao.** [By *T. Ifor Rees.*] Bilbao, 1891. 31 pp.
- **Ortiz Armengol, Pedro** -. Hacia una biografía de Luis de Uzo y Río. [Madrid, 1987.] En: Boletín de la Institución Libre de Enseñanza, 2a época, año 1, núm. 3, págs. 69-87.
- **Ortiz Armengol, Pedro** -. Véase: **Borrow, George** -. Laven-gro: el políglota, el gitano, el catequista.
- **Orts González, Juan** -. El destino de los pueblos ibéricos. LNE, Madrid, 1932. 461 págs.
- **Orts González, Juan** -. Véase: **Araujo García, Carlos** -. La religión en la república española.
- **Orts González, Juan** -. Véase: **Lucha, La** -. Publicación cris-tiana, social, anticlerical, de cultura progresista y regeneradora.
- **Ottley, Enrique B.** -. El gran dilema: Cristo se da testimonio á sí mismo, ó se acusa á sí mismo. "Christus, si non Deus, non bonus." Seis conferencias. LNE, Madrid, s.f. 139 págs.
- **Oviedo, Francisco** -. Véase: **Liberales, ¡a defenderse!**

P

- **Pablito, el pequeño soldado de Jesucristo.** LNE, Madrid, 1892. 31 págs.
- **Pacheco, Francisco de Asís** -. Véase: **Galvete, Javier** -. Frag-mentos y ensayos.

- **Padre, El** - Martín. Historia irlandesa. [Traducción del inglés.] Sevilla, 1996. 36 págs.
- **Padre, El** - Nuestro. Leccionario general 1963-1964. Suplemento a las Notas bíblicas. [Publ. por el Departamento de escuelas dominicales de la Iglesia Evangélica Española. 24 págs. Mecanogr.
- **Padrosa, Luis** -. ¿Por qué dejé el catolicismo? Moody Press, Chicago, [1951]. 127 págs. = El autor es un ex-sacerdote español.
- **Páginas infantiles**. Libro de lectura para niños. SPR, Madrid, 1912. 158 págs. = Otra ed.: SPR, Madrid, 1929. 144 págs.
- **Pajuelo, Alfonso** -. Véase: **Grice-Hutchinson, Marjorie** -. El cementerio inglés de Málaga.
- **Palabra viva**. Publ. por la Sociedad Bíblica. Madrid. 1991 -...
- **Palomita, La** -. LNE, Madrid, 1912. 84 págs.
- **Panete, José L.G.** - Véase: **Pastoral Iglesia Evangélica Española**,
- **Panorama evangélico**. Un mensaje a la conciencia. Madrid. 1976-1988. = Periódico bimensual dedicado a los problemas del subdesarrollo.
- **Panteísmo**. J. Cruzado, Madrid, s.f. 8 págs. = Á los librepensadores. Ser. N, núm. 4.
- **Papell i Tardiu, Joan** -. Véase: **Història, La** - de Valls.
- **Papy, M.** - Une période vivante de l'histoire du protestantisme en Béarn: la communauté protestante espagnole d'Oloron, 1905-1936. En: Réformes et révocation en Béarn (J.& D. Éditions, Pau, 1986).
- **Para los catecúmenos**. [Valdepeñas], s.f. 15 págs. = Tratado ofrecido por la Iglesia Evangélica Bautista de Águilas (Murcia).
- **Para que el mundo crea**. 41ª Convención Bautista Española. Gandía, 12-14 de mayo 1993. 143 págs.
- **Para todo el pueblo de Dios**. Ciclo ecuménico de oración. [Traducción de M. y J. Míguez. Barcelona, 1981.] 227 págs. = Editado por el Departamento de evangelización y publicaciones de la Iglesia Evangélica Española.
- **Parábolas y milagros de Jesucristo**. Con ilustraciones originales. Imprenta de Mariano Alegret y Colom, Figueras,

1900. 62 págs. = Libro de lectura para uso de los niños.
Publ. por L.L.R.

- **Parábolas de la naturaleza.** LNE, Madrid, 1885. 108 págs.
- **Parábolas de la naturaleza.** 4 volúmenes. LNE, Madrid, 1885.
= 1. Una lección de fe. = 2: La tierra desconocida. = 3: No perdida, sino transformada. = 4: Susurro de placer.
- **Parker, Thomas** -. Véase: **Castro, Adolfo de** -. History of religious intolerance in Spain.
- **Pasado y presente.** Memoria de la Asociación de Ministros Evangélicos del Sur de España. Monografía de la 12ª y 13ª asambleas, celebradas en Málaga, 1970, y Rota (Cádiz), 1971. 40 págs.
- **Pasajes,** Cien - de las Sagradas Escrituras, para uso de las escuelas evangélicas. DC-SPR, Madrid, 1894. 24 págs.
- **Pasión,** La - y muerte de Nuestro Señor Jesucristo. [DC, Madrid], 1898. 16 págs.
- **Pasion,** La -, muerte, sepultura y resurrección de Nuestro Señor Jesucristo. Tomada textualmente de la traducción española de la Biblia hecha por el Ilmo. P. Scio. LNE, Madrid, 1876. 16 págs.
- **Pastor,** El buen -. Una vida de Cristo para niños. SPR, Madrid, s.f. 80 págs.
- **Pastoral Iglesia Evangélica Española,** [realizada en El Escorial, 5-8 septiembre 1994. [Conferencias.] Sin paginación. = *José L.G. Panete*, Bautismo aquí y ahora: una contribución al entendimiento entre los cristianos. - *Marc André Freudiger*, A propósito del bautismo: ensayo de orientación para el debate. - *José Luis Troncoso Freiria*, Ecclesiológia y ministerios en la Iglesia Evangélica Española. - *Pablo García Rubio*, La Iglesia Evangélica Española hoy: dialogando juntos.
- **Pattee, Richard** -. Die religiöse Frage in Spanien. [Ins Deutsche übertragen von *James Schwarzenbach*.] Thomas-Verlag, Zürich, [1950]. 62 S. = Titel der Originalausgabe: The religious question in Spain.
- **Paxson, Ruth** -. Ríos de agua viva. Cómo se obtienen, cómo se mantienen. Estudios acerca de los bienes que el creyente posee en Cristo. Sociedad de Tratados Evangélicos.

cos, Madrid, s.f. 115 págs. = El prefacio de la edición original es de 1920.

- **Payne, Enrique** -, hijo. Calendario bíblico para la lectura de las Sagradas Escrituras. Imprenta M. Berdós, Barcelona, 1928. Págs. sin numerar. = Redacción de El Evangelista.
- *Payne, Enrique* -. Véase: **Taylor, J. Hudson** -. Autobiografía.
- **Peddie, [Maria Denoon] Robert** -. The dawn of the Second Reformation in Spain. Being the story of its rise and progress from the year 1852. Edinburgh, 1871. 238 págs.
- **Peddie, [Maria Denoon] Robert** -. Los albores de la Segunda Reforma en España. Versión española de *Fernando Cabrera*. Prólogo de *Manuel Carrasco*. Publ. por entregas en España Evangélica, 1924-1925. = Fotocopia encuadernada del texto completo.
- **Pena Garrido, David** -. Cristianos evangélicos bautistas, ¿por qué? Breve exposición de sus principios de fe. [Barcelona, 1969.] 24 págs. = Publ. con ocasión de la campaña de evangelización 'Cristo, única esperanza'.
- **Penitencia, La** - y la salvación. Traducción de *Carlos Bransley*. S.l.n.f. 5 págs. = Ser. Z. Núm 1.
- **Penn-Lewis, J.** - La cruz del Calvario y su mensaje. [Trad. del inglés.] Figueras, 1915. 132 págs.
- **Pensamientos** sobre la Iglesia y el Estado. Imprenta de El Círculo Liberal, Sevilla, 1869. 28 págs.
- **Peregrino, El** -, ó Sueño de Juan Bunyan. Con cincuenta y ocho nuevos grabados. Imprenta de Mariano Alegret y Colom, Figueras, 1901. 62 págs. = Libro de lectura para uso de los niños. Publ. por L.L.R.
- **Pero**, ¿existe de veras el purgatorio? [Por 'un cura de antaño'. LNE, Madrid, s.f.] 4 págs.
- **Perrone, Juan** -. Catecismo acerca del protestantismo para uso del pueblo. Trad. del italiano por *Francisco de Dou* y *José Morgades y Gili*. 2a ed. Imp. de J. Subirana, Barcelona, 1856. 272 págs. = 3a ed. Viuda e hijos de J. Subirana, Barcelona, 1862. 265 págs.
- **Persecution and intolerance in Spain**. London, 1887. = Occasional papers from the SPCAS. 9.

- **Perspectiva**, Una - evangélica contemporánea del catolicismo romano. Barcelona, 1986. Publ. por la Alianza Evangélica Española.
- **Perspectivas** reformadas. Servicio de prensa y boletín teológico. Alianza Reformada Mundial, Ginebra. IEE Reus: Núm. 139 (1984) - 170 (1987).
- *Piedra, J. Pedro de la* -. Véase: **Vicent, Ramón Sebastián** -, Protestantismo y tolerancia en Aragón.
- *Pierce, Winnifred M.* -. Véase: **Wirtz, Lydia del y Winnifred M. Pierce**. Cosecha española.
- **Plan** de enseñanza del colegio "El Porvenir". Madrid, [1926]. 30 págs.
- **Pláticas** evangélicas por un cristiano espiritualista (el que rinde culto al Espíritu Santo) dedicadas á los cristianos materialistas (el que materializa lo divino). Librería Nacional y Extranjera, Madrid y Barcelona, 1906. 96 págs.
- **Plunket, William Conyngham** -. Episcopal responsibilities in relation to the Reformers of Spain and Portugal. An address delivered at the annual meeting of the Spanish and Portuguese Church Aid Society, in Exeter Hall, London, on May 25th, 1892. Dublin, 1892. 18 págs.
- **Plunket, William Conyngham** -. An era in the history of religious liberty and Gospel truth in Spain and Portugal. An appeal to all who value their own Reformation-privileges. London, 1891. 11 págs. = Publ. by the SPCAS.
- **Plunket, William Conyngham** -. The Irish bishops and Church Reform in Spain and Portugal. A record of the action taken by the Irish episcopate at their meeting of February 20, 1894. With pref. and appendix. Dublin, 1894. 22 págs.
- **Plunket, William Conyngham** -. Pastoral letter to the members of the Reformed Spanish Church in Madrid. Dublin, 1893. 4 págs.
- **Plunket, William Conyngham** -. Reasons for transmitting the episcopate to the Reformed Churches of Spain and Portugal. Reprint of statement and letters. Dublin, 1889. 27 págs.

- **Plunket, [William Conyngham]** -. "While it is day!" An appeal on behalf of the Reformers of Spain and Portugal. London, 1886.
- **Plunket, Archbishop** -. Versión castellana de los capítulos 14 a 18 de un libro sobre el arzobispo de Dublin. Hojas mecanografiadas, en una carpeta.
- *Plunket, William Conyngham* -. Véase: **Noyes, Henry [Eldward]** -. Church reform in Spain and Portugal.
- *Plunket, W.C.* - Véase: **Testimony**, Important - from two American bishops to the progress of Church Reform in Spain and Portugal.
- **Pobre, El** - y el rico. Estudio social. 2a ed. DC-SPR, Madrid, [1893]. 23 págs.
- **Poder, El** - detrás del papa, ó Nuestra Señora de Lourdes y los cuatro evangelios. Una historia de esperanzas defraudadas. Con un pref. de *Enrique Lasserre* á su nueva version de los cuatro evangelios. LNE, Madrid, 1889. 79 págs. = El texto principal también está firmado *Henri Lasserre*. = Véase también *Señora, Nuestra* - de Lourdes.
- **Ponencias** [presentadas en el Congreso Evangélico] sobre los cinco temas siguientes: - 1. La obra de las iglesias. - 2. La obra de las escuelas. - 3. Literatura. - 4. Obra filantrópica social. - 5. Libertad de cultos. Madrid, 1919.
- **Ponencias** presentadas en la Convención Bautista celebrada en Badalona, 7-9 de junio de 1961. 41 págs.
- **Ponzoa, L.H.** - El violín de Roque. SPR, Madrid, s.f. 46 págs.
- **¿Por qué...?** 7a ed. DC, Madrid, 1897. 8 págs. = Publicaciones populares.
- **¿Por qué creo en la Biblia?** Por *Pedro [Salal] [Villaret]*. DC-SPR, Madrid, [1893]. 54 págs.
- **¿Por qué santificar el domingo y cómo?** Por T.R. [Trad. del francés.] LNE, Madrid, 1877. 24 págs.
- **¿Por qué somos católicos y no protestantes?** Controversia apologética, con pruebas sacadas de la Sagrada Escritura, del sentido común y de la historia. Traducción del italiano con notas aclaratorias por *Pacífico Albergo*. Ediciones Paulinas, [Madrid, 1953]. 262 págs.

- **Por todo el mundo.** Breves apuntes de la obra de la Sociedad Bíblica Británica y Extranjera. Madrid, 1927. 12 págs.
- **Porret, Eugène** -. George Borrow. [Les aventures invraisemblables de l'anglais George Borrow, premier colporteur de bibles en Espagne.] Lausanne, 1966. 48 pp. = Sér. Clar-tés. Publ. par la Société des Écoles du dimanche.
- **Portavoz** evangélico. Revista evangélica interconfesional. Barcelona, 1959-...13-52 (1968). Nueva época: 1969-1973. 3ª época, 1974-1976. = Órgano de la Federación de Iglesias Evangélicas Independientes de España. Barcelona. 1983
-...
- **Portero Sánchez, Luis** -. Protestantismo y sociedad española. En: DialEcum 5/17, 1970, págs. 85-106.
- **Portretten, De** - van Rafael Blanco en Isabel Arias, benevens eene levensschets van Don Manuel Matamoros, en eenige zijner brieven, die betrekking hebben op de komst dezer jongelieden. Uitgegeven ten voordeele der jeugdige Spanjaarden, welke door den heer W. Ruijs zullen worden opgevoed. Kampen, 1863.
- **Porvenir, El** -, historia viva. 90º aniversario: 31 de octubre 1987-1987. Memoria de 90 años de historia, preparada por la junta directiva del Círculo de Amigos de "El Porvenir". Ediciones Pléroma, [Madrid, 1987]. 83 págs.
- **Prat Carós, Joan** -. Nuevos movimientos religiosos: lecturas e interpretaciones. En: Religión y cultura, vol. 1 (Fundación Machado / Junta de Andalucía), 107-136.
- **Prats y Tudó, José** -. La religión católica en Francia. Observaciones de un católico. Barcelona, 1916. 15 págs.
- **Pratt, Henry Barrington** -. Véase: **Seymour, Mlchaell Hlobartl** -. Noches con los romanistas.
- **Pratt, Henry Barrington** -. Véase: - **Seymour, M.H.** - La luz de la verdad sobre el romanismo.
- **Predicador, Un** — de la antigua escuela. London, Central Translations Institute Ltd., s.f. 16 pp.
- **Presència** evangèlica. Tribuna oberta a les inquietuds dels protestants del nostre país. Barcelona, 1968-... = Desde 1978 faltan en el subtítulo las palabras *dels protestants*.

- **Presencia** protestante. Primer centenario de las iglesias evangélicas. [Versión española de un número especial de *L'Illustré Protestant*. Lyon, 1969.] 27 págs.
- **Preservativo** contra Roma. Imprenta de Tomás Constable, Edimburgo, 1856. 78 págs.
- **Preservativo** contra Roma. Tradusido do hespanhol. Typ. do Pharol, Bahia, 1866. 112 págs. = El "prologo do autor" data de 1856.
- **Pressel, Friedrich** -. Das Evangelium in Spanien. [Einl. von *Wilhelm Pressel*.] Freienwalde a.O., 1877. 280 págs. = Bausteine zur Geschichte des Gustav-Adolph-Vereins. Bd. 1.
- **Pressel, Friedrich** -. Die religiöse Bedeutung der spanischen Frage. S.l., [± 1870].
- **Prieto Rivera, Martín** -. La libre propaganda religiosa en los países católicos. 2a ed., aum. Editorial Católica Española, Sevilla, 1965. 279 págs.
- **Primero**, El - de todos los libros. LNE, Madrid, 1892. 32 págs.
- **Profesion** de fé de la Iglesia Cristiana Española: Madrid, 1872. [Granada, 1994.] Págs. sin numerar. = Edición facsímil publ. por la Iglesia Evangélica Española con ocasión de los 125 años de su 1ª Asamblea General.
- **Programas** de juventud. [Publ. por la Unión Española de Esfuerzo Cristiano. S.l., 1960. 78 págs.
- **Progress** in Seville. London, 1887. = Occasional papers from the SPCAS.
- **Progress** of the work in Salamanca. London, 1885. = Occasional papers from the SPCAS.
- **Protestantes**. [Por *José Julio Martínez* s.j.] Bilbao. Número especial de De Broma y de Veras, 427, junio 1948. 64 págs.
- **Protestantes** andaluces. Periódico trimestral de información y opinión. [Publ. por el Presbiterio de Andalucía de la Iglesia Evangélica Española. Año 1 (1992)... = A partir de 1996 el subtítulo es: Revista de información, opinión y cultura evangélica.
- **Protestantes**, evangélicos. [Madrid], s.f. 4 págs.
- **Protestantes**, Malditos -. Por un evangélico que desempeñó altos cargos en la iglesia católica romana. [Madrid, 1934.]

27 págs. = Publ. para la Sociedad de Tratados Evangélicos por 'The Religious Tract Society' de Londres.

- **Protestantisme, Le** - español. [Par Ángel González del Río.] = Separata de: L'Action Protestante, 1928.
- **Protestantismo, El** - en España. Pasado, presente y futuro. [Historia, protestantismo y sociedad, teología. Por Gabino Fernández Campos, Patrocinio Ríos Sánchez, Juan Simarro Fernández y otros. Madrid, 1997.] 151 págs. = Trabajos de las 1^{as} Jornadas Culturales, celebradas en la Universidad Complutense, 2 al 5 de noviembre de 1994. Publ. por el Consejo Evangélico de Madrid y la Consejería de Cultura.
- **Protestantismo, El** -. Lo que creen y lo que no creen los protestantes. SPR, Madrid, 1932. 74 págs.
- **Proyecto** de bases fundamentales de denominación, doctrina, personalidad, gobierno y disciplina, así como de los cánones complementarios de las mismas, de la Iglesia Española Reformada Episcopal. Madrid, 1981. 40 págs. = Mecanogr.
- **Pruebas** de la verdad del cristianismo. S.l.n.f., 191 págs.
- **Pueblo** protestante. Un pueblo con un mensaje. Director: Rubén Gil. Madrid. 1977/0-1981/44.
- **¿Puedo salvarme?** DC-PR, Madrid, s.f. 8 págs.
- **Puerta** de servicio. [Edita; Instituto Bíblico y Seminario de Teología de España.] Revista del alumnado de circulación interna. Castelldefels (Barcelona). IBSTE: Año 2 (1995-96), 1, 2; 3 (1996-97), 3, 4.
- **Pugré, El** - con el borde de oro. Por A.L.O.E. Traducción de Enrique R. Duncan. José Cruzado, Madrid, 1877. 16 págs.
- **Puigblanch, Antonio** -. Véase: **Hall, Robert** -. Sermones entresacados de los que escribió en idioma inglés el Rdo. Roberto Hall.
- **Punto** seguido. [Boletín informativo de los Grupos Bíblicos Universitarios, Estudiantiles y de Graduados de España: GBU-E-G.] Publicaciones Andamio, Barcelona. IBSTE: Año 1, 1991, núm.3, 4; [no ponen fecha:] año 2, núm. 2, 3; año 3, núm. 1-3; año 4, núm. 1, 2; 1997/1, 2; 1998/1, 2.

- **Puntos** principales que creemos y predicamos. [Imp. de J. Cruzado, Madrid, 1873.] 8 págs. = Publicación de la Capilla Cristiana Primitiva. Núm 1.

Q

- ¡**Qué** cambio! 4a ed. DC, Madrid, s.f. 13 págs. = Publicaciones populares.
- ¿**Qué** creen los protestantes? 13a ed. SPR, Flor Alta 2-4, Madrid, s.f. 23 págs. = 14a ed. *Ibd.*, s.f.
- ¿**Qué** es el Evangelio? [S-PR, Madrid], s.f. 4 págs.
- ¿**Qué** es la Biblia? [LNE, Madrid, 1875.] 4 págs. = Sér. A. Núm. 4.
- ¿**Qué** son los evangélicos? B. Izaguirre, Madrid, s.f. 3 págs. = Con un programa de Semana Santa de la Iglesia de Jesús, Calatrava 27. = Otra ed. Con invitación para los cultos en la Iglesia Reformada, calle de la Beneficiencia.
- ¿**Qué** son las órdenes religiosas? Por un ex-franciscano. LNE, Madrid, 1931. 20 págs. = "El problema religioso".
- ¿**Quién** es Él? ó ¿**Qué** es Él? D-PR, Madrid, 1895. 16 págs.
- *Quílez Mata, Julio Luis* -. Véase: **Història**, La - de Valls.

R

- **Rabaut**, Paul -, el pastor del desierto. PR, Madrid, [1897]. 19 págs. = Ser. bibliográfica.
- **Racionalismo**. [DC-PR, Madrid], s.f. 15 págs. = Biblioteca evangélica. 7.
- *Ramírez, Salvador* -. Véase: **Congreso** evangélico. Ponencias sobre cinco temas. 3. Literatura.
- *Ramírez, Salvador* -. Véase: **McGlothlin, W. J.** - Historia del cristianismo.
- **Rapport** sur la Mission et Église évangéliques de Reus (province de Tarragona), Catalogne (Espagne). Folletos sueltos de 1901, 1902, 1904, 1907-1909, 1914-1916, 1926, 1929, 1930, 1934. = Desde 1915: Rapport sur l'oeuvre de l'Église Évangélique de Reus.

- **Rapport** sur la Mission et Église évangéliques de Reus (province de Tarragona), Catalogne (Espagne). Folletos encuadernados, 1896-1911.
- **Raurell Vidal, Carles** -. Apunts d'història de la Primera Església Evangèlica Baptista de Sabadell. Cent anys de testimoniatge. [Presentació de *Josué Martínez Donat*.] Sabadell, 1990. 46 págs. = Publ. per la Primera Església Evangèlica Baptista de Sabadell.
- **Rayos de luz y vida**. Palma de Mallorca. [Mecanogr.; firmado J.C.] IBSTE: 1944/1-4, 6, 9, 12; 1945/14-18, 22; 1946/25-37; 1947/38, 40-49; 1948/50-61; 1949/62-66.
- **Recio, Juan-Luis** -, **Octavio Uña** y **Rafael Díaz-Salazar**. Para comprender la transición española. Religión y política. [Prólogo de Raúl Morodo.] Verbo Divino, Estella (Navarra), 1990. 294 págs.
- **Recopilador, El** - Cristiano. Revista mensual, comentada y arreglada para uso de los españoles. Mahon, 1882. (Luis Alemany, Palma): Núm. 1 (enero) - 5 (mayo).
- **Record, The Missionary** - of the United Presbyterian Church. New series. Edinburgh etc.
- **Record, The Quarterly** - of the Trinitarian Bible Society, established 1831.
- **Recuerdo** á la memoria de Don Federico Fliedner (10 de junio de 1845 - 25 de abril de 1901). LNE, Madrid, 1901. 19 págs.
- **Redención, La** - según textos de las Escrituras. S.l., 1962. 45 págs. = Publ. por el Departamento de evangelización y publicaciones de la Iglesia Evangélica Española.
- *Rees, T. Ifor* -. Véase: **Origin** and history of the British Protestant cemetery at Bilbao.
- **Regeneración, La** - de España por el Evangelio. [Por *Cipriano Tornos*.] 2a ed. DC, Madrid, 1900. 12 págs.
- **Reglamento** de la asociación hospitalario-funeraria de la Iglesia Evangélica del Salvador. Madrid, 1897. 4 págs.
- **Reglamento** del Colegio de la Esperanza, Calatrava 27. Imprenta de José Cruzado, Madrid, 1883. 8 págs.
- **Reglas** de la Iglesia Evangélica Metodista. Madrid, 1886. = Otra ed., Barcelona, 1899.

- **Reid, David H.C.** -. ¿Cómo y a quiénes evangelizamos hoy? 12 págs, mecanogr. Documento de estudio del Departamento de Evangelización de la IEE.
- **Reid, W.** -. La sangre de Jesús. Traducción del Inglés por *J.F. Ferraz*. Depósito de la Sagrada Escritura, Madrid, 1870. 93 págs.
- **Reino, El** - de los cielos. Por W.J.L. Imprenta de F. Soler, Palma, 1899. 89 págs.
- **Relacion** circunstanciada de la conversión del irlandés Andrés Dunn, del romanismo á la religión de Jesu-Cristo. Trad. del inglés al español por *G.H. Rule*, á costa de la Sociedad de los Estados Unidos para la circulación de tratados religiosos. Gibraltar, 1842. 49 págs. = Otra ed. Sociedad Americana de Tratados, Nueva York, s.f. 64 págs. = Otra ed. bajo el título: Diálogo sobre religión entre Andrés Dunn y cierto párroco irlandés. S.l.n.f. 40 págs.
- **Relacion** de la pérdida del Kent, fragata mercante de la Compañía de la India, acaecida por un incendio en la Bahía de Biscaya el 1º de marzo de 1825. Escrita en forma de carta á un amigo por un pasajero que iba á bordo de la misma, y traducida del Inglés. Londres, s.f. 104 págs. = "Escrito con la intención de patentizar humildemente la visible providencia de Dios."
- **Religion, La** - de nuestros padres. [Por *Cipriano Tornos*.] 3ª ed. LNE, Madrid, 1886. 16 págs. = Polémica.
- **Relojero, El** - y su familia. Imprenta de José María Perez, Madrid, 1869. 16 págs.
- **Reports, Annual** - of the American Baptist Missionary Union. Boston.
- **Reports, Annual** - of the American Board of Commissioners to Foreign Missions. Boston.
- **Reports, Annual** - of the British and Foreign Bible Society. London.
- **Reports, Annual** - of the National Bible Society of Scotland, composed of the Edinburgh, the National, the Glasgow and other Bible Societies. Glasgow.
- **Reports** of the Spanish and Portuguese Church Missions. London. (British Museum): 1875-76.

- **Reports** of the Wesleyan-Methodist Missionary Society. London.
- **Reposo**, El -, ¿lo tienes tú? DC, Madrid, 1895. 7 págs. = Publicaciones populares. Núm 17.
- **Reseña** de la Asamblea General de la Iglesia Española Reformada, habida en Sevilla en 1869. [Sevilla, 1869.] 39 págs.
- **Reseña** de la instalación del consistorio central de la Iglesia Española Reformada. [Gibraltar], 1868. 34 págs.
- **Resoluciones** del Congreso de Ginebra, 22 de setiembre de 1877, [de la Federación Británica, Continental y General [para la abolición de la prostitución]. LNE, Madrid, s.f. = Ser. Moralidad pública.
- **Resoluciones** sobre reconocimiento legal de asociaciones confesionales no católicas. [dictadas hasta el 31 de mayo de 1969, y relación de secciones locales y lugares de culto de las mismas. Madrid, 1969.] 21 págs. = Publ. por la Comisión de libertad religiosa del Ministerio de Justicia. = Otra ed.: [...] dictadas por la Comisión de libertad religiosa del Ministerio de Justicia. Madrid, 1973. 65 págs. = Centro de Publicaciones del Ministerio de Justicia. = Otra ed.: Madrid, 1976. 83 págs.
- **Résolution** du comité espagnol de Lausanne, prise dans sa séance du 25 mai 1868. Extrait du procès verbal. Lausanne, [1868]. 1 pág.
- **Respondiendo** a nuestro tiempo. 46ª Convención Evangélica Bautista Española. Xátiva, 3-5 de abril 1998. 136 págs.
- **Restauración**. Revista mensual. Director: *Juan Antonio Monroy*. 2ª época, 1966-1969. 3ª época: 1969-1985.
- **Revista** de la Alianza Evangélica Española. Barcelona. IBSTE: 1995/2; 1996/1, 2; 1997/1; 1998/1.
- **Revista** cristiana. Periódico científico religioso. Madrid, 1880-1919.
- **Revolución**, La - social. 5a ed. DC-PR, Madrid, 1902. 8 págs.
- **Reymond**, Alexis -. Catecismo, ó Instrucción cristiana. Trad. del francés. Jorge Bridel, Lausana, 1868. 145 págs.
- **Rico**, José María -. Comenzó la vida. 4a ed., ilustrada. [Prólogo de *Rafael González Balderas*.] Monterrey, México, 2001. 141 págs. = Autobiografía de un sacerdote andaluz

que pasó a ser un líder del protestantismo en América Latina.

- **Riessen, Hendrik van** -. Enfoque cristiano de la ciencia. [Barcelona], 1973. 70 págs. = Publ. por la Asociación Cultural de Estudios de la Literatura Reformada.
- **Riley, Enrique C.** - ¿Estais vivo, ó muerto? Tratado publ. por el Rev. Enrique C.Riley, de Santiago de Chile. [Sociedad Americana de Tratados], Nueva York, s.f. 32 págs.
- **Ríos Sánchez, Patrocinio** -. Acerca de 'Castillo fuerte es nuestro Dios', de Lutero. En: DialEcum 27/89, 1992, págs. 299-308.
- **Ríos Sánchez, Patrocinio** -. Curros Enriquez e o protestantismo. = Separata de: Grial 31/118 (1993), págs. 202-211.
- **Ríos Sánchez, Patrocinio** -. Galdós y un clérigo protestante en el sexenio revolucionario. Las claves de 'Rosalia', una novela inédita. En: Actas de Historia Contemporánea (Universidad de Murcia), 9 (1993), págs. 251-274.
- **Ríos Sánchez, Patrocinio** -. Lutero y los protestantes en la literatura española desde 1868. Madrid, 1992. Manusc., 1237 págs. Tesis doctoral, Universidad Complutense.
- **Ríos Sánchez, Patrocinio** -. Manuel Azaña y dos protestantes. En: La Luz 84, 1990, 6-7. Se trata de George Borrow y del general Juan Labrador.
- **Ríos Sánchez, Patrocinio** -. Poemas satíricos aparecidos en la prensa española sobre la persona y la obra de Juan B. Cabrera, primer obispo protestante de España. En: Anales de Historia Contemporánea (Murcia), 11 (1995), págs. 295-326.
- **Ríos Sánchez, Patrocinio** -. Presencia de Lutero en el teatro español del siglo XX: J. Camón Aznar, R. López Aranda y M.M. Reina. En: 'Ilu, revista de ciencias de las religiones, núm. 2, 1997. = Servicio de Publicaciones de la Universidad Complutense.
- **Ríos Sánchez, Patrocinio** -. Un protestante ante dos místicos: San Juan de la Cruz y Fray Luis de León. En: Revista Agustiniiana 32, 1991, 1067-1093. El protestante es Pedro Sala.

- **Ríos Sánchez, Patrocinio** -. El reformador Unamuno y los protestantes españoles. Editorial CLIE, [Terrassa, 1993.] 122 págs.
- **Ríos Sánchez, Patrocinio** -. La "Visión de Fray Martín" de Núñez de Arce en dos pintores españoles del siglo XIX. En: *Minorías religiosas*, 399-414.
- *Ríos Sánchez, Patrocinio* -. Véase: **Protestantismo, El** - en España. Pasado, presente y futuro.
- **Robles Muñoz, Cristóbal** -. La otra catedral y el otro obispo de Madrid. En: *Minorías religiosas*, 227-249.
- **Rodríguez, Abel** -. A estratégia ou comunicação do Evangelho. Ponencia en el Congreso Ibérico sobre Evangelización. Madrid, 1974. 6 págs.
- **Rodríguez, Pedro** -. Situación actual de la colaboración ecuménica e interconfesional en España. En: *DialEcum* 25/82-83, 1990, págs. 261-275.
- **Rodríguez, Pepe** -. El poder de las sectas. [Prólogo de Joan Manuel del Pozo.] Ediciones B, Barcelona, 1989. 290 págs. - Ser. Repórter.
- **Rodríguez, Pepe** -. Las sectas hoy y aquí. 3a ed. Tibidabo, Barcelona, 1991 191 págs. = Colección Conocer a tiempo.
- *Rodríguez, Sebastián* -. Véase: **Arencón [Edo], Rafael** -. Antonio Martínez de Castilla, caballero protestante,
- *Rodríguez Domingo, Ana* -. Véase: **Memorias** de la familia Fliedner.
- *Romera, Ángel* -. Véase: **Calderón, Juan** -. Autobiografía.
- **Romper, El** - del alba. Primeros conocimientos religiosos que el entendimiento de un niño es capaz de recibir. Trad. del inglés. Peep of Day [RTS], Nueva York, s.f. 130 págs.
- *Ropero, Alfonso* -. Véase: **Sala y Villaret, Pedro** -. El Verbo de Dios.
- **Roussel, Napoleon** -. La religion del dinero. Tratado de controversia religiosa. Trad. del francés. J. Cruzado, Madrid, 1869. 32 págs. = 5a ed. económica. [Falta el subtítulo.] Depósito de la Sagrada Escritura, Barcelona, s.f. 48 págs.
- **Roy, Cristina** -. En el país del sol. Trad. del francés. 3a ed. S-PR, 1931. 171 págs.

- **Rubert Candau o.f.m., Bernardino** -. Vida y obra literaria de Juan Bta. Cabrera Ivars, 1837-1916. Estudio crítico-literario sobre esa figura literaria, nacida en la provincia de Alicante. Alicante, 1980. 316 págs. = Publicaciones del Instituto de Estudios Alicantinos. Ser. 1, núm. 55.
- **Ruiz Poveda, Luis** -. Los ministerios en la iglesia: punto de vista reformado. En: *DialEcum* 14/50, 1979, págs. 287-294.
- *Ruiz Poveda, Luis* -. Véase: **Conferencia**, Segunda - Nacional de Obreros Evangélicos.
- **Rule, Ghuillermol Hlarrisl** -. Cristianismo restaurado. En la imprenta de la Biblioteca Militar de Gibraltar, 1842. 127 págs. Á costa de la Sociedad de los Estados Unidos de América para Tratados Religiosos.
- **Rule, Wllliaml Hlarrisl** -. Memoir of a mission to Gibraltar and Spain. With collateral notices of events favouring religious liberty and of the decline of romish power in that country, from the beginning of this century to the year 1842. London, 1844.
- **Rule, Wllliaml Hlarrisl** -. Recollections of my life and work at home and abroad, in connection with the Wesleyan Methodist Conference. London, 1886. 319 págs.
- *Rule, William Harris* -. Véase **Gurney, José Juan** - y **Ghuillermol Hlarrisl Rule**. Breves observaciones acerca de la institucion, obligaciones y beneficios del domingo.
- *Rule, William Harris* -. Véase **Herreros de Mora, Ángel** -. A narrative of his imprisonment.
- *Rule, William Harris* -. Véase: **Hechos**, Los - de los Apóstoles y las epístolas de San Pablo á los Romanos y Corintios.
- *Rule, William Harris* -. Véase: **Himnos** para el uso de las congregaciones españolas de la Iglesia Cristiana.
- *Rule, William Harris* -. Véase: **Horne, Tlhomasl Hlartwell** -. El romanismo, enemigo de la Santa Biblia.
- *Rule, William Harris* -. Véase: **Ne vins, Guillermo** -. Pensamientos sobre el papismo.
- *Rule, William Harris* -. Véase: **Relacion** circunstanciada de la conversion del irlandés Andrés Dunn
- **Ruijs Thzn., W.** - Belangrijke mededeelingen omtrent de komst en het verblijf van den Spaanschen jongeling

Rafael Blanco te Alkmaar en zijn vertrek naar Londen, benevens de briefwisseling hierover gevoerd met Manuel Matamoros, Fred. B. Rew en [Carl] Schwartz. Waarbij gevoegd is rekening en verantwoording der ontvangene gelden en antwoord op "De Heraut" van 17 en 24 Julij ll. Ten voordeele van het fonds voor mingevoede kinderen aan de Christelijke School te Alkmaar. Kampen, 1863.

- **Ruiz Poveda, Luis** -. El ecumenismo y los ecumenismos en España. En: *Minorias religiosas*, 377-384.
- **Rusher, E.A.** -. *Sunshine and shadow in the South-West. A record of a visit to YMCA's and missions in Spain and Morocco*. London, 1903. 62 págs.
- **Ryle, J.C.** -. *¿Qué es la Iglesia?* Suc. de J. Cruzado, Madrid, 1895. 47 págs.

S

- **Sábado, El** -. [Publ. por la Iglesia Reformada Libre, Rijswijk ZH, Holanda, s.f. 15 págs.
- **Sabatier, Augusto** -. *Ensayo de una filosofía de la religión, según la psicología y la historia*. Trad. de la 8a ed. por *Eduardo Ovejero y Maury*. Daniel Jorro, Madrid, 1912. 372 págs.
- **Sabio del Valle, Segundo** -. *La controverse pélagienne. Étude historico-critique présentée à la Faculté de théologie de l'Église Libre du canton de Vaud, pour obtenir le diplôme de licencié en théologie*. Imprimerie Georges Bridel, 1879. 108 pp. = *Hommage de reconnaissance à madame M.A. Mac-Euen*.
- **Sala y Villaret, Pedro** -. *El ateísmo ante el sentido común. Parte primera: ateísmo popular*. Sucesor de J. Cruzado, Madrid, 1895. 206 págs.
- **Sala y Villaret, Pedro** -. *El concepto de catolicidad*. Suc. de J. Cruzado, Madrid, 1894. 35 págs.
- **Sala y Villaret, Pedro** -. *Materia, forma y fuerza. Diseño de una filosofía*. Imprenta de José Cruzado, Madrid, 1891. 343 págs.

- **Sala y Villaret, Pedro** -. El Padre Nuestro como fórmula de religion y moral. [Prólogo de *Fernando Álvarez de Bracamonte*. Imp. del suc. de J. Cruzado, Madrid, 1894. 56 págs.
- **Sala y Villaret, Pedro** -. El Verbo de Dios. Con un prólogo de *Juan Valera*. Imprenta de J. Cruzado, Madrid, 1890. 177 págs. = Nueva ed. Prólogo de *Alfonso Roper*. CLIE, 2000.
- **Sala y Villaret, Pedro** -. Véase: **Abolición, La** - del latín.
- **Sala y Villaret, Pedro** -. Véase: **¿Por qué creo en la Biblia?**
- **Sala y Villaret, Pedro** -. Véase: **Tomás, Santo - de Aquino**. Tratado de Dios.
- **Saladrigas, Roberto** -. Las confesiones no católicas de España. Ediciones Península, [Barcelona, 1971.] 346 págs. = Nueva colección ibérica. 27.
- **Salarrullana, Pilar** -. Las sectas. [Un testimonio vivo sobre los mesías del terror en España. Ediciones Temas de hoy, Madrid, 1991. 199 págs. = Colección España hoy. 3. -
- **Salas i Huguet, Margarida** -. Véase: **Lorenz i Sauró, Esther** -. Escoles evangèliques de Barcelona.
- **Salterio y arpa**. Himnario para familias y escuelas. LNE, Madrid, 1886. 117 págs.
- **Salvación, certidumbre y gozo**. London, Gospel Tract Depot, s.f. 45 pp.
- **Salvación, La** - no se compra. S-PR, Madrid, s.f. 8 págs.
- **Salvación, La** - presente, segura y eterna. [PR, Madrid, 1898.] 8 págs.
- **Salvado en el mar**. Historia de un faro. 2a ed. LNE, Madrid, 1893. 96 págs.
- **Salvado, satisfecho y servidor**. Por J.G. Barcelona, s.f. 7 pp.
- **Salvador, Un** - para tí. 5a ed. LNE, Madrid, 1884. 32 págs. = Sér. E, núm. 4. = 9a ed. DC, Madrid, 1895. = Sér. E. Núm. 4.
- **Sánchez, Alberto** -. IERE: perspectiva de un caminante. Barakaldo, 1995. [Tesis escrita como requisito para la ordenación al presbiterado. Sobre la tradición anglicana, la situación religiosa de la España actual, propuesta estructural y de acción pastoral. 81 págs. = Manuscrito encuadernado.

- *Sánchez Caro, José Manuel* -. Véase: **Autoridad** e interpretación de la Sagrada Escritura en el movimiento ecuménico.
- **Sánchez Vaquero, José** -. Colaboración ecuménica en España en los últimos 25 años. En: *DialEcum* 25/82-83, 1990, págs. 311-340.
- **Sánchez Vaquero, José** -. Hacia una legislación ecuménica. En: *DialEcum* 4/13, 1969, págs. 51-78.
- **Sánchez Vaquero, José** -. Compromiso ecuménico de la iglesia española posconciliar. En: *DialEcum* 2/5, 1967, págs. 67-78.
- *Sangenis, Ramón* -. Véase: **Borrow, George** -. La Biblia en España.
- *San León Herreras, M.*- Véase: **Significado, El** - del movimiento de los 'Hermanos'.
- *SantaMaría, Darío A.* - Véase: **Vila, Samuel** -. Enciclopedia ilustrada de historia de la Iglesia.
- **Schaeffer, Francis A.** -. La fe de los humanistas. IRijswijk, Países Bajos, s.f. 23 págs.
- **Schieffelin, Samuel B.** - Fundamentos de la historia. Série de hechos primitivos. Trad. de la 6a ed. inglesa por *Manrique Alonso Lallave*, ministro del Evangelio en la Iglesia Reformada de la Santísima Trinidad en Sevilla. José M.^a Ariza, Sevilla, 1882. 287 págs.
- **Schieffelin, Samuel B.** -. Leche para los párvulos. Catecismo bíblico para la primera edad. Para uso de las familias y escuelas. S.l., 1880. 72 págs. = Publ. por la Sociedad Protestante Episcopal para promover el conocimiento del Evangelio.
- **Schieffelin, Samuel B.** -. Pan para los niños. Catecismo bíblico para uso de las familias y de las escuelas. Continuación de la *Leche para los párvulos*. New York, 1880. 253 págs. Board of Publication of the Reformed Church in America.
- **Schlatter, Adolfo** -. El período entre el Antiguo y el Nuevo Testamento. Los Evangelios. Los Hechos de los Apóstoles. Traducción española de *Federico Larrañaga González*. LNE, Madrid, 1935. 158 págs. = Introducción a la Biblia. T. 3.

- *Schomer, Howard* -. Véase: **Delpech, Jacques** -. The oppression of Protestants in Spain.
- **Schreiber, A.W.** - Deutschlands Anteil an der evangelischen Bewegung in Spanien. Ein Gruß an die Leser der "Blätter aus Spanien". Berlin, [1924]. 32 págs.
- **Schugren, E.O.** - Enseñanza bíblica para uso de escuelas diarias. Gráfica Universal, Madrid, 1921. 34 págs.
- **Secrétan, Charles** -. La cuestión social. Traducción del francés. DC-SPR, Madrid, [1894]. 123 págs. = Biblioteca del investigador.
- **Sectas, Las** - en España. Número especial de Cuadernos de Realidades Sociales, 1990/35-36. 219 págs. = Publ. por el Instituto de Sociología Aplicada de Madrid.
- **Sectas y nuevos movimientos religiosos**. Obra en colaboración, dirigida por *Julián García Hernando*. 2a ed. corr y ampl. Sociedad de Educación Atenas, Madrid, 1993. 927 págs. = Ser. Temas vivos. 5. Pluralismo religioso en España. 2. Publ. por el Centro Ecueménico 'Misioneras de la Unidad'.
- *Segarra, A.* -. Véase: **Tavard, Georges** -. El protestantismo.
- **Segovia, José de** - y **Juan Simarro**. El protestantismo en Madrid. Historia y presencia social de las iglesias evangélicas en la comunidad de Madrid. Editado por el Consejo Evangélico de Madrid, 1994.] 13 págs.
- **Seguros sobre la vida**. [Sucesor de J. Cruzado, Madrid], s.f. 4 págs.
- **Seminario**. Suplemento a "España Evangélica", editado por el Seminario Evangélico Unido. Madrid, 1933-1936.
- **Senda, La** - de Dios en los tiempos difíciles. Imp. del Comercio, á cargo de F. Soler, Palma, 1897. 67 págs.
- **Sendero, El** - perdido. Trad. del inglés al español. Sociedad Americana de Tratados, Nueva York, s.f. 31 págs.
- **Sermon de Jesu-Cristo en el monte**, explicado en preguntas y respuestas. 2a ed., corr. y aum. Londres, 1828. 60 págs.
- **Serpiente, La** - de metal. [DC, Madrid, 1896.] 8 págs. = Otra ed. DC-Publicaciones Populares, Madrid, s.f. 8 págs. = Otra ed. S-PR, Madrid, s.f. 8 págs.

- **Servirá para encender mi pipa.** 4a ed. DC-SPR, Madrid, [1893]. = Publicaciones populares. Núm. 19. = 5a ed. DC, Madrid, 1898. 4 págs.
- **Seville Evangelical Mission. Report 1929.** [Texto de *Agnes D. Crawford*, honorary secretary. Siguen datos financieros.] Seville. = Idem 1930, 1932.
- **Seville Evangelical Mission. Report 1934.** Datos estadísticos y financieros, con un prólogo de Patricio Gómez ("As Mrs. Crawford's health is seriously undermined, she has requested me to write these few lines"). Sevilla, Imprenta Alemana, 11 págs.
- **Seymour, Mlichaell Hlobartl** -. Noches con los romanistas. Con un capítulo preliminar sobre los resultados morales del sistema romano. Obra trad. del inglés y compendiada por *Henry Blarrington Pratt*. Nueva York, s.f. 396 págs. = Publ. por la Sociedad Americana de Tratados.
- **Seymour, M.H.** - La luz de la verdad sobre el romanismo. Compendio de la obra titulada 'Noches con los romanistas'. Trad. del inglés por *H.B. Pratt*. Aurora, Cali (Colombia), 1918. 175 págs. = Dice en la capa: SPR, Madrid.
- **Shorter, Clement** -. Véase: **Borrow, George** -. Works. Edited, with much hitherto unpublished manuscripts.
- **Sí, hay un Salvador para tí.** Imprenta de José Cruzado, Madrid, 1873. 32 págs.
- **Sierra Bernardino, Evangelina** -. Hacia un proyecto integral para la conservación del Patrimonio Protestante. El ejemplo gallego. En: *Minorías religiosas*, 435-446.
- **Significado, El** - del movimiento de los 'Hermanos'. [Por *Audelino González Villa, Juan Federico Domingo y M. San León Herreras*.] *Literatura Bíblica*, Tánger, s.f. 28 págs.
- **Significado, El** - de una palabra. [SPR, Madrid, s.f.] 4 págs. = Trátase de la palabra 'protestante'.
- **Simarro Fernández, Juan** -. Fundamentación bíblica de la obra social. En: *Alétheia* 1996/1, 52-61.
- **Simarro Fernández, Juan** -. Impacto de la presencia evangélica en la sociedad española actual. [Conferencia del Consejo Evangélico de Madrid, noviembre de 1994.] Sin publicar.

- *Simarro Fernández, Juan* -. Véase: **Protestantismo, El** - en España. Pasado, presente y futuro.
- *Simarro, Juan* -. Véase: - **Segovia, José de** -. El protestantismo en Madrid.
- **Simmons, O. Errol** -. Baptist mission in Spain, past and present: an assessment. S.l., 1988. 288 págs. = Tesis doctoral University of South Africa.
- **Simpson, Roberto** -. El bautismo cristiano. Su significado y sus enseñanzas. Imprenta de José Cruzado, Madrid, 1887. 31 págs.
- **Sínodo general, 66º** - de la Iglesia Evangélica Española, [celebrado en] Cartagena, Murcia, 12 al 15 de octubre [del] 1995. 'Sois uno en Cristo'. 224 págs. - Anexo: Listado de participantes, 11 págs.
- **Síntesis**. Revista evangélica de orientación bibliográfica. Publ. por el Centro Evangélico de Estudios Bíblicos. Barcelona. IBSTE: 1994/1, 1995/1, 1996/2, 1997/1.
- **Sistach, Luis M.** - Reflexiones ecuménicas en torno a la legislación española que regula el matrimonio civil. En: *Dial-Ecum* 5/20, 1970, págs. 457-468.
- **Situation, La** - du protestantisme en Espagne. Six études sur une campagne de diffamation contre l'Espagne. Madrid, 1955. 179 pp. = Publ. par le Bureau d'information diplomatique.
- **Smit, E.L.** -. Antonio Carrasco. Een levensbeeld uit de Hervorming in Spanje in de negentiende eeuw. Met drie platen en een kaart. Den Haag, 1925. 78 págs. = *Lichtstralen op den akker der wereld*. 5-6. = Uitgave van den Zendings-studieraad.
- **Smith, George** -. A modern apostle: Alexander N. Somerville, 1813-1889, in Glasgow, Scotland and Ireland; India and America; Austral-Asia and Austral-Africa; Spain, France and Italy; Germany and Russia; Greece and Turkey; Austro-Hungary and Slavonia. With portr., map and ills. London, 1890.
- *Smith, Georgine M.* - Véase: **Luz cotidiana para la senda diaria**.
- **Smith, Oswald J.** - El único camino de salvación. [Misión Cristiana Española, Toronto, Canada, s.f.l. 35 págs.

- **Sobre la oracion dominical, ó Del Padre Nuestro.** 6a ed. DC-SPR, Madrid, 1893. 29 págs.
- **Socialismo y religión.** Resumen de los discursos de varios miembros del partido socialista pertenecientes al parlamento de la Gran Bretaña y otras corporaciones. Oradores en Browning Hall durante la campaña del trabajo 1910. LNE, Madrid, 1914. 69 págs.
- **Sociedad Misionera Española.** [Hoja de información firmada por Manuel Castillo, secretario.] S.l.n.f. 4 págs.
- **Soldados, Dos - americanos.** DC, Madrid, s.f. 4 págs.
- **Sola la sangre de Jesús.** [DC-PR, Madrid], s.f. 4 págs. = 5a ed. DC, Madrid, 1895. 16 págs.
- **¿Son verdaderos los evangelios?** [J. Cruzado, Madrid, 1893.] 7 págs. = Ser. Pruebas del cristianismo. 4a ed. Núm. 2.
- **Sostén de los evangelistas.** Imp. Graciense, Sto. Domingo, 9. 8 págs.
- **Souto Copeiro, Eduardo -.** Fe y bautismo. Episodios de la Segunda Reforma en España. [Un esfuerzo misionero modelo. Prólogo editorial de *Samuel Vila*.] CLIE, [Terrassa, 1979.] 119 págs. = Novela histórica en torno al misionero Thomas Blamire, en Galicia.
- **Spain.** Christian work in Madrid: Chamberí Evangelical Mission. Reports and accounts for the year ending 31st October, 1895. London, s.f. 23 págs.
- **Spain's new day.** An account of Mr. Kensit's recent tour. Protestant Truth Society, London, [“ 1936]. 16 págs.
- **Spanish Reformed Church, The -.** The declaration set forth by the central consistory of the Spanish Reformed Church. Transl. from the Spanish by A. *Dallas*. S.l., 1868.
- **Speer, Robert E. -** Véase: **Zwemer, Samuel M. -** Raimundo Lulio, primer misionero entre los musulmanes.
- **Sporlin, Margarita -.** Leyendas de la Alsacia: la capa de pieles. LNE, Madrid, 1877. 48 págs. = Otra ed.: DC, Madrid, 1895. 48 págs.
- **Spriggs-Smith, G. -,** Véase: **Á los miembros y amigos de la Iglesia Evangélica del (sic) Cristo, Málaga.**
- **Spurgeon, C.H. -.** El arca de su testimonio. Sermón. Trad. al español por *A.I. Blanco*. Establecimiento tipográfico de

Idamor Moreno, Madrid, 1901. 31 págs. = Sermones de C.H. Spurgeon: publicación mensual. Año 1. Núm. 2.

- **Spurgeon, C.H.** - Clímax de amor. Trad. al español por *A.I. Blanco*. Ronda, 1901. 24 págs.
- **Spurgeon, C.H.** - Descanso para los cansados. Discurso. 2a ed. Sabadell, s.f. 29 págs. En venta en la administración de 'El Eco de la Verdad'.
- **Spurgeon, C.H.** - Jesu-Cristo no puede ser burlado. Discurso. 2a ed. Sabadell, s.f. 31 págs. En venta en la administración de 'El Eco de la Verdad'.
- **Spurgeon, C.H.** - El libro de cheques del banco de la fe. Preciosas promesas distribuídas para todos los días del año, con breves comentarios experimentales. Trad. del inglés por *Claudia Chesterman*. SPR, Madrid, 1931. Págs. sin numerar. = Nueva ed. rev. según el original por *Manuel Díaz*. Editorial y Librería Cristiana Lanús, Argentina, 1949. Págs. sin numerar.
- **Spurgeon, C.H.** - El libro vivo. Discurso. Traducción. Barcelona, s.f. 29 págs. = En venta en la administración de 'El Eco de la Verdad'. = 2a ed. Sabadell, s.f.
- **Spurgeon, C.H.** - El nuevo nacimiento. Discurso. 2a ed. Sabadell, s.f. 30 págs. En venta en la administración de 'El Eco de la Verdad'.
- **Spurgeon, C.H.** - Para quién es el Evangelio. Discurso. 2a ed. Sabadell, s.f. 31 págs. En venta en la administración de 'El Eco de la Verdad'.
- **Spurgeon, C.H.** - La serpiente de metal. Discurso. 2a ed. Sabadell, s.f. 32 págs. En venta en la administración de 'El Eco de la Verdad'.
- **Spurgeon, C.H.** - Tal maestro, tales discípulos. Discurso. 2a ed. Sabadell, s.f. 31 págs. = En venta en la administración de 'El Eco de la Verdad'.
- **Spurgeon, C.H.** - El uno y los muchos. Sermón. Trad. al español por *A.I. Blanco*. Establecimiento tipográfico de Idamor Moreno, Madrid, 1901. 32 págs. = Sermones de C.H. Spurgeon: publicación mensual. Año 1. Núm. 3.
- **Stalker, James** - Vida de San Pablo. Nueva York, 1893. 160 págs. = Publ. por la Sociedad Americana de Tratados.

- *Starkie, Walter* -. Véase: **Borrow, George** -. Lavengro: el políglota, el gitano, el catequista.
- **Steane, Edward** -. Narrative of the proceedings of the deputation to Madrid on behalf of the Spanish prisoners. With an introd. and appendix containing the petitions, etc. London, 1863. 68 págs.
- **Steane, Edward** -. The persecution in Spain. A letter to mayor-general Alexander on the condemnation of Matamoros and others to the galleys for their religious opinions. London, 1862.
- **Steer, Roger** -. Deleitándose en Dios. Una biografía de Jorge Müller. [Trad. del inglés por *Juan Federico Domingo* y *Catalina Redman de Wickham*.] Publicaciones Andamio, [Barcelona, 1998.] 275 págs.
- **Stöffler, E.** - Warum evangelisieren wir in Spanien? Einige Eindrücke, nach einer Spanienreise niedergeschrieben. Berlin, o.J. 16 págs. = Reihe: Evangelisches Leben in Spanien. 1. Folge, Heft 1. = Hrsg. vom Deutschen Verband zur Förderung des Evangeliums in Spanien.
- *Stone, K.W.* - Véase: **Monroy, Juan Antonio** -. A defence of Spanish Protestants.
- **Stretton, Hesba** -. La primera oración de Carlota. Traducción del inglés. S-PR, Madrid, 1926. 47 págs. = Véase también **Oración**, primera - de Carlota.
- **Suspendido** de un hilo. LNE, Madrid, 1877. 7 págs. = Publicaciones populares. 14.
- *Swick, Dennis A.* - Véase: **Estudio** demográfico de la comunidad de Madrid. Compilado por *Dennis A. Swick*.

T

- **Taibo, Ramón** -. Una iglesia centenaria, pero desconocida. Conferencia pronunciada el día 3 de marzo de 1980 en el auditorio de la Biblioteca Pública, de Sevilla, con motivo del centenario de la Iglesia Española Reformada Episcopal. Madrid, 1980. 19 págs.
- **Taibo Sienes, Ramón** -. El momento actual y la fe cristiana. En: *DialEcum* 8, 31/32, 1973, pág. 471-481.

- **Taibo, Ramón** -. Posibilidades que ofrece el documento en el campo de la colaboración ecuménica. En: *DialEcum* 14/50, 1979, págs. 341-348. = Se trata de 'La presencia de Cristo en la Iglesia y en el mundo', elaborado por la Alianza Reformada Mundial y el Secretariado para la Unidad de los Cristianos.
- **Taibo, Ramón** -. El protestantismo en España. En: *DialEcum* 5/18, 1970, págs. 187-202.
- *Taibo, Ramón* -. Véase **Años, Cien** - de testimonio, 1880-1980.
- = *Taibo, Ramón* -. Véase: **Molina, Santos M.** - Bosquejo histórico de la Iglesia Española Reformada Episcopal.
- **Tavard, Georges** -. El protestantismo. [Trad. del francés por *A. Segarra*.] Editorial Casal i Vall, Andorra, [1960]. 139 págs. = *La Enciclopedia del Católico en el Siglo XX*. 13a parte: Hermanos separados. 137.
- **Taylor, J. Hudson** -. Autobiografía. Reimpr. de "El Evangelista" y aum. con un suplemento. [Prólogo de *Enrique Payne*.] D-SPR, Madrid, 1913. 127 págs. = Biblioteca de 'El Evangelista'.
- **Teología** de la liberación. Una evaluación evangélica. Mecanogr., Barcelona, 1985. 32 págs. = Publ. por el Secretariado de teología de la Alianza Evangélica Española.
- **Teresa, Santa** - de Jesús. LNE, Madrid, 1892. 22 págs. = Ser. ¿Los místicos españoles eran protestantes?
- **Testimonies, Important** - from independent eye-witnesses. London, [1887?]. 4 págs. = Publ. by the SPCAS.
- **Testimonio** evangélico. [Publ. por la Federación de Iglesias Evangélicas Independientes de España.] Barcelona. IB-STE: 1965/8; 1978, marzo-abril, agosto, octubre; 1979, enero-febrero, marzo-mayo; 1981, enero.
- **Testimonio, El** - evangélico y sus perspectivas en la España de hoy. Barcelona, 1984. Publ. por la Alianza Evangélica Española.
- **Testimonios** de cien hombres célebres sobre la Biblia. Recopilados por *Adolfo Araujo*. Madrid, 1926. 16 págs. = Obsequio de la Sociedad Bíblica.
- **Testimony, Important** - from two American bishops to the progress of Church Reform in Spain and Portugal.

Reprinted from "Daily Express" of July 3rd, 1894. With pref. by *[W.C.] Plunket*. Dublin, 1894. 22 págs. = Los obispos son William Stevens Perry, de Iowa, y William David Walker, de Dakota del Norte.

- *Thijssen, F.* - Véase: **Linde, H. van der** -. De situatie van de protestanten in Spanje.
- **Thomas, Frank** -. Preguntas de interés vital. Versión española de *Franklin Albricias*. [Sucesores de Viuda de Reus], Alicante, s.f. 52 págs. = Biblioteca de investigación. Vol. 2.
- *Thomas, Lothar* -. Véase: **Jahreshefte** der deutschen evangelischen Kirchengemeinden der iberischen Halbinsel.
- **Thomson, Enrique C.** - Á uno que duda. Imp. de V. Tordesillas, Madrid, 1916. 16 págs.
- **Thomson, James** -. Notices respecting missionary operations and religious liberty, in Portugal, Spain and South America. [London, 1852.] 60 págs.
- **Thomson, James** -. Spain. Descriptions of the degraded state of that country as respects religion; indications of new life on this subject; a Spanish religious periodical, its character, reception, and usefulness. 12 págs. = Separata de: *Evangelical Christendom*, May 1850.
- **Thomson, James** -. Spain, its position and evangelization. Also: Protestant religious liberty abroad. The conduct of British envoys. Interesting mission in Portugal, and its dangers. With notices of the empire of Morocco. London, 1853. 104 págs.
- **¿Tienes la verdadera paz?** LNE, Madrid, 1880. 8 págs. = Publicaciones populares.
- **To the Reverend Synod of the United Presbyterian Church to meet in Edinburgh, May 7th, 1888.** 1 pág. = Publ. por el presbiterio Andalucía de la Iglesia Cristiana Española.
- **Toil and triumph in Sevilla.** London, 1886. = Occasional papers from the SPCAS. 7.
- **Tolédano, André D.** - El anglicanismo. [Trad. del francés por *Cecilia Ritter Escayola*.] Editorial Casal i Vall, Andorra, [1959]. 157 págs. = La Enciclopedia del Católico en el Siglo XX. 13a parte: Hermanos separados. 138.

- **Tomás, Santo - de Aquino.** Tratado de Dios. Extractado, trad. y anotado por *Pedro Sala y Villaret*. LNE, Madrid, 1889. 210 págs.
- **Tornos, Andrés - y Rosa Aparicio.** ¿Quién es creyente en España hoy? [Prólogo de *Joan Estruch*.] PPC, [Madrid, 1995]. 157 págs. = Publ. por el Instituto de Fe y Secularidad.
- **Tornos, Cipriano** -. Las aflicciones. ID-PR, Madrid, s.f. 8 págs.
- **Tornos, Cipriano** -. La blasfemia. 10a ed. [DC], Madrid, 1895. 11 págs. = Otra ed. D-PR, Madrid, 1904. 8 págs.
- **Tornos, Cipriano** -. El clericalismo. Estudio histórico-religioso. D-PR, Madrid, 1904. 22 págs.
- **Tornos, Cipriano** -. Consideraciones sobre la enfermedad y la muerte. Con un apéndice sobre el modo de asistir á los enfermos y enterrar á los muertos, y otros sobre la manera de hacer el testamento. LNE, Madrid, 1882. 81 págs.
- **Tornos, Cipriano** -. El Cristo en el siglo XX. DC-PR, Madrid, 1904. 24 págs.
- **Tornos, Cipriano** -. Dogmas evangélicos. Compañía del Triunfo Cristiano, Corpus Christi, Texas, [1950]. 15 págs. = Reproducción parcial de "Contestación a 'El Protestantismo' de Segur y Tejado", 2ª ed., Madrid, 1889.
- **Tornos, Cipriano** -. El protestantismo. Contestacion á los señores Segur y Tejado. LNE, Madrid, 1881. 54 págs. = 2a ed. con el título: Contestacion á 'El protestantismo' de Segur y Tejado. LNE, Madrid, 1889. 67 págs.
- **Tornos, Cipriano** -. ¿Es María Madre de los hombres? DC-PR, Madrid, 1903. 16 págs.
- **Tornos, Cipriano** -. La regeneración de España por el Evangelio. 4a ed. DC-PR, Madrid, 1908. 15 págs. = Ediciones anteriores salieron anónimas.
- **Tornos, Cipriano** -. La religión de nuestros padres. 10 ed. DC-SPR, Madrid, 1902. 16 págs.
- **Torregrosa, Moisés** -. Cuarenta años de lucha. Santiago de Chile, 1921. 212 págs. = La vida de José Torregrosa, padre del autor, que nació en Alcoy en 1845, emigrando a Chile en 1891, donde fue pastor metodista.

- **Torres de Castilla, Alfonso** -. Historia de las persecuciones políticas y religiosas ocurridas en Europa desde la Edad Media hasta nuestros días. Obra única en su género. Galería política, filosófica y humanitaria, imparcial y concienzudamente escrita. Tomo 6. Barcelona, 1866.
- **Torrubiano Ripoll, Jaime** -. Consecuencias históricas y sociales de la Reforma. Conferencia dada por Jaime Torrubiano Ripoll en la conmemoración del aniversario de la Reforma, organizada por la Unión Cristiana de Jóvenes de Madrid, el día 5 de Noviembre de 1927. Madrid, 1928. 41 págs.
- **Torrubiano Ripoll, Jaime** -. El divorcio vincular y el dogma católico. Editor Javier Morata, Madrid, 1926. 429 págs.
- **Torrubiano Ripoll, Jaime** -. La iglesia rica y el clero pobre. Editorial Atlántida, [Madrid], 1922. 39 págs. = "Campaña ruidosa": serie de conferencias en el Ateneo de Madrid. Tercera conferencia.
- **Torrubiano Ripoll, Jaime** -. Rebeldías. Colección racional de los celebrados artículos sobre el gran problema religioso en España, publicados en diferentes periódicos de Madrid. T. 1. Samarán y Compañía, Madrid, 1926. 129 págs.
- **Tratado** de lecciones fáciles sobre la evidencia del cristianismo. [Por *Edward Whately*.] Trad. de la lengua francesa á la castellana. Tolosa de Francia, 1846. 190 págs.
- **Tremoleda, Jorge** -. Véase: **Grau, José** -. Treinta mil españoles y Dios.
- **Trenchard, Don Ernesto** -. Su vida y su obra. Número especial de Edificación Cristiana. Madrid, 1973. 54 págs.
- **Trenchard, Ernesto** -. La Iglesia, las iglesias y la obra misionera. Literatura Bíblica, Seaton (Devon), s.f. 93 págs.
- **Trenchard, Ernest H.** -. Sketches from missionary life in Spain. London / Edinburgh, s.a. 120 págs.
- **Trenchard, Ernesto** =. Véase: **Martínez, José María** -. Iglesia, sociedad y ética cristiana.
- **Trigo, Miguel** -. Véase: **Évangélisation** parmi les espagnols du district d'Oran.

- *Troncoso Freiria, José Luis* -. Véase: **Pastoral** Iglesia Evangélica Española, - *José Luis Troncoso Freiria*, *Eclesiología y ministerios*.
- **Truett, Jorge W.** - Los bautistas y la libertad religiosa. Versión castellana por J.M. Rodríguez. Junta de Publicaciones de la Convención Evangélica Baptista, Buenos Aires, 1920. 61 págs.
- **Tu Reino**. Edita: Iglesia Presbiteriana Reformada. Sevilla. IBSTE: 1993/2-4; 1994/5; 1998/10.
- *Tudury de la Torre, Francisco* -. Véase: **Boletín** Balear de la Sociedad Evangélica.
- **Turford, Hugh** -. Los fundamentos de una santa vida, ó El camino por donde muchos que eran paganos vinieron a ser cristianos, i los que ahora son pecadores pueden venir a ser contados con los santos, con poca predicacion. Añádense el discurso de Pablo al obispo de Creta, i también Una verdadera piedra de toque, ó Examen de cristiandad. Imprenta de José Cruzado, Madrid, 1871. 82 págs.
- **Turrall, Enrique** -. Cánticos evangélicos (nuevos), traducidos y originales. 10a ed. Imp. Izaguirre, Madrid, 1936. 204 págs.

U

- **Uit het leven van Matamoros**. Mededeelingen omtrent zijne bekeering, gevangenneming en verdere lotgevallen, volgens authentieke bescheiden. Amsterdam, 1863.
- **Una fe, un pueblo, un propósito**. Libro del 6.º Congreso Evangélico Español. [Prólogo de *Francisco Mira*. Madrid, 1998.] 492 págs.
- **Uno en Cristo**. Imp. de J. García, Madrid, s.f. 15 págs. = Biblioteca evangélica.
- *Uña, Octavio* -. Véase: **Recio, Juan Luis** -. Para comprender la transición española.

- **Uranga, Nemesio** -. La cuestion cristiana y la crisis religiosa actual. Imprenta á cargo de L. Polo, Madrid, 1880. 249 págs.
- **Uranga, Nemesio** -. Jesús y la religion de la razon. Imprenta de T. Fontanet, Madrid, 1874. 480 págs.
- **Usoz, Luis de** -. Antología. [Introd. y selección de *Eugenio Cobo*. (Ediciones Pleroma, Madrid, 1986.) 219 págs. Colección Clásicos del protestantismo. 1. =
- *Usoz, Luis de* -. Véase: **Calderon, Juan** -. [Autobiografía.]
- *Usoz, Luis de* -. Véase: **Español, Un** - en la Biblia.
- *Usoz, Luis de* -. Véase: **Libro, El** - del profeta Isaías.
- **Usoz y Río, Santiago** -. Disertacion leída en la Universidad de Salamanca en la solemne apertura del curso académico de 1868 á 1869 (*sic*) por Santiago Usoz y Río, catedrático de la Facultad de Filosofía y Letras. Salamanca, 1868. 29 págs. = Se refiere al estudio de las letras clásicas.

V

- **Valdenses, Los** -. Dossier de Conciencia y Libertad, órgano oficial de la Asociación Internacional para la Defensa de la Libertad Religiosa. Madrid, 1986. Núm. 6. = Diversos artículos sobre pasado y presente de los valdenses, págs. 42-101.
- **Valera, Cipriano de** -. La Biblia para todos. Ensayo preliminar por Cipriano de Valera, en su Biblia española, impresa en 1602. Sociedad Americana de Tratados, Nueva York, s.f.
- *Valera, Juan* -. Véase: **Sala y Villaret, Pedro** -. El Verbo de Dios.
- *Vallespinosa, Antonio* -. Véase: **Eco, El** - Protestante.
- *Vallespinosa i Català, Antoni Joan Josep* -. Véase: **Història, La** - de Valls.
- **Varetto, Juan C.** - Diego Thomson, apóstol de la instrucción pública e iniciador de la obra evangélica en la América Latina. Imprenta Evangélica, Buenos Aires, 1918. 183 págs. = Junta de publicaciones de la Convención Evangé-

lica Bautista del Río de la Plata. = Sobre Thomson en España: 164-183.

- *Varetto, Juan C.* - Véase: **Cura**, El — y Don Camilo.
- *Vargas, Luis de* -. Véase: **Congreso** evangélico. Ponencias sobre cinco temas. 5. Libertad de cultos.
- *Vargas, Luis de* -. **Historia**, La - de María Jones y su Biblia.
- **Vargas Llovera, M^a Dolores** -. Discurso e identidad en las actuales minorías religiosas. En: *Religión y cultura*, vol. 1 (Fundación Machado / Junta de Andalucía), 137-144.
- *Vega, Isaac* -. Véase: **Congreso** evangélico. Ponencias sobre cinco temas. - 4. Obra filantrópica social.
- **Ventura, Jordi** -. Els heretges catalans. Nova edició posada al dia. Carta-pròleg de *Miquel Batllori*. Editorial Selecta, [Barcelona, 1976]. 255 págs. = *Els protestants moderns*: págs. 172-241.
- **Verdad**, La - descubierta por un español. [= *Preservativo contra Roma*.] S.l.n.f. 78 págs. = *Tiranía religiosa*. La autoidad: la Biblia, no el papa. Las innovaciones de Roma. Verdadero carácter de Roma. = El prólogo dice: " ... con este objeto se publica ahora en Castellano el *Preservativo contra Roma*" (traducción portuguesa publ. en 1866).
- **Verschoyle, John** -. A visit to the Reformed Churches of Spain in the province of Salamanca, in September 1884. London, 1885. = Publ. by the SPCAS.
- **Vestido**, El - resplandeciente. Por A.L.O.E. Traducción de *Enrique R. Duncan*. Aurelio J. Alaria, Madrid, 1876. 16 págs. = *Cuentos orientales*. 1.
- **Vicent, Ramón Sebastián** -, **Vicente Bello** y **J. Pedro de la Piedra**. Protestantismo y tolerancia en Aragón, 1870-1990. [Editorial Miral, Zaragoza, 1992. 283 págs. Ser. *Temas aragoneses*.
- **Victoria**, La - de la fé. 2a ed. DC-SPR, Madrid, [1893]. 16 págs.
- **Vida** del coronel D. Jaime Gardiner. LNE, Madrid, 1878. 16 págs.
- **Vida** y enseñanzas de Nuestro Señor Jesucristo. Libro de lectura para uso de los niños. Imp. de V. Verdós, Barcelona, s.f. 132 págs.

- **Vida y Libertad.** Folleto ilustrado (mensual) de evangelización. Lausanne. = Distribución: P. Simpson, Águilas, Murcia. Año 1 (anterior a 1905) - año 4, núm. 6.
- **Vida y servicio.** 27ª Convención Bautista Española. Denia, 29-31 de agosto 1979. Págs. sin numerar'
- **Vidal, Daniel** -. Teólogos del siglo XX. [‘Pórtico’ de *Guillem Correa*. Presentación de *Enric Capó*.] Departamento de publicaciones de la IEE. [Barcelona, 1995.] 80 págs.
- **Vidal Giró, Eduardo** - y **Marcos Dodrill**. Juventud para Cristo. Una memoria histórica ilustrada. 1948-1998: 50 años al servicio de Cristo y de las iglesias evangélicas en España. Barcelona, 1998. 95 págs.
- **Vidal Manzanares, César** -. Psicología de las sectas. Una aproximación al fenómeno sectario. 2a ed. Paulinas, Madrid, 1990. 164 págs. = Situación en España: págs, 111-154.
- **Vidal Regaliza, Daniel** -. Una alternativa de fe: el protestantismo. Mañana Editorial, [Madrid, 1978.] 109 págs. = Colección Aperos del cristiano. 17.
- **Vidal Regaliza, Daniel** -. Una aproximación teológica a la esperanza cristiana. En: *DialEcum* 12/43, 1977, págs. 5-22.
- **Vidal Regaliza, Daniel** -. El bautismo cristiano. Madrid, 1964. 15 págs. = Literatura de la Iglesia Evangélica Española.
- **Vidal, Daniel** -. En torno a los Acuerdos de Cooperación con el Estado. En: *CC* 1992/4, 293, 2-4.
- **Vidal Regaliza, Daniel** -. La Iglesia Evangélica Española. [Madrid, 1976.] 28 págs. = Ser. Confesiones cristianas en España. = Publ. por el Centro Ecuménico ‘Misioneras de la Unidad’.
- **Vidal, Daniel** -. Nosotros, los protestantes españoles. [Ediciones Marova], Madrid, [1968]. 187 págs. = Cuadernos y ensayos Marova. 3. = Estudio inspirado por una conferencia, celebrada en 1966, sobre ‘el significado teológico del protestantismo español’.
- **Vidal Regaliza, Daniel** -. La Palabra de Dios en los escritos de los reformadores. S.l., 1961. 51 págs. = Publ. por el Departamento de Evangelización y Publicaciones de la Iglesia Evangélica Española.
- **Vidal Regaliza, Daniel** -. Problemática actual de la teología protestante. En: *Studium*, 13, 1973, 99-105.

- **Vidal Regaliza, Daniel** -. El protestantismo, o Confrontación de la fe con la modernidad. En: *DialEcum* 13/46-47, 1978, págs. 105-119.
- **Vidal, Daniel** -. Reconciliación ¿con quién? Madrid, 1973. 76 págs. Publ. por la Iglesia Evangélica Española.
- **Vidal Regaliza, Daniel** -. La Santa Cena. Madrid, 1964. 13 págs. = Literatura de la Iglesia Evangélica Española.
- *Vidal, Daniel* -. Véase: **Cena, La Santa** -.
- *Vidal, Daniel* -. Véase **Corvillón, Benito** -. El protestantismo español.
- *Vidal Regaliza, Daniel* -. Véase: **García Hernando, Julián** -. Posibilidades ecuménicas en España hoy.
- *Vidal Rosello, Esther* -. Véase **Cavada Martínez, Pedro** -. Las minorías religiosas en el siglo XIX.
- **Vidas, Dos** - perdidas. DC-PR, Madrid, 1904. 8 págs. = Publicaciones populares.
- **Vila, Eliseo** -. José Cardona: la defensa de una fé. [Prólogo de *E. Miret Magdalena*. CLIE, [Terrassa, 1988]. 253 págs.
- **Vila, Samuel** -. A las fuentes del cristianismo. 2a ed., corr. y aum. Buenos Aires, s.f. 84 págs. = Publ. por la Junta de Publicaciones de la Convención Evangélica Bautista. = El prólogo (¿a la 1ª ed.?) dice: Tarrasa, 1931.
- **Vila, Samuel** -. El cristianismo evangélico a través de los siglos. Editorial Moody, Chicago, s.f. [Años 1950.] 432 págs.
- **Vila, Samuel** -. El espiritismo ante la ciencia y las Sagradas Escrituras. Instituto Bíblico Moody, Toronto, s.f. 29 págs.
- **Vila, Samuel** -. El espiritismo y los fenómenos metapsíquicos a la luz de la ciencia y de las Sagradas Escrituras. 2a ed. notablemente ampliada. [CLIE, Grand Rapids, 1961.] 148 págs.
- **Vila, Samuel** -. La fe del cristianismo evangélico. Junta Bautista de Publicaciones, Buenos Aires, s.f. 96 págs.
- **Vila, Samuel** -. Fe y razón. Réplica a la obra de Sebastián Faure, "Doce pruebas de la inexistencia de Dios." Junta Bautista de Publicaciones, Buenos Aires, s.f. 87 págs.

- **Vila, Samuel** -. Manual de teología apologética. [Respuesta a los 'supuestos'... de las teorías modernistas.] CLIE, [Terrassa, 1983.] 375 págs.
- **Vila, Samuel** -. Pruebas tangibles de la existencia de Dios. 2a ed. rev. Evangelical Literature Overseas, en colaboración con la Misión Cristiana Española, Toronto (Canadá), [1948]. 162 págs.
- **Vila, Samuel** -. La religión al alcance del pueblo. [Réplica a la obra de Ibarreta, 'La religión al alcance de todos.' Editorial Juan de Valdés, Madrid, [1935]. 224 págs. = 2a ed. Junta Bautista de Publicaciones, Buenos Aires, s.f. 238 págs. = 3a ed. corr. y aum. JBP, Buenos Aires, s.f. 235 págs.
- **Vila, Samuel** -. El supremo dilema. CLIE, [Terrasa, 1980.] 189 págs.
- **Vila, Samuel** -. Una vid, muchas ramas. Apología del cristianismo evangélico. Editorial Moody, Chicago, s.f. 46 págs. = 2a ed. ampliada. Subtítulo: Cristianismo evangélico y ecumenismo. CLIE, [Tarrasa, 1966]. 77 págs.
- **Vila, Samuel** - y **Dario A. SantaMaría**. Enciclopedia ilustrada de historia de la Iglesia. Libros CLIE, [Terrassa, 1979]. 579 págs.
- *Vila, Samuel* -. Véase: **Souto Copeiro, Eduardo** -. Fe y bautismo.
- *Vila, Samuel* -. Véase: **Wirtz, Lydia B. de** -. Cosecha española. 2a ed. española.
- **Vilar, Juan Bautista** -. La formación de una biblioteca de libros prohibidos en la España isabelina. Luis de Usoz y Río, importador clandestino de libros protestantes, 1841-1850. En: Bulletin Hispanique 96/2, 1994, págs. 397-416.
- **Vilar, Juan Blautista** -. Intolerancia y libertad en la España contemporánea. Los orígenes del protestantismo español actual. Prólogo de *Raymond Carr*. Ediciones Istmo, [Madrid, 1994]. 452 págs. Hasta 1868. = Recensión de J. Ignacio Tellechea Idígoras en DialEcum 31/100, 1996, págs. 314-316.
- **Vilar, Juan Blautista** -. La masonería en Villena (Alicante) en el siglo XIX. Logia "Amor nº 126" (1881-1885). En: Anales de Historia Contemporánea 6, 1987, págs. 183-199.

- **Vilar, Juan Bautista** -. Minorías protestantes bajo el franquismo, 1939-1953. En: *La cuestión social en la Iglesia española contemporánea* (Actas de la 40-50 Semana de Historia Eclesiástica Contemporánea, Ediciones Escripturales, El Escorial, 1981). = También en: *Conciencia y libertad* (dossier Sectas; Madrid, 1984; publ. por la Asociación Internacional para la Defensa de la Libertad Religiosa), 16-40.
- **Vilar, Juan Bautista** -. El 98 y las minorías religiosas. Alemania y el establecimiento de un gran colegio protestante en el Madrid finisecular. En: *Anales de Historia Contemporánea* 14, 1998, págs. 205-223.
- **Vilar, Juan Bautista** -. Pau et sa région dans la réactivation du protestantisme espagnol contemporain, 1861-1869. En: *Revue du Béarn* 20, 1993, págs. 317-331.
- **Vilar, Juan Bautista** -. Persecución contra los protestantes en la guerra civil española. En: *Historia* 12/138, 1987, págs. 11-18. = *Separata de ...* 1987, págs. 1749-1762. = Publ. por la Academia Alfonso X el Sabio.
- **Vilar, Juan Blautista** -. La persecución religiosa en la zona nacionalista durante la Guerra Civil. El caso de los protestantes españoles.
- **Vilar, Juan Bautista** -. Propaganda protestante en Asturias a mediados del siglo XIX. Difusión en Gijón en 1857, por un colportor prusiano, de folletos contra el recién definido dogma de la Inmaculada. En: *DialEcum* 30/98, 1995, págs. 341-350.
- **Vilar, Juan Bautista** -. Los protestantes españoles ante la guerra civil, 1936-1939. En: *Cuenta y Razón* 21, 1985.
- **Vilar, Juan Bautista** -. Los protestantes españoles: la doble lucha por la libertad durante el primer franquismo, 1939-1953. En: *Minorías religiosas*, 253-300.
- **Vilar, Juan Blautista** -. Un siglo de protestantismo en España: Águilas (Murcia), 1893-1979. Aportación al estudio del acatolicismo español contemporáneo. Prólogo de *José Manuel Cuenca Toribio*. Murcia, 1979. 322 págs. = Departamento de historia moderna y contemporánea de la Universidad de Murcia. = 2a ed. Viladecavalls (Barcelona), 1993. 9 + 322 págs.

- **Vilar, Juan Bautista** -. Véase: **Actas de la Iglesia Evangélica Bautista de Águilas**.
- **Vilar, Juan Bautista** - y **Mar Vilar**. Juan Calderón, traductor de la Biblia al español en la Inglaterra victoriana. En: *DialEcum* 30/96, 1995, págs. 7-30.
- **Vilar, María José** -. Milicia y religión en la transición al liberalismo en España. Nuevos datos sobre la juventud de Manuel Matamoros y su disidencia protestante. En: *Minorías religiosas*, 156-212.
- **Vilar, María José** -. El nacimiento de la prensa protestante en lengua española. El Dr. Juan Calderón y sus revistas londinenses 'Catolicismo Neto' y 'El Examen Libre', 1849-1854. En: *Actas de las jornadas sobre prensa y sociedad en la Murcia contemporánea* (Universidad de Murcia, 1995-1996, 2 vols.), págs. 107-148.
- **Villanueva, Joaquín Lorenzo** -. Cartas eclesiásticas al doctor D. Guillermo Díaz Luzeredi, en defensa de las leyes que autorizan ahora al pueblo para que lea en su lengua la Sagrada Escritura. Va al principio una carta de *Felipe Scio de S. Miguel*. Imprenta Real, Madrid, 1794. 243 págs.
- **Villarminio, G. de** -. La mariposa. LNE, Madrid, 1879. 144 págs.
- **Villarminio, S. de** -. La novela de Luis. LNE, Madrid, 1876. 282 págs.
- **Vinay, Valdo** -. Luigi Desanctis e il movimento evangelico fra gli italiani durante il Risorgimento. Claudiana, Torino, 1965. 368 págs. = Collana della Facoltà Valdese di Teologia. = Breve referencia a Francisco de Paula Ruet, pág. 217.
- **Vino, El** - del purgatorio. Traducción del francés. 3a ed. DC-PR, Madrid, s.f. 16 págs.
- ¡Viva la libertad de conciencia! [Por un amante de la verdad. LNE, Madrid], s.f. 4 págs.
- **Vosotros sois testigos...** 29ª Convención Bautista Española. Denia, 26-28 de agosto de 1981. Págs. sin numerar.
- **Vought, Dale G.** - Protestants in modern Spain. The struggle for religious pluralism. William Carey Library, Pasadena, California, 1973. 153 págs.

- **Vreugdenhil, J.** - Historia bíblica para la juventud. Nuevo Testamento. T. 3: Jesús, libertador y Mesías. Versión castellana por *Cornelio Neeser*. Ediciones Misión Evangélica para España, Zeist (Holanda), s.f. 68 págs.

W

- **Waddington, J.B.** - Catecismo para uso de candidatos para la confirmación, y para el sacramento de la Cena del Señor. S.l., 1876. 32 págs. = Publ. por las Misiones de la Iglesia Episcopal Reformada de España.
- **Waddington, J.B.** - Catecismo de Sagrada Escritura para las escuelas evangélicas. Primera serie. S.L., 1876. = Publ. por las misiones de la Iglesia Episcopal Reformada de España.
- **Waldo, Pedro** - y los valdenses. LNE, Madrid, 1881. 44 págs. = Galería de reformadores. Precursores de la Reforma. = 2a ed. DC-SPR, Madrid, [1894]. 47 págs.
- **Walton, O.F.** - Andrea, ó Hijos de luz. Traducción de L.H. Ponzoa. SPR, Madrid, 1927. 95 págs.
- **Walton, O.F.** - Nadie me quiere. Traducción del inglés. Imprenta de Modesto Berdós Coll, Barcelona, 1911. 63 págs.
- **Waters, Neville** -. The story of the Anglican Church in Mallorca. A personal reminiscence. Edited by *E.F. Burnett* and *G.G. Baker*. [Mallorca, 1990.] 32 págs.
- **Watkinson, W.L.** - El comienzo de la vida cristiana. DC, Madrid, 1896. 95 págs.
- **Watkinson, W.L.** - El programa de la vida. Imp. de V. Berdós, Barcelona, s.f. 106 págs.
- **Watson, Ricardo** -. Vida de Juan Wesley, fundador de las Sociedades Metodistas. Anotada por *Juan Emory*. Imprenta Metodista Episcopal, s.l., 1880. 364 págs.
- **Watt, IRaquell**. En el corazón del salvajismo. Recuerdos de experiencias y aventuras durante un cuarto de siglo de trabajos misioneros y exploradores en las selvas del África ecuatorial oriental. Reimpr. de 'El Evangelista'. D-SPR, Madrid, 1930. 256 págs. = Biblioteca de 'El Evangelista'.

- **Webb, Mrs** -. Alipio de Tagaste. Episodios de la iglesia en el siglo IV. DC, Madrid, 1907. 196 págs.
- **Week-night, A** - service at Villaescusa. London, 1884. = Occasional papers from the SPCAS. 2.
- **Wesley, Juan** -. Sobre la santificación y la perfección cristiana. Trad. del inglés. Imprenta de Bernardo Fábregues, Mahon, 1886. 15 págs.
- **Westphal, Alejandro** -. Por qué soy cristiano. [Discurso leído el 2 de mayo de 1911 en las conferencias pastorales de París.] Versión española de *Franklin Albricias*. [Sucesores de Viuda de Reus], Alicante, s.f. 57 págs. = Biblioteca de investigación.
- **Whately, Edward** -. Véase: **Tratado** de lecciones fáciles sobre la evidencia del cristianismo.
- **Whately, E. Juana** -. El Evangelio en Bohemia. Bosquejos de la historia religiosa de Bohemia. LNE, Madrid, 1890. 84 págs.
- **Whitte Evangelin, Indy** -. The crusade that lassoed Spanish hearts. [Madrid, 1972.] = Publ. by the World Evangelism Foundation.
- **Whitten, Nela** -. Véase: **Biografía** del plan que está cambiando un país.
- **Wickham, Pablo** - y **Catalina Wickham**. El misionero en España: ¿adaptación o integración? [Barcelona, 1995.] 51 págs. = Publ. por la Alianza Evangélica Española.
- **Wickham, Catalina Redman de** -. Véase: **Steer, Roger** -. Deleitándose en Dios. Una biografía de Jorge Müller.
- **Wirtz, Lydia B. de** - and **Winnifred M. Pierce**. Spanish harvest. Marshall, Morgan and Scott, London/Edinburgh, s.a. 144 pp.
- **Wirtz, Lydia B. de** - y **Winnifred M. Pierce**. Cosecha española. [Nota biográfica de *Juana W. de Baker*.] Editorial La Aurora, Buenos Aires, y Casa Unida de Publicaciones, México DF, [1949]. 155 págs. = 2a ed. española. Prólogo de *Samuel Vila*. The Sentinel's Union, Saltdean (Sussex), [1972]. 155 págs. = Las Asambleas de Hermanos en Galicia.

- **Wisse, G.** - Mensaje de Navidad de 1955. Una palabra para evangélicos y católicos. S.l.n.f., páginas sin numerar.
- **Wisse, G.** - Las tres columnas centrales de la Reforma. Trad. y adaptado del holandés al castellano por *Cornelio Neeser*. Den Haag (Holanda), s.f. 94 págs. = Publ. por la Misión Evangélica Holandesa para España.
- **Wylie, J.A.** - Daybreak in Spain, or Sketches of Spain and its new Reformation. A tour of two months. Cassell, Petter and Galpin; London, [± 1900]. 424 pp.

Y

- "Y me seréis testigos". Estudios preparatorios para la Convención de la Unión Española de Esfuerzo Cristiano: Málaga / Sevilla, 12-15 agosto 1962. 37 págs.
- **Yo** no comprendo la Biblia. DC-SPR, Madrid, [1894]. 15 págs. = Otra ed. Imp. de J. García, Madrid, s.f. Biblioteca evangélica.

Z

- **Zarza, La** - Ardiendo. Boletín informativo de la junta regional Sur de la Iglesia Evangélica Española. Núm. 1 (julio 1950) - 7 (junio 1953).
- **Zöckler, Bettina** -. "Den Spaniern um des Herrn willen ein Spanier"? Deutsches evangelisches Hilfswerk und spanischer Protestantismus im 19. Jahrhundert. Eine Studie zu konfessioneller und nationaler Minoritätsproblematik. Dargestellt an der Biographie von Pastor Fritz Fliedner, Leiter des "Deutschen evangelischen Hilfswerks" in Madrid. Manuscr. Tübingen, 1991. 126 págs. Tesis de licenciatura, Ludwig-Uhland-Institut für Empirische Kulturwissenschaften der Universität Tübingen.
- **Zuinglio**. Antología. [Presentación y selección: *Manuel Gutiérrez Marín*.] Producciones Editoriales del Nordeste, [Barcelona, 1973]. 255 págs.
- **Zuloaga, Joaquín O.** - Martín Lutero y la reforma religiosa. Apuntes críticos biográficos. Imprenta del suc. de J. Cruzadol, Madrid, 1895. 182 págs.

- **Zulueta, Carmen de -**. George Borrow: el sorprendente éxito de "La Biblia en España". In: *Essays on hispanic literature in honor of Edmund L. King* (London, 1983), 255-265.
- **Zulueta, Carmen de -**. El Instituto Internacional. En: *Historia* 11/123, 1986, págs. 29-38.
- **Zulueta, Carmen de -**. Luis de Usoz, un cuáquero español. En: *Historia* 8/88, 1983, págs. 115-118.
- **Zulueta, Carmen de -**. Misioneras, feministas y educadoras. *Historia del Instituto Internacional*. Editorial Castalia, Madrid, 1984. 294 págs.
- **Zulueta, Carmen de - y Alicia Moreno**. Ni convento ni college: la Residencia de Señoritas. [Madrid, 1993.] 267 págs. Coedición del Consejo Superior de Investigaciones Científicas y de la Asociación de Amigos de la Residencia de Estudiantes. Cap. 5, págs 89-112: El convenio con el Instituto Internacional.
- **Zwemer, Samuel M.** - Raimundo Lulio, primer misionero entre los musulmanes. Traducción [del inglés] de *Alejandro Brachmann*. [Prólogo de *Robert E. Speer*.] SPR, Madrid, s.f. 141 págs. = El prefacio del autor a la edición original es de 1902.